大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千五百一十九號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳真：八三四五一,〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72659 HKTKP HX

今日出紙七大張 零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 水利部長談水利建設在抗洪發揮重大作用……二版
- 蘇共中全會通過新黨綱……三版
- 警方搜兩報社調查涉嫌商業詐騙案……八版

港台大陸歌星影星齊襄善舉

演藝界今匯聚快活谷 為華東災區義演籌款

七小時演逾百節目 交通已作特別安排

【本報訊】為賑濟內地水災而舉行的《演藝界總動員忘我大匯演》，將於今日下午三時至十時在跑馬地運動場舉行；除了本港演藝界人士外，內地和台灣都有歌星、影星參加義演。預計會吸引逾十萬人次入場。

這次匯演，相信是香港進行賑濟內地水災活動以來，最大規模，參加者人數最多及最集中的一次募捐活動。市政局為演唱會負責提供場地，以及調派額外員工，負責表演進行中及結束的消潔工作。

在交通方面，地鐵預料有大批市民乘搭地鐵前往，在大匯演舉行前後，會在銅鑼灣站採取特別措施疏導人潮；中巴方面為方便市民進場參觀，特開辦兩條路線，提供接駁金鐘、天后地鐵站至跑馬地的穿梭巴士服務。

《演藝界總動員忘我大匯演》將以「紅紅愛心抗洪流」作為口號，建議每個入場的觀眾帶備一百元作捐款。

本港四間電視、電台將現場直播《大匯演》的整個過程，衛星廣播有限公司將會即時透過衛星轉播到亞洲四十個國家及地區，雖然「衛視」沒有播放粵語節目的牌照，但港府為襄善舉，批准「衛視」以粵語播放這場匯演。

長達七小時的《大匯演》，將有一百項表演的慈善項目。除了本港演藝界人士傾力演出外，內地歌手崔健、影星鞏俐；台灣多位歌星包括童安格、趙傳、羅大佑、庾澄慶、李中盛、娃娃和伊能靜等將會參加演出。

演藝界人士沈殿霞、黃霑、岑建勳、曾志偉、許冠文、陳欣健、鄭丹瑞將擔任《大匯演》的總司儀。

《大匯演》開始時，數百名參加義演的演藝界人士將合唱《滔滔千里心》；隨後進行連串精彩的表演項目。

在《大匯演》中會拍賣多位名人的物品，在現場亦有一些團體進行義賣。

《大匯演》籌委會的負責人希望這次匯演籌多些錢，但沒有預計可籌得的款項數目。他強調，最重要是「有錢出錢、有力出力」。

出席全國外事工作會議

江澤民析國際形勢 促把中國事情辦好

李鵬稱對外關係進展有利改革開放

【據新華社北京二十六日電】為期五天的全國外事工作會議今天下午在這裡閉幕。會議期間，江澤民總書記和李鵬總理分別作了重要講話。

江澤民總書記在講話中對當前國際形勢作了深刻的分析，從各個方面闡明了中國貫徹執行的獨立自主和平外交政策。他特別強調在堅持改革開放的新形勢下，要建設一支忠於祖國、獻身社會主義事業、精通業務的外事隊伍。他着重指出，中國十年改革開放取得的巨大成就，證明社會主義制度是富有生命力的。中國有十一億五千萬人口，九百六十萬平方公里土地，五千年的文明史和五千多萬共產黨員。只要中國把自己的事情辦好，就是對世界社會主義事業的重大貢獻。

李鵬總理在講話中回顧並深刻分析了國際形勢的發展和特點，高度評價中國在外交戰線上取得的成就和在改革開放中各個部門和各個地區對外交往的發展，並提出當前中國外交工作的主要任務。

李鵬總理說，兩年來全黨全國在以江澤民同志為核心的黨中央領導下，頂住了來自外部的壓力，克服了種種困難，使全國出現了政治穩定、經濟發展、社會安定的局面。中國對外關係取得了一系列新的進展，為國家的經濟建設和改革開放創造了有利的國際環境。

李總理強調指出，召開這次會議的目的，是為了使各級領導幹部和外事工作人員加深對國際形勢和中國對外政策的認識和理解，加強外事工作的領導和管理，努力把對外工作提高到一個新的水平。

上海昨午雷電交加 旋風暴雨突襲而來

【據新華社上海二十六日電】今天下午北京夏令時十五時三十七分，烈日高照的上海市上空，驟然間烏雲密布，雷電交加，強烈的旋風和暴雨，從四面八方襲來。馬路上許多騎自行車和摩托車的人，被突如其來的這股風雨刮倒在地；沿街一些樹枝被刮斷，有的甚至被連根拔起。豆大的雨點把來不及躲避的行人，一會兒就淋得全身濕透。

這場旋風暴雨持續四十分鐘後，天空豁然開朗，燦爛的陽光又普照人間。

華北地區將有大雨

【新華社北京二十六日電】據中央氣象台預報，今天到明天，華北大部、東北大部、西北地區東部將有雷陣雨天氣，降雨量一般有三至十五毫米，其中黑龍江、內蒙古東北部的局部地區的降雨量可達二十至四十毫米。二十七日至二十九日，西北地區東部、華北地區、東北地區南部、黃淮地區將先後有一次較大範圍降雨過程。

呼籲全民團結共渡難關

楊尚昆要求全軍助災民重建家園

稱港澳居民捐款表現極大愛國熱情

【中新社北京二十六日電】國家主席、中央軍委第一副主席楊尚昆要求中國人民解放軍和武警官兵全力幫助災區人民戰勝洪澇災害，恢復生產，重建家園。

楊尚昆在八一建軍節前夕接見中國人民解放軍邊海防部隊優秀基層軍官代表時說，中國整個形勢是好的。但近幾個月，全國不少省、市程度不同地遭了水災，主要是安徽和江蘇兩省。水災最嚴重的是安徽，經濟損失最大的是江蘇。江澤民總書記前不久視察了一些遭受洪澇災害的地區，在那裡看到黨政軍民團結一心，晝夜奮戰，全力抗洪。不少地區犧牲局部利益，顧全大局，保障重點，表現了很高的覺悟。

楊尚昆稱讚人民解放軍和武警官兵在抗洪救災中表現得很勇敢。他指出，現在汛情還沒有過去，長江上游的大水還沒下來，沿海地區還有颱風襲擊，災情還有擴大的可能。人民解放軍要發揚連續作戰的精神，幫助災區人民戰勝洪澇災害，恢復生產，重建家園。中央軍委對全軍部隊抗洪救災作了具體部署，大家在自己的崗位上做好本職工作，本身對抗洪救災就是一個很大的支持。

楊尚昆指出，水災把方方面面都動員起來了，港澳一些人也都捐了款，表現出極大的愛國熱情。我們要把這種愛國主義熱情變成巨大力量，使全國人民團結起來，共同度過難關。

香港演藝界賑災忘我大匯演

聲徹香江 情繫中華

周南 一九九一年七月

周南社長為香港演藝界忘我大匯演題詞

省救災辦公室公布損失統計

皖災情擴大形勢嚴峻

夏糧減收七成 九成半農業人口受災

【據新華社合肥二十六日電】安徽省生產救災辦公室副主任何維高今天對記者說，遭受特大洪澇災害的安徽省，目前的災情正在擴大，救災形勢非常嚴峻。

據安徽省生產救災辦公室初步統計，到目前為止，全省夏秋農作物受災面積已達五百零二點四五萬公頃，其中絕收一百五十九點五八萬公頃，分別佔全省農作物播種面積的百分之六十五點三六和百分之二十九點四三；夏糧減產四十三點五億公斤，比去年實收的六十點六億公斤減收百分之七十一點八。已收的二十二億多公斤糧食也大多生芽、霉變、腐爛。由於水未退盡，大多農田無法播種，預計秋季減產九十六點五億公斤。受災人口四千四百萬人，其中特重災民一千四百五十八點九四萬人，分別佔全省農業總人口的百分之九十四點七和百分之三十一點四一。死亡大牲畜一萬二千八百九十頭。倒塌房屋一百五十六點六八萬間，損壞房屋二百九十五點一萬間。有四萬三千多個村莊、八百九十二萬多人被洪水圍困；有一萬多個工礦企業、一千四百多所醫院、二萬多所學校、十四點五萬多處橋樑、涵洞、水渠等水利設施遭到嚴重破壞；沖毀公路一點七萬多公里、通訊線路一千二百多公里，水災造成的各項直接經濟損失二百七十五點三億元，其中農業損失一百四十六點三億元。

安徽省生產救災辦公室副主任何維高今天對記者說：「當前的中心任務是，對重災區災民及時安置，使災民的吃、住和防疫治病都快落實到戶、到人。」

何維高說，截止到今天，安徽實收海內外捐款一千八百九十九點二六萬元，其中美元一百七十八點一五萬元，港幣一千七百六十點五八萬元，日圓二百六十萬元。對此，何維高代表安徽省政府表示感謝，同時希望國際社會能在醫藥和生產恢復物資、以及重建家園物資等方面繼續給予援助。

【中新社合肥二十六日電】主管全省救災物資發放工作的安徽省計委副主任張平今天說，安徽省有關部門竭盡全力將國內外救災物資迅速送到災民手中。

外交部亞洲司負責人表示

南海研討會具積極意義 有利解決爭端互利合作

中國代表提出了沿岸國家合作建議

【新華社北京二十六日電】中國外交部亞洲司負責人今天就最近在印度尼西亞萬隆召開的第二次南中國海問題研討會發表談話指出，這次會議增進了有關各方的相互了解，有利於促進和平解決南海爭端和開展互利合作，具有積極意義。

他介紹說，這次討論會的宗旨是本着合作的精神探討在南中國海地區進行合作和共同開發的可能性。中國與會的專家闡明了，中國對南沙和西沙群島及其周圍水域擁有無可爭辯的主權，同時表明了願與有關國家和平解決海域爭議和探討共同開發的態度，並為促進南中國海沿岸國之間的合作提出了一些建設性的建議，如南中國海沿岸國家可在不涉及領土管轄的領域進行合作，包括採取互相提供航行警況、水文氣象預報等技術手段，加強在南中國海地區的航行和通訊安全，開展對南中國海地區的海洋科學研究，沿岸國之間開展在防治海洋污染方面的合作等。

他說，會議結束後發表了一項共同聲明，進一步強調了和平解決爭端、探討合作途徑的意願。

第二次南中國海問題研討會於七月十五日至十八日在印尼萬隆市舉行，參加會議的有來自中國、中國台灣、印尼、越南、馬來西亞、非律賓、文萊、泰國、新加坡和老撾等南中國海有關國家和地區的專家學者。

江淮流域遭遇特大暴雨洪流

大江河水庫無一決壩 水利設施經歷大考驗

水利部長說此次內澇嚴重有兩大教訓

【據新華社北京二十六日電】最近六十多天以來，中國江淮流域和太湖流域暴雨成災，內澇嚴重，水利設施經受了一次嚴峻考驗。水利部部長楊振懷今天接受記者採訪時表示，在抵禦這次洪澇災害的過程中，中國四十年來修建的水利工程發揮了重大作用。

今年，中國江淮地區梅雨來得早，雨量超過常年同期的一至三倍。中國江淮地區、太湖流域受災較重。因此，淮河流域的水利工程、太湖流域的水利工程及南京附近滁河流域水利工程首當其衝，並對減輕災情發揮了重要作用。

楊振懷介紹說，淮河流域遭受了三次暴雨襲擊，可以說是四十年來僅次於一九五四年的大雨。在這次暴雨洪水的襲擊中，淮河上游山區二十多座水庫首先攔蓄了三十八億立方米的洪峰流量，減少了下游災害，這是第一道防線。

第二道防線是沿着淮河往下，從河南的淮濱，經安徽的淮南、蚌埠，到洪澤湖，在這二百多公里的區間，沿淮的窪地，建設了許多滯洪區。山區水庫攔蓄不了的洪水，由沿淮的湖泊、窪地蓄洪。假使沒有水庫的攔洪削峰，沒有窪地分洪，淮河幹流的洪峰流量就會超過一萬立方米每秒，淮北大堤就很難保住，鐵路、煤礦、火電基地安全也沒有保障。因此，按國務院一九八五年批準的淮河流域特大洪水防禦方案，有計劃地、有步驟地啟用滯蓄洪區分蓄洪水。沿淮的滯蓄洪區一共分蓄了二十多億立方米的洪水，這樣才保住了淮北大堤和一千萬畝耕地的安全。

今後要增加水利投入 進一步治理淮河太湖

洪水到了洪澤湖以後，洪澤湖大堤經過多年的加固，安然無恙。洪澤湖上修了三河閘，又修建了入江水道。這些工程都發揮了作用。

今年淮河這兩次洪水一共五百多億立方米水，通過解放後新闢的入江水道排入長江，同時，也保護了京杭大運河東面的里下河地區的、興化、揚州以北地區的一千五百萬畝農田的安全。

楊振懷說，今年的水災，淮北大堤沒有決口，運東大堤沒有決口，淮河流域所有的四千多座大中小型水庫，沒有一個垮壩，洪澤湖大堤安全有保證。受災的主要原因是當地的降雨過大，水排不出去形成澇災。

在談及太湖流域水利工程時，楊振懷表示，太湖流域與淮河流域一樣，也下了六十天的梅雨。太湖流域絕大部分屬江蘇省，南部是浙江省，東部是上海市，流域面積三萬六千平方公里，太湖水面二千三百三十八平方公里。

在戰勝這次太湖暴雨洪水中，排洪排澇是水利工程發揮的第一個作用。江蘇、上海、浙江都利用現有的、新挖的排水工程排除了澇水。

至於太湖本身，這些年來，沿太湖修了環湖大堤，這樣使太湖像水庫一樣，蓄洪的容量擴大了。這次洪水期間，太湖大概多蓄了三十二億立方米水。這是第二個作用，即太湖環湖大堤的超蓄作用。

第三個作用，是通過太浦河排水。

第四個作用，太湖上游山區（天目山區）有七座大型水庫，在這次洪水中，也都攔蓄了很多洪水。湖流域在低窪的地區修的一些圩區設施，在抗洪當中也起了很大作用。

由於採取了上述四個方面的措施，現在太湖水位正在迅速下降。

據介紹，今年[illegible]澇災比較嚴重，受災面積中[illegible]分之八十。[illegible]災害，[illegible]兩個省現在就調動了三百六十萬千瓦的排水泵站，四千多萬畝[illegible]已經排出澇水，[illegible]正在積極搶種。[illegible]四十年來修建的排水溝渠和排水泵站都起到了很大的作用。

楊振懷認為，從全國總的情況來看，就現在長江沒有發生大的災害，第一次洪峰已經安全入海。黃河現在水量很少，是安定的。珠江現在也是安定的。松花江、遼河、海河也都是比較安定的。整個東北、華北、西北、西南，莊稼長勢都很好。

從全國來看，南方一些乾旱，最近一些省有颱風，旱情有些緩和。長江大河沒有一處決口，洞庭湖、鄱陽湖、太湖、洪澤湖這幾個大湖的堤沒有被沖垮。全國八萬三千多座大中小型水庫無一處垮壩。

現在的教訓主要是內澇嚴重，積水排不出去。幾十萬災民還在堤上，災情是比較嚴重的。另外一個教訓是城市郊區和鄉鎮企業的建設，對防洪注意不夠，防洪的設施非常薄弱。因此在太湖流域發生水災的時候，上萬家鄉鎮企業進了水。再一個經驗教訓是：二三十年來，由於人口增加過多，圍湖、圍河、圍低窪地、河灘地，種田或者搞建設，河流的層層阻水障礙很多，遇到與五十年代同樣的洪峰流量，而水位卻比五十年代高。同時，在水利工作中，雖然過去也有很大的努力，但由於水利投入不夠，因此還存在一些缺點和毛病。

楊振懷強調，水利在中國不光是農業的命脈，也是社會與城市、工業的基礎設施。今後要增加水利的投入，今冬明春要大搞水利建設，要進一步治理淮河，治理太湖，治理其他的江河。

浙將開展水利建設 解決易澇易旱問題

【中新社杭州二十六日電】就這次杭嘉湖地區遭受嚴重洪澇災害，浙江省省長葛洪升日前表示，該省要立即組織力量搞好水利規劃，爭取在三、五年內建成一批水利骨幹工程，把重點地區的易澇易旱問題解決好。

葛洪升說，杭嘉湖平原是浙江的「糧倉」，但是個易澇地區。為解決杭嘉湖低窪地區易澇問題，主要有三條措施：一是盡快把嘉興、湖州地區低窪田的圩堤工程搞好。從今冬明春起，每年治理二十萬畝低窪農田，爭取在三、四年內完成嘉興、湖州急需治理的低窪田七十萬畝；二是抓緊完成杭嘉湖南排二期、三期工程；三是盡快加高加固德清縣東大堤和長興湖州郊區的環太湖大堤工程。

在浙南、浙東、浙西地區，一批骨幹水利工程和海塘工程正在加緊建設或規劃。

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

針對今年汛情特設新課題

颱風暴雨監測預報 中國將投巨資研究

氣象局與中科院等數百專家承擔任務

【中新社北京二十六日電】颱風暴雨對中國廣大城鄉的頻繁侵害引起政府高度重視，有關部門決定投巨資對災害性天氣展開研究。

國家科委一位官員今天透露說，颱風、暴雨災害性天氣監測、預報技術研究項目已被列入國家「八五」期間重點科技攻關項目。國家氣象局、中國科學院和國家教委的數百名專家將承擔這一研究任務。

即將開始的「颱風、暴雨災害性天氣監測、預報技術研究項目」將重點解決五大課題：

——颱風、暴雨的位置、強度和動向等關鍵監測技術方法；

——颱風、暴雨的監測資料、預報信息的快速、可靠的通信傳輸及數據處理技術的方法；

——颱風發生、發展、加強、運動和颱風、暴雨的物理成因、演變規律和定量預報方法，特別是颱風在近海突然加強和路徑突變、颱風、暴雨突然增幅的物理機制和診斷預報方法；

——黃河、長江防汛重要地域的暴雨發生發展規律、物理機制和客觀預報方法。針對今年汛情，還專門設置了「一九九一年江淮流域持續性特大暴雨成因研究」的攻關內容；

——國家和東南沿海及長江、黃河防汛重要地域的颱風、暴雨的警報和服務系統，颱風、暴雨災情估計方法。

據預計，此項目研究將費時五年。國家將投資兩千萬至四千萬元人民幣之間。這將是建國以來氣象行業耗資最大的一個研究項目。

災區「水上醫院」

——江蘇里下河區鄉村見聞

本報記者　鄭鋼英

鴻來區災

「大災之後無大疫」，這是江蘇省衛生部門在該省遭受到百年不遇的特大洪澇之後，提出來的一個奮鬥目標。

在江蘇省的兩個特重災區之一的里下河區，洪水淹沒了大部分的農田，沖毀，損壞了不少的民居。由六月下旬至今一個多月，雖然在各級政府領導下，抗洪排澇的工作從未鬆懈，但澇積的洪水只是以每日三數厘米的幅度下降，要完全排出內澇的洪水，估計仍要一個月的時間左右。

食水未能正常供應

長期的水淹，不僅令農民不能及時下種種糧，而且亦令災區不少的食水系統無法正常操作，居民被迫在污染了的洪水中洗米、洗菜、洗澡、洗頭，甚至被迫飲用。數以百萬計的人民健康遭到嚴重的威脅。

記者日前隨江蘇省衛生部門及省人民醫院醫療隊，深入災區訪問了多個基層衛生單位。雖然各衛生單位的成員都有很大的決心，要戰勝「大災之後有大疫」的歷史規律，但由於消毒殺蟲等防疫藥品的供應遠遠不及實際的需要，令消滅疫情暴發的可能性受到了嚴重的考驗。

里下河區是全江蘇省最低窪的地區，素有「鍋底臍」之稱號。而興化市在里下河區的中心位置，災情也極為嚴重。

大災後的防疫工作

記者隨着醫療隊，訪問了該市黑高村衛生院及蕩朱鄉與沈倫鄉兩個鄉醫院，這些都是中國農村基層的衛生部門。向他們了解大災之後的防疫工作進度及困難。

從實地觀察所得，村衛生院及鄉醫院都在抗洪救災工作中，既要抗洪，又要搶救病人，環境極其艱巨。例如蕩朱鄉的鄉醫院全院被齊腰深的洪水包圍，醫院除了用沙包堵住門口，以防洪水湧入，而且並用抽水泵不停抽水，但醫院內的積水始終在齊腳眼的深度。醫院醫生在如此惡劣條件下，卻先後為兩名產婦接生，而且還站在水中近兩個小時，替名五十多歲的女病人動手術。

沈倫鄉的環境也有當同，不過鄉醫院在醫護人員的努力搶救下，成為該區較完備的醫院之一。醫護人員面對的繁重門診工作，壓力不少。

擔心洪澇持續缺資金

雖然如此，這些基層的衛生醫護人員對於短期的防疫工作仍是充滿信心的，由於各衛生部門均有一定數量的防疫藥品儲備，可供短期急需之用。醫護人員擔心的是，當洪澇持續下去，農民缺乏正常收入，在看病後僅能「掛賬」，衛生單位的資金也因此得不到回籠，難以再購買防疫藥品等設備，進行長期防疫的鬥爭。

這些鄉村衛生部門除了一方面加緊對災民進行健康宣傳之外，並號召大家對防疫藥品要小心慎用，不要浪費。為了更好地做這方面的工作，各級衛生部門的負責人亦先後呼籲社會人士及國際社會進行人道援助。

據他們表示，漂白粉及漂白精片目前仍是最急需的短缺物資，由於這兩者都是與防疫工作有很大關連的，故如能大批提供，對控制流行病暴發的機會是很高的。

【本報南京二十六日專電】

生活在小庵棚裡的安徽鳳台縣焦崗鄉災民子女（新華社）

淮河大堤處處屋棚

——安徽災區鳳台縣見聞

本報記者　陳培笙

鴻來區災

記者於二十一日從安徽鳳台縣的淮河大堤出發，乘手划的小木船前往焦崗鄉早林村。只見淮河大堤的兩邊搭起了一排排的簡陋屋棚，其中有的豎起高高的旗杆，旗幟上寫着某某防汛指揮部、某某醫療隊；靠近淮河的一邊，[illegible]，十幾天前當地[illegible]保衛堤壩的足跡隨處可見。

小木船在千里良田之上的水面航行了一個半小時，才划到早林村。該村的房屋、學校、商店已全部被洪水淹沒，只露出一些屋頂、電線杆、樹梢，絕大多數居民已轉移到安全地方，那些留下來的，都生活在自己的水泥船上。鳳台縣縣長孫多賢表示，該縣像早林村這種情況的有六個鄉，十萬人受到影響。

縣委書記白泰平向記者表示，今年的水災已超過了現有水利措施的承受力，僅降雨量就比五四年全年還多。由於洪水來得急，來得快和來得猛，全縣八十七萬畝耕地有七十六萬畝受淹，五十九萬四千人口中，受災人口達四十四萬，其中有二十九萬人至今仍被洪水圍困。經濟損失已達二點八億元人民幣，其中百分之四十七是農業損失。去年該縣工農業總產值是四點六億元。

他說，現在最重要的工作是解決九月份以前四十四萬災民的吃糧問題，雖然國家在該縣的儲備糧有二億斤，但所有權是屬於國家的。該縣到明年六月前，需要四、五千斤糧食、一千五百萬元人民幣，才能解決災民吃的問題。

他透露，該縣至今已收到國家一百二十萬元救濟款，縣裡各界捐款四十七萬。所有款項已發給重災民，每人五元人民幣，今後該縣收到的捐款，也會根據這項原則，發給特重災戶，尤其是那些單身老人和需要救濟的人。

白泰平表示，從十月份開始，每月需要六至七百萬斤糧食賑濟災民。水退以後，政府還需解決二十萬人的過冬和醫藥問題，僅是建房，以每間二百元計算，政府資助一半，也需要至少四百五十萬元。另外，麥種、蔬菜種也大部分需要政府提供。

他強調，該縣希望在生產自救上，以自力更生為主，外界如果能夠在稻種、生產工具方面提供幫助，那比其他東西更有用。但是在水利措施方面，國家應該負責興建。他希望用三至五年時間，恢復該縣各項生產的正常水平。

令人擔憂的是，鳳台縣淮河大堤壩上，記者依然見到淮河航道的水位高過內河水澇，如果要放閘洩內河積水的話，不但內河水位不會降低，反而會有更多的淮河主航道的水進入內澇地區。難怪副省長吳昌期痛心地表示，咱們如今正處水深火熱之中啊。

【本報鳳台二十六日專電】

水災加重財政困難

縱橫談

上半年預算稍好

財政部長王丙乾廿四日在全國財政工作和全國稅務工作會議上談及中國上半年的財政預算執行情況時說：「從總的情況看，稍好於去年，但財政困難沒有緩解。下半年必須繼續大力組織收入，嚴格控制支出。」

今年中國財政面臨困難殆難以避免。正如王財長所指出：當前財政面臨的形勢相當嚴峻，主要是：企業經濟效益仍然較差，上半年預算內工業企業產值比去年同期增長百分之九點九，銷售收入增長百分之十四點五，但實現利潤下降百分之十七點五，上繳財政的利潤下降百分之九十四點三；企業拖欠稅利繼續增長，截至六月底，全國拖欠稅利總額二百一十點九億元，比今年年初增加八十七．六億元。

國營企業虧損面較大

國營企業的利潤下降，必然影響上繳並拖欠應繳稅利，國家財政收入立即減少。雖然上半年的中國經濟，工業總生產比去年同期增長百分之十三．四，商品零售總額亦比去年同期增長百分之十二．八，但是國營企業的利稅下降。產品產值增長則是表面的，產品銷路不振，倉庫存貨增長，這個問題一天不解決，企業的活力即難以舒展。

當前嚴峻的現實是，國營大企業近三分之一都有虧損，以至「三角債」難以償還，更無錢交稅。企業與企業，企業與銀行之間陷於長期的債務糾紛之中，這些錢債「結」最後仍由國家負擔，財政局面嚴峻的主要根源在此。

據統計，國營大企業的百分之三十六．七，約一萬三千八百餘家合共虧損一百五十四億元。如果國家繼續不改組整頓這等虧蝕企業，繼續給錢給物，維持早已成為詬病的「大鍋飯」的舊做法，國家財政也就無法改善。根本的辦法就是大刀闊斧實行關、停、併、轉，力促企業自主經營、自負盈虧，使企業投入市場競爭，才有活力。

團結一心克服困難

當局不是不知道必須大刀闊斧整頓企業，但擔心步驟太急，造成大量失業，影響社會不安，固然是對的，但現在看來，對長期依靠國家「輸血」的企業還是不可避免要動「手術」，該關的就關，拖延下去，國力難以承擔，最後還是要整頓，那時付出的代價可能更大。

企業間的「三角債」已達二千億元，相當於國家財政預算的一半，再加上五月底的產品庫存額兩千億元。這兩大數字，構成經濟運轉的呆滯，症狀已經出現，須要對症下藥，還是從大力改革入手。

今年六、七月不幸長江淮河等水系洪水暴漲，華東的夏糧減產，低窪地區工業的損失嚴重。今年全國十八省市區不同程度的洪澇及酷旱災害，必將使中國下半年的財政支出大增。今年國家的經濟困難加劇，更須要上下一心共赴維艱，只要全國充分發揚山這次支援災區和災區人民抗洪的團結精神，定能克服難關。

施君玉

連遭三個颱風侵襲 廣東旱造糧食減產

「布倫登」使經濟損失近四億七千萬元

【本報廣州二十六日專電】廣東省農業廳指出，由於連續遭受今年第六、七、八號颱風的襲擊，全省不少地區早晚兩造糧食生產均受到嚴重影響，其中早造糧食減產已成定局，但程度如何尚未統計出來。

已知僅是影響顯著的七號（艾美）和八號（布倫登）兩個颱風，就使廣東經濟損失累計超過四十億元，二百多人死亡。到昨晚止，八號颱風就令珠海、中山、江門、陽江、肇慶和茂名六市的一百五十七萬畝農田受災，國民經濟直接損失近四億七千萬元人民幣，其中水利工程損失達到四千三百多萬元。

中央促各災區採措施 監督衛生防疫症蔓延

衛生部農業部發緊急通知

撲滅已發疫情 做好預防注射保護人畜安全

【本報記者覃雙印北京二十六日專電】衛生部和農業部最近分別發出緊急通知，要求受災地區有關主管部門把主要精力轉移到救災防病工作上來，大災之中要防大疫。

衛生部地方病防治司針對南方許多省市遭受特大洪澇災害，造成血吸蟲病流行地區釘螺擴散、疫水泛濫的嚴峻形勢，近日向南方十二個省、市、區血吸蟲病流行區發出緊急通知，要求各級衛生和血防部門把控制血吸蟲病急性感染作為當前抗洪救災的重要內容之一，切實加強領導，採取有力措施，逐項落實，防止急性血吸蟲病出現嚴重回升局面。

農業部要各級畜牧部門將主要精力轉移到保畜和防疫工作上來。據農業部對蘇、皖等九省市初步統計，到目前為止，災區已死亡家畜達一百三十五萬多頭（隻），死亡家禽三千五百十萬隻。為此，農業部要有關部門積極組織力量，盡快控制撲滅已發生的疫情，各地應根據當地情況，認真做好緊急預防注射和秋季防疫，有效地控制急、烈性傳染病，尤其是人畜共患病的發生、蔓延。當前防疫工作的重點是炭疽、豬瘟、豬丹毒、豬肺疫、雞新城疫、禽霍亂、狂犬病和寄生蟲等病的預防，保護人畜安全。

另據報道，河南、安徽等省衛生部門都已發出緊急通知，要求各級衛生部門防止大災之後發生大疫災區；並派出幹部深入重災區，在一線督導衛生防疫和醫療保健工作。

聯合國副秘書長兼救災總署特使埃沙德來到安徽鳳台縣焦崗鄉視察災情（新華社）

台財政部昨發動 捐款送大陸救災

新華社昨報道台胞踴躍捐助

【本報訊】據「中央社」台北消息：財政部長王建煊二十六日除發動所屬捐款外，也已率先捐出新台幣五萬元，將交由台灣紅十字會轉送大陸救災。

財政部日前接獲「陸委會」和紅十字總會呼籲共襄後援的通知後，財政部所屬機關負責人及各銀行、保險公司董事長、總經理決定捐出三日所得，其他員工則捐助一日所得，此外也有員工工作更多捐助。

【據新華社香港二十六日電】台北消息：台灣同胞繼續踴躍捐款、捐物，援助大陸災區。據報道，截至七月二十四日，台灣紅十字會共收到各界捐款一點五五四億元新台幣；捐助大陸災區的第一批藥品和五十頂帳篷也已於昨天交運。

台灣各界紛紛呼籲「發揮同胞手足之情，立刻展開雪中送炭的救助行動」。台灣報紙對這次募捐活動評論道：「這充分表現海峽兩岸血濃於水的民族感情是任何因素無法分隔的。」

大陸十八名漁民 台交地檢署偵辦

馬英九稱大陸紅會可派員探視

【本報訊】據「中央社」台北二十六日消息：「陸委會」發言人馬英九表示，如果大陸方面認為有必要派紅十字會總會人員來台人道探視十八位涉案的「閩獅漁號」漁民，基本上可以考慮同意。

馬英九表示，目前整個案情已交台中地檢署偵辦，因此來台的一到兩位大陸人士，僅止於瞭解涉案漁民在台生活情形。至於案子如何處理則，沒有協商的餘地。

「陸委會」主任委員黃昆輝二十六日中午曾邀集三位副主委及會內業務主管人員，研商如何回應中共國務院台灣事務辦公室二十五日給「海基會」的回函。「陸委會」下午向國民黨「大陸工作策劃小組」報告處理方式，並獲得小組成員贊同。

馬英九晚間向新聞界表示，希望大陸紅十字會總會派來的人員是沒有官方身份的人士，至於他們入境的方式與「法律適用」的原則，依照目前大陸人士來台入境的有關作業要點，不易找到類似的情況，因此將以「個案方式」，依「國安法」施行細則辦理。他同時表示，會議的決定將交由「海基會」，於二十七日與大陸方面進一步聯繫，未來大陸人士會在「海基會」協助下，申請入出境。

馬英九表示，二十六日會議是之初步決定，「陸委會」將於下週一的委員會議中，報告處理「閩獅漁號」的情形，請與會委員提供意見。

消息稱，「閩獅漁二二九四」、「二二九五號」漁船，十一日在苗栗後龍外海，涉嫌海上「恐嚇取財」事件，目前全案移送台中地檢署依法偵辦。台中地檢署強調，所有船員目前都很安全，且其基本人權均受到尊重。

布達拉宮維修工程 第三期昨正式開工

【據新華社拉薩二十六日電】包括五世、七世達賴靈塔殿、西大殿、增城殿等在內的三十一項布達拉宮維修第三期工程，今天正式開工。這表明，舉世矚目的布達拉宮維修工程已進入關鍵階段。

包括亞銀與日本長銀等

三家外國金融機構 注資廈門國際銀行

廈銀資本擴大兩億業務可長足發展

【據新華社廈門二十六日電】廈門國際銀行今日宣布，亞洲開發銀行（亞行）、日本長期信用銀行（長銀）、賽諾金融有限公司（SFG），已同廈門國際銀行及現有股東達成協議，認繳出資港幣二億元，投資後佔該行股份百分之二十五。

亞行將參與廈門國際銀行百分之十的投資。其董事會已於七月二十五日批準該項投資，而長銀和賽諾（SFG）也決定分別參與廈門國際銀行百分之十和百分之五的投資。此三家外國金融機構與廈門國際銀行及現有四家股東，於日前草簽了參資的有關法律文件。這項參資議案，按中國法律規定，正呈報中國人民銀行審批。

廈門國際銀行是目前唯一在中華人民共和國注冊的中外合資銀行，董事長吾惠冬表示「我們十分歡迎三家外國金融機構參資於本行。是項投資完成後，本行實力將進一步增強，業務將有長足進展，相信上述三家新股東將對本行的未來發展大有裨益！」

廣東人大常委開會 將商人事任免等事

省計委主任談下半年抓好五件事

【本報記者邢鈺廣州二十六日專電】記者獲悉，粵省七屆人民代表大會常務委員會第二十一次會議今天在穗舉行，會期四天。

是次會議議程包括人事任免事項。

廣東省計劃委員會主任王桂英今天在此間召開的粵省人大常委會第二十一次會議上作《關於廣東省一九九一年上半年國民經濟發展和計劃執行情況的報告》。

王桂英還提出了下半年要抓好幾項工作：一是加強農業生產，爭取全年農業豐收；二是繼續深入開展「質量、品種、效益年」活動；三是進一步開拓市場，搞活流通；四是加強宏觀管理，理順計劃、財政、金融、物價等綜合部門的關係；五是按照省政府的部署，適當加大改革的份量，繼續深化企業改革；加快住房制度的改革，實施社會勞動制度和社會保險制度改革，加強新科技體制改革，建立有利於推動科技進步的新科技體制。

未如預料出現激烈爭論

蘇共全會討論新黨綱

參加蘇共中央全會的中央委員星期五下午休會時，步過斯帕斯基門離開克里姆林宮。（美聯社）

巴黎熱線

有什麼美國刊物，可以刺激法國三本主要政治文化周刊、一份大報，同時轉載其封面，摘譯其內文？

也許只在獨一無二的情況下——這美國雜誌，全本講的是法國、而且大大滿足了高盧人的民族驕傲。七月八日號的美國《

人，並不認為法國是自命風流的輕浮浪子；蓄着小鬍子、在露天咖啡座上喝香檳……。一美國記者也提到乳酪、長棍麵包。但是「一位記者富於觀察力，他指出在街上，籃球噱帽比貝雷帽要多得多。」——傳統遊客腦海中的法國人，該是頭上戴頂貝雷小帽、腋下挾一根長麵包的。

掌握情況極其全面

時代最智慧的政治家」；巴黎市長希拉克，則是「妥協求全的大師」。

這本美國在歐洲派駐最多記者的雜誌，縱覽古今，遠瞻未來。作為「現代歐洲奠基者的法蘭西」，「依然前途無限。它的生活水準，躋身世界最佳之一。在遍佈歌德式大教堂、葱籠林蔭大道、光輝時代古堡的一片風景之中，現代藝術與科學，蓬勃盛放。哲學

情　1991年7月26日

	報價	上日收市
港	3375	3377
數	上午定盤 364.70 / 下午定盤 364.10	365.00
世	363.95	364.95
約	364.65	364.20

	香港收市	倫敦收市
豐	27.80	27.80
和	36.25	36.40
泰	8.85	8.90
黃	16.10	16.05
地	9.10	9.10
古	22.00	22.05
燈	20.70	20.65
燈	12.30	12.30
實	21.20	21.25
倉	10.70	10.70

資料研究有限公司提供

未如預料出現激烈爭論
蘇共全會討論新黨綱 以壓倒性原則上通過
戈爾巴喬夫擬反擊葉利欽非黨化措施

【法新社莫斯科二十六日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫拋棄經典馬克思主義教條的新黨綱，星期五在此間的蘇共中全會上，以壓倒性「原則上」通過。

蘇共管理委員會一名成員古西耶夫說，中全會還決定召開第二十九屆黨代表大會特別會議，會議「可能在十一月」舉行。

但一位強硬派領袖布茲加林對記者說，新黨綱文本的通過，只象徵了戈爾巴喬夫先生一次策略上觀點的勝利。

布茲加林還說，激進派和保守派共產黨員之間非常不和。黨代表大會「將會分清楚黨內不同勢力」，他是指蘇共可能分裂。新黨綱最後定稿在基層幹部進行辯論後，才由黨代表大會正式通過。

古西耶夫離開克里姆林宮時說，新黨綱贏得了「一次大多數」，但在未來十天中全會代表們提出的各論點時，它將會進行修正。

接着，新黨綱將會在黨內進行辯論，之後才交與十一月黨代表大會特別會議去通過。

古西耶夫還說，大部分的修正議案將與黨的組織架構有關。對此，他沒有詳加解釋。

非官方的國際文傳電訊通訊社報道，戈爾巴喬夫星期五開始第二天的辯論時，決定挑戰俄羅斯聯邦總統葉利欽頒佈的一項政治法令。

該社說，戈爾巴喬夫說他收到很多來信，抗議葉利欽禁止在俄羅斯聯邦政府和工廠企業內進行任何政黨活動。

戈爾巴喬夫對中全會說，他已設想頒佈反法令，宣布葉利欽上述法令無效。

與此同時，關於戈爾巴喬夫提出的蘇共新黨綱將使黨陷於分裂的謠言，已告消失。

至於他可能辭去黨總書記職位的推測也告消失，因中全會第一天辯論，據說情況平靜，並無出現預料的改革派與強硬派激烈爭論的場面。

蘇共黨綱草案三目標 包括與歐經濟一體化
戈爾巴喬夫批評「布爾什維克綱領派」

【新華社莫斯科二十五日電】蘇共中央全會二十五日在克里姆林宮開幕，蘇共中央總書記戈爾巴喬夫就新黨綱草案、黨內和國內形勢以及黨的政策問題作了報告。

據塔斯社報道，戈爾巴喬夫說，黨綱草案提出的三項目標是：維護和革新作為主權共和國民主聯邦的聯盟國家；向實行有力的社會保護的市場經濟過渡；國家現代化並同歐洲和世界經濟一體化。

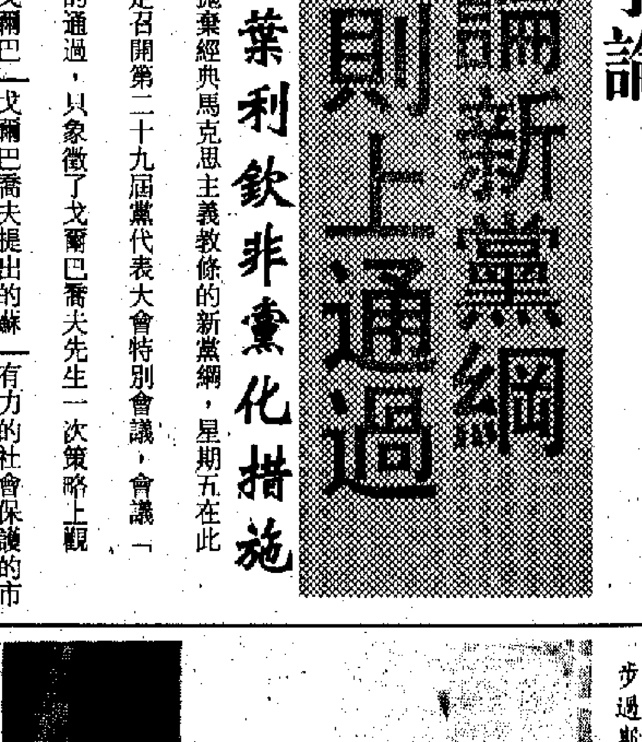
他在談到黨的狀況時說，一年半來，蘇共黨員減少了四百二十萬名，現有黨員一千五百萬，同一九七三年時相仿。

他說，「蘇共內已形成不同的流派」。他批評「蘇共布爾什維克綱領派」和「共產主義倡議」運動「公開企圖修正蘇共二十八大關於發展改革的方針」。他提到了俄羅斯聯邦副總統魯茨科伊組織的「民主共產黨人」運動，但未作評價。他在報告中沒有提及前外長謝瓦爾德納澤等人發起的「民主改革運動」。

他在談到俄羅斯聯邦總統葉利欽關於這個共和國的國家機關「非黨化」的命令時說，「不論這項文件有什麼根據，它使本來就充滿衝突的形勢複雜化。這決不是社會當前所需要的。」

戈爾巴喬夫建議於今年十一月至十二月召開蘇共非常代表大會，通過新黨綱。

戈爾巴喬夫報告後，與會者圍繞新黨綱草案展開了辯論。



參加蘇共中全會的中央委員星期五下午休會時，步過斯帕斯基門離開克里姆林宮。（美聯社）

下周一抵莫斯科
布什訪蘇行程披露
將大部分時間與蘇總統舉行私人會談 擬會晤葉利欽等游說改革派支持總統

【路透社華盛頓二十六日電】布什總統下周在莫斯科會晤克里姆林宮領袖戈爾巴喬夫時，將試圖鼓勵蘇聯改革派在國家政治及經濟不穩定時，不要損害戈爾巴喬夫。

美國官員說，布什打算利用這個推遲已久的美－蘇首腦會議的九成時間，與戈爾巴喬夫作私人會談。首腦會議現已定於七月三十至三十一日舉行。

布什還計劃與戈爾巴喬夫的主要對手俄羅斯聯邦加盟共和國總統葉利欽會談，及與蘇聯其他反對派領袖會面，並且將訪問有獨立傾向的蘇聯第二大加盟共和國烏克蘭。

【路透社華盛頓二十六日電】白宮發言人菲茨沃特星期五說，美國總統布什極有可能在下星期舉行的莫斯科首腦會議期間，宣布給予蘇聯最惠國地位。

【法新社莫斯科二十六日電】塔斯社星期五報道，美國總統布什與蘇聯總統戈爾巴喬夫將於星期三在此間簽署裁減長程導彈的條約。

布什將於星期一抵達莫斯科，與戈爾巴喬夫討論一系列國際及雙邊問題，這是不到兩年內他們的第六次首腦會議。

【路透社華盛頓二十六日電】美國參謀長聯席會議主席鮑威爾將軍對ABC電視台說，蘇聯和美國之間將來可能會有聯合軍事演習。

鮑威爾與他的蘇聯對手第一副國防部長莫伊謝耶夫，星期四在莫斯科同時會見記者。鮑威爾說：「我不認為這是不可能的事。由於兩國關係正在改善，我們可能在將來某個時刻見到這個情形。」

鮑威爾是在布什與戈爾巴喬夫舉行莫斯科首腦會議之前，訪問蘇聯。他參觀了蘇聯的軍事演習。蘇聯官員亦參觀過美國的軍事演習。

莫伊謝耶夫說，兩國武裝部隊之間的關係，現已密切到如同在二次世界大戰中，美、蘇軍隊打敗德軍後在易北河會師時一樣。

印度陸軍一車隊 在克什米爾遇襲

【路透社伊斯蘭堡二十六日電】巴基斯坦官方通訊社星期日報道，一隊印度陸軍車隊在克什米爾遭穆斯林的好戰分子伏擊，有超過一百名印軍被殺。

以加強控制西岸 設立財產登記處

【新華社開羅二十六日電】以色列二十六日在約旦河西岸開設私有財產登記辦公室，以加強它對這地區的控制。

約旦河西岸最大的猶太人居住區負責人諾恩．拉赫曼說，以色列設立這個辦公室表明，猶太人居住在約旦河西岸「不是暫時的，而是永久的」。

拉赫曼說，這個辦公室將允許一萬名移居約旦河西岸和加沙地帶的猶太人以自己的名字登記住房。

迄今，這兩個地區猶太人的住房均被登記為國家財產。

在一九六七年中東戰爭中，以色列佔領了約旦河西岸和加沙地帶。現在正當國際社會批評它在這兩個地區建設猶太人居住點的時候，它卻在約旦河西岸設立了私有財產登記辦公室。

布什漫畫 美蘇首腦會議即將舉行，莫斯科街頭星期五有人兜售美國總統布什的漫畫照片。後面的板牆則貼有總統戈爾巴喬夫及前任蘇聯領導人的漫畫照片。（美聯社）

以色列仍在拖延

（新聞內窺鏡）

中東和會能否召開，現在就看以色列的態度。美國希望以色列能在美蘇首腦會之前作出肯定的答覆，但從以色列近日的表現看來，以色列不急於解決問題，使出的仍是「拖」字訣。

關鍵在於東耶路撒冷的巴勒斯坦人代表資格問題。以色列一九六七年佔領這個聖城後，不顧世界的反對，宣佈它為首都，繼而又宣佈把它完全歸併，擺出決不交還的架勢，因此決不肯承認當地巴勒斯坦人為和談對手。在其他佔領區殖民，也是玩弄既成事實的手法。佔領區已有六成半土地住上猶太移民，而猶太人的遷入速度正在加快。繼續拖下去，談判開始時，佔領區可能都已住上猶太人，以色列到時可以完全不承認這些地方有巴勒斯坦人代表。

·適聞·

棘手問題 以色列一名邊防警察星期五在以阿拉伯人為主的東耶路撒冷檢查一名巴勒斯坦人的身份証明文件。東耶路撒冷的巴基斯坦人能否參加和平會議的問題是貝克提出的和平倡議的一個棘手問題。（美聯社）

美國熱線

阿拉伯國家一再讓步
貝克五訪中東 和會尚難樂觀

本報駐美記者 王仁芸

在美國國務卿貝克啟程前往中東為以阿談判進行第五次斡旋的時候，美國報界曾經傳出了這樣的說法，認為美蘇領袖將可以在七月二十九日的高峰會議上宣布以阿談判的日期。部分阿拉伯國家對談判條件作出了讓步，更增加了人們對美蘇峰會可以宣布以阿談判日期的期望。然而，從以色列總理沙米爾會見貝克以後的反應來看，要在幾日內宣布以阿談判的日期，大概已經是不可能的了。

在美國的壓力下，敘利亞、約旦、埃及、沙特阿拉伯、巴勒斯坦人均作出了相當大的讓步，例如答應與以色列直接談判，同意聯合國僅以觀察員的身份列席，同意和會開幕後即轉入直接談判、全體會議須取得以色列認可才可復會……。在巴勒斯坦代表問題上，阿拉伯國家也讓了步，沒有堅持巴解參與。為了創造積極的對話氣氛，沙特阿拉伯和埃及還呼籲阿拉伯國家以停止抵制以色列為條件，換取以色列凍結在佔領區興建猶太人殖民區。

從這些舉動看，貝克在游說阿拉伯國家讓步方面，顯然已取得了較好的成績。假如我們說以阿雙方目前在談判立場上已經比以前靠攏的話，那也只不過是阿拉伯國家向以色列的立場走近了而已。阿拉伯人有句古老的諺語，大意是說「你減輕了我背上的擔子，我也會減輕你背上的擔子」，即相當於中國的「禮尚往來」。在作出了這麼多的讓步後，阿拉伯國家無論對美國或者對國際社會均已經有了交代，並且有理由期待以色列作出善意回報。但從以色列總理沙米爾的反應來看，以色列顯然繼續拒絕向阿拉伯國家的立場靠近。

以色列推搪

沙米爾在星期日會見貝克後表示，他需要有「更多的時間考慮」。但在考慮了幾天後，沙米爾終於在星期三接受以色列電視台訪問時表示，「我對領土方面的妥協沒有信心。我們的國家非常細小。在世界各國裡你可以找到一個民族是願意放棄祖國土地的嗎？」他並且表示在任何情況下巴勒斯坦代表均不得來自東耶路撒冷，而在同一時候，以色列的工程隊伍仍然緊張地在西岸、加沙地帶、戈蘭高地等佔領區興建猶太人殖民點。以色列的右翼黨派強硬路線閣員齊維則在星期四對沙米爾的立場表示滿意。

沙米爾政府的立場現在已經十分明顯，他們希望儘量控制以阿和談的議程，支配巴勒斯坦人挑選代表，最好是把以阿談判搞成承認以色列兼併戈蘭高地、西岸、加沙地帶的會議，假如無法達到這個目標，就寧願不要和談，保持現狀。沙米爾這樣做當然要下很大的賭注，美國參議院將於九月辯論撥款一百億美元協助以色列安置蘇聯猶太人的問題，儘管猶太人在美國國會的游說力量一向非常強大，但在以色列一直阻撓中東和會的情況下，這一百億美元撥款是否可以順利通過，實在是很難說的。

蘇聯地位下降

美蘇峰會下周就要舉行，布什大概已經沒有時間打破僵局，把以阿談判可以舉行的消息帶到高峰會上。不過，假如我們以為布什有必要向戈爾巴喬夫作出交代，那也是錯誤的：從剛舉行過的七國經濟高峰會議看，布什根本已經不再把戈爾巴喬夫視為同級的談判對手。據《紐約時報》報道，一些美國政府官員私底下表示，敘利亞同意參加和談，是因為蘇聯已經不能繼續充當它的保護國，它需要與華盛頓發展新關係。在這樣的政治現實下，所謂美蘇共同主催的中東和會，實際上已再沒有多少蘇聯可以介入的餘地了。

【本報紐約二十七日專電】

本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·

巴黎熱線

法國人看《時代》法國專輯

本報特約記者 高潔

有什麼美國刊物，可以刺激法國三大主要政治文化周刊、一份大報，同時轉載其封面，摘譯其內文？

也許只在獨一無二的情況下──這美國雜誌，全本講的是法國，而且大大滿足了高盧人的民族驕傲。七月八日號的美國《時代》周刊法國專輯正是如此。

不約而同 圖文並茂

光是記者訂閱的法文報刊，就有《快報》、《聚焦點》、《新觀察家》以鮮艷七彩刊登《時代》法國特輯封面。黑白圖文的，則有《解放報》。

本來呢，法國從來不愁會被人遺忘。自從《時代》創刊於一九二三年以來，已經用法國做過一百二十次封面。其中有十次是戴高樂、五次是前任總統吉斯卡爾．德斯坦、五次是現任總統密特朗、一次是歐共體主席德洛爾。一九八九年，《國家地理》就有一整期，為法國貢獻了全部篇幅。

膚淺、偏見、落伍的報道，法國也習以為常了。對這期《時代》周刊，法國《解放報》則毋寧是滿意的：「編寫這專輯的美國人，並不認為法國是自命風流的輕浮浪子；蓄着小鬍子、在露天咖啡座上喝香檳……。」美國記者也提到乳酪、長棍麵包。但是「一位記者富於觀察力，他指出在街上，籃球帽比貝雷帽要多得多。」──傳統遊客腦海中的法國人，該是頭上戴頂貝雷小帽、腋下挾一根長麵包的。

掌握情況極其全面

《解放報》說：《時代》周刊「在材料方面的嚴肅態度，是無可指摘的，他們掌握情況極其全面。」

《時代》的記者，也看到法蘭西溫潤的氣候、肥沃的土地上，正產生着「新貧階層」。巴黎人的緊張，使人討厭。紡織工業疲軟，城市匪幫湧現。「對於移民的容忍，也超越了限度，引起種族暴力的爆發」。

法國人對政府，一肚子的不滿。法國財長貝雷戈瓦，使美國人想起羅馬尼亞前獨裁者齊奧塞斯庫。女總理又厲害得像聖女貞德。但是慣常被法國人罵「美帝國主義」的Yankees，居然恭維密特朗總統，「是他同時代最智慧的政治家」；巴黎市長希拉克，則是「妥協求全的大師」。

這本美國在歐洲派駐最多記者的雜誌，縱覽古今，遠瞻未來。作為「現代歐洲奠基者的法蘭西」，「依然前途無限。它的生活水準，躋身世界最佳之一。在遍佈歌德式大教堂、葱籠林蔭大道、光輝時代古堡的一片風景之中，現代藝術與科學蓬勃盛放。哲學總是那麼時髦；而時尚則是最高的哲學。」

免費「廣告」

《時代》的結論是：這片得天獨厚的土地，「有着核能源的滋潤、跑着閃電般的高速火車；天空上飛着空中巴士，和亞麗阿娜火箭運載的衛星──法蘭西，它是世界上對於進入二十一世紀準備得最好的國家之一。」

《快報》周刊，喜上眉梢：「這還是我們國家頭一次被人這樣推廣過。」妙的是這廣告是免費的。歐洲，作為多極世界中重要的一極，本來就以法德合作為軸心。德國的經濟實力，加上法國在歐洲共同體十二國的政治領袖地位──美蘇兩霸與日本財閥，豈可小覷之？

（七月二十日於巴黎）

本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·本報國際專電·

以色列對和會提諸多條件
巴人代表爭論未息 貝克下周或再訪以
可能提出一份巴勒斯坦代表名單

【美聯社耶路撒冷二十六日電】以色列外長利維在星期五出版的一個訪問中表示，以色列將會作出某些讓步，例如接受聯合國介入，以便使中東和平會談有着落。

利維說，通往會談的主要障礙是在有關巴勒斯坦談判代表的爭論上。以色列拒絕巴勒斯坦談判代表團中包括一名來自被以色列吞併的東耶路撒冷居民的要求。

也是在星期五，《新消息報》發表的一項民意調查顯示百分之七十九的以色列人希望他們的政府向美國的和平倡議說「接受」。百分之十七認為以色列應該拒絕，另百分之五沒有回答。

利維在接受《耶路撒冷郵報》訪問時說，美國國務卿貝克有可能在下周美蘇峰會之後重返耶路撒冷，向以色列遞交一份可能的巴勒斯坦代表的名單。

利維在提到以色列拒絕讓聯合國扮演任何角色以及以色列堅持會談只開一次時說：「這（巴勒斯坦代表）是主要問題。」但是以色列電台在星期五報道說，以色列在接受美國的和平會談方案之前，將會提出新的條件。

電台說，以色列堅持要提前講清談判的目標，並說以色列必須在會議邀請信派發之前事先過目。

以色列還要求在會議開幕式上，讓約旦外交大臣（而不是巴勒斯坦人）代表約旦－巴勒斯坦聯名代表團發言。

沙米爾總理的高級助手拒絕就這篇報道發表評論。

提出新條件，也許是由敘利亞星期四的一項聲明引起的。敘利亞稱，美國向敘利亞保證以色列將會撤出戈蘭高地。

法八百公斤藥物 運上海支援救災
一名醫生將隨貨機出發

【法新社巴黎二十六日電】法國世界醫生組織星期五說，它已送出八百公斤藥品往上海援助華東水災災民，並說一名醫生和一名醫療人員已隨機出發，前往察看情況，決定是否需要給予進一步援助。

就操縱東急鐵路公司股價
野村證券受刑事調查
協和埼玉銀行揭發假存款證事
藏相疑此類行為是銀行業常慣手法

【美聯社東京二十六日電】野村證券正因操縱東急鐵路公司股票價格一事接受刑事調查。

首相海部俊樹星期五催促有關企業自行透露有否接受牽涉入醜聞的各證券公司的投資損失賠償，否則國會便進行調查以息公憤。

此外，金融醜聞星期五又有新發展，繼富士銀行之後，另一家銀行協和埼玉銀行宣佈，其一名前僱員曾發出數百萬美元的假存款證明，協助客戶獲得貸款。

藏相橋本龍太郎星期五對記者說，「我擔心若這類事件繼續發生，會出賣了公眾對金融機構的信賴。我懷疑他們（銀行）的管理系統是否有些不妥。」

報章說他們懷疑這種發假存款證明的做法可能在銀行間是一種慣常手法。

協和埼玉銀行副總裁岩井說：「我們為引起這些麻煩和損害了銀行的信用而對我們的客戶和股票持有人表示歉意。」

他說銀行方面已起訴涉案的前僱員和客戶，並會成立一個內部監管部門去改善道德行為。

僅在兩個月前，該銀行的總統就為對銀行捲入與政客及商界領袖人物有關的股票操縱醜聞負責而辭職。

與此同時，報章星期五報道，大藏省將於下星期公佈捲入股票醜聞的公司清單，但只是列出其營業類別，而非公司名稱。

《日本經濟新聞》星期五在社論中說，一連串的醜聞顯示了商業道德的缺乏到了「無法相信」的程度。

該報說：「很難明白這樣巨額的非法交易被認為是正常交易，漏過內部檢查系統，公眾信心獲之很難，失之卻易……主管人員的連聲謝罪、輕描淡寫的改革和人事變更，都不能恢復公眾信心。」

德向中國水災區 提供大米及貸款
美熊貓汽車公司捐款十萬美元

【新華社北京二十六日電】德國政府繼向中國災區提供五十萬馬克的緊急援助之後，還將向中國提供價值二百三十萬馬克的四千七百噸大米以及一千萬馬克的低息貸款，此項貸款主要用於災區的基礎建設。

今天上午，德國駐華大使韓培德再次拜會中國國際減災十年委員會副主任、民政部部長崔乃夫，代表德國政府對中國南方數省遭受嚴重洪澇災害表示慰問，並轉達了德國政府的這一決定。

崔乃夫代表中國政府和災區人民對德國政府和人民表示感謝，同時表示一定要用好德國政府提供的捐贈和貸款。

【新華社馬德里二十五日電】西班牙外交部近日告知中國駐西班牙大使館，西班牙外交部、國防部、衛生部和紅十字會將籌集近四十萬美元的救災物資，分批運往中國，支援災區。

據悉，西班牙政府和西班牙紅十字會援助中國蘇、皖地區災民的第一批物資已於本月二十三日通過德國漢沙航空公司運抵上海。

【新華社華盛頓二十五日電】美國熊貓汽車公司董事長朴普照今天上午代表該公司向中國捐贈十萬美元，用於我國的抗洪救災。

朴普照在到中國駐美大使館送交捐款時給中國大使朱啟禎的一封信中說：我們十分關注中國的水情，並向遭受洪水之災的人表示最深切的同情。

他在信中還表示，熊貓公司及其在美國各地的附屬機構「將為無條件延長中國的最惠國待遇而繼續努力。」

由朴普照兼任董事長的《華盛頓時報》公司是迄今為止美國唯一用大幅廣告形式報道中國遭受水災和呼籲美國人民援助的一家報紙。他在信中說，他已指示該報工作人員盡一切可能幫助中國的救災工作。

在黑山港口七艘塞浦路斯船上
南國截獲三噸軍火 足可裝備十萬大軍
來自黎巴嫩屬過境性質目的地未詳

【法新社貝爾格萊德二十六日電】此間報章消息說，足以裝備一支十萬大軍的三萬多噸重來自黎巴嫩的武器，被南斯拉夫一個港口的海關扣押。

但武器的目的地不知是何處。

《解放報》和《戰鬥報》消息說，該批武器是在阿爾巴尼亞附近的南斯拉夫黑山共和國巴爾港口內七艘塞浦路斯船隻上面發現的。預料不久將有另外九艘載著武器的船隻抵達。

親塞爾維亞民族主義分子政府的《政治報》說，該另外九艘船隻也是在塞浦路斯註冊，上面共載着三萬五千噸黎巴嫩武器。

他說，「這足夠以最現代化武器來裝備一支十萬大軍。」

一港口官員上電視說，該等武器是合法過境的，但他拒絕披露它們的目的地。

《政治報》指出，在黑山共和國的巴爾港，位於一個「戰區」附近，他是指隔鄰的南斯拉夫克羅地亞共和國，那裡的塞爾維亞少數民族正與克羅地亞人進行激烈戰鬥。

一些觀察家推測，該批武器是來自黎巴嫩境內最近才解散的民兵以及巴勒斯坦部隊。他們正將這些武器送往一個阿拉伯國家貯存。

《政治報》說，保加利亞「再度被牽涉」，而《戰鬥報》則強調，武器是過境性質。

貝爾格萊德曾屢次指責分離的斯洛文尼亞和克羅地亞，在匈牙利、奧地利、捷克、保加利亞和羅馬尼亞得到武器。

匈牙利在星期二的一份報章報道中，已否認今年初曾有匈牙利武器供應給克羅地亞。

張任謙案又一人被捕
馬籍華人被控告串謀扣押勒索
澳洲警方下周將赴馬逮捕另一疑犯

【中新社悉尼二十六日電】張任謙命案第三名嫌疑犯昨晚被捕。三十七歲的馬來西亞籍男子黃天下（譯音）今日在悉尼市中央地院提堂，他被控與另外兩名嫌疑犯合謀扣押張任謙，並用恐嚇手段向其索取金錢。警方向法庭供稱，被告已經向警方提供有關案情。被告沒有對控罪申辯，亦沒有申請保釋。

據稱，被告男子是餐館侍應生，未婚，馬來西亞籍華人，具有澳大利亞長期居留身份，報住北墨爾本。

涉案另一名被告已於今日較早時在悉尼市格力比地院提堂。這名四十八歲的馬來西亞籍華裔男子廖球生（譯音），被控謀殺心臟專家張任謙醫生。

警方透露，聯邦司法部長杜飛行將簽發一項國際逮捕令，澳大利亞警察將持該逮捕令於下星期前往馬來西亞逮捕涉案的另一名嫌疑犯。

張任謙於七月四日在悉尼市北部摩斯曼區街頭被槍殺。

國際最新匯市股市金市行情

1991年7月26日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7530	7.7510
西德馬克	1.7462	1.7365
日圓	138.43	137.85
英鎊	1.6845	1.6895
瑞士法郎	1.5235	1.5145
澳洲元	0.7739	0.7765
加拿大元	1.1505	1.1495

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

		報價	上日收市
香港		3375	3377
倫敦	上午定盤	364.70	365.00
	下午定盤	364.10	
蘇黎世		363.95	364.95
紐約		364.65	364.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23519.07	+186.36
新加坡海峽時報指數	1504.87	+4.05
悉尼全普通指數	1563.20	+4.20
倫敦金融時報指數	2003.50	+5.30
法蘭克福商業指數	1895.10	−3.10
紐約道瓊斯指數	2974.73	5.37

倫敦港股

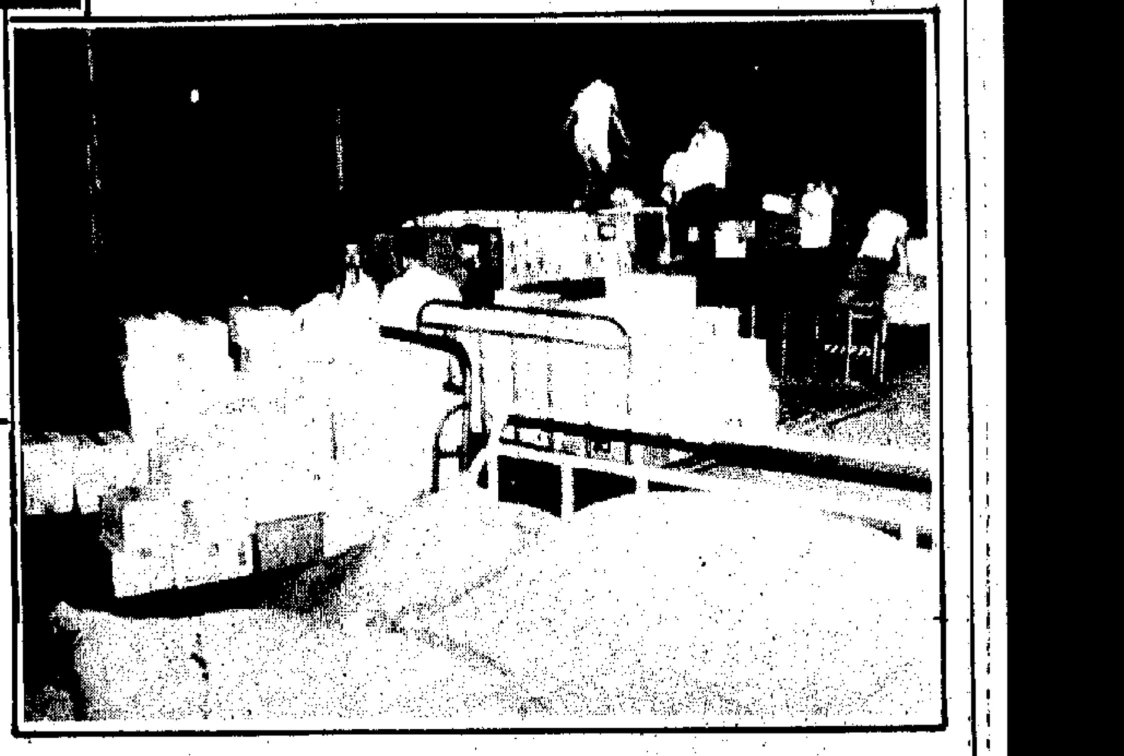
	香港收市	倫敦收市
匯豐	27.80	27.80
怡和	36.25	36.40
國泰	8.85	8.90
和黃	16.10	16.05
置地	9.10	9.10
太古	22.00	22.05
九燈	20.70	20.65
港燈	12.30	12.30
長實	21.20	21.25
九倉	10.70	10.70

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

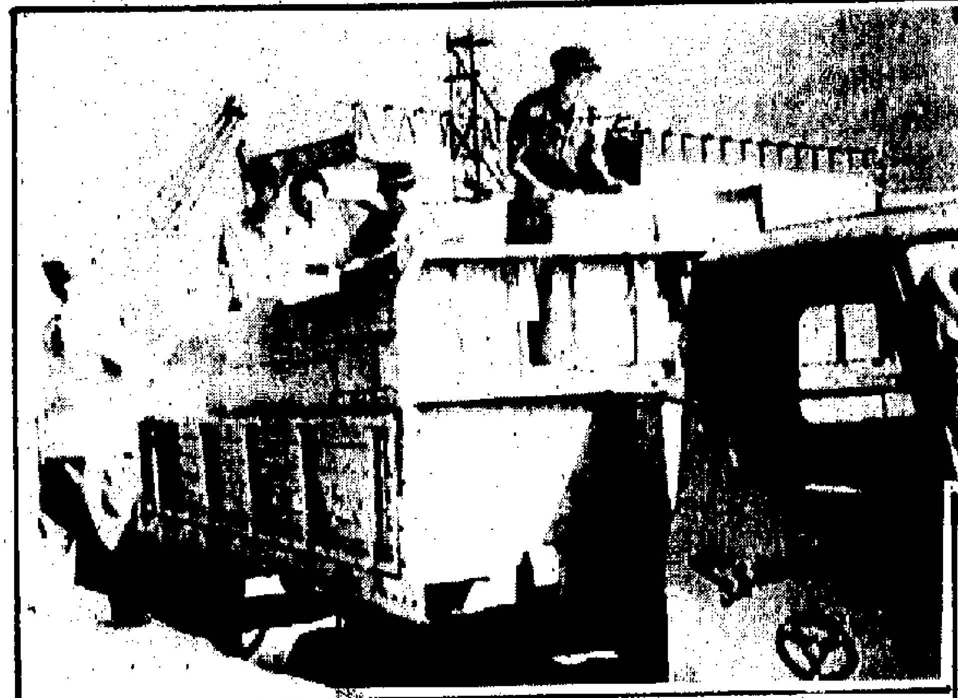
賑災物資捐款運災區

廣州 鐵路局廣州分局南站對支援災區的抗災物資，實行計劃先行，優先受理優先裝車發運。近日來已發運食物、藥品、衣物、防洪搶險物品等救災物資一百八十噸。這是又一批救災物品裝車啟運。（新華社）

重慶 市委書記蕭秧（左）率領救災慰問團專程前往貴陽，將一百多萬元人民幣的支票和價值一百萬元人民幣的救災物資捐贈給貴州災區人民。（新華社）


泰國 政府捐贈給江蘇災區的二十二點六噸救災物資七月二十四日全部運抵南京機場。興化市政府派出的工作人員連夜裝運。（新華社）

上海 汽車工業總公司向災區捐贈了價值一百三十萬元的五十台上海牌拖拉機。這是七月二十五日舉行的捐贈交接儀式。（新華社）


南京 武警冒着酷暑在火車站裝運外地捐贈給蘇北災民的食品。（中新社）

秦皇島 市耀華玻璃廠為了在四十天內完成四百條搶險玻璃鋼衝鋒舟任務。圖為工人們在焊接船體。（新華社）

合肥 解放軍合肥砲兵學院捐款一萬元，糧票五千多公斤，各種物資五百多噸，圖為師生們冒雨裝運物資送往災區。（新華社）

著名京劇表演藝術家李和曾在妻子的攙扶下，在北京的廣播電視賑災義演會登台演唱。（中新社）

加拿大一謀殺犯在法庭要求自殺
自稱心智健全　法庭未作出裁決

【美聯社加拿大．愛德華王子島省．夏洛特敦二十六日電】一名等候審判第二級謀殺罪的囚犯要求愛德華王子島的高級法院准許他自殺。

三十七歲的羅杰．李．伯克星期四在法庭上說：「我是心智健全的人，精神病醫生也認為我精神良好，可以出庭受審，所以我希望讓諸位知道：我要求了結我自己，並希望讓諸位知道我要求被准許做出此種了結，這是出於我個人的決定，基於我本身的自由意願。」

伯克是在法庭就他的候審謀殺案其中一個獨立案件進行審理時作出上述要求的。他被控於四月九日謀殺鄰居，最高可判處終生監禁，並且二十五年內不得假釋。

法庭仍未就伯克的要求作出裁決。未清楚此種程序需要多久才能結束。

地理及海濱專家調查結果
邁阿密灘與威基基並非美國最佳海灘
專家稱酒店林立過度發展破壞海灘環境

【美聯社紐約二十六日電】據地理學家和海濱專家的一份調查說，美國最著名的海灘不一定就是最好的海灘。

根據這份發表於《康德納斯特旅行家》八月號的研究報告，邁阿密海灘、夏威夷的威基基海灘和麻省科德角在專家們列舉的五十個最好海灘中榜上無名。在十個最好的海灘中，有七個在佛羅里達，其餘三個在夏威夷，其中包括名列榜首的卡帕盧亞[illegible]。

最差的海灘是紐約市的阿爾[illegible]埃奇梅雷—昆斯區羅卡威海灘的兩個地段。事實上，最差的海灘中，有五個在紐約。

加州的歐欣和馬里納海灘被認為是最危險的，因為這兩處海浪高，水流急；佛羅里達州的克蘭登帕克被認為是最安全的。

佛羅里達的潘漢德爾也備受推崇，因為「那裡有一個岬口，美妙的加勒比海海水從那裡流入這個地區，此外就是那些難以置信的白色水晶沙，漂亮如白糖」。

對風景如畫的[illegible]甚的評價並不[illegible]，因為有些地帶嚴重受損壞，岩石使泳者望而生畏，此外酒店林立，極不雅觀。

邁阿密海灘的缺點也是因為過度發展以及峻岩高聳。科德角海灘被評為太冷。

德國出現神秘圓環

德國中部卡塞爾南面約六十公里的小村莊外的稻田星期五出現神秘圓環。德國不少田野都發生過這種最初出現於英格蘭南部的神秘現象。（美聯社）

要魚翅不要鯊魚
日漁民生割鯊魚鰭情景　被澳洲電視攝影隊拍下

【美聯社悉尼二十六日電】澳洲一隊拍攝油污情況的電視攝影隊無意中拍攝到一艘日本漁船在澳洲西部海域捕鯊的過程。日本漁民捕得鯊魚後，活生生把角鰭割下，然後把仍未死的鯊魚拋回海中。

西澳洲漁業部稱這種做法「野蠻」，表示將要求聯邦政府再審訂在澳洲海域內捕魚的守則。

塔斯曼尼亞州漁業協會說，曾見過一艘日本漁船一晚內捕得五百條鯊魚，都是把魚鰭割下後便拋回海中。

新西蘭工人闖火場　勇救貓兒脫離險境
並給奄奄一息貓兒進行人工呼吸

【美聯社新西蘭．惠靈頓二十六日電】一名電話線路工人勇闖火場，救出一頭貓兒，又為貓兒施行人工呼吸，救回牠一命。

邁克．托德星期四在北島西岸新普利默斯鎮工作時，看見附近一所房屋失火。托德和同伴立即趕往火場，試圖用花園裡的水喉撲熄火焰。

托德說：「屋主過來跟我們說，有三頭貓兒和一條狗困在屋子裡。我們便跑到屋後，看看是否可以找到牠們。」

其中一頭貓兒正好躺在門邊，托德立即入內抓起貓兒逃出火場。他說：「我在濃煙中看見牠，把牠抱出屋外時，牠奄奄一息，已經死了。」

托德曾在公司提供的安全課程中學過急救，於是立即為貓兒施行嘴對嘴人工呼吸法，五分鐘後，貓兒終於被救活，然後被送往獸醫處。

托德勇救貓兒，屋主也沒閒着，他爬進屋內，救出愛犬。但另一隻貓卻不幸葬身火場，還有一隻遍尋不獲，不知那裡去了。

名人茄子 美國馬里蘭州木勒斯維爾一家農場種出了四個貌似名人的茄子：農場經理湯姆．范恩（左）手持的是"合卜"和"松克尼"，另一人手上的是"吉米．杜蘭特"和"蒂普．奧尼爾"。（美聯社）

小學生向同學擲石　警方出動手扣拘捕
家長街坊齊斥責　案發佛州

【合眾社佛羅里達州．索洛托薩斯沙二十六日電】一名執法嚴明的副警長，拘捕一名擲石的九歲、學業優秀學生泰美．托羅夫時，並將受驚哭泣的孩子上手銬拖走，送往警署。

這宗發生在星期二的拘捕女孩事件，已引起家中家長及鄰人的強烈抗議，包括被泰美擲石的十二歲男孩祖爾的父親。

奇科．門德斯說：「我認為，這是荒謬的。我真的有此感覺，我的兒子與該女孩情同兄妹哩！」

拘捕女孩的希爾斯巴勒郡副警長霍華德．洛帕茲則說，在當時情況下，他沒有選擇餘地，惟有依法辦理。

古士．沃克警長說，「明顯，我們都不願意給兒童少年疑犯上手銬的，這不是一種常見的做法。」

托羅夫夫婦的鄰居威弗則說，「這說法不真實。他們心裡想着的只是這名罪犯就快想逃走？」

祖爾在星期二接受了腿部手術，醫院發言人說祖爾的腿傷嚴重，在星期四他的情況被形容為尚好。

美恐怖肢解案開審　七遇害人身份查明
德警方調查兇手在德服役時曾否殺人

【美聯社美國密爾沃基二十六日電】美國警方查明了七具據稱被杰弗里．達梅爾殺害肢解的殘骸身份，說道其中一個遇害者是一名十四歲男童，達姆爾三年前曾因狎玩該男童的兄弟而被判罪。

三十一歲的達梅爾被控四項謀殺罪名，星期四出庭時神情冷漠。警方說他已承認殺人。

達梅爾星期四上庭時，只有四名遇害者身份被查明。當局相信他與過去十年來十七宗謀殺有關，警方說隨着遇害者身份陸續查明，他會被加控更多罪名。

德國聯邦警察發言人馮德爾曼說，德國警方正在調查達梅爾是否與任何未偵破的殺人案有關。馮德爾曼在其威斯巴登總部接受電話訪問時說：「暫時仍未有確實證據，但我們正在調查此事。」

聖路易斯市的後備軍部門一名女發言人說，達梅爾曾被派往德國巴特克羅伊茨納赫西面八十公里的鮑姆霍爾德服役兩年。她說，他在一九八一年五月二十四日退役。

州長擦鞋 紐約州長馬里奧．庫奧莫在星期四上午光臨美國證券交易所訪問期間，與交易所擦鞋老漢米格爾．卡魯斯"換位"，為他擦鞋。庫莫奧參加該交易所從場外交易市場轉為場內交易市場七十周年紀念會。卡魯斯擦鞋二十五年。（美聯社）

馬尼拉昨五級地震　菲律賓天災禍不單行
連日暴雨水深過腰兩人觸電喪生　岷市數千文員學生被困街頭

【路透社馬尼拉二十六日電】菲律賓部分地區星期五遭到地震、洪水和泥洪的襲擊，引起一片恐慌，使這個正在從皮納圖博火山爆發造成的災難中恢復過來的國家再次陷於一片淒慘之中。

官員說，在馬尼拉有兩個人在深及胸部的洪水中觸電而死。科學家們說，一次里克特制五級的地震，震撼馬尼拉和皮納圖博火山周邊省份的建築物和房子。

他們說，震央位於距皮納圖博火山二十公里的弗洛里達布蘭克鎮郊。皮納圖博火山在過去四十八天一直在爆發。

但是科學家們說，此次地震與皮納圖博火山無關。

在地震的同時，馬尼拉正在遭受季候風雨襲擊，造成的水災，另一方面，高達四米的泥洪洶湧而下，沖向皮納圖博火山下的山村和河流。馬尼拉及其郊區連降大雨，使有些地區的洪水達四英尺深，數千名文員和學生被困於街上。

蘇聯死亡證有價
因可保留死者香煙證

【路透社莫斯科二十六日電】一名蘇聯寡婦在其夫葬禮後，要求當局發死亡證，但當局要她先交還其亡夫的香煙配給證。

塔斯社報道，莫斯科南部利佩茨克區官員對該婦人說，「香煙是供給活着的人。」

一蘇聯報章在今年初曾報道，在西伯利亞一個市鎮，死亡證黑市交易是一門賺錢生意，因一些喪失男性親人的家庭，不想交出死去親人的香煙配給證，惟有在黑市買別人的死亡證去申請下葬自己的親人。

一九九一年七月二十七

青山人未老

十年

我國十二年的改革開放，成績顯著，有目共睹。既定的國民生產總值和人均收入翻一番的目標，基本達到。按此路向，到二〇〇〇年，國民生

井水集

醞釀已久的「演藝界總動員忘我大匯演」，雖因大不作美而一度改期，但今日將可以在跑馬地馬場如期舉行。大匯演的舉行，將把這次全港同胞賑濟華東水災的活動推向最高潮。這次賑災匯演，的確可以說得上是演

此地有些人，談「紅」色變，好像「紅」是帶有政治色彩的「左派專有名詞」；但至今時今日，這「紅」正好用來描繪演藝界人士此次忘我大行動的紅心似火，表達全港同胞關注祖國安危、災胞疾苦的一片丹心。「紅紅愛心」，就是中國人的心。

此時此地

「忘我」　牛哥

港是港非

內地華中、華東雨水過多，造成嚴重水災，已經引起了人們廣泛的關注，國內外正開展緊急的賑災活動。但是與此同時，華南一帶卻受亢旱的威脅，雨量較正常大為減少，粵、桂及湘南等地區，水力發電、農業灌溉、生活用水都出現很大的問

位於荃灣中

行人天橋

民居

指天橋

民居見聞

讀者尤君日前來電，謂他居於荃灣區，平日必經過青山公路，該天橋並無上蓋，甚為不便。

尤君稱，該條行人天橋位於青山公路一百七十一號與荃灣城市廣場之間

颱風襲港下須否開工　勞工法例無硬性規定

原因是各行各業工作性質不同　一般情況掛八號風球僱主便要放人

的工作。但為了避免有不必要的誤會或紛爭，僱主應盡早與員工協議，列明在颱風侵襲時的工作程序。

發言人稱，協議的內容應包括開工及停工的規則，如在甚麼風球

青山人未老　風景這邊好
十年改革不尋常

章之達

我國十二年的改革開放，成績顯著，有目共睹。既定的國民生產總值和人均收入翻一番的目標，基本達到。按此路向，到二〇〇〇年，國民生產總值和國民人均收入翻兩番，達到小康水平的目標是不難實現的。

反觀蘇聯，戈爾巴喬夫的改革也進入第六年了，然而，六年的改革卻造成一片混亂，國家陷入分裂，經濟瀕臨崩潰，物質匱乏，人心浮動，落得低聲下氣，乞求援助的境地。

我們並不幸災樂禍，我們只是對蘇聯表示惋惜；慶幸的是自己的國家走對了改革的方向，沒有因西方的種種壓力，也沒有因所謂民主運動的猛烈衝擊而改變。

環顧蘇聯和東歐，我們能不讚嘆：「踏遍青山人未老，風景這邊獨好」嗎？

政治捷徑走不通

中國經濟改革的成效刺激了戈爾巴喬夫，他也要改革了。但卻懷着「老大」的心態，不願意老老實實地吸取中國改革的經驗，而要標奇立異，另闢蹊徑，以為政治的急速突變，是達至成功改革的捷徑。他怎能料到，這種從政治上「偷步」的改革路向，不僅無法超越中國，相反卻把國家帶上了危險的懸崖。

戈爾巴喬夫的錯誤判斷，有他僥倖的心態，也有他對經濟規律的誤解，以為政治上的突變可以帶動經濟上的突變，完全忽視了經濟發展的循序漸進的規律性。

社會主義國家經濟對政治的依從關係是十分密切的，是相互適應而存在的。政治上的突變產生的全新的政治體制，一夜之間從舊的經濟體制中抽離出來，使兩者之間，產生了一條巨大的鴻溝。中央集權的大大削弱，政治的、行政的權力功能都大大失去了對經濟的領導作用和能力，舊的經濟體制因無所適從而陷入混亂，是必不可免的。

戈爾巴喬夫在事實面前受到了教訓，意識到政治權力對於領導經濟改革的重要性；但是政治上已經無法回頭，只能以設立實權總統來增加集權。但是，個人集權失去了整個體制的配合，作用是十分有限的。

從蘇聯和東歐經濟改革面臨的嚴重問題，我們可以總結出兩個原則性的教訓：其一就是沒有強有力的政治領導，就沒有經濟改革的成功，整個組織、改造、調整、動員的改革動力將削弱或完全喪失。其二，社會主義改革的整個過程，是改良性的，而不是革命性的。如果以突變性的政治，去強制經濟作突變性的適應，將破壞經濟發展的規律，削弱或瓦解原有的經濟力量，使經濟改革失去發展的物質基礎。

改革的正確方向

中國的改革開放，比蘇聯早了六年，走的是一條完全不同的路。一開始，就明確定下了以發展經濟為中心的改革開放原則。

以經濟為中心就是在黨和政府強有力的政治和行政的領導下，對舊經濟體制進行逐步的改造完善，引入外來投資，發展合營經濟和個體經濟等多種生產方式，建立起新的經濟體制；從兩種所有制走向多種所有制，推進行市場改造和發展金融；制訂新的法規；建立新的管理體制……這些都是為發展經濟而展開的改革工作。但是，這種改革工作本身，就不完全是經濟的因素，而是融入了政治改革的層面，是政治上的自我完善，是對經濟改革發展的需要而作的適應性的政治調整。

以經濟為主導，在經濟的改革發展過程中，促進政治不斷作適應性的自我完善；政治上的自我完善，又反過來推動經濟的改革發展，形成一種相互協調，互相促進的動力。產生一種鏈條效應、不斷向前伸展。

這就是我國功效卓著的改革之路。

西方不是「上帝」

戈爾巴喬夫英倫朝拜西方七雄，出於一點自尊，強調此行非為乞討……。然而，西方報章卻並沒有放過他，在盡情的奚落嘲諷中，描繪出一個落魄總統的形象。

錯誤的改革方向，使蘇聯差不多完全喪失了內部的改革動力，戈爾巴喬夫只好把希望寄托在西方的身上，希望西方的強大經濟，給蘇聯注入一點活力。

為此，他不惜低聲下氣，到處乞求援助。他像個舊中國的小媳婦一般，對「西方婆婆」唯唯諾諾、言聽計從。他搞急促的「政治民主化」，搞「五百日經改方案」，到接受美國專家的「胡佛方案」，都充分反映出一種「討好」的心態。就是這樣，仍然得不到「西方婆婆」的歡心。他要求二千億美元的經濟援助，卻如石沉大海；他要貿易優惠，至今尚無回應；他要西方大量投資，卻是反應落索冷淡。這次在英倫所得的，也無實質性的裨益。

西方的經援，也需要有一分政治代價，巨大的經援所需的巨大政治代價，戈爾巴喬夫是否付得起呢？這種難堪的前景，恐怕是難以樂觀的。

西方不是上帝，把改革的希望寄托在西方的身上，是十分危險的賭博。

遺憾的是，中國的（包括香港的）那些所謂民運精英們，到現在，仍然在膜拜西方這個「上帝」。

大公論壇

公帑救存戶是否公平？

朱柏賢

國際商業信貸銀行事件越鬧越大是可以理解的。以存戶的心情來看，一生的積蓄或生意上往來的資金，因此而付諸東流，是非常可怕的。

存戶最感憤怒的是，在政府最後努力周旋期間，還在宣布國商銀行沒有問題，請存戶放心。假若那時，政府講真話，銀行必然擠提，也肯定最後努力是沒有用；假若是立刻做出果斷措施，宣布關門，而未有取得亞布札比政府的意向，似乎也對存戶更不公平。

大部份市民是同情國商的存戶，但同情之餘，假若要納稅人的金錢去支持一間倒閉之銀行，是否對納稅人公平呢？過去，海外信託銀行出現不穩，動用了公帑去支持，到現在政府還未能夠找到一合理價錢將銀行出售，即是說，買家所付的價錢未能及於當時付出的投資。當時支持「海外信託」，有不少批評政府亂用公帑。

我們生活在一個資本主義的社會，任何的投資都有風險；但一般市民在投資在外幣、股票、樓花、生意、黃金而至傾家蕩產，一般都是接受現實，也沒有什麼人會同情；另外，一些人盤滿缽滿，賺了很多錢，也沒有人看見，為什麼？因為投資者承擔了風險，在這個社會，每一個人都有投資的權利，當然高風險是高回報、低風險是低回報，那便要看每個人的眼光了。

存錢在銀行，一般都是低風險，所以回報率較低；但是有些銀行或財務公司以較高息來吸引存戶，即是意味着風險較高了。

香港市民過去二、三十年也經歷了不少風浪積聚了一些經驗，曾幾何時，八七年的股票風暴，有不少人哭哭啼啼，現在也笑逐顏開。

國商的存戶，以商業存戶佔大多數，他們也理解，今天損失，明天在生意上也可以賺回來，在商場上有同樣的情況也不少呢！

在社會上也有不少高談闊論，但在選舉期間，我們必須有一些人站出來，說一些為納稅人長遠利益的話，而不是為選票而說話！

井水集

紅紅愛心抗洪流

關昭

醞釀已久的「演藝界總動員忘我大匯演」，雖因天不作美而一度改期，但今日將可以在跑馬地馬場如期舉行。大匯演的舉行，將把這次全港同胞賑濟華東水災的活動推向最高潮。

這次賑災匯演，的確可以說得上是演藝界的一次「忘我大行動」，差不多整個演藝行業都動起來了，除了本港的影視紅星、歌星總動員參與演出外，內地及台灣均有藝人專程來港出席；而內地、台灣及東南亞一些國家、地區亦將實地轉播這次空前的盛會。演藝界中人是吃「表演」這行飯的，最擅於營造場面氣氛，加上這次確實是出於萬眾一心的救災熱情，今日快活谷內萬頭攢動，群情澎湃，是完全可以預期的。

據主辦方面表示，此次匯演最後定名為「紅紅愛心抗洪流」，是取其兩方面含義，一是希望與會者均穿紅色衣服，以顯示一片救災助人的紅心；另方面則是希望入場人士每人最少捐助一張「紅底」。以入場人數二十萬人計算，每人一百便可得善款二千萬元。

這「紅紅」兩字確是取得好。過去，此地有些人，談「紅」色變，好像「紅」是帶有政治色彩的「左派專有名詞」；但至今時今日，這「紅」正好用來描繪演藝界人士此次忘我大行動的紅心似火，表達全港同胞關注祖國安危、災胞疾苦的一片丹心。「紅紅愛心」，就是中國人的心。

今日，除了跑馬地會場內的匯演外，有關團體、行業亦將作出相應行動以為響應，如戲院業已決定全線中午十二時半「義映」一場，將門票收入悉數撥交匯演大會作為善款款項。而連日來，一些「卡拉OK」、酒廊等娛樂場所亦將一兩天的收入撥充賑災之用。

據某電台最近一次電話問卷調查顯示，全港居民已有九成人在這次賑災活動中捐出金錢。而據連日來自災區前線的最新報道，洪水的威脅已稍為減退，暴雨亦已稍見歇止，但災區人民的吃、住、醫療問題仍非常嚴重，有些重災區的損失估計最少也要兩、三年時間才能恢復。港人的災款將可以為減輕國家困難和同胞疾苦而發揮出最大力量；而內地有關當局已一再重申，保證災款、物資分毫悉數用於災民身上，港人對此可以放心。

此時此地

「忘我」　牛哥

港是港非

盡人事以俟制水

王一士

內地華中、華東雨水過多，造成嚴重水災，已經引起了人們廣泛的關注，國內外正開展緊急的賑災活動。但是與此同時，華南一帶卻受亢旱的威脅，雨量較正常大為減少，粵、桂及湘南等地區，水力發電、農業灌溉、生活用水都出現很大的問題。「天地不仁，以萬物為芻狗」，如果天地有知，道個玩笑也開得太大。由此可知，自古以來人們所希望的「風調雨順」，至少在今後相當長的期間，對民生仍然有非常重大的意義，因為這是「國泰民安」的重要條件之一（當然不是唯一的條件）。幸而今天的中國在經濟上已有一定的基礎，從中央到地方的領導強而有力，全國各地和各部門能夠互相協調、迅速支援，使災情得以減輕。如果解放前碰到這樣的巨患，有過去多次大水災和旱災的情況可以參考，傷亡的慘重，就不堪設想了。

香港也在華南亢旱範圍之內。現時水塘存水量只有總存量的不足三成，為去年同期的一半，僅能應付兩個月用水。雖有內地供水可供挹注，仍然有很大的危機。水務局已經宣布從八月中開始第一級制水（從下午十時至翌日上午六時）。如果在雨季結束時存水量還沒有明顯的改善，稍遲還會作進一步的制水。這對於居民生活和工商百業當然會造成不便以至有所損失，可是不只是我們，今天的人類還是在「盡人事以俟天命」的階段。「人定勝天」既是長期奮鬥的方向，又是以最大的努力減少天災造成的不利影響。港人對此，應有思想上和實際上的準備。

「盡人事」是必要的。由於沒有制水達二十多年，市民在節約用水和必要時貯水兩方面都「生疏」了，貯水器具更付厥如。加以住宅樓宇往往高達三、四十層，過去的經驗，二、三十層的水壓也成問題，更高的樓宇如何，不能不引起注意。供水少了，街外飲食的衛生也得小心。夜歸人的不便，其餘事耳，早些回家「沖涼」更佳。

首個村級農民團訪港
——來自天津大邱莊

曉韻

中國第一個村級農民赴香港考察團日前離港，滿載收穫返回家鄉。

這個由位於渤海之濱天津市郊大邱莊的十四名農民組成的考察團，在香港短短的十天中，與上百家香港的製造商和企業家會談，一批合作項目正進行之中，其中高檔建築材料、飼料深加工、工藝蠟燭等七個項目簽下協議，取得了初步的成果。在港期間，他們還考察了香港的金融，貿易和製造業。他們說：在香港了解了大量的信息，結識了一批合作伙伴，交了一批朋友，初步打開了走向世界的窗口。這些農民企業家行前異口同聲地讚揚說，香港是個吸引人的好地方。

天津市靜海縣的大邱莊，是只有四千人的小自然村，在歷史上是出名的窮莊。多年來，本地流傳着一句話：「寧吃三年糠，有女不嫁大邱莊」。改革政策施行以來，大邱莊和中國農村一樣，發生了深刻的變化。十年改革，十年巨變，創了中國農村改革的奇跡。去年大邱莊的總產值達到六點六三億元人民幣，贏利約一億元人民幣，向國家上繳稅款一千九百九十三萬元人民幣。現在大邱莊的村民全部都住上了單元房和別墅型住宅，全村人均住房面積為三百二十三平方呎。

這個農民訪港團的團長禹作敏先生，是大邱莊農工商總公司的總經理，也是大邱莊十年改革的領頭人，他還是中國鄉鎮企業協會的副會長，全國政協委員。離港前禹作敏先生透露了大邱莊的發展藍圖。此次訪港使大邱莊人萌發了到海外投資建廠的想法，大邱莊的農民到國外辦企業辦商業，利用外國的設備和原材料，整個產品銷往國外。禹先生還說，為了適應大邱莊發展的需要，大邱莊準備近年內聘請大批專業技術人才及經營管理人員到大邱莊工作，大邱莊還要走出國門，多交朋友，打開通向世界的渠道。大邱莊人決心到本世紀末工農業總產值達到二十億元人民幣，五年之內糧食畝產量達到一噸。他們說，大邱莊靠人才興家，靠科技發展，為此準備開辦一所農民研究院。

船民問題不能拖下去

念瑛

英國外交部次官祁福禮第三次訪問香港，其主要任務之一是商討船民問題。「九七」很快接近，船民問題不可能再拖下去。

過去，聯合國難民組織在美國的操縱下，對越南人體恤有加；英國在美的壓力下，簽字承認香港為難民第一收容港。由於越戰時代美軍施行狂轟濫炸，一切經濟生產徹底被摧毀，越人生活困難，勢必向外尋找出路。這十六年來，果如美國所料，越人無論男女老幼大量湧到香港，如今滯港船民已逾五萬名。香港既然「榮膺」第一收容港地位，「貴賓」一旦光臨，無不殷勤接待，吃的、住的都準備週到，此外還提供優良的醫療服務，對一些適齡的兒童使其接受免費教育。而稍有不合意，他們就聯合起來鬧罷食、抗議；越南人兩派不和，還經常發生鬥毆事件，須動用大批軍警施放催淚彈，事件才告平息。

香港居民為船民問題傷透腦筋，無故備受騷擾，迄今為止，建造船民棲身的營舍，提供膳食和一切用具設備，共花了納稅人三億多元。本來國際難民專員公署承擔部分費用的，無奈公署經費支絀，港府須墊支。

這許多年來，好些議員曾到美國，陳述香港當前的困難，再不下去，要求取消第一收容港。美國卻搬出「人道」主義那一套作為拒絕。

看來問題越來越嚴重，近五個月船民來港的已達六千名，相當於過去一年的總和。船民確也懂得利用機會，早着先鞭，爭取時間來港。

最近，英國向美國取得一致意見，擬在越南境內設立國際監管中心，把香港所有船民轉移到那監管中心去。祁福禮前兩天向兩局議員解釋，這是綜合行動計劃的一部分，該監管中心是由國際難民機構管理，有關經費支出由國際共同分擔。

理論是如此，但實際並不那麼樂觀。香港收容的船民不也是由聯合國難民機構管理嗎？但船民的生活百分之九十由香港納稅人供給，國際難民機構可沒作出多少援助呢。

位於荃豐中心與城市廣場之間
行人天橋使用率高　居民建議加設上蓋
指天橋又長又窄如遇上天雨途人狼狽

民居見意

讀者尤君日前來電，謂他居於荃灣區，平日必經過青山公路一條行人天橋，該天橋並無上蓋，甚為不便。

尤君稱，該條行人天橋位於青山公路一百七十二號與荃灣城市廣場之間，行人流量甚高，尤其是上址附近是地鐵站，又有巴士站和小巴站，地處荃灣心臟地帶。

他續道，該天橋又長又窄，每天的繁忙時間，天橋上行人如鯽，遇上天雨，傘與傘之間擠迫，不但阻礙流通，路人亦會十分狼狽。

他又說，荃灣的商業發展迅速，上址附近已開設了兩間規模頗大的百貨公司及商場，更多市民利用上述的天橋。有關部門實有必要在該條行人天橋加設上蓋，除了美化環境建設之外，對市民亦提高不少方便。他盼本版將上述建議向有關部門反映。

按：記者往尤君所指的地點察看，發覺該處的行人天橋是由荃灣荃豐中心商場，到荃灣城市廣場，橫跨兩條馬路。荃灣城市廣場側是千色店百貨公司，上址亦有許多購物商場。記者到達時，並非繁忙時間，但天橋上已甚多行人來往。在荃灣中心商場附近，則是荃灣地鐵站。不少乘客出站，均要使用該天橋。如果遇上大雨，各人撐起雨傘時，將使天橋造成擠塞。

記者已將有關情況及尤君的建議向運輸署方面反映。

・祖・

居民建議此行人天橋加設上蓋（本報攝）

颱風襲港下須否開工
勞工法例無硬性規定
原因是各行各業工作性質不同
一般情況掛八號風球僱主便要放人

荃灣葵富街一名製衣廠工人黃君日前來電稱，他代表廠內一群工友，欲查詢勞工法例有否規定僱員在八號風球下可免上班？若上班後才掛八號風球，僱員仍工作，工資是否以倍計？雖然本港今年還未「打過風」，但時至風季，故希望得知有關的法例規定。

按，勞工處一位發言人表示，由於各行各業的工作性質及要求不同，現行法例，並無硬性規定僱主在颱風襲港時，應如何安排員工的工作。但為了避免有不必要的誤會或糾爭，僱主應盡早與員工協議，列明在颱風侵襲時的工作程序。

發言人稱，協議的內容應包括開工及停工的規則，如在甚麼風球下公司需要停止工作，或如風球在正常上班時間之前掛起，是否需要如常上班等。如某類僱員需要在颱風期間當值，僱主應在開始停電前向僱員清楚訂明。

此外，僱主亦需要與僱員訂明在各種情況下工資的計算方法。颱風襲港屬不可避免的自然災害，如公司設有勤工獎制度，僱主應避免扣除僱員的勤工獎。

發言人補充稱，在一般情況下，當八號或以上的風球已懸掛，或公共交通即將停止服務時，僱主應讓其僱員返家。

・家・

生活圈

復康會與仁愛堂合辦
社區為本復康計劃
為殘障者提供長期援助

香港復康會與仁愛堂合辦的「社區為本復康計劃」，旨在發動區內人士關注傷殘、弱智人士及其家庭的需要，進而為有需要者提供服務或援助。

整項「復康計劃」乃長期性工作，其中包括：①推行社區教育——目的使居民對傷殘及弱能人士有更深入了解，進而建立正確的態度。

②招募及訓練區內熱心人士和成立社區服務小組，進行家庭探訪，以了解服務對象的情況及需要，協助他們建立社區支援網絡，祈能改善他們孤立無援的境況。

③針對服務對象之情況及需要，提供適切的復康訓練，亦為其家庭成員提供指導及訓練，以確保他們能更有效地照顧家中殘障成員。

由於這項計劃乃長期性和需要大量人力的投入，故極須區內人士積極參與和支持，歡迎有興趣人士加入。詳情可電四五二一七七三查詢，或到屯門仁政街仁愛堂社區中心四字樓老人服務部。

通告板

宜靜宜動迎夏日　男女老幼都玩得
記者奇趣大搜索　周圍採訪多觸覺

▲「廢物利用」創作比賽：青協坪石青年中心主辦，歡迎居住或就讀於觀塘區人士參加，截止日期為七月三十一日。報名查詢可電三一五一二三八三。

▲「宜靜宜動迎夏日」：基督教服務處李鄭屋友誼會主辦，活動計有①「齊路中一路」，②「觀星課程及實習營」，③「車旅訓練營」，④「思考方法訓練課程」，⑤「跟孩子一起遊玩」。活動日期由八月一日開始。報名查詢可電七二九八二二六，或到李鄭屋邨仁愛樓地下。

▲「灣仔夏日展繽紛」攝影比賽：香港佛教聯合會青少年中心與灣仔區青少年暑期活動統籌委員會合辦，比賽分兩個組別，包括暑期活動組及景物組。歡迎任何年齡人士參加，費用全免，截止日期為八月二日。查詢及報名可到銅鑼灣東院道十一號九樓，電話五七七〇六二一。

▲「記者奇趣大搜索」：香港仔明愛社區中心主辦，七月三十一日至八月三日逢星期二晚活動，透過街頭訪問、戶外獵影、探訪、講座等不同形式，協助青年人掌握有關技巧和知識，戶外獵影定於八月三日及十日下午舉行。報名可到香港仔田灣街廿二號地下，或電五五二二四一。

▲「幸福家庭」攝影比賽：童軍知友社利東青年中心紅燈區小組主辦，鼓勵參加者運用敏銳的觸角，利用鏡頭的演繹，表達青少年對幸福家庭的感受，參加者年齡必須在十四至二十歲之間。參賽作品必須是彩色照片，三R相片，各參賽者參賽作品數量最多只限三張，參賽作品可郵寄或親自交往香港鴨脷洲利東邨東昇樓三樓該中心，截止日期為七月三十一日，查詢可電八七四四六九九二。

《職業與健康》第41期出版

香港工人健康中心出版的第四十一期的《職業與健康》，內容主要介紹理髮師所可能遇到的職業健康問題，例如下肢靜脈曲張、手部皮膚炎、痙攣綜合症等等。

有興趣索閱者，可以長型回郵信封，連七角郵票乙枚，寄香港工人健康中心收，九龍彌敦道四四四號增祥大廈三字樓C座即可。查詢可電七八〇六一六四。

家庭學校及朋輩的影響
——探討青少年加入黑社會成因

□人際關係——人的行為除了取決於個人取向，其身旁的人亦對之起着一定的影響，其中包括家庭、學校及朋輩鄰居這三方面。

家庭對個人的社教功能，中外的研究大都給予了肯定的評價。但隨着社會及家庭制度的變遷，香港家庭在社教功能上變得較前薄弱，雙職父母的增加，標誌着父母子女間接觸的機會和時間俱減。此外，父母對本身責任感的改變，亦是家庭社教功能衰減的原因之一。

有些父母認為自己毋需或無能妥善地管教子女，即使有閒餘時間，亦會優先用於自己的社交和娛樂活動上。

從外展工作所見，不難察覺有些家庭會促使子女加入黑社會。部份子女基於父母過往的管教方法不善，或對父母的能力及態度有所不滿和反感，即使遇上困擾亦不願與父母商量，少部份低下階層的父母本身也是黑社會成員，或與黑人物素有往來，在耳濡目染之下，青少年很易接納了黑社會的價值取向及反社會行為，這些人在考慮加入黑社會之時，便更少了一重障礙，因而更易成為黑社會的「獵物」。

學校原是家庭以外的另一主要社教單位，但有學者指出，隨着經濟和教育制度的改變，學校的主要功能變成將人分配到社會各階層的工具。過份或純粹重視考試成績，令學生全面發展的機會受到擠壓，在缺乏正確價值觀念灌輸的情況下，青少年面對黑社會的引誘時，順得不知所措及意馬心猿，加入黑社會的機會因而增加。

況且，時下學校內之人際關係已非從前的單純，不少以往只發生在街頭的問題，已被帶到校內，九年免費教育下，部份無心向學的學生亦被迫留了下來，他們當中要是早有黑社會的聯繫，便極可能透過個人接觸，而散播黑社會的文化，從而吸引更多青少年，身墮黑社會的羅網。

從過往的研究顯示，有黑社會背景的青少年，大都來自低下階層，所居住的多為徙置區或廉租屋。通常此等地區，都是黑社會活動的溫床。在屋邨中成長的青少年，除非絕少外出嬉戲玩樂，否則很容易接觸到有黑社會背景的鄰居與朋輩。青少年從較年長的一群朋輩處，認識到有關黑社會的行為、言語與價值取向，久而久之，青少年加入黑社會便只是一個時間的問題。

從工作經驗中亦不難發現，在屋邨中許多青少年在年紀很少時便已對黑社會的事物有所認識，也慣常見到不少黑幫衝突的場面，他們認同一個很普遍的想法：「出嚟玩，就一定要跟人（入黑社會），就算唔眼，都要掛住名先。」因此在一些突發事件諸如與人打鬥，受人騷擾，或受朋輩誘勸等，他們極容易便傾向使用他們可予調動的黑社會資源。因為對他們來說，黑社會人物並非任何陌生人，可能只是他們的鄰居或朋友，殊不知這樣便已踏出觸犯法紀的第一步。

（二）　女青年會屯門外展隊

尋人

潘德美尋五兄潘季文

五兄潘季文，母親很想念你，見報快來信，廣州市解放南路高第西街五十六號後座。

潘德美（一三七一七）

趙蘭英尋父趙瑞琦

我父名叫趙瑞琦（乳名發海），現年七十二歲，原籍是陝西省興平縣桑鎮上堡子人。一九四四年畢業於黃埔軍校西安分校，後參加部隊，經常活動在綏遠、察哈等地。四九年以後和家庭中斷通信，見報後或知情者請來函：新疆省烏魯木齊市紅山路二六一號。

趙蘭英（一三七一八）

馮金根尋父親馮占元

我父親馮占元（屬虎），四川人，四十四年前離家外出，當時家住湖州南門馬公橋八號。父親離家時我僅十個月大。我母名王連珠（湖北人），姨母況玉寶，姨父朱寶，舅舅況阿慶。望有知我父親消息者請來函：浙江省湖州市馬軍巷錢家弄十九號。

馮金根（一三七一九）

邱淑媛尋兄邱江源

邱江源，六十三歲，原籍山東省諸城縣劉戈莊人，一九四八年自青島去台北，當時在台北市空軍電台任職。望有知情者請來函：山東省臨沂第一中學。

邱淑媛（一三七二〇）

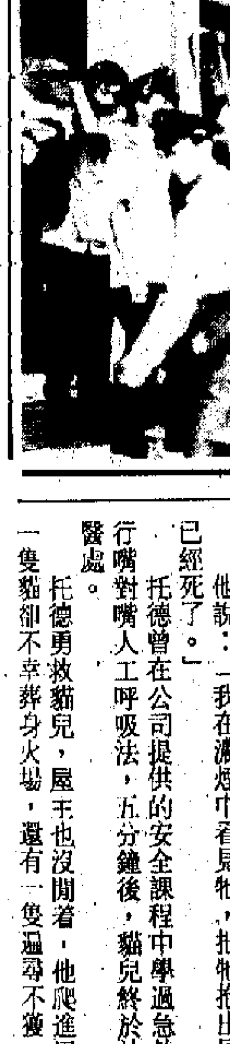
黃麗珍尋三哥黃福余四哥黃福慶

尋大姐、三哥黃福余、四哥黃福慶、五哥黃福坤、六哥黃福池、八姐黃麗英、九姐黃麗容，十哥黃福耀及二叔黃世芳，分別多年無音訊。我名黃麗珍，六十五歲，一九二五年在香港出生，母親名歐二姐（石岐人）。望有知我親人下落者請來函：廣西玉林市（鬱林）仁東鄉良村一隊。

黃麗珍（一三七二一）

受理優先裝車……一百八十噸。

上海　汽車工業總公司向災區捐贈了價值一百三十萬元的五十台上海牌拖拉機。這是七月二十五日舉行的捐贈交接儀式。（新華社）



已經死了。」

托德曾在公司提供的安全課程中學過急救，於是立即為貓兒施行嘴對嘴人工呼吸法，五分鐘後，貓兒終於被救活，然後被送往獸醫處。

托德勇救貓兒，屋主也沒閒着，他爬進屋內，救出愛犬。但另一隻貓卻不幸葬身火場，還有一隻遍尋不獲，不知哪裡去了。

蘇聯報章在今年初曾報道，在西伯利亞一個市鎮，死亡證黑市交易是一門賺錢生意，因一些喪失男性親人的家庭，不想交出死去親人的香煙配給證，惟有在黑市買別人的死亡證去申請下葬自己的親人。

藝員被騙財色案辯方續盤問
A小姐否認早當娼

【本報訊】港府最近成立僱員補償援助基金管理局，處理自八四年以來，僱員因僱主未有為其購買工傷保險或有關保險公司無力支付賠償的工傷補償申請。管理局在本年九月一日開始工作時，會有約七百五十萬元基金，稍後每年會從保險公司保單的徵款中獲得一千萬元收入。估計在過去七年累積下來需要處理的個案約一百宗。

管理局主席梁定邦昨日在記者……

僱員補償基金管理局

……元；但如有關賠償數額是根據習慣法定出，數額並無上限，因工受傷賠償可能會高達數百萬元。他表示，如果僱員在保險公司倒閉，又找不到僱主的情況下，可以不須經由法院審理，直接向管理局提出申請。如果情況並不複雜，管理局可於約六星期內處理，但管理局並未獲授權先撥出部分款項予僱員……

……織秘書處，預期於九月一日正式開始工作，初期基金約七百五十萬元，扣除日常行政費用後，預計仍足夠應付賠償。管理局目前的資源，足夠審理一百六十宗個案，如果日後基金不敷應用，管理局會按工傷日期先後決定撥款次序，亦會考慮向港府要求增加保險徵款比例。

管理局於本年七月一日成立，除主席梁定邦外，其他成員包括……八名港府成員，任期為三年。

……可報名。他預料當天會有超過一千名申請者，而申請結果亦會於當天中午十二時及下午三時宣布。

二十五間與保良局莊啟程預科書院掛鈎的中學包括：樂道中學（理）、香港佛……理），鍾聲慈善社胡陳金枝中學（文、理）、樹仁中學（文、理）、新界喇沙中學（文、理）、香港、大埔和九龍三育中學（文、理）及黃鳳翎中學（文、理）。

城	薄霧	20	27
京	驟雨	27	35
尼拉	雷暴	23	27
谷	雷暴	27	31
加坡	雷暴	27	32
尼	晴	6	17
爾本	驟雨	6	14
杉磯	天陰	18	23
藩市	晴	13	23
約	雷暴	22	27
哥華	多雲	13	20
倫多	晴	13	28
敦	晴	15	21
黎	薄霧	13	20
蘭克福	驟雨	12	20

昨成立聯席小組繼續籌捐應急藥物
醫學會等捐救災藥品
首批下周以包機付運
並派團往災區研究分發醫療物資措施

【本報訊】香港醫學會、香港醫學聯會及香港藥品業公會昨日宣布成立一個聯席小組，協助為華東水災災民提供所需的醫療物資，聯席小組將於下周安排五班特別包機將首批藥物運往災區，同時並派出考察團前往災區與當地團體聯絡，搜集災民健康情況的資料與及研究加強分發醫療物資的措施。

香港醫學會副會長陳啟明在記者招待會上表示，該會從中國中華醫學會所得到的資料得知，華東災區現時約有五十萬名災民抱恙，主要是因食水不乾淨引發的腸胃病及因身體長期被水浸所引起的皮膚病。他說，中國中華醫學會已提供一份有關救災所需的醫療物資名單，包括：㈠氯丸（水淨化劑），㈡抗生素，㈢抗瀉藥，㈣退燒止痛藥，㈤抗菌藥，㈥皮膚藥，㈦抗瘧疾藥，㈧疫苗，㈨消毒藥品及㈩殺腸蟲劑。

他指出，本港有關醫學團體現已籌得四萬粒抗生素、十萬粒退燒止痛藥、五萬支藥膏以及足以淨化四百萬公升食水的清水丸。但他指出，這批醫療物資僅及災區需要的千分之一，其中清水丸方面，現時所能提供的僅可應付四十萬人一星期之用，遠遠追不上數千萬災民的實際需求。

他說，由於天主教團體「血濃於水」籌款活動已答允撥出五百萬元作購買醫療物資用途，加上其他慈善團體的捐款，他相信聯席小組在籌集購買醫療物資的資金方面不會出現困難，但卻憂慮無法搜集足夠的藥物，因此他們除向本港製藥廠商募捐外，還游說本港及外國藥廠，希望能以成本或以下的價錢訂購有關藥物。他說，聯席小組目前所籌得及正在訂購的物資價值已達一百多萬元。

他又說，聯席小組在與有關團體商議後，將會制定一份有關所需物資的清單，希望社會人士及各團體，贊助購買清單上的物資，再交由香港世界宣明會分發，他保證所有捐助將會得到妥善的安排。他呼籲熱心人士及團體將捐助款項直接存入東亞銀行的香港醫學聯會中國賑災基金戶口，賬戶號碼為14—10—65890—0。

熱心人士賑災物資
中旅趕急發運災區
包括麵粉餅乾罐頭凍肉衣物及藥品等

【本報訊】香港中旅貨運有限公司公佈由七月十九日至昨（二十六）日為止，收到社會各界人士委托捐贈賑災的物資，並已發運往內地有關災區。

已發運的賑災物資包括：

繁榮貨運達有限公司麵粉五千二百八十包，運往合肥市；

德發貿易公司麵粉二千六百四十包，運往南京；

嘉頓餅乾九百一十七箱，運往合肥；

力莊國際有限公司餅乾一百二十七箱，運往合肥；

建隆貿易有限公司麥片二百包，運往南京；

香港世界宣明會罐頭食品六千七百五十六箱，運往合肥；

達林企業有限公司橡皮艇八隻，運往合肥；

港灣婦女會新毛衫十箱，運往合肥；

荷里活洋服新服裝十箱，運往南京；

葉明先生新服裝二十一箱，運往南京；

英之傑時裝公司新服裝三箱，運往南京；

偉豐貿易公司運動鞋一百九十箱，運往南京；

鄧龍步先生尼龍袋及布三百三十件，運往南京；

運達貿易公司急凍肉類七百一十件，運往上海（飛機）；

全球藥房藥水三十六箱，運往合肥（飛機）；

時興隆（香港）有限公司加州提子蛋糕一百八十箱，運往合肥（飛機）；

保心安藥廠保心安藥油十箱，運往南京（飛機）；

華南旅行社消毒器兩箱，運往南京（飛機）；

高杏紅女士麵粉二千六百四十包，運往南京。

此外，香港輪船滅疫有限公司，免費為運貨車卡消毒。

的士業團體義載籌款
逾百萬元交新華分社
該社昨續收到捐款六百多萬元

【本報訊】新華社香港分社賑災辦公室昨天又收到香港各界的賑災捐款六百多萬元。

捐款的機構包括港九新界的士業工商團體賑災義載籌委會一百三十七萬八千九百四十元七角，極樂洞春堂一百萬元，港九新界販商社團聯合會六十萬元，楊志雲慈善基金五十萬元，由立法局戴展華議員辦事處、區域市政局曹紹偉議員辦事處、區域市政局顏錦全議員辦事處、屯門區議會陳雲生議員辦事處和梁健文議員辦事處、新界西區居民聯會募捐所得共二十三萬八千八百二十二元，協興建築有限公司二十萬元、黃大仙上村及鳳凰分區街坊十九萬四千五百一十元，現代貨箱碼頭有限公司及其職員十六萬元、大澳鄉事委員會及大澳居民聯誼會十萬六千一百六十萬元，文華製衣廠十萬元，文華製衣廠（中國）有限公司十萬元。

個人捐款超過一萬元的有：羅德丞一百萬元，陳國強十萬元，黃種波、胡鴻烈、王國欽各三萬元，何紹鴻二萬元，余俊惠、余文聰、傅子初、黃正順、葉天祥、王大偉、張光明、王祺永各一萬元。

港九新界販商社團聯合會代表昨日向新華社香港分社顧問容康和社工部副部長鄭永華送交捐款。（本報攝）

香港全國人大代表捐款
卅九萬餘元託本報代轉
至昨日止本報共收捐款一千六百多萬元

【本報訊】香港地區的全國人大代表援助內地受災同胞捐款，總數共港幣三十九萬二千元，昨天交來本報託轉內地賑災機構。

香港地區的全國人大代表於本月十日發出慰問電，通過全國人大常委會轉各地人民政府抗洪救災組織，對遭受洪澇災害的十八個省市人民致以親切慰問，並即捐出二十萬港元幫助救災。兩周來，香港全國人大代表的捐款續有增加，至昨天截算共三十九萬二千元。

捐款的全國人大代表包括有霍英東、曾憲梓、陳有慶、湯秉達、汪明荃、唐治安、陳紘、方善柱、吳康民、徐是雄、李連生、陸達權、曾德成等十多人。多位代表另外還參加了所在機構、社團的捐款，連日來並且積極聯繫社會各方面人士，以多種形式開展募捐活動。

另外，本報昨日續收到賑濟內地水災的其他讀者捐款共五千三百二十元，包括：泰聯運輸公司二千元，葉婉儀一千五百元，劉鳳玲、張天安一千元，陳如雪五百元，長益有限公司五百元，陳嘉鏘二百元，陳嘉泓二百元，王女士二百元，徐柳芬一百元，蘇祐一百元，劉耕民二十元。截至昨日止，本報收到的水災捐款總數為一千六百七十一萬餘元。

訂正：二十四日見報的捐款名單中，加拿大華僑鄧康熙，應為鄧廣熙。

特稿
耆英募捐獻暖流
本報記者　謝芳

昨日，沙田新城市廣場不斷回響着歡聲及掌聲，其中還夾雜着一聲聲「小姐、先生，捐D錢啦」，「買朵花啦」，只見十多名肩披紅帶、鐵箱，身穿紅白間色運動服裝的老婆婆、老公公正忙於向往來的市民募捐，使熙來攘往的廣場更加熱鬧。這群頭髮花斑的老人家是「耆英獻暖流——華東賑災籌款」活動的參與者。

是次活動由區樹洪健康中心舉辦。據該中心執行秘書袁玉瓊表示，「耆英獻暖流——華東賑災籌款」活動屬自發性活動，自願參與的社區中心有二十間，約五百多名老人家參加。這些老人家為了是次籌款活動，更親手製作了一些手工藝品，甚至捐出心愛的物品作義賣，可見他們對內地災民的關懷。

昨日的沙田新城市廣場除了義賣外，還有數個擺賣物品的攤檔，包括手繪畫的T恤、自製紙花、絹花、公仔、頭飾及「咕𠱸」等，對於老人家們的義賣，市民的反應也很熱烈，紛紛解囊，活動剛開始不足一小時，該處已義賣了約五千朵紙花及絹花。同時該處還進行各類的文娛節目表演，由老人家表演粵劇、折子戲、扇舞、土風舞、八段錦、健康舞、魔術、歌劇、唱歌等節目，在活動進行的五個鐘頭內，老人們均全力投入，務求籌得更多善款，幫助正在受苦的內地水災災民。

結果，他們共籌得約十四萬港元的善款。這筆款項將在稍後時間交由香港紅十字會轉予華東災民。

港九新界販商義賣
善款昨送新華分社

【本報訊】港九新界販商社團聯合會主席屈超與該會多名代表，昨日向新華社香港分社送交小販商在多區義賣所得善款五十多萬元。該筆款項將用作賑濟華東水災災民之用。新華社香港分社顧問容康和社工部副部長鄭永華在接受善款時讚揚販商的救災熱情。

在港越人展開捐款
助貴州省水災災民
昨向樂施會遞交三萬五千多元

【本報訊】越南人團體代表昨天向樂施會遞交三萬五千多元的捐款，賑濟貴州水災災民。該籌款委員會主席范中表示，他不願與其他團體比較款額的多寡，但希望透過這點心意，回報中國人在他們來港途中的幫助。范中在昨天的捐款儀式上說，這籌款活動由望后石船民中心發起，由十七日至二十一日期間，望后石船民中心共籌得二萬四千多元。另外，大鴉洲、芝麻灣船民中心及白石第二營房亦籌得一萬多元。

他指出，捐款的來源是由越南人在港工作及他們在外國居住的親戚寄來的。目前，這籌款活動仍然繼續。

社區中心的老婆婆、老公公向市民募捐。（本報攝）

演藝界今忘我匯演
譚詠麟籲踴躍參加

【本報訊】歌星譚詠麟昨日在其首場「變幻迷情」演唱會上，一再呼籲全港市民踴躍參與今日舉行的「演藝界忘我大匯演」，他認為所有中國人均應積極支持該活動，「阿倫」在說話時更忍不住潸然下淚。

演藝界忘我匯演
港電訊贊助熱線

【本報訊】香港電訊對今日在快活谷馬場舉行的演藝界總動員「忘我大匯演」，將予以全力支持。除了贊助賑災演唱會七十條電話熱線外，香港電訊亦派出二百位員工接聽善款熱線一八七一八七。

港九新界的士業工商團體賑災義載籌委會派代表到新華社香港分社，將義載所得善款送予該社副社長秦文俊。

多個團體續募捐救災

▲香港世界宣明會至昨日已收到各界捐款八百多萬港元，及數百萬元之物資捐助，賑濟內地水災災民。

日前金香食品有限公司為響應該會呼籲，捐出市值二百七十多萬元、重六十多噸的罐頭食品，以支持該會於安徽的救災工作。該批為數約三十四萬罐的食物，已於日前在中旅貨運的協助下，運往災區。

▲香港旅遊業議會與其屬下之六個屬會，包括香港華商旅遊協會、香港中國旅遊協會、香港旅行社協會、國際華商觀光協會、國際航空協會審訂旅行社商會及港台旅行社同業商會將於八月一日至八月七日期間發起一次籌款活動，呼籲旅行社及其職員參與，賑濟華東水災災情。

籌募形式如下：㈠每間旅行社以其獨立名義捐助港幣五百元或以上；㈡每位旅行社職員以其私人名義捐助港幣二十元或以上；㈢旅行社按出境旅行團的參加人數捐出每位港幣二十元作善款用途；又㈣凡安排入境旅行團之旅行社均按入境旅行團參加人數捐出每位港幣十元。所籌得之款項將經議會交香港新華社轉中國紅十字會發給受影響的災民。

▲九龍生豬肉食業職工會響應工聯會賑災呼籲，除於日前在該會屠場服務部舉辦義賣外，並展開募捐行動，經該會各同業、會員工友慷慨解囊，連同該會捐出二萬元，合共港幣四萬二千二百八十四元二角。該款全數交工聯會，轉交賑災有關機構。

▲本月廿八日（星期日）晚上七時三十分至十時，西貢墟萬宜籃球場將有一次大型的「歌影視紅星義唱晚會」。汪明荃、陳敏兒、戚美珍、李麗蕊、陳淑蘭、歐陽佩珊、葉玉萍、成奎安、苗僑偉、廖啟智、彭健新、張國強、曾航生、郭鋒、楊錫時、杜德智及麥振江等十多位影視藝員將親臨義唱，呼籲居民踴躍捐輸。

是次活動是由「西貢區各界賑濟華東水災聯席會議」主辦，西貢區全體議員（區域市政局及西貢區議會）協辦。大會為方便居民捐輸，是日上午西貢墟各大酒樓及巴士總站將設捐款站，在晚會期間會場亦設捐款箱。

大會之捐款專戶是「廣東省銀行019—584—023731—9」。

▲「自民聯」定本月二十八日（星期日）由上午九時至晚上六點再次舉行街頭公開賑災籌款活動，籌款地點共有十九處，分別位於九龍城、屯門和元朗。

「自民聯」的賑災重心在於把賑災物資直達災民手中。故此，全部募得的款額，均用於購置災區同胞所急需的物資。近日首批及第二、三批救災藥品、淨水劑和抗生素已分別直接運遠江蘇省災區。

▲八和會館本月三十一日在新光戲院舉辦的華東賑災籌款之夜，現已全場滿座。八和即舉行理事會，出席者包括八和主席馬國超、副主席陳劍聲、吳千峰、謝雪心等。馬國超表示，已取得遠東集團答應與八和簽署聯合舉辦八和會館遠東集團華東水災籌款之夜，現定八月二日晚在九龍荔枝角百麗殿舞台舉行，票價分二百五、二百、一百及五十四種。

天香樓
特設杭菜全席　每席足供十二位用　$2,080
港九唯一　正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下　☎ 3662414　3688352

深圳營業經理助理
合資針織印染廠誠聘年25—35，大專修畢紡織系，須具染紡，針織製衣廠供銷及推廣實際工作五年經驗，在廣東省須有戶口，薪優，有意請繕履歷，附照，待遇要求，寄深圳黃貝路寧水花園15棟404室溫先生收。

大輝公司
佳能FC—2，PC—7
PC—11，NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉，感光鼓等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

瑞典「勤得」Kenlruck
B-69 手推電升叉車
DH2500 鋼料上乘．靈活輕巧
總代理：偉輪洋行 7960223

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
海興號 M. V. "HAI XING" V. 24
七月二十七日上午由上海抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
七月二十八日上午由海口抵港，船泊油蔴地，二十九日下午直放海口
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

中國北京市針棉織品進出口公司　中國深圳市華僑商品供應公司
聯合舉辦出口商品洽談會
茲定於1991年7月30日至8月8日在深圳舉辦出口商品洽談會。主要出口商品有家用紡織品、棉針織品、毛針織品、毛紗及各種針織輔料等。款式新穎，色澤鮮艷，質量保證。
洽談會地點：深圳市華僑商品供應公司（中國深圳市中興路4號四樓）
聯繫人：謝桂茹　趙學寬　黎耀昌
電話：（直線）254386　228318　總機：223556　223637　轉2406　2407
電掛：深圳7311　圖文傳真：229312

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

即到包通
通渠
3958112
1168380
叫927

包布鈕、布扣
起貨快價格平可國內交收，兼營鈕坯、扣坯、批發價特平。大埔道東廣大廈15舖。
電7881463FAX7883065
呼機00343583黨生或伍生接洽
深圳布吉電話874533龔先生

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25　31號華業大厦A座15樓B室　電話：4220381 2　電傳：39708 SAMEC HX

商業

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

THREE OBL NO：CYLU040002367 ISSUED BY CHOYANG SHIPPING CO LTD CNTR NO：ITLU5135797／05008 PER S.S. CHOYANG VICTORY EF122 HAD BEEN LOST AND DECLARED NULL AND VOID BY ORIENT STAR CONSOLIDATING & FORWARDING INC.

聲明

徵求
乳膠手套
大量徵求乳膠手套，有意者請與……
5710827

尋求合資伙伴
上海朝陽建築五金廠歡迎投資合作
●生產建築五金，建築施工機具
聯繫地址：上海桑園街43弄2號　電掛：1681
廠長：王中偉　電話：377 4695　377 6422

香港中醫學會舉辦研討會，負責人昨在開幕酒會上向來賓祝酒（本報攝）

新華社香港分社社長周南出席香港中醫學會所辦研討會的開幕酒會。（本報攝）

藝員被騙財色案辯方續盤問

A小姐否認早當娼 遇古惑人受騙上當

以為做完這「最後一次」便可「甩身」

【本報訊】娛樂圈數名女子被騙財色案，昨日繼續在香港地方法院進行聆訊，辯方律師多番針對A小姐證供進行盤問，並指證人在明白被告與葉姓男子串謀詐騙她後，還第二次到酒店讓被告拍下兩張裸照，是不合情理的。

A小姐則回答說，自己「好蠢」，又從未接觸過這般複雜及「古惑」的人物，所以相信葉姓男子所言這是最後一次，做完後可以「甩身」。

當辯方律師問到兩人在嘉林小築脫去衣服後，被告的衣服放在什麼地方時，A小姐最先回答：「放在梳化。」後來又說：「我的衫放在梳化，但他的東西放在床邊一張枱。」辯方律師欲澄清她是否改變口供，A小姐便補充說：「被告的衣服周圍放，一些放在梳化，一些放在床邊。」辯方律師因此指證人這樣說，是因為明白若照原先所說，便很難解釋在什麼地方可以取得相機。

辯方律師問A小姐，在灣仔聖地牙哥酒店時，是否堅持沒有為被告口交？A小姐說：「如果我改變說法，你會話我改變口供，係，係有……」律師即問：如果與被告只有兩次性接觸，應該記得第二次時有沒有口交。A小姐回答：這並沒有什麼值得奇怪，因為已隔太久，而兩樣一齊做也不奇，但口交並非該次的主要內容。

辯方律師昨日指證人與被告曾真正造愛及口交共二十次，但證人否認。

法庭秩序已較前爲佳 律師反覆盤問性服務

一名旁聽者悶得睡着了致遭警告

A小姐透露在電視台月薪八千元

昨日法庭外依然有人排輪候，欲進庭內一睹A小姐「風采」，但庭內秩序顯然比前數天為佳。不過，由於辯方律師反覆盤問，過程顯得沉悶，中午開庭後，一名旁聽者更悶得睡着了，曾為庭警警告。

辯方律師昨日一開始，便盤問A小姐在八四至八七年間的事業發展，並暗指A小姐在八八年因為事業走下坡，而要另尋「搵錢」方法。辯方律師說，A小姐是因收入減少，不能維持原來生活水平，而透過葉姓男子為她拉客賣淫，A小姐本來已做慣妓女；他問，證人在下午五時接獲電話，至九時便為被告提供性服務，若未做過妓女，即是說，在這四小時內，便由一個受尊重的女性，轉變為妓女？A小姐否認做慣妓女的說法，她說，因為很多人妒忌她，

即使她不做，別人亦當她做，所以答應「去睇睇」，亦無時間去考慮。A小姐又透露，在認識被告期間，在電視台的月薪約八千元。

辯方律師及後又盤問證人，指證人與被告第一次發生性行為是在灣仔大東酒店，而非嘉林小築，當時葉姓男子亦在場，證人並在該次為被告提供口交服務。A小姐否認。辯方律師指A小姐根本沒有去過嘉林小築，因為A小姐曾說該酒店有接待處，及有浴缸與花灑，但事實上，該處沒有接待處，而浴室亦只有花灑。A小姐隨即答辯說，當時她很驚及擔心[illegible]，沒有看清楚[illegible]。

因何相信被拍裸照 A小姐答稱自己蠢

否認透過葉姓淫媒扯線接客

辯方律師說，A小姐肯接受一個不相熟的男子，提供「核突」的性服務，而又接受戶口入數的付錢方式，是因為她是透過葉姓淫媒進行聯絡工作的。證人對此否認。

辯方律師又指證人曾因商店生意欠佳，向被告借款三萬元入貨，而證人在八九年九月九日將一萬五千元存入被告戶口，亦即第一條控罪內容，只是最後一部分的還款。A小姐均予否認。

下午的聆訊，辯方律師反覆盤問A小姐，暗指被告在赤身露體的情況下，不可能拍照。而A小姐亦同意她直至未看過類似相機物體，燈閃亮過，但A小姐說，她相信會有針孔型相機可以秘密拍攝，因為在電影上也見過。對於辯方律師說[illegible]

國際中醫藥學術研討會開幕酒會上

周南頌揚中醫藥成就 賀香港中醫學會成立

研討會今明兩日舉行 三百餘專家出席

【本報訊】新華社香港分社社長周南，昨晚出席「香港中醫學會一九九一年國際中醫藥學術研討會」開幕酒會致辭時表示，藉此機會向香港中醫學會的成立和主持召開的學術研討會的開幕表示衷心的祝賀，並希望香港中醫學會發揚愛國愛港精神，與香港及內地同行一起推動中醫藥事業不斷發展。

周南說：「中醫藥學是中華民族優秀文化的一個組成部分。中醫藥學的形成和發展，是千百年來中國勞動人民和歷代學者實踐經驗與高度智慧的結晶。中醫藥學的發展又極大地豐富了中華民族的思想文化寶庫，它所提倡的拯世濟民的道德精神與辯證施治的思維方式，無不閃耀着中華民族優秀傳統文化的光輝。」

「中醫藥學有其獨特的優點和長處。我們可以從《黃帝內經》、《本草綱目》以及後世的中醫藥典籍中看到，中醫藥理論在不同時代的發展總是與當時先進科學水平相一致的。我們也可以從『神農嘗百草』的傳說和歷代名醫對科學的獻身精神與精湛醫術中看出，中醫藥學家同世界其他民族歷史上的醫學家相比毫不遜色。中醫藥學有效地醫治着廣大人民的病痛創傷，而且對於解決一些新出現的醫學難題有着重要的價值。實際證明，中醫中藥和西醫西藥各有長短和優劣，我們的一貫政策是鼓勵中西結合，相互學習，取長補短，共同發展，以達到更好的造福於人民的目的。我相信，香港中醫學會的成立和本次研討會的舉行將對此做出積極的貢獻。」

周南最後表示：「我還高興地得知，在內地發生特大洪澇災害之後，香港中醫學會發揚『拯世濟民』的傳統美德，推動會員和業內人士為賑災募捐。對此，我表示衷心的感謝。」

香港中醫學會會長梅焰昌亦表示，學術研討會的召開，將對提高香港中醫藥學術水平，爭取中醫藥專業地位，和促進中醫藥走向世界起着積極作用。他說，今次應邀參加學術研討會的中醫藥專家共有三百多人，他們來自中國大陸、台灣、香港、美國、日本、澳洲、新加坡、印尼、菲律賓及澳門等地，學術論文達一百二十餘篇，內容十分豐富。

學術研討會將於今日開始，一連兩天在灣仔會展中心舉行。

僱員補償基金管理局定九月一日開始工作

處理八四年以來僱員拿不到工傷補償個案

管理局成員中包括有僱主和僱員代表等

【本報訊】港府最近成立僱員補償援助基金管理局，處理自八四年以來，僱員因僱主未有為其購買工傷保險或有關保險公司無力支付賠償的工傷補償申請。管理局在本年九月一日開始工作時，會有約七百五十萬元基金，稍後每年會從保險公司保單的徵款中獲得一千萬元收入。估計在過去七年累積下來需要處理的個案約一百宗。

管理局主席梁定邦昨日在記者招待會上表示，僱員補償援助基金經費，主要來自僱主在購買僱員保險時，根據僱員保險徵款條例規定所繳交的百分之二徵款，徵款管理局在扣除部分經費後，會將餘款分撥職安局及基金，基金每年因此而來的百分之一的徵款收入約為一千萬元。

他表示，管理局將從基金中撥出款項，支付在一九八四年一月一日或以後，因僱主未有為他們購買工傷保險，或有關承保公司破產，無力支付賠償的情況下，提出的工傷賠償申請，估計這些累積個案約有一百宗。

他表示，基金的設立，是一項最後保險制度，僱員必須先追討賠償，然後才能向基金申請補償。根據僱員補償條例，目前的最高額賠償為四十九萬元；但如有關賠償數額是根據習慣法定出，數額並無上限，因工受傷賠償可能會高達數百萬元。他表示，如果僱員在保險公司倒閉，又找不到僱主的情況下，可以不須經由法院審理，直接向管理局提出申請。如果情況並不複雜，管理局可於約六星期內處理，但管理局並未獲授權先撥出部分款項予僱員作應急之用。

梁定邦又表示，如果僱主已購買僱員補償保險，但保險公司無力支付賠償，僱主執支予僱員的賠償可獲發還，僱主亦可代其僱員向基金申請賠償。有關僱員除了可獲得其工傷賠償外，亦可獲得在其索償期間的費用，例如法律諮詢費用等。梁定邦說，管理局目前在組織秘書處，預期於九月一日正式開始工作，初期基金約七百五十萬元，扣除日常行政費用後，預計仍足夠應付賠償。管理局目前的資源，足夠審理一百六十宗個案，如果日後基金不敷應用，管理局會按工傷日期先後決定撥款次序，亦會考慮向港府要求增加保險徵款比例。

管理局於本年七月一日成立，包括八名港府成員，任期為三年。除主席梁定邦外，其他成員包括僱主代表呂明華及陳永棋，僱員代表李鳳英及潘杜泉，執業會計師張建標，勞工處助理處長陳永傑及法律援助署署理助理首席法律援助律師施達博。

香港建造業總工會理事長潘杜泉認為，基金的成立，對僱員及僱主均有保障，符合本港僱員心聲，雖以數額不多，卻可給予僱員多一重保障。電子工業職工總會副主席李鳳英認為，雖然金錢並不能補償受害僱員的身心損害，但該基金對他們來說總算是一項保障。而代表僱主的文明電子有限公司董事總經理呂明華則表示，在僱主角度上，他歡迎基金的成立，因為可提高對本港勞工的保障，改進勞資關係，對維持本港安定繁榮有幫助。

由港府津貼與廿五校掛鈎 保良局開辦預科書院

今秋招收三百餘學生

掛鈎學校學生可於會考放榜當天報名

【本報訊】本港首間由港府津貼的預科書院，將於本年九月開辦九至十二班預科班，最多可容納三百六十名學生。屆時，與書院聯繫掛鈎的二十五間未開辦預科班或只開一組別預科班的學校學生，以及自修生，可於會考放榜首天到該預科書院報名。

保良局莊啟程預科書院候任校長陳紹鉅昨天在記者招待會上表示，為配合大專學位的增加，同時預見一般中學難於大量擴充中六學位，所以他們構思了預科書院的概念。

他又說，書院分文、理、商三個大分派，共開設十六個科目，由於學校只開辦預科，他相信在資源更集中的情況下，學校行政、師生關係、課程編排等方面均能提供更佳服務。

他又稱，由於書院利用大角咀胡忠中學舊址作未來校舍，他們將會在暑期重新裝修學校，購置所需設備，並估計保良局需要付出三百萬元。

在師資方面，他們目前還在招聘經驗教師，人手方面，則由兩位老師負責一班預科班。

陳紹鉅說，由於這間預科書院是一個全新概念，因此他們要向教署爭取修改教育則例，特別在人手編制、學位教席比率，以及學校行政費用方面，需要詳細討論。

他說，在中學會考放榜首天，二十五間已被安排與該書院掛鈎的學校學生，以及自修生，均可向該校報名。但在下午三時半後，其他學生亦可報名。他預料當天會有超過一千名申請者，而申請結果亦會於當天中午十二時及下午三時宣布。

二十五間與保良局莊啟程預科書院掛鈎的中學包括：樂道中學（理）、香港佛教中學（理）、基新工業中學（理）、荃灣及屯門釋慧文中學（理）、天主教母佑會蕭明中學（理）、基協工業中學（理）、鄧鏡波中學（文）、內明書院（文）、仁濟第二中學（文、理）、李琳明書院（文、理）、新會商會中學（文、理）、何福堂書院（文、商）、深水埗及屯門嘉智中學（文、理）、裘錦秋英文書院（文、理）、佛教榮植中學（文、理）、仁愛堂田家炳中學（文、理）、鍾聲慈善社胡陳金枝中學（文、理）、樹仁中學（文、理）、新界喇沙中學（文、理）、香港大埔和九龍三育中學（文、理）及黃鳳翎中學（文、理）。

市區各泳灘除下鯊魚旗

【本報訊】市政總署昨日宣布，由今日起除下仍懸掛於五個市區泳灘的鯊魚旗。該五個泳灘分別為中灣、聖士提反灣、龜背灣、大浪灣及夏萍灣。

換言之，由今日起，市區全部十一個泳灘恢復正常服務。

市署在過去兩星期，已分別在十一個泳灘的其中六個除下鯊魚旗。該六個泳灘分別為深水灣、淺水灣、南灣、舂坎角、赤柱正灣及石澳。

市區泳灘於六月二十八日首次懸掛鯊魚旗。明日將是這些泳灘過去四星期以來，首次全部除下鯊魚旗。

另外，西貢區六個泳灘的鯊魚警告旗亦於今日除下。這六個泳灘分別為[illegible]灣、銀線灣、廈門灣、橋咀灣、白沙洲、三星灣。

港同盟十六人昨有參選儀式

【本報訊】港同盟昨日在遮打花園為其屬下十六名會員舉行九一年立法局選舉參選儀式。[illegible]表示敦促港府與中國政府在中英聯合聲明的基礎上，保持溝通合作，確保順利過渡，並加強與廣東省及深圳有關方面的合作。而在滯港越南人問題上，該會要求港府爭取美國支持本港實施遣返政策，及要求越南履行國際道義，收回其外逃人民。

昨日宣布參選的十六人為：李柱銘、文[illegible]黃震遐、楊森、司徒華、林鉅成、劉千石、涂謹申、劉江華、黃匡忠、陳偉業、李永達、吳明欽、馮智活、張文光及何敏嘉。

高級警司與私家偵探索賄行賄罪皆不成立

兩人當庭獲釋並獲准索取堂費

【本報訊】商業罪案調查科一名英籍高級警司涉嫌向下屬提供十萬元英鎊，以獲取下屬所查得之案件資料，再洩漏予一名外籍私家偵探，結果兩人同被廉署拘捕，控以行賄及索賄等三罪。此案昨晨高院提訊時，兩名被告否認全部控罪，昨全案聆訊畢，陪審團退庭商議，小時四十五分鐘，一致裁定兩名被告之罪名不成立，獲當庭釋放。代表兩名被告之大律師隨後向法官申請索取堂費，獲得批准。

被告：㈠約翰比勳，五十六歲，私家偵探；㈡李敦賢，四十二歲，警務署高級警司。控罪：㈠指首被告八六年一月至八七年四月期間，向次被告提供一份僱用利益，要次被告向他提供一些案件資料；㈡指次被告在上述期間向首被告索取利益；㈢指次被告在八八年八月十二日無合法理由向一名外籍警務總督察提供十萬元英鎊，作為對方提供案件資料的報酬。

詹伯樂獲委繼任工務司

【本報訊】港府昨日宣布委任詹伯樂繼郭偉階出任工務司，郭偉階在服務港府三十一年後行將退休。

詹伯樂現年五十七歲，現職高茂工程顧問有限公司行政總監，並為香港工程師學會會長。他有四十年建築經驗，其工作包括工程設計、合約、行政及工程管理。他並被建築業同儕譽為本港建築及基建業的傑出人士。

天氣

最高32℃ 最低26℃

吹輕微至和緩南風，除有局部地區性驟雨，天晴。

	預測	最低	最高
澳門	驟雨	25	30
廣州	薄霧	26	32
北京	陣雨	24	29
天津	雷陣雨	25	30
青島	陰	25	28
西安	陣雨	26	33
成都	雷陣雨	24	32
昆明	陣雨	18	27
上海	陣雨	26	33
南京	雷陣雨	27	35
杭州	多雲	27	36
廈門	多雲	26	34
桂林	多雲	25	35
海口	陣雨	26	34
台北	晴	27	34

漢城	薄霧	20	27
東京	驟雨	27	35
馬尼拉	雷暴	23	27
曼谷	雷暴	27	31
新加坡	雷暴	27	32
悉尼	晴	6	17
墨爾本	驟雨	6	14
洛杉磯	天陰	18	23
三藩市	晴	13	23
紐約	雷暴	22	27
溫哥華	多雲	13	20
多倫多	晴	13	28
倫敦	晴	15	21
巴黎	薄霧	13	20
法蘭克福	驟雨	12	20

寄科國掛號信空郵服務恢復

【本報訊】署理郵政署署長岑敏玲昨日宣布，繼六月十日恢復往科威特的一般信件空郵服務後，掛號信件空郵服務現在亦已恢復。往科威特的其他郵政服務，包括平郵、包裹郵遞、特快專遞、快郵和電信傳真服務則仍然暫停。

學友社辦職業參觀活動

歡迎中四及中五學生參加

【本報訊】學友社定八月中旬再次為中學生舉辦多項職業參觀活動，歡迎中四及中五學生報名參加。項目包括參觀海關訓練學校（八月十四日）、海景假日酒店（八月十五日）及中國銀行總行（八月二十一日），費用全免。報名者可親臨灣仔駱克道三〇八號金冠大廈一字樓「學友社學生輔導中心」（杜老誌道入口），查詢電話：八三八二一九三。

特稿

英修例不利香港醫科生

——五學會促英撤銷修訂註冊制度建議

本報記者 李國忠

英國醫務委員會近期提出修訂海外註冊醫生的註冊條例，若條例在英國議會獲得通過，則將來本港兩間大學的醫科畢業生，若希望到英國繼續深造或執業，便需要在當地接受一個「專業及語文能力評估測驗」，通過考試後才能獲得英國醫務委員會的全面註冊，亦即可在英國執業。

但根據現行規定，英國醫務委員會可以頒發全面註冊、臨時註冊、有限度註冊予海外的註冊醫生，包括香港在內。獲得全面註冊的醫生若有合法的移民身份，將可在英國全面執業，得到臨時註冊的醫生可在英國的醫院內工作，直至取得全面註冊的資格；有限度註冊的醫生則可在英國接受訓練。

去年十一月，英國醫務委員會提出修訂註冊制度的建議，若建議在明年獲議會接納，海外註冊醫生在通過「專業及語文能力評估測驗」後，只能獲得訓練註冊的資格，他們只能在英國接受訓練的職位，而在英國醫務委員會認為他們合乎標準後，才會給予全面註冊的地位；不過，若有某些英國團體贊助，則可獲豁免該測驗。

英國醫務委員會的建議對本港兩間大學的醫學院畢業生極不公平，且加重他們的負擔。

本港多個有關團體較早前已分別去函英國醫務委員會，要求撤銷有關建議，但均遭拒絕。香港醫學會會長梁智鴻昨日表示，近日適值英國外次祁福德來港訪問，醫學會連同兩間大學的醫學會、香港醫務委員會及英國醫學會香港分會，希望可與外次會面，向他表達意見，但外次回覆說因行程緊密關係，未能與他們會面。梁智鴻說，他們昨日只有向外次提交一封意見書，表達新建議對香港帶來的不良影響。

他又說，除此之外，五個學會將會向英國醫務委員會及英國醫學會的會員進行游說，希望他們了解香港的情況。

電影的先鋒——

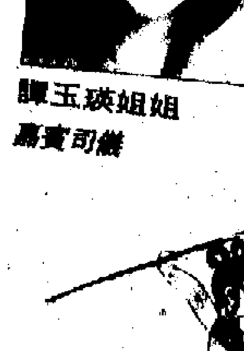
國際綜藝合家歡 之

「廣東陸豐皮影劇團」*

8月2、3日（星期五及六）

晚上七時半 大會堂音樂廳

以音樂、水墨畫、剪紙、漁歌演繹敦煌舞蹈「飛天」、神話劇「哪吒鬧海」、童話劇「採蘑菇」、及寓言劇「兩朋友」、「烏鴉與孤狸」、「龜兔賽跑」、「東郭先生」、「龜與鶴」及「雞鬥」等。



譚玉瑛姐姐
嘉賓司儀

門票已於各城市電腦售票處發售

票價：$40，$80（學生及高齡人士半價）

市政局主辦

其他「國際綜藝合家歡」節目請參閱節目小冊子

訂票電話：734 9009

查詢電話：734 2005

*本節目由市政局與區域市政局合辦

接投訴調查一宗涉嫌商業騙案
警方搜港島十四處
從兩報社帶走文件
何世柱澄清與國商清盤事件無關

【本報訊】警方商業罪案調查科，昨日大舉搜查港島十四處商住單位，包括了兩間中文報社，《天天日報》及《今天日報》，帶走一批文件，以調查一宗涉嫌商業詐騙案。

據消息透露，警方是在接到投訴之後展開調查，而《天天日報》社長何世柱亦證實，他昨日曾向警方提供一些商業往來的信件，但這次事件並未涉及與他本人有關的直屬公司。他說，由於該宗案件仍在調查中，所以不便透露更多的資料。身兼香港國商銀行董事的何世柱澄清說，這次事件與國際商業信貸銀行清盤之事無關，並強調將會與警方充分合作。

商業罪案調查科人員，昨日兵分兩路到達鰂魚涌華蘭路《今天日報》，及北角英皇道的《天天日報》報社。他們在報社內整日進行調查，檢走一批文件，其中一隊於下午三時許離開《今天日報》，另一隊在《天天日報》的調查人員，至晚上才離開。

此外，警方同時搜查了另外十二處地方，至目前尚未有人因此案被捕。

警方商業罪案調查科人員將大批證物帶返總部（本報攝）

周南昨在公開場合答記者問
中方參加機場委會
按諒解備忘錄辦事
再次讚揚香港同胞捐助內地災民

【本報訊】新華社香港分社社長周南，昨日讚揚香港各界同胞為這次華東水災舉行大規模的募捐活動。

周南出席「香港中醫學會一九九一年國際中醫藥學術研討會」開幕酒會，被記者問及有關香港人的捐款情況時表示：「很好嘛！很令人鼓舞。」

周南表示，新華社正在統計（按：港人捐款數字），最後總數是多少，將來會發表的。他表示，這次華東地區的洪澇災害出現以後，香港各界同胞舉行了大規模的募捐、救災的活動，充分體現了香港同胞的愛國熱情。

被問及新華社在機場委員會成員方面扮演什麼角色，周南表示，「在諒解備忘錄已經說得很清楚，我們一定要按諒解備忘錄來辦事」他說：「這次機場協議很好，為未來過渡時期後半階段，中英雙方按照聯合聲明的規定在香港問題的合作，奠定了很好的基礎。」

截至二十五日，新華社香港分社賑災辦公室負責共收到三億零九百萬元捐款，其中二億九千五百一十萬元已交送內地有關部門。昨天上午又將一千萬元各界捐款，通過中央電視台轉交給中國國際減災十年委員會。

中國市長訪問團團長
伍亮稱廣東旱情稍緩
對港供水可維持正常
暫無水災災民湧往廣東省大城市

【本報訊】正在本港訪問的中國市長級官員訪問團，昨日上午參觀保良局。代表團團長——廣州市副市長伍亮在參觀後對記者表示，雖然廣東省部分地方有長期乾旱的情況，近期的數場大雨使旱情得到改善，對香港的供水將可以維持正常。

在提及華東水災時，伍亮表示，暫時仍沒有發現災民湧往廣州及廣東省其他城市的情況，他相信大部分災民將會留在災區進行重建家園的工作；而廣州亦會派人北上協助救災。

他說，香港市民在這段期間用各種方式籌集金錢和物資賑濟華東災民的行動，令他感受很深，而且亦證明香港人是愛國的。被問及港人的賑災行動會否改變中央對香港的觀感？他表示，中共中央對香港的觀感從來沒有改變，香港人都是同胞及同樣地為中華民族的振興共同努力。

中國市長級官員訪問團來港，主要參加「現代城市建設與管理研討會」。伍亮表示，香港的交通和電訊的管理方式十分值得借鑑。

由數十位內地市長級領導人組成的訪問團昨日參觀保良局時，獲保良局主席李趙金卿迎接，李趙金卿在致歡迎詞時，感謝各市長在緊密的行程中抽空訪問保良局及探望該局兒童，充分表現對該局的關心及支持。

隨後，訪問團由保良局職員帶領，參觀局內托兒園及庇護工場，並與單位主任交流管理經驗及心得。出席款接來賓者計有保良局主席李趙金卿；總理陳玉書、張迺華及胡偉民。

昨參觀赤柱衛星地面站
祁福禮談電訊專營權
人人可競投能者居之
指出英國在這方面不應有任何優惠

【本報訊】專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官祁福禮昨日表示，是否將電訊專營權公開競投，全由香港政府決定，因為每個情況都不同。

祁福禮參觀過香港電訊有限公司設於赤柱的衛星地面站後對記者說：「香港有公平的投標制度。人人都能參與競投，能者居之。」

他說：「眼前便是一個好例子，說明英國可在這裡做些甚麼，而我們亦會繼續爭取市場。我認為這是絕對公平的。在這方面不應有任何優惠。」

他補充說：「我們當然相信競爭的好處，我是個信奉自由市場的人，我相信競爭的好處是自然不過的。但同時我們也要求優良的服務。」

祁福禮說：「若幾乎是一項專利服務，那麼提供的服務也必須同樣優良，而大家也會要求同樣的高質素。這衛星地面站已提供了那種高質素。」

他說：「我認為你們在這裡所有的已經是最好的。這是英國的，也是最先進的，提供一流的通訊服務。在這件事上，須由香港政府決定。」

祁福禮在英國駐港高級商務專員葉秉德和香港電話公司常務董事顧義陪同下，參觀了該站的控制室和碟形天線。

英外次祁福禮參觀香港電訊有限公司在赤柱的衛星地面站一個碟型天線

昨接受電子傳媒訪問
祁福禮談中英關係
現況良好盼續改善
主張加強部長級接觸 指出對港有利

【本報訊】正在本港訪問的英國外次祁福禮昨日接受香港電台訪問時形容現時中英關係良好，但仍未恢復至以前曾有過的水平。他認為有需要加強與中國的部長級接觸，以及加快中英聯合聯絡小組的工作進度。

祁福禮表示，中英就香港新機場問題達成協議，雙方關係良好，但仍需進一步改善。他說，目前英國與其他很多國家均有各層面的部長級對等接觸；不過，英國與中國在這方面的接觸並不足夠。他說，中國是聯合國安理會五個常任理事國之一，英國與中國需共同處理很多國際問題。此外，中英改善關係亦對香港有利。

祁福禮希望中英聯合聯絡小組的工作進度能夠加快；對於本港過渡期起爭論的問題。他認為，最重要的是中英能為問題找尋到最好的解決方法，而並非急於達成協議，這樣將可避免對本港的長遠造成不利。

另外，祁福禮在接受無線電視訪問時表示，中英雙方達成機場諒解備忘錄，是在聯合聲明的基礎上進一步的合作。他說，在這件事上並不存在中方干預香港內部事務的問題；而在談判過程中，港府一直參與其中，這樣有利於港府有效管治香港。

涉嫌藏槍三少年
獲准二千元保釋

【本報訊】三名前日在黃大仙竹園南邨涉嫌藏槍被捕的少年，經調查後獲准保釋外出候查。

三名少年兩人十五歲，一人十六歲，前日下午警方在竹園南邨趣園樓停車場將三人拘捕，並起出一支七點六二毫米口徑手槍及五發子彈。

三人經調查後，獲准每人以二千元保釋外出候查，八月一日再向警方報到。

地鐵上半年載客量微增
同期經營利潤九億七千多萬
正就興建機場鐵路與港府磋商

【本報訊】地下鐵路在本年上半年至六月三十日為止，總載客量達三億四千九百萬人次，與去年同期比較，上升約百分之一。地鐵公司因此獲得的車費收入達十四億一千五百萬元，比去年同期上升百分之十一。

地下鐵路公司昨日發表截至本年六月三十日為止的首六個月業績。地鐵公司主席馬達誠表示，地鐵在上半年的總載客量為三億四千九百萬人次，佔全港專利公共交通載客量百分之二十五點九，周日平均乘客達二百萬人。

該公司在期內的車費收入達十四億一千五百萬元，加上租金、廣告費及其他收入，總收入達十六億六千二百萬元；其經營成本為六億九千萬元，較去年同期增加百分之十三，該公司期內經營利潤為九億七千二百萬元。

馬達誠表示，該公司在九一年的融資計劃超過五十億元，現已從本港及國際市場，認可接受的借貸成本及年期中融資共三十七億元。他表示，中英雙方草簽的諒解備忘錄內列明機場鐵路為一項核心工程，該公司將就機場鐵路各方面與港府進行磋商，他表示，只要該公司能制定一個確保該公司能維持現時的信貸評分的財務結構，便隨時可興建該機場鐵路。

警方捕花甲翁
檢獲偽造證券

【本報訊】警方商業罪案調查科人員，昨日在尖沙咀拘捕一名六十歲男子，檢獲一批偽造美元旅行支票及美國國庫券。

商業罪案調查科探員於下午五時二十分，在漆咸道一間酒店拘捕該名男子。

警方在該名男子身上，發現五十六張面額一百美元的偽造的旅行支票，及十七張總值八萬三千一百一十五元八角的美國國庫券。

劉紹鈞談機諮會
認為應盡快成立

【據香港中國通訊社二十六日電】劉紹鈞產業測量師董事長劉紹鈞表示，新機場諮詢委員會需在中英簽署備忘錄後盡快成立，以發揮監察的功能。他建議，該委員會應特別關注成本及工程進度的控制、財務安排、機場沿線的房地產發展、環境保護等各方面問題。

劉紹鈞還建議在委員會的大架構下，可設立幾個工作小組就特別技術、研究課題等邀聘委員會外的香港、外國專業人士為專家顧問。

劉紹鈞認為，機場諮詢委員會成立之後，首先要把嚴格控制機場成本作為首要任務。

電視廣播住戶統計調查顯示
兩成住戶有兩架電視機
每人每天看電視節目四點二小時

【本報訊】根據九〇年電視廣播住戶統計調查所得，受訪者平均每天收看電視節目四點二小時。事實上，所有受訪者的家庭都擁有電視機，大約五分之一更擁有兩部電視機。

該項統計調查由廣播事務管理局委任一間獨立公司於九〇年七月十六日至八月廿七日期間進行，而統計調查結果的行政摘要昨日公布。

統計調查工作小組主席兼廣播事務管理局委員李少南說：「根據統計調查所得，大部分受訪者都認為電視節目的水準不過不失。至於節目種類方面，受訪者認為三類最喜愛的節目是資訊節目、體育節目及電影。」

關於節目尺度方面，超過半數的受訪者覺得現時有關恐怖、裸體、性愛、三合會儀式、暴力及黑社會用語的尺度正恰到好處。不過，認為有關對白的尺度恰到好處的就不足半數。

李少南說，就父母對兒童觀看電視習慣加以指導方面，有關的統計調查結果頗為有趣。百分之六十的被訪父母聲稱關心子女收看電視的習慣，但只有百分之三十八年齡介乎十二至十七歲的兒童，覺得父母關心他們觀看電視的習慣。

上年度港府帳目結算
盈餘較預期高廿六倍
因部分工程費徵地費支出受拖延所致

【本報訊】以一九九一年三月三十一日為終結的一九九零年至九一年政府帳目，最後結算昨日在憲報刊登。其中總體盈餘竟出現四十億元盈餘，較財政司在預算案中估計的一億五千萬元多出高達二十六倍。

財政科發言人表示，該財政年度的總收入為八百九十五億元。這個數字與財政司在一九九一年預算案演辭中所提到的修訂預算數字八百九十九億元十分接近。

一九九零年至九一年度政府一般收入帳目，基本工程儲備基金（工程帳）、貸款基金及資本投資基金的總支出為八百五十五億元，同期的修訂預算數字則為八百九十七億元，因此，未動用之數有四十二億元，為修訂預算的百分五。

未用之數的出現主要是由於基本工程及土地徵用的支出拖延之故，一部分拖延的支出將在本財政年度中支付。

他補充說：「基本工程的付款拖延並非不尋常，因為批出合約及工程進展可能會有阻延，同時該等的拖延的因素亦是事前不能預知的，這些因素包括惡劣的天氣、在地盤中遇到意料之外的困難、工程規定出現預料不到但是又有所必需的更改，以及在商討土地徵用時出現的阻延。」

由於收支的改變，一九九零年至九一年的總體盈餘差不多有四十億元，同期的修訂預算為一億五千萬元。截至三月三十一日的總財政儲備為七百六十五億元。

其次，工程進度也應嚴加控制，第一條跑道欲在九七年竣工，便需按時間表進

貨輪火警受控制

【本報訊】停泊在本港水域燒了兩日的一艘大陸貨輪，昨日終被控制火勢，火警中無人受傷。

消防處海事區高級區長董華表示，由於火警是由「雙氧水」引起，產生的氣體極易令人窒息及眼痛，加上船上的易燃物品助長火勢，故經兩日才把火警控制。

發生火警的「皖祥號」貨輪，排水量五千零八十噸，從上海將一批「雙氧水」、棉紗及木製工藝品運來本港，二十二日晚上十時抵達，停泊在西環海面的A九號浮泡，船上有三十名船員。

兩金行先後遇劫
其中一家保不失
另一家遭三匪掠七十萬元金飾

【本報訊】沙田及深水埗兩間金行昨日先後遇劫，一間損失七十萬金飾，一間幸保不失。

沙田的劫案發生於上午十時四十五分，被劫的富運之寶珠寶金行，位於沙田中心商場三樓。昨日事發時，三名男子抵達，其一把守門外，另兩人持兩槍闖入，指嚇六名男女職員，喝令職員取出金飾，匪徒將一批金飾納入一個旅行袋內，然後逃走，穿過與好運中心相連的走廊，跑下橫街，跳上由第四名匪徒駕駛的黃色私家車（DK七二×九）逃去。金行損失七十萬元，大批警員事後荷槍實彈截查來往車輛，但徒勞無功。

又訊，深水埗北河街一間曾於三個月前被劫的金行，昨日又遭匪徒光顧，幸被機警的職員及時按動警鐘嚇退，事件中金行並無損失，警員事後到場調查，由於兩宗劫案匪徒手法相同，不排除屬同一批幫所為。

事發現場為北河街九十八B宇宙金行。昨日下午六時十分，兩名年約三十歲穿着白衫藍牛仔褲的男子衝入店內，其中一名男子從一個黑色旅行袋中，拔出一枝手槍，指嚇店內一男一女職員；另一名賊人亦從腰間拔出一支手槍。男職員人急生智，按動警鐘，兩名賊人見事敗，轉身向鴨寮街方向逃去無蹤。

海關破冒牌貨集團
檢廿萬元手表及皮具拘兩男子

【本報訊】海關昨日破獲一個冒牌貨製造及分銷集團，搜出一批假冒名牌的手表、零件及皮具，價值約二十萬元，行動中兩名男子被捕。

被捕男子分別是三十及四十七歲，兩人准以五萬元保釋，等候進一步調查。

海關人員經一個月的調查，於昨日搜查灣仔莊士頓道一單位，搜獲一百一十九個製成手表、兩個手壓機，及大批手表零件。單位中一名男子被捕。

同時，海關人員搜查尖沙咀漆咸道一個懷疑冒牌表儲存倉，搜獲一百四十七個冒牌表，及五十五件冒牌皮具，一名男子涉案被捕。據稱該集團製造冒牌表，供應給尖沙咀遊客區的地下零售組織。

澳草委談基本法意見稿
稱體現一國兩制構想和澳門特色

【新華社澳門二十六日電】澳門特別行政區基本法起草委員們表示，基本法（草案）徵求意見稿體現了一國兩制的構想和澳門特色，符合澳門大多數人的意願。

剛剛結束的澳門基本法起草委員會第七次全體會議，公布了基本法（草案）徵求意見稿，從北京開會歸來的澳門草委李康、黃漢強、吳榮恪、廖澤雲向記者談及對徵求意見稿時作了上述評價，並就一些備受爭議的條文發表個人的看法。

這四位澳門草委認為，徵求意見稿是一個很好的法律草稿，所有條文都取得了大多數起草委員的共識，但仍有不盡完善的地方，希望多聽各界的意見。

黃漢強委員說，基本法徵求意見稿已盡量反映澳人意見和澳門實際。他指出，徵求意見稿是根據中國憲法、中葡聯合聲明、澳門的特殊情況、並參考澳門的現行法律和香港基本法制定出來的。這樣，徵求意見稿既體現了主權回歸，澳人要求又得到了滿足。

基本法經濟專題小組召集人吳榮恪認為，對一些問題有不同意見是可以理解的。他說，經濟方面的條文爭議較少，只是根據澳門的實際情況規定；澳門特別行政區政府根據本地整體利益自行制定旅遊娛樂業的政策，他解釋說，這樣做可使未來的特區政府對產業結構作統籌安排，既可保證旅遊娛樂業的發展，又可使澳門整體經濟保持繁榮穩定。

李康委員認為，從總體上說，徵求意見稿體現了「一國兩制」的方針，切合澳門的實際情況。

行，否則工程延誤。他認為有關財務方面更值得機場諮詢委員會及機場管理局的重視。如此一個大規模的借貸和注資項目，萬一財務安排欠穩妥，問題將繁衍。

三青少年劫的士
徘徊大圍終被捕
的士司機左手被斬傷

【本報訊】三名打劫的士司機的「小賊」，昨日造案得手後仍徘徊區內，卒成為警方獵物，一網成擒。

昨日凌晨三時許，五十四歲的士司機林×雄在大圍接載了三名青年，但途中三人突拔刀洗劫司機，劫去他三百元，復斬傷其左手，然後下車逃走。司機透過的士台報警，警方在附近兜截，卒在大圍積福街把三人擒獲，並起出一柄利刀。

港督委周永新任福諮會主席

【本報訊】港督衛奕信已委任周永新教授為社會福利諮詢委員會主席，任期由一九九一年八月一日至一九九二年十一月三十日止。該項委任於昨日出版憲報內刊登。

周永新四十四歲，現任香港大學社會工作學系教授。自一九八四年九月開始為社會福利諮詢委員會委員。

● 位居市中心　可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一座園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、貴客中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館

CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號　電話：5129988

電傳：222650 CHB CN　傳真：5120309　電掛：8288　郵政編碼：100006

災……萬眾一心

——華東水災紀實

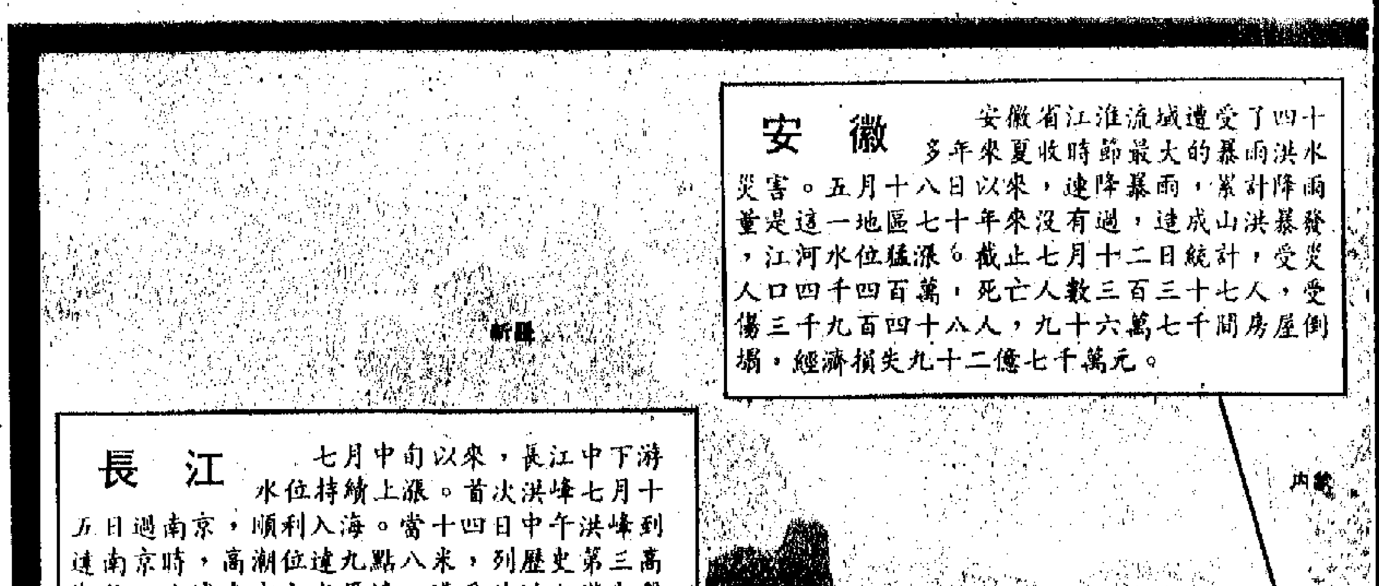
●部份災民在堤坡上迴避洪水侵襲

●江寧縣受洪水困擾，市民運泥鞏固河堤

●揚州市大里河通運閘壩被洪水衝垮，兩萬軍民晝夜奮戰築新壩堵截洪水

●各地的救援物資源源不絕運往災區

●被洪澇奪去家園的居民在附近的



隨後，訪問團由保良局職員帶領，參觀局內托兒園及庇護工場，並與單位主任交流管理經驗及心得。

出席款接來賓者計有保良局主席李趙金卿，總理陳玉書、張滔華及胡偉民。

市……

……歡迎詞時，感謝各市長在緊密的行程中抽空訪問保良局及探望該局兒童，充分表現對該局的關心及支持。

……柱的衛星地面站後對記者說：「香港有公平的投標制度。人人都能參與競投，能者居之。」

他說：「眼前便是一個好例子，說明英國可在這裡做些甚麼，而我們亦會繼續爭取市場。我認為這是絕對公平的。在這方面不應有任何優惠。」

他說：「我認為你們在這裡所有的已經是最好的。這是英國的，也是最先進的，提供一流的通訊服務。在這件事上，須由香港政府決定。」

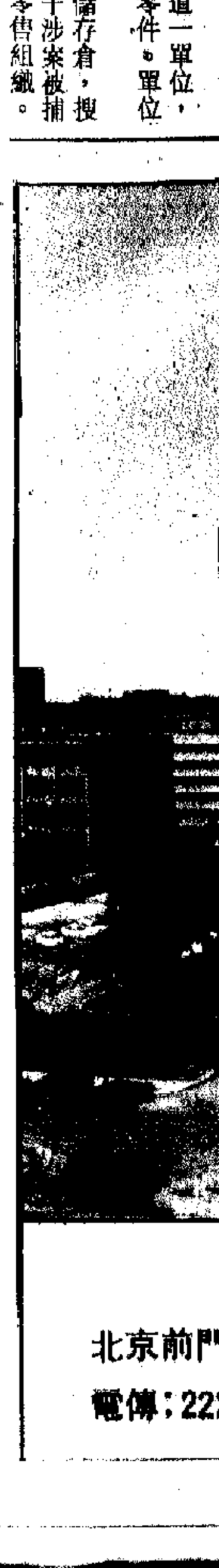
祁福禮在英國駐港高級商務專員葉秉德和香港電話公司常務董事顧義陪同下，參觀了該站的控制室和碟形天線。

兒童觀看電視習慣加以指導方面，有關的統計調查結果頗為有趣。百分之六十的被訪父母聲稱關心子女收看電視的習慣，但只有百分之三十八年齡介乎十二至十七歲的兒童，覺得父母關心他們觀看電視的習慣。

進一步調查。

海關人員經一個月的調查，於昨日搜查灣仔莊士頓道一單位，搜獲一百一十九個製成手表、兩個手壓機，及大批手表零件。單位中一名男子被捕。

同時，海關人員搜查尖沙咀漆咸道一個懷疑冒牌表儲存倉，搜獲一百四十七個冒牌表，及五十五件冒牌皮具，一名男子涉案被捕。據稱該集團製造冒牌表，供應給尖沙咀遊客區的地下零售組織。



北京前門……

電傳：22……

藝術中心創辦以來最大型展覽
百多位攝影大師作品
下周起藝術中心展出
有卡帕與卡蒂—布列松等作品

【本報訊】由藝術中心主辦的「大師相展」將於八月三日揭幕，該展覽共展出來自世界各國一百三十九位攝影名家的二百多幀作品，其中九成攝影家的作品是首次在港露面的。

「大師相展」是藝術中心創辦至今所主辦的攝影展中，規模最大型的一次。而該展覽較早時在紐約揭幕，其後在德國展出，均引起人們的普遍重視，這次從紐約市的國際攝影中心移師至香港，是該展覽在亞洲的首展。

「大師相展」中的作者有世界知名的羅伯特．卡帕、昂利．卡蒂—布列松、大衛．紐曼、西摩爾、阿諾德等，他們創作的作品時代大約由本世紀初至本世紀中，大多是圖片社、雜誌社等的專業攝影師。

科奈爾．卡帕五八年作品《莫斯科大劇院芭蕾舞學校》

而今次展覽中展品的內容主要分三類，第一類是插圖式，這類作品通常是廣告公司、雜誌社等邀請攝影師創作的專業性作品，其中一部分是肖像相，包括海明威、邱吉爾、愛因斯坦等名人相片。

第二類作品是紀錄式，大部分是戰爭時代的新聞照片，這些照片時間性和地域性的限制較強，但隨着時間的推移，數十年後的今天，人們在欣賞這些照片時，着眼點則放在美術性和技巧性方面。

展覽中的第三類作品是表現主義式作品，即作品的現代主義色彩濃厚，構圖特別，藝術性較高，其中有風景相、動植物相以及人物相等，而每位攝影師都有自己獨特的風格。

另外，藝術中心為配合此次展覽的推出，將於八月四日下午三時，在藝術中心麥高利小劇場舉辦「藝術中的攝影」講座，由紐約攝影藝術中心永久收藏館館長米奧斯．巴夫用英語主講，同時，觀眾亦可於展覽期間，在藝術中心包氏畫廊接待處借用由李筱怡主講的「大師作品賞析」錄音帶連耳筒錄音機，該錄音帶可引導觀眾欣賞大師們的作品。

「大師相展」於八月三至二十日在藝術中心包氏畫廊舉行，展覽開放時間為上午十時至晚上八時，免費入場。

太空館展廳周三重開
換展品耗資二千萬元
美國太空人應邀主持講座

【本報訊】經過十三個月的展品更換計劃經已完竣，市政局香港太空館的展覽廳將於下星期三（七月卅一日）重新開放予市民參觀。市政局特別從美國太空總署邀得美國太空人赫拔來港，並於當日下午四時在館內演講廳舉行「太空計劃的回顧與前瞻」講座。

赫拔自一九八八年正式成為太空人，他將講述有關太空穿梭機計劃在八十年代的進展及成果，並介紹在九十年代，美國除了繼續太空穿梭機的多用途任務外，還準備在一九九五年在太空興建一座供太空人長期使用的「自由號」太空站，環境將設計成與地球的類似。

該講座以英語進行，並輔以幻燈片及十六米厘短片，免費入場。

太空館整項展品更換計劃，耗資二千萬元，新展覽廳分兩個主要部分：太空科學展覽廳和天文展覽廳，設有五十五組新展品，大部分可讓觀眾親自參與，以達寓教育於娛樂。

參觀展覽廳收費為成人十元，小童、學生及六十歲以上人士收五元。

展覽廳每日分三節時間開放：分別為下午一時至三時卅分、下午三時四十五分至六時十五分及下午六時卅分至九時（逢星期二休息）；星期六、日及公眾假期則加開上午十時至下午十二時卅分。

香港美術會年展
下周起新界舉辦
有七十九位會員百五作品

【本報訊】區域市政局的「視藝精英」計劃安排了香港最早期的美術團體—香港美術會—在沙田大會堂及荃灣大會堂舉辦第四十三屆年展。

香港美術會在廿年代成立，至今數十年內舉辦過無數次畫展及活動，參加過該會會員超過千人，是香港最大的美術團體之一。

是次展品有一百五十九幅，參展者共七十九人。作品包括東西方畫作。

展覽日期由八月一日至八月七日在沙田大會堂展覽廳，八月八日至八月十三日在荃灣大會堂展覽館展出。

中國山水畫專題展
昨日於集古齋揭幕
展品包羅當代名家與中青年畫家

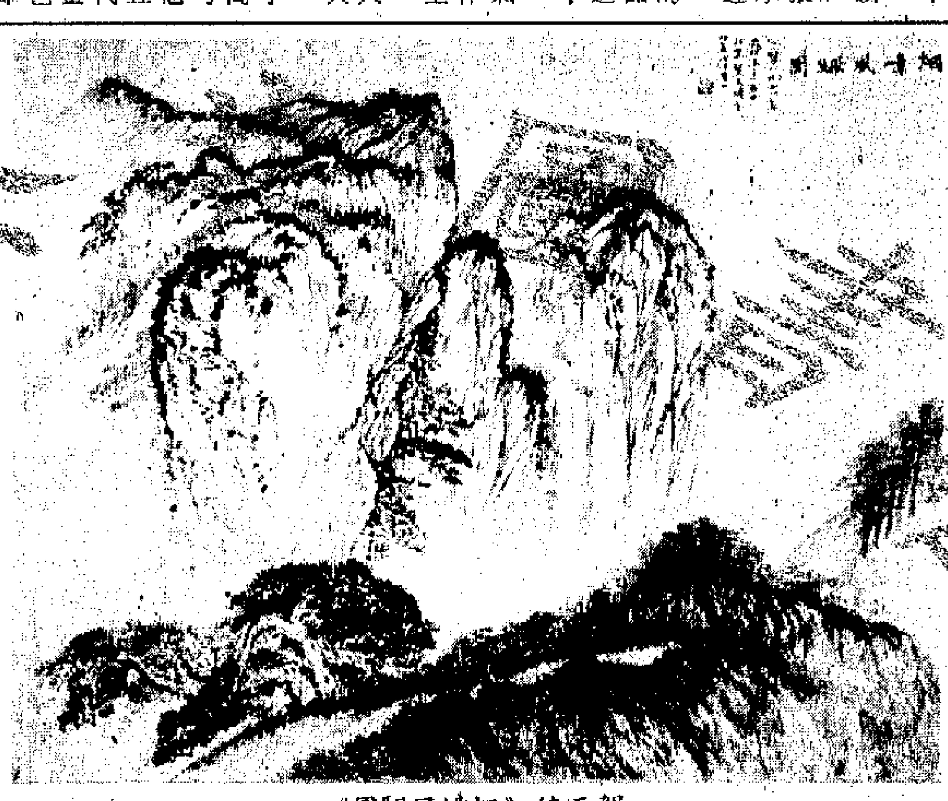
【本報訊】由集古齋主辦、以中國山水畫為專題的展覽—當代百家山水畫展昨日揭幕，是次展出的百餘幅作品，以二十世紀畫家的作品為主，其中不乏名家之作，包括張大千、黃賓虹、賀天健、李可染等，亦有中國中青年畫家形式多樣、風格各異的作品，該展覽展期共八日。

集古齋副經理張超群昨日對記者表示，今次的畫展包括近百位畫家。

他說值得介紹的是賀天健的一幅作品《煙嶂風颿圖》，這幅作品是賀天健晚年創作的，尺幅較大，畫中的視野寬廣，氣勢龐大。賀天健的作品過去在書畫市場上，並不太引人注目，近年來，卻有更多人接受了這位山水畫大家的作品。

張超群又介紹了今次展覽中估價最高的一幅畫作—李可染《雨餘山》圖。他說，該畫估價四十五萬港元，是李可染代表作品之一。這張畫處理光、暗、墨、色方面都比較成功，雖然畫面只有墨的黑色，但水墨交融中，產生出的層次感和氣韻，令人讚嘆。

另外，他說，今次畫展中亦有少量中青年畫家的作品，包括有李明久、朱修立、郭勇、華士清、蘇華等，同時亦有一些清末民初山水畫家的畫作展出，這些畫家有吳琴木、吳子深、張石園等，他們都有較深厚的傳統山水畫筆墨功夫。展期至八月三日止，星期日休息。



賀天健《煙嶂風颿圖》

博物館將暫停開放
籌備展覽介紹港史

【本報訊】市政總署昨日宣布市政局香港博物館展覽廳將於八月五日至十月廿五日關閉，以便籌備大型的永久展覽。

該署發言人稱，現正於該館舉行的「生存契機在環保」及「香港郵務一百五十年」展覽，將展至八月四日。

香港博物館位於尖沙咀海防道九龍公園內。開放時間為每日上午十時至下午六時，星期日及公眾假期開下午一時至六時，逢星期五休息。

「香港歷史—從新石器時代聚落到現代都市」永久展覽將於十月底在舊館址及新翼展覽廳的上層展出。透過珍貴的本港出土文物、歷史圖片、早期油畫、地圖、檔案及其他精選的博物館藏品，展覽將闡述新石器時代至一九八四年中英聯合聲明簽署的歷史片段；其間的文化、經濟、政治發展均一一提及。

參觀博物館的永久展覽入場費成人為每位十元；小童、學生及六十歲以上人士則收五元。

今日文化節目精選

▲香港交響樂團今晚七時三十分在沙田大會堂演奏廳舉辦「音樂童話故事」演奏會，曲目有《動物嘉年華會》和《彼得與狼》。

▲法國青年芭蕾舞團今晚七時三十分在荃灣大會堂演奏廳演出，該節目屬於「九一國際兒童藝術節」活動項目之一。

▲「香蕉船二重奏」今晚八時在文化中心音樂廳演出，節目有音樂、兒歌、默劇、魔術和布偶表演等。

▲浮島智子芭蕾舞學院三周年芭蕾舞晚會，今晚七時三十分在演藝學院戲劇院舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚六時三十分放映的影片是《熔爐時刻》，該片由法南度．蘇那里斯編導。

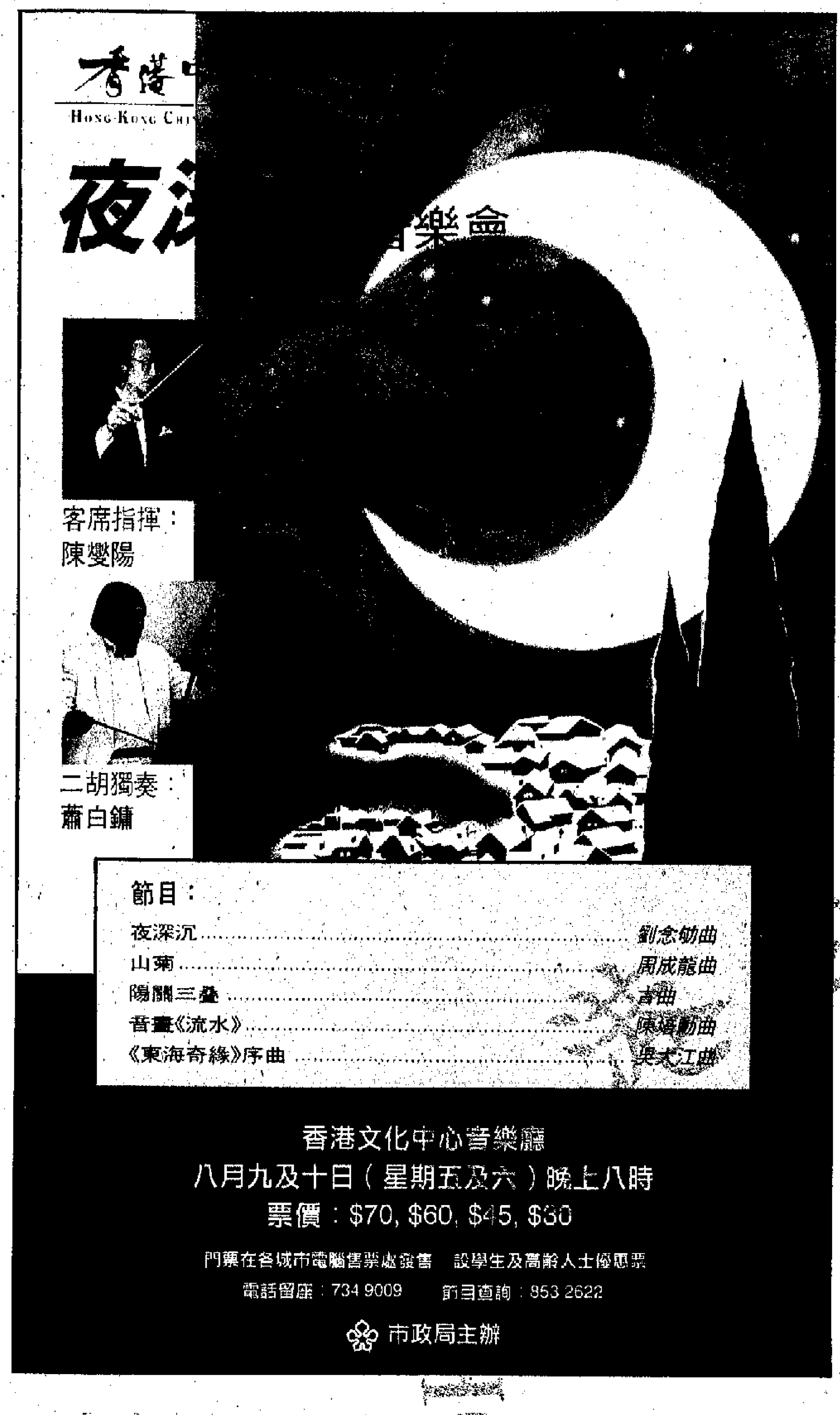
▲鄭小平繪畫及建築設計作品展在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月三十日止。

西班牙音樂會
換小提琴獨奏

【本報訊】市政局宣佈小提琴家西崎崇子因事未能為八月十一及十四日參與捷克國家管弦樂團「西班牙風情」音樂會作小提琴獨奏演出。[illegible]西班牙利高小提琴家[illegible]羅沙將被邀作該兩晚音樂會之小提琴獨奏。

但西崎崇子仍將出席演出八月十七及十八日的「教我如何不想他」音樂會。

持有「西班牙風情」音樂會門票人士，如欲退票可於八月十五至十八日到香港文化中心或大會堂票房辦理。市民查詢可電七三四二九二九。



一幅蘇州《老牆》　寄托手足之情

吳冠中義賣丹青

新華社傳真照片

著名畫家吳冠中教授委托北京新華書畫院清涼閣畫廊投標義賣他一九八六年精心創作的丹青佳作《老牆》，所得收入將全部捐給災區人民。

這幅作品為六十九乘六十七厘米，畫的是蘇州郊外周莊水鄉的一堵老牆。牆上的泥灰早已剝落，而內在結構仍清晰可見。那灰白相間的磚石牆頭上，奮力生長着堅硬帶刺的綠色仙人掌，給人以挺拔堅韌之感。

吳冠中的這幅佳作曾在香港和舊金山等地舉辦的畫展中展出。許多收藏家曾要求購買這幅畫，但吳冠中一直把它作為非賣品珍藏。

欲購者請與下列單位聯繫：

北京新華書畫院清涼閣畫廊　賈婧宏先生　電話：3073598

香港新中國新聞有限公司　伍小姐　電話：5752197

新世界賓館

NEW WORLD TOWER

(Hotel & Apartments)

三星價錢四星享受

MORE THAN A HOME IN BEIJING

新世界賓館是一家中外合資的酒店，由最近加入香港新世界集團之新加坡聯營國際酒店管理公司管理（CHAINS INTERNATIONAL HOTELS GROUP）。

賓館擁有各種類型公寓135套，客房85間。賓館內設有中、西式餐廳，四季火鍋餐廳，中西式快餐廳，並聘請高級外籍廚師及香港名廚主理各色佳餚。星月卡拉OK名譽北京，是您消閒的好去處。

賓館內設有商務中心、購物商場、外幣兌換、彩色沖印、健身房、桑拿浴、中國民航特設售票處、旅遊、商務倍感方便。

客房、公寓

價格：客房40美金—10%服務費（包早餐）；免費機場接車，在大堂的民航特設售票點基本保證住客回程機票。

公寓1300美金起租，租期一個月至24年。

周末、周日自助火鍋

火鍋餐廳的周末、周日自助式海鮮火鍋，僅需45元人民幣即可享用，備有鮮活蝦蟹、魚片、肥牛等十幾種品種供您挑選。

星月卡拉OK

星月卡拉OK最新推出"歡樂時光"節目，時間17：00—20：00，最低消費30元人民幣，酒水七折優惠。午夜後免費班車穿梭往返各大酒店。

凡在新世界賓館餐廳消費滿100元的客人，可得到價值10元的贈賓券一張，憑此券您可在賓館的任何餐廳、卡拉OK及商場消費或購物。

新世界賓館竭誠歡迎您的光臨！

地址：中國北京工人體育場東側　電傳：210530

電話：5007799　傳真：5007668　5008228

香港訂房處：聯營國際酒店　電話：5416778

香港中環干諾道中50－53號，鱷魚恤大廈21樓　傳真：5448321

KIS IMAGER

微型13分鐘全自動快速彩色菲林冲晒機。

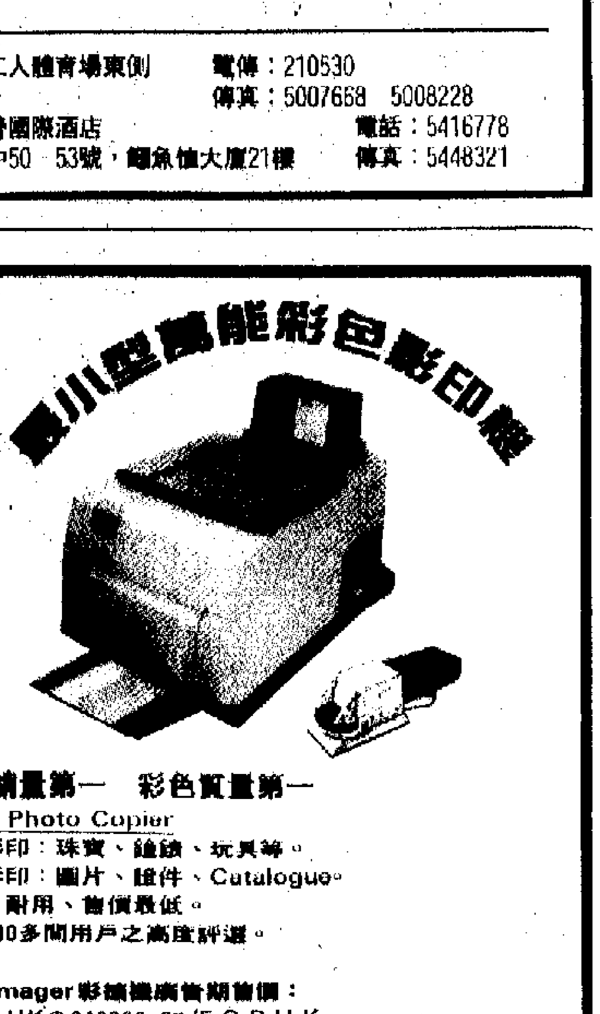
世界獨創冲、晒綜合機，每小時淨冲或冲晒菲林11卷；每小時淨晒相800張以上；冲晒，擴印可同時進行；亦可分步進行，操作簡易。晒相單張僅需2分鐘，連續晒相2秒鐘。

此機採用世界一流的法國傳動工藝，西德的光學解像技術及先進的日本電腦科技。其機械耐用性能及冲晒相質量都達到世界最先進水平。

採用通用原材料、相紙，組件式裝配機構方便客戶。

KIS IMAGER自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台；在日本售出逾百台。

KIS在中國廣州、佛山、深圳及天津等地均設有維修服務及原材料供應點，買家請前往深圳市看機或電廠方：5298209。



最小型萬能彩色影印機

世界銷量第一　彩色質量第一

Color Photo Copier

實物影印：珠寶、鐘錶、玩具等。

平物影印：圖片、證件、Catalogue。

質高、耐用、售價最低。

本港500多間用戶之高度評選。

KIS Imager彩繪機廣告期售價：

主機：HK＄248000.00/F.O.B.H.K.

備註：工作枱、配件、原材料另計

KIS PCC彩色翻拍機售價：

主機及配件：HK＄98000.00/F.O.B.H.K.

（香港買家可分期付款）

法國KIS集團亞洲有限公司

陳列室：金鐘統一中心2011室　Tel:5298191　Fax:5297[illegible]

香港體育

元朗朗聯體育會副主席張志良（左二）遞交六萬元支票予譚永泉（左三），支持華東賑災足球義賽

籌委會昨開記者會公布
賑災足球義賽總動員
競技義賣節目多姿采
本報印贈彩色特輯當日在場內義賣

【本報訊】本月廿八日在政府大球場舉行的華東賑災足球義賽籌委會，昨日舉行記者招待會，公佈有關比賽安排事項，當日的比賽已確定頭場一時半由電視演藝體育會對足總執委邀請隊，尾場三時正由足總邀請隊對華人足球員總會隊。頭場為時七十分鐘，半場各卅五分鐘，尾場九十分鐘，半場各四十五分鐘。

義賽票價分五十元及十元，除預售之外，當日下午一時十五分起在球場即場發售，由於是籌款賽，所以故不設小童優惠，所有入場人士無論年齡均一人一票，另外除新聞界及工作人員可持證入場外，足總過去發出之職員證及球員證在這場賽事全部失效，入場的球會職員亦須購票。

在正場賽事開始之前，將會舉行一項開球禮，由足總高層人士及應屆香港小姐冠軍郭藹明、最上鏡小姐樊亦敏主持。在半場休息時將舉行射十二碼球競賽，確定參加的人士包括前足總主席、愉園副會長余錦基、愉園副足主劉量偉、南華副主席洪祖杭、愉園副足主孫敬安、米芝路副會長羅健華。射十二碼球分三節進行，第一節由余錦基及劉量偉輪流主射及守門。每射入一球，主射者捐款五千元，守門者捐一萬元，如射球不入，主射者捐一萬元，守門者捐五千元。第二節由上述足總人士每人射五個十二碼球，由無線男藝員包括張兆輝、許志安等守門，主射者如入球將捐五千元，不入則捐一萬元。第三節由上述足總人士守門，無線女藝員射六碼球，每名足總人士守門三次，如果女藝員入球，守門者捐款一萬元，如射球不入，守門者捐款五千元。

觀眾入場時將獲派發愛迪達體育用品八折咭一張及一間公司的比賽錄影帶購買表格一份。愛迪達八折咭共有五千份，先到先得，憑咭到該公司各門市部購物，收入的百分之五將捐作善款。錄影帶是南美國家杯賽精華，憑表格可以特價九十九元購買，收入三分之一捐作善款。

籌委會在大球場第九至廿六段之間設兩個義賣攤位，義賣物品包括香港隊及愉園門將劉棟平的球衣兩件，並有其本人之簽名，每件底價一千元。另外南華、麗新、愉園及香港隊球衣，每件底價三百元，籌委會呼籲其他球會亦捐出球衣義賣。

此外，將有四千件由堡獅龍、米芝路及無線電視捐出的T恤義賣，每件底價五十元，以及三十個由球員簽名的足球，每個底價五百元。

其他義賣物品包括《大公報》送出的五千份彩色特輯，陳卓明醫師送出一千支鐵打油，每支底價二十元，可樂捐出的可樂汽水及陽光紙包飲品，甘泉送出一千二百支蒸餾水，愛迪達送出二千個雪糕，所有飲品及雪糕每支十元。

無線藝員及華人足球員總會會員將負責義賣及勸捐工作，所有義賣之物品不設找贖。

籌委會希望各界善長仁翁亦能臨場捐款，或可將支票寄交足總撥作募捐。足總呼籲各甲、乙、丙組球會人士亦踴躍參與善事，有錢捐錢，有力出力。據目前初步統計，這場義賽善款肯定超過五十萬元，而籌委會之目標最少有一百萬元。

另外，華裁會及港裁會連日來已發動會員捐款賑災，至昨日已籌得一萬五千元善款，今日仍會繼續募捐，或呼籲會員參與周日義賽共襄善舉，所有善款將在比賽當日送交義賽籌委會處理。此外該會會員在這兩場義賽之中亦會義務擔任裁判工作，不收取任何費用。

何輝（右起）、張開達、袁文川介紹足球義賽詳情，桌上擺放着當日義賣的球衣

賑災義賽明日上演
足總邀請隊昨操練
朗聯捐款六萬譚永泉代表足總接收

【本報訊】足總邀請隊為準備周日在大球場舉行的華東賑災足球義賽，昨晨在香港體育學院進行操練。領隊譚永泉盼望眾人出錢出力，盡力幫助災區的中國同胞，他冀求是次義賽的籌款數目在一百萬元以上。而元朗朗聯體育會副主席張志良與該會其他代表，於昨晨前往體院，遞交該會的六萬元支票，以示支持這次義賽，支票由譚永泉代表足總接收。

譚永泉衷心地向記者表示，快譯通足球會將捐出五萬元，而他本人亦會捐獻十萬元，冀望以此拋磚引玉，引起更加多的球會會長、主席們捐款。他又說，他將資助足總邀請隊的球員每一位出場費一千元，但希望球員們能將個人的出場費也捐獻出來作善事。

他透露，經多日來各球會、會長、主席的捐輸，目前已為道項賽事籌得五十萬元善款，但有信心達到期望的籌款目標。

教練何佳指出，這支足總邀請隊在周日進行義賽時，是以外援為主要出賽人選，上半場時，前線以外援為主，後場則以華將為主；但由於這仗是賑災義賽，盼望能人人參與，故此在下半場將盡可能派各人上場比賽。

足總邀請隊領隊譚永泉表示，足總邀請隊會增添陳志光、張金華、羅繼華及阿曼度四員生力軍。連同較早前公布的二十四名球員，共有二十八人。不過，由於聯絡上的問題，部分球員仍未返港，故此昨晨的操練只有十四人，與快譯通「拍拖」。

球員會聯隊昨練兵
賑災義賽認真備戰
正選陣容皆大牌　胡國雄將登場

【本報訊】香港華人足球員總會隊昨午在香港體育學院進行操練，為明午舉行的華東足球賑災義賽備戰。雖然華人足球員總會當初組隊時有四十多人，但昨天只有廿五名球員報到，並且分成兩隊進行分隊賽。

雖然大部分甲組球員仍未正式開操，但昨天的練習運動量不輕，而且因比賽屬賑災義演，故正選主力球隊以名氣為遴選標準，其次才是球員狀態，希望可吸引更多球迷進場捧場。

昨天分隊賽的正選主力隊伍陣容為鍾皓賢，楊洪貴，陳炳安，梁帥榮，鄧柱盛，羅偉志，顏錦輝，山度士，尹志文，黃志強，陳發枝。雖然主力隊伍有不少大哥壓陣，但畢竟以本身球隊未正式開操，不在比賽狀態，故以一比七大敗。

教練吳錦華表示，較早前華人足球員總會隊內的四十多名球員中，將會盡量安排上陣，而不能披甲的球員亦已安排加入足總的工作人員行列，在明天比賽進行期協助募捐及其他工作。

吳錦華並透露：前香港隊中場靈魂球員胡國雄亦會粉墨登場獻技，為華東災民盡一番力。

他指出：由於明天屬於一場表演賽，但仍會要求球員認真地全力以赴比賽，答謝球迷支持，在捐款做善事之餘可欣賞一場純技術較技的比賽。

專欄

[illegible]

剛舉行的小型球賽的熱鬧場面實難以令人相信小型球這項運動已經是日漸式微，用「插針難入」來形容決戰當日的轟動情形，是再適合不過的形容詞，一點兒也不過份。

我相信現今一輩的年青球員玩小型球的熱情及投入程度遠不及我那一輩，小球工夫例如拖、拉、剔、搓更是遠遠不如。新一輩的年輕球員大部分一開始就接觸正規的大足球訓練，當然亦無可能再撥出時間放在小型球比賽上。玩起這個運動來，成就及表現當然亦無法超越前一輩的球員。

現在，比較有吸引力的小型球比賽大概只有較早之前在麥花臣球場舉行的圖毅杯以及剛結束的一項杯賽，尤其是後者，它被視為當今小球的最高榮譽，深得各區大小的小型球著名勁旅的重視，所以每一屆的賽事總是踴得燦爛，年年如是。

眼見玩小型球的人數越來越單薄，有一份感慨。六十年代我在維多利亞公園「混」的時候，小型球的發展至為蓬勃，比賽的場地要租，無條件租的當然要靠邊站，利用球場白界線以外的空地照賜可也，再次一級的更要退到一小塊草地上，隨時「花王」會來趕，要準備「走鬼」。

童年花在球場上的時間就是這樣左躲右閃地度過，再看今天的小型球場情況，黃金時間尚未爆棚，不信大家路經維多利亞球場可以探首看個清楚就知此言不虛，晚上十點過後隨時會空無一人，小型球場上這個冷清清的情況在六十年代是無可能發生的。

國際沙灘排球賽
中國隊兩戰皆捷
今續在中港城舉行次天賽

【本報訊】港九排球聯會主辦的九一國際沙灘排球賽昨天在九龍尖沙咀中港城平台花園舉行揭幕戰，先後演出六場，戰果是：A組中國隊勝香港隊二比〇（一二比四、一二比一），美國隊勝馬來西亞隊二比〇（一二比〇、一二比二），中國隊勝馬來西亞隊二比〇（一二比一、一二比四）；B組中華台北隊勝澳洲隊二比〇（一四比一二、一二比五），日本隊勝澳洲隊二比〇（一二比六、一二比五），巴西隊勝中華台北隊二比〇（一二比九、一二比二）。

經過首天六場賽事，目前形勢是：A組中國隊二戰二勝暫列首席，美國隊一戰一勝次之，香港隊一戰一負第三，馬來西亞隊二戰二負第四。B組巴西隊、日本隊一戰一勝並列首席，中華台北隊一戰一勝一負次之，澳洲隊二戰二負第三。

昨天A組中國隊發揮較佳的技術，輕鬆地戰勝香港與馬來西亞隊，穩得準決賽權，問題是以分組首名或次名出線。

今天繼續在中港城平台花園舉行第二天賽事，先後演出六場，秩序如下：上午八時半，B組日本隊對中華台北隊，九時半，A組美國隊對香港隊，十時半，B組巴西隊對澳洲隊，下午二時半，A組馬來西亞隊對香港隊，三時半，B組巴西隊對日本隊，四時半，A組美國隊對中國隊。門票一律收六十元。

亞視本港台分別於今、明兩天播映國際沙灘排球賽，今天中午十二時十五分及明天上午十時二十五分播映精華片段，明天下午二時四十五分至四時半現場直播冠軍戰。

泛太平洋彈網比賽
港隊成軍名單公布

【本報訊】香港業餘體操協會將於十月上旬派隊前往澳洲參加第六屆泛太平洋彈網比賽，該會昨天選出港隊球員。

港隊此行計有職員二人，運動員三人，領隊吳如山，教練巫振仲，運動員陳瑞和、周子文、黃正廷。

譚永泉昨談阿曼度
加盟快譯通機會高

【本報訊】安哥拉黑人球員阿曼度被選加入足總邀請隊，參加周日賑災義賽，他昨晨亦在體院隨隊操練。快譯通領隊譚永泉透露，球隊對阿曼度試腳的表現感滿意，加盟機會高達九成，而阿根廷兩名外援的投效，問題也不大。

譚永泉稱，較早前阿曼度曾在球隊試腳，表現令人滿意，此位黑人球員球技不俗，雖然與隊中的中場「鎖匙人物」米頓位置重疊，但他亦可司職左中場，倘若米頓受傷缺陣，阿曼度可入替補他的位置。

他說，儘管阿曼度投效快譯通的機會高，但是否與他簽約，仍有待快譯通在佛山、廣州的熱身賽，深圳快譯通杯比賽中，他的表現如何才作決定。

他說，由於球隊是以技術型的球員為主，故下屆將不採用高大的中鋒，改為以小組配合進攻為主。他希望能多給予年輕華人球員上陣機會，培養香港足壇的接班人。另外，他認為陳發枝球技出眾，有號召力和影響力，不願他退居後備，若他能上陣，將可帶領球隊取得勝利。

南華球員山度士等
消閒博覽示範足球

【本報訊】南華獲香港貿易發展局邀請，由昨日起一連兩天，在香港會展中心舉行的香港消閒博覽九一的會場內進行足球示範。

昨日參與示範的球員包括山度士、陳炳安、摩根、朱雨大、招重文、歐陽應慈等。

該會領隊駱德輝表示：南華已定於八月一日開操，而開操當天會在宿舍拜神，以求本屆球季爭取成績及球員平安。

南華球場於八月十五日才開放正式應用，該隊在八月一日開操後，將全利用南華場邊沙地及高士威道球場作體力催谷練習。

籃聯今舉行大會
推選新一屆內閣
據悉陳瑞添當選主席呼聲高

【本報訊】籃球聯會定於今午六時在港島灣仔中心運通泰酒樓三樓（修頓地鐵站上蓋），召開九〇至九一年度會員周年第二次大會，主要議程為省覽全年工作報告及財政，並通過修章小組修章條文，會議由副會長施子清與蕭承忠主持。

隨即召開九一至九二年度會員第一次大會，主要議程為推選男子乙組及女子組代表，因今屆沒有新人競選，舊人當可順利當選連任。

九〇至九一年第二次會員大會結束後，隨即召開九一至九二年度第一次執行委員會會議，互選新職員，據聞主席人選以陳瑞添呼聲最高，其餘職位多由舊人連任，年輕才俊施榮恰與劉麥屈被邀入閣擔任副主席。

駒騰下月英國擇蟀
期望三名球員加盟

【本報訊】駒騰的邀兵大軍將於下月初拉隊往英國，物色三名外援球員加盟，將於今屆獲扶正的教練余國森表示：此行將會觀看較早前會方獲得資料的一批球員表現，希望可從中獲得三名球員加盟。

此外，余國森透露，較早前曾致電來港主持過教練訓練班的兩名英國教練列特及夏菲聯絡，希望可透過他們物色外援。

駒騰目前已向廣東隊成功羅致謝志雄及陳海賢效力，將會在稍後駒騰拉隊北上大陸集訓時歸隊。

余國森表示：在英期間希望物色先鋒、中場以及中堅位置球員。他指出，由於來屆放寬外援球員，各支球隊紛紛在鋒線加強實力，故希望獲得一名穩健的中堅球員效力，以握守中路。

在本地球員的組班方面，該會已獲得奧運隊正選門將鍾皓賢加盟，而上屆門將張華源仍答允以業餘身份繼續效力。

聯管會議八月舉行

【本報訊】足總聯管會定於八月二日（星期五）召開本屆第一次會議，研究新球季各項比賽安排事項，以及有關接納新球隊參加丙組聯賽之申請問題。

聯管會將會編排本屆甲組、預備組、乙組及丙組聯賽全季每周比賽之秩序，另外亦研究三大杯賽的大概時間。

這次會議將安排季初之賽事，包括會長杯七人賽、胡好杯及甲組聯賽揭幕戰，預算會長杯七人賽於八月廿四至廿六日之間的兩天進行，胡好杯賽在九月一日上演，聯賽揭幕戰將在九月八日展開。

青少年羽毛球賽
各組四強今對壘

【本報訊】一九九一年度全港青少年羽毛球賽，今、明兩天分別在沙田源禾路體育館舉行各組準決賽及部分決賽。

明天各項比賽結束後，舉行頒獎禮，由林鉅津送出各項冠軍獎杯，同時舉行抽獎，現場觀眾、運動員均可參加。

大學生世運閉幕
中國代表團凱旋
獲金牌廿二枚僅次美國居第二位
下屆九三年移師美國水牛城舉行

【中新社北京二十六日電】參加第十六屆世界大學生運動會的中國體育代表團大部分選手，今天中午乘飛機從謝菲爾德回到北京。

國家體委副主任、中國體育代表團團長袁偉民率領在本屆大學生運動會上奪冠掛金的莊泳、王曉紅、林莉、李德亮、高敏、隋新梅、夏加平等運動員走到賓館時，受到國家體委副主任徐寅生等的熱烈歡迎。

【中新社謝菲爾德二十五日電】第十六屆世界大學生運動會全部比賽今天結束，中國獲二十二枚金牌，居美國之後列第二位，此一名次和金牌數，均創歷屆世運大學生運動會中國最佳紀錄。

中國此前最佳紀錄創自一九八七年南斯拉夫薩格勒布主辦的第十四屆大學生運動會，為十一枚金牌，今屆中國獲金牌數為其二倍。

中國體育健兒在游泳項目奪九枚金牌，與美國並列該項金牌總數首位，跳水奪得總共九枚金牌中的七枚，其中包括團體男女冠軍。另獲三枚田徑金牌、二枚體操金牌和一枚男子網球金牌。

細研中國隊成績：二十二枚金牌中，有五枚來自非奧運項目；另有男子網球單打等四、五枚金牌與世界強手缺陣而幸運奪魁相關。放到明年奧運會也有望奪冠的，僅十枚左右金牌，其中較有把握奪金牌的，更少，且只集中在跳水、游泳兩大項和田徑中女子鉛球一項中。

從比賽看，中國隊在比賽前、中期領先群雄，直到最後三天，卻以大比數落後於美國，主要就是田徑的成績太差。中國只要田徑不能像游泳那樣大幅度提高，水平在奧運會上就無力與蘇、美抗爭，只能在個別項目上逞風流。

當地時間今晚七時五十分，一百個國家和地區的運動健兒匯集在謝菲爾德當谷體育場，向為期十一天的第十六屆世界大學生運動會說聲「再見」。

在二萬五千名觀眾合唱英國國歌歌聲中，第十六屆大學生運動會閉幕式開始舉行，參加本屆大學生運動會文化節的各國演員們載歌載舞地入場，剛剛結束激烈競爭的運動員們也邁着輕鬆的步伐走進會場。

英國安妮公主出席了閉幕式。國際大學生聯合會主席內比奧羅宣布將大學生運動會的會旗移交給一九九三年下屆大學生運動會的東道主美國水牛城的代表。

世界體壇

大學生世運會獎牌表

	金牌	銀牌	銅牌	
美國	二九	二三	二四	七六
中國	二二	一七	一三	五二
蘇聯	一五	一五	二十	五十
朝鮮	一一	三	五	一九
意大利	六	七	八	二一
南朝鮮	五	一	三	九
日本	四	六	八	一八
德國	四	八	六	一八
英國	四	五	五	一四
加拿大	三	四	十	一七
波蘭	三	三	五	一一
法國	三	二	四	九
匈牙利	三	一	一	五
愛爾蘭	三	一	〇	四
澳大利亞	二	二	三	七
荷蘭	二	二	〇	四
羅馬尼亞	一	三	二	六
尼日利亞	一	二	〇	三
牙買加	一	一	〇	二
百慕大	一	〇	〇	一
芬蘭	一	〇	〇	一
中國台北	一	〇	〇	一
西班牙	〇	三	四	七
挪威	〇	一	一	二
古巴	〇	一	一	二
馬來西亞	〇	一	〇	一
南斯拉夫	〇	一	〇	一
摩洛哥	〇	一	〇	一
墨西哥	〇	一	〇	一
塞拉利昂	〇	一	〇	一
比利時	〇	〇	二	二
肯尼亞	〇	〇	一	一
印度尼西亞	〇	〇	一	一

蘭度加國網賽晉級
壞孩子麥根萊出局
格雷布淘汰基爾拔半準決賽相逢

【美聯社蒙特利爾二十六日電】麥根萊發脾氣的代價是一局決勝局，並使他在加拿大網球公開賽中，爆冷被美國同胞羅斯塔戈以六比二、一比六、七比六淘汰。

周四的其他賽事，首號種子蘭度以六比三、三比六、六比四淘汰第十五號種子馬索爾，晉級半準決賽。

雖然賽事受兩個小時的大雨阻延仍未能使麥根萊冷靜下來，據賽會官員表示，麥根萊曾用不敬的語言與裁判爭論。當第三盤的決勝局打至三比三時，麥根萊被警告一次，稍後他被罰一分，使羅斯塔戈領先六比五並勝出這場比賽。

羅斯塔戈將於半準決賽面對第二號種子庫里爾，庫里爾以六比三、三比六、六比二擊敗文斯杜夫獲晉級。

這項賽事的六屆冠軍蘭度將於半準決賽面對非種子格雷布，格雷布爆冷以四比六、六比三、六比四淘汰第八號種子基爾拔晉級。

蘭度打入加拿大公開賽八強（美聯社）

聯合會杯網球賽
美捷率先晉四強

【新華社北京二十六日電】據外電報道，美國和捷克斯洛伐克網球隊二十五日在英國諾丁漢奪得聯合會杯女子網球團體賽半決賽權。

在二十五日的複賽中，美國隊以二比一擊敗奧地利，捷克斯洛伐克隊以二比一戰勝了瑞士隊，也進入了聯合會杯網球賽前四名。

外國足壇

荷蘭波殊上訴得直
歐洲足協撤銷禁令
加士居尼轉會拉素必須通過體能檢查

▲曾被歐洲足協紀律委員會判罰不准參加歐洲杯賽二年的荷蘭波殊隊，因上訴得直，判罰擱置，撤銷該項判罰。

上訴的判決是因波殊同意飛燕諾在新一屆球季中代表荷蘭參加歐洲杯冠軍杯賽。

波殊隊被判停賽二年是因在荷蘭足總杯決賽中，上半場飛燕諾以一比〇領前，下半場因球迷湧進球場搗亂，球賽提前七分鐘結束。但荷蘭足總認為勝負已定，不應再舉行重賽。然而，波殊卻將該場賽事入稟法院，提出要求重賽，法院按照法律程序聆訊，並判予波殊重賽。如此一來，違反歐洲足協規例，判予波殊三年內不能參加歐洲杯賽。波殊隊提出上訴，聲言只求踢足法定時間，對於該場的戰果維持不變，因此上訴委員會同意取消該項判罰。

▲在英國球壇球員一口氣被七間甲組球會追逐的只有英國國腳保羅．柏加。

效力甲組昆士伯流浪的英國國家隊後衛保羅．柏加，因宣佈離開該隊，爭取加盟其他勁旅。消息傳開後，至少七支勁旅立刻派人跟他聯繫。其中愛華頓隊出價八十萬鎊，但是昆士伯流浪卻叫價二百萬鎊。致令好幾支勁旅均裹足不前，不予回價。然而，昆士伯流浪領隊法蘭斯堅持要高價出售。

▲定於本周末出發的利物浦足球隊，因滿營傷兵，丹麥國腳摩比獲得隨隊出發，給予重建信心的機會。

利物浦今次遠征北歐、德國等地，共舉行五場季前練習賽。摩比獲得填補離隊的愛爾蘭國腳史塔頓中場位置，因為史塔頓留下與維拉隊領隊阿堅遜，商討一百五十萬鎊轉會交易。

▲英國球星加士居尼必須要在明年五月通過體能測驗才能轉會意大利拉素隊。

原來拉素會長雷加拉已將四百七十萬鎊存入英國銀行戶口。該筆款項凍結至一九九二年五月三十一日，在此之前，雙方球會均派出醫生檢驗加士居尼的膝傷，證實無礙的話，熱刺將接收該筆存款連利息共約五百萬鎊，作為加士居尼轉會的協議。假若加士居尼仍未痊癒，拉素取回該筆存款，五十萬鎊的利息卻歸熱刺所有。又倘若雙方專家均不能證實加士居尼傷痊愈的話，可以另找專科醫生檢驗。

鷹揚

大學生世運會

世界泳壇最新態勢
中美強盛蘇德衰落

本報特約記者　余禾

本屆大運會所設十二個項目中，以游泳水平最高，而參賽各隊中又以中、美兩國最引人注目。

在全部三十二個單項中，中國和美國均獲九枚金牌，通通領先於群雄。這大致反映了當前世界泳壇的新態勢。今年一月在澳大利亞珀斯舉行的世界游泳錦標賽上，也是美國居首，中國僅以一枚之差落後於新崛起的匈牙利，列第三位。

引人注目的是，原來在女子泳壇獨領風騷的德國隊此次金牌吃了鴨蛋，而蘇聯人也只取得三枚金牌，說明政治對兩國的衝擊已大為波及體育，影響到兩國的體育實力，在後備人才上更顯青黃不接。

中國游泳選手獲得九枚金牌，這在世界級比賽中還屬首次；在本屆大賽打破的六項世界大運會紀錄中，中國獨佔四項，其中楊文意在女子五十米自由泳中一人便在數小時內兩破大運會紀錄。

不過，中國所獲九枚金牌中，男子項目僅佔一枚；所獲五枚銀牌，皆來自巾幗，證明中國泳壇陰盛陽衰。這一點也決定了中國不能在總體實力上與美國較量，有如拳擊中中國一拳對美國二拳。此次比賽，中國盡遣精英，獲九金五銀；美國部分主力缺陣，獲九金、十一銀、十一銅，獎牌數中美為十四比三十一，可知中、美游泳尚有相當差距。

本屆大運會地點謝菲爾德，與明年奧運主辦地西班牙巴塞羅納地理條件近似，各國多以此次大賽為奧運熱身，參賽者多為選定參加巴塞羅那奧運的國手或有望參賽而藉此次大賽進行篩選者，可以說基本上反映了各國最高水平。但從成績看，未打破一項世界紀錄，也沒創造一項今年世界最好成績，表明世界游泳在東德泳手衰敗後，正進入一個發展低潮，有待於一個新的歷史轉機，才會重新興旺起來。

奧運會知識競賽
中國數億人觀看

【本報記者張少威北京二十六日電】「北京申辦二〇〇〇年奧運會全國知識競賽」今天在北京國際會議中心結束，北京首都機場邊防檢查站隊獲得冠軍。

由北京二〇〇〇年奧運會申辦委員會等舉辦的這次競賽，在全國範圍內成績優異的十二支隊伍進京參加半決賽，有六支獲勝隊參加了今晚的決賽，何振梁、張百發等有關領導均有出席。這次向全國現場直播預計有數億人觀看，充分體現了奧林匹克所提倡的參與精神。參加決賽的六支隊伍來自全國各地，其中包括來自安徽受災地區阜陽製藥廠的選手。

國際奧委會副主席、中國奧委會主席何振梁表示，這次競賽所涉及的問題之廣、難度之大是前所未有的，對於弘揚奧運宗旨，促進全國人民關心支持申辦奧運會都會有極大的幫助。

期指結算進入高潮

牌頭手記　炳叔

大市造創新高水平之際，藍籌股份走勢亦呈個別發展，長實始終處於強勢，但大部分之藍籌都只是呆立不動，看來的確有人在背後精心炮製下周期指結算之大製作，相信周初大市會再上高峰水平。

長實輕易便闖過二十一元大關，昨天以廿一元二角收市，較上日勁升四角，而和黃亦曾扯上三毫，但尾市則回至十六元一角收市，似乎仍在打底階段。不過，值得一提者，便是長和三輪之走勢，由於普通股已搶上較高位置，所以認價亦無理由長期處於太高水平，故此連日三輪寸進之能力都較正股為慢，相信要面對一段消化期才可再上。

日前被沽盤所壓之匯豐，在昨日已是吐氣揚眉，一升就是四角，匯豐一向都有一種特性，當有壞消息公佈後，反而就代表不利因素已告消除，上次公佈業績時盈利大跌三成半，其後股價反而狂升，就是一個最佳例證。

百富勤高輪昨日已見壓力，理由相當簡單，目前莊家主力只是集中在普通股之上，今年托上二元五角水平隻窩輪才可發揮到集資能力，但窩輪之市價就會好有彈性，可以做到好高，亦可以做到好低，故此投資風險實在頗高。

至於日前提到之恆基發展，終於昨日開始策轆而上，而隻輪更大幅勁升，「炳叔」總算沒有走眼，大家仍可繼續持有。

培養年輕人減少挖角

名人專訪　王少昊

「瑞士銀行業要求水準較高的人手，那麼你們有沒有遇到人手不足的問題呢？」我問。

楊君雄答道：「我們在八五年起已注意到這個問題，由那一年起，每年已去信本港兩家大學找應屆畢業生。我們希望能夠有自己培訓的人才，多於到外面去挖角。結果經過幾年下來，他們都能勝任，你可以看到在我們的交易室內，大部分的同事年齡都比較輕。」

這個安排不但避免了過去兩年市場上人才流失造成人手緊張，而且也使公司及部門發展趨於穩定，成本不致因人才流失，要挖角而大大增加。

「我們還引用了美資銀行行之有效的PROFIT SHARING SYSTEM，只要他們有成績，成績越多便分享越多。這個系統約在三年前開始使用，目前為止發覺效果非常好。」楊君雄說。

看來，他在管理上面，並不拘泥於純歐洲銀行的保守作風，而是把市場中好的管理方法，吸收和運用起來。對於美資銀行的收縮，他指出可能和以下幾點有關：

「一、他們以往有否過度擴充，脫離市場實際。二、是否有遇到較嚴重的人才流失。三、他們對此間市場運作是否有足夠的監察和管理能力。四、是否有很好的回報率。五、有否認真考慮過本港市場的交易模式正在不斷轉變。如果都有做過而要離開，這可能是母公司的主意，否則的話，可以肯定他們在以上幾點中定有所忽略，以致銀行跟不上本港市場的大氣候，更遑論賺錢了。」看來，他不但對自己歐洲銀行的特點有清楚的認識，對其他外資銀行的發展成敗，一點也沒有忽略，做到知己知彼。

（八）

交易廣場

售語

只顧今天

任何「只顧今天，不想明天」的辦法，永遠只是「治標」而不能「治本」。

——（台）盧偉民

賺錢生意

如果我今天輸了十元，但明天我可以因此而賺回二十元，我覺得這是很值得的生意。

——（港）譚永泉

影響出口

中資點滴　劉彥

華東地區近期發生的嚴重水災，影響中國下半年的商品出口，因而某些駐港中資機構的業務，亦會受到一定打擊。不少中資機構的業務是以進出口為主要業務的，在進出口業務之中，又有一些是與華東地區進行的，在出口貨源因水災而難以保障的情況下，部分出口業務自然會出現問題。

也有一些中資機構在江蘇及浙江等受災較嚴重省份作了投資，而這些投資亦會受到水淹及運輸中斷等不利因素困擾，較難維持正常生產。

總的來說，部分中資機構下半年的工作會是比較艱鉅的，筆者曾接觸過一些受災程度特別嚴重省份的駐港公司，有關的負責人都不約而同地表示，在出口貨源無法完全得到保障的情況下，還要協助所屬省份進一步擴大出口。事實上，災後重建工作需要龐大資金，而擴大出口又是爭取外匯的可行途徑，所以大家都將目標放在增加商品出口方面。

當然，幫助所屬省份進行重建，也是中資機構的責任，像江蘇省駐港的鍾山公司，就把協助江蘇省進行重建來作為下半年的重點業務。

排隊熱潮

講股齋　任風雲

被喻為全天堂市最好的樓盤——大堂花園於三天後便告發售，老陳早已磨拳擦掌，吼住這個機會。

「老婆，最近樓市大旺，我已決定在今天開始便到售樓處排隊，希望可以排到一個好位！」老陳道。

「什麼？三天之前已開始排隊？」陳太皺着眉道。

「你不會了解的了，如果今天還不開始排隊，恐怕連龍尾也看不清楚！」老陳道。

於是，老陳執拾好行裝，便火速趕到售樓處，但顯然他已經遲了。

「我的大，為什麼這樣早便有那麼多人來排隊！」老陳驚呼道。他只有硬着頭皮接上龍尾。

「唉，排得這麼後，看來機會已十分渺茫的了！」老陳嘆道。

「老兄，這又未必，我們這裡應該有多少機會！」排在前面的一位仁兄道。

「真的？我看這條長龍起碼有二千人！」老陳盤算着道。

「是又怎樣？就算赴湯蹈火也是在所難免，所謂輕舟已過萬重山，如果不排下去，就連這一點機會也失去！」該仁兄道。

「沒有這樣誇張吧？竟然要赴湯蹈火？」老陳問。

「要看一看M小姐的廬山真面目，犧牲一點也沒所謂！」仁兄道。

原來這條人龍是排隊進入法庭的，他們竟然比排隊買樓更為熱衷！

匯豐走勢如股仔　價格上落波幅大

彈讀錄

▲匯豐近期受到多項不利消息影響，股價出現大波動，前天才下跌三角，但昨日立即反彈四角，走勢有如二、三線股仔，價大上大落。

不過，據外國報章報道，匯豐銀行聯營公司估計今年米特蘭銀行派息額會大為減少，當地分析家表示，米特蘭銀行每股派息額由七點三便士，降至一點九便士。

目前匯豐仍持有米特蘭銀行百分之十四點九股權，這項投資的回報，主要來自股息收入，若然今年米特蘭銀行派息大減，匯豐收益會受到一定的影響。

寶馬山花園單位　樓價突破四千元

▲北角半山樓王寶馬山花園，自新機場計劃拍板以來，樓價節節上升，兩周前一個中層單位，以每方呎三千九百元成交，當時市場為之嘩然，但這個價格仍是高處未算高。

近日寶馬山花園的樓價已突破四千元的大關，一個中層一千零七十方呎的單位，以四百四十五萬元成交，每方呎售價為四千一百五十元。

據業內人士表示，寶馬山花園樓價近月雖急升一至兩成，但由於奇貨可居，樓價仍有上升潛力。

阿莘

國商內幕可拍大電影

盈青

荷里活如想拍攝一齣賣座電影，相信國商銀行醜聞便是最吸引人的精彩題材了。除了涉及數十億美元款項的詐騙行為外，國商事件還牽涉到情報間諜、走私販毒、軍火買賣、恐怖主義游擊活動、洗黑錢、高層政界財界以及獨裁統治者等等，整個過程，充滿緊張驚險，可說是銀行史上從未有過的。

英格蘭銀行行長禮－彭伯頓本星期在倫敦議會接受質詢時便指出，「（國商）銀行的文化便是犯罪。」

跨國企業情報

國商銀行大老闆、阿布扎比元首扎耶德先前還有意再次注資，拯救銀行，但近日他已表示厭倦，不願進行拯救了。海灣一位銀行界人士星期四說，扎耶德已矢言，不會對一項失敗事業再浪費一分錢。

據《時代》雜誌和《紐約時報》本星期透露，包括美國中央情報局在內的多個情報機構，都是利用國商銀行分布全球六十九個國家的網絡，去資助他們在世界各地展開的特工活動。

除阿布扎比元首外，曾與國商銀行打交道的國家領導人中，據說還有前巴拿馬強人諾列加、已故菲律賓總統馬科斯和伊拉克總統薩達姆。

國商銀行雖然問題多多，但在美英和世界各地也贏得不少政界朋友，其中一位是前美國總統卡特。前英國首相卡拉漢也通過卡特而認識國商銀行的創辦人阿貝迪。卡拉漢去年在議會辯論國商洗錢問題時，便肯定地稱讚阿貝迪等是非常正直和誠實的人。

買新車化算

有數得計　章盈

中產階級買車代步，時常都遇上兩難局面，即是袋裡的錢只夠買一部二手的歐洲名牌房車；或是一部簇新的日本中價房車。

但時間是最好的證明，二手車的機件隨時間而增加損耗，每月因大小故障入廠次數逐漸增多，而且維修費並不便宜，小毛病花一兩千元當可應付，若碰上大毛病，要更換重要部件，萬幾千的修理費是很常見的。

一位經營汽車維修生意的朋友告訴我，二手歐洲車仿如「買大小」，倘若上手車主揸得斯文，定期入廠維修保養，尚不至頻頻入廠，手尾多多，但依其修車經驗，一輛車齡三、四年歐洲車，已到了毛病叢生的階段，以現今修車費的高昂，他建議新車主還是買新車為佳。

愛威的通常會選擇買部二手歐洲車，尤其是有美在旁，假日郊遊更能惹人注目。而為人穩重和實際的，則會買日本新車，儘管香港馬路上，日本車佔了七、八成，多你一部不多，少你一部不少，新車混入車群當中，毫不顯眼，易生投資錯誤之感。

工業股

林海

中國最惠國待遇問題幾乎肯定可以得到解決，今年本港工業的整體成長亦應可獲益，不過，究竟增長幅度如何，仍要視乎美國的經濟表現而定。同時，近來歐美國家對中國產品的傾銷指控越趨增加，這也對港商有一定的影響。因此，在投資工業股時確實又頗費一番躊躇，勢必要作一番選擇了。

在股市方面，對股市處於牛市是幾乎一面倒的，如果股市果真處於牛市，則在本港而言，屬於支柱性質的地產及公用股，應是可以考慮的項目，尤其是工業股，過去已低沉了相當一段時間，但股市是反映前景的，在經濟復甦之時，工業的接單亦會增加，因此投資工業股應有相當收益。

面對上述這種矛盾：一是仍要存有一定戒心，另一是應有樂觀態度，究竟如何解決問題呢？首先就應該考慮一些沒有配額限制的產品生產商股份，然後再考慮這些產品是否屬於較高附加值的產品，這些產品被指控傾銷的機會較少。

此地有銀

屬於包裝的行業

創業速遞　陳清偉

罐頭禮物店陳設，以突出罐頭為主，店名可叫罐頭店、罐頭專門店、罐頭禮物店、大滿罐、開心罐頭、罐頭天地、罐頭中心等。

在陳列上，各式各樣罐頭，在店中主要陳列[illegible]有趣吸引的禮品，則分門別類，讓顧客[illegible]買，未入罐選，再入罐。當然，顧客可以自[illegible]，則不必等候封罐時間（幾分鐘），與包裝，付錢即可起路。雖然[illegible]到[illegible]的禮物店陳設典雅吸引，予顧客有喜悅的心情。罐頭禮物店，本身的設計，具趣味性，統一和諧色調，都有助於整間店舖的氣派。罐頭禮物店舖包裝，會增加顧客對所售貨品的信心。顧客入店內參觀，只覺堂皇可愛，少不免添增購買慾。

這是一個講求包裝的世界，禮物店的包裝尤其不可缺，罐頭禮物店是屬包裝的零售業，包裝決定成敗。如果你對包裝竟然一無所知，不知包裝可以[illegible]，令顧客心情改變，令世界多點歡樂，則不宜從事本業。

（罐頭禮物店之六——完）

選擇做過客

旅商隨筆　杜心

雖然阿珍有意繼續留在巴國發展，甚至另起爐灶，自立門戶，但阿瓊卻有些功成身退的意思。阿瓊比阿珍遲一年到該廠任職，在這之前，她曾在孟加拉工作兩年，幹的也是類似的工作。阿瓊考慮離開倒不是因為生活不習慣，或覺得賺夠了，而是認為該廠已漸上軌道，開荒的挑戰味道漸減，已乏刺激性，所以，又開始尋覓另一個棲息之所。

阿瓊雖然掛念家人，但並沒有考慮回港發展，只是偶然回來一聚。有些問題不好問，但言談間，阿瓊常不自覺流露一種對香港的歎息，對港式生活的討厭。

有次她說：“過了幾年較為簡單的生活，回到香港，見的都是營役徬徨的面孔，大家都拚命使自己忙碌，大家都不希望靜下來，怕靜下來會覺得白天的拚勁說不出是為了自己或是為了別人，或是為了什麼，所以，匆匆的還是選擇做個過客。”

不知道還有多少個阿瓊這樣的過客，也不知是否該說些無奈的說話，但有一點可以肯定，阿瓊並不是為了逃避而離開香港，她是在以另一形式追求一種事業賦予的個人滿足感，而這種向自我不斷挑戰的精神，其實也就是典型的香港人精神的發揮，只是因為大家對生命有不同的看法，生活也就有不同的表達形式。

記不起阿珍說想到那一個國家再展所長，再考驗自己的組織及管理能力，但印象依稀是東非一處地方。無論如何，她總是香港經驗的一個傳播使者。

中國因素

方氶

香港的外匯市場經歷了二十多年的風風雨雨，至現時是處於已成長的調整階段。相信其未來的發展前景仍值得審慎樂觀的。

有若干外資銀行近年因重整業務架構，而結束在香港的外匯業務，對本地的匯市無疑產生若干的利淡影響。但香港匯市現時的體積規模仍不小，加上有不少專業外匯人才，故今後尚有一定的發展餘地的。

本地匯市今後發展的其中重要有利因素，是中國經濟要繼續向前邁進。由於經濟的發展離不開金融、銀行等服務配合，故此香港的外匯業在支持中國經濟發展的過程中，是可以扮演重要的角色的。

金錢遊戲

種種跡象顯示，香港的金融業服務範圍，已逐步向北移。事實上，北京、深圳等地的銀行業已加強利用香港匯市的買賣，不再僅止於在港元貨幣或美元買賣活動了。在中國龐大的經濟體積支持下，相信香港的外匯市場會重新恢復八十年代末期的朝氣。香港現時有計劃的培訓外匯業人才，是值得鼓勵的未雨綢繆之舉。只要中國加強發展經濟，香港的外匯以至整體經濟會得益不淺。

（外匯業專題之十六·完）

嘉菲出馬

小說　阿凡文　董培新圖

天娜沒有陪家樂去醫院，早上起床，她像新婚的妻子那樣替家樂煮早餐，她含情脈脈的望着家樂。

「沒有雞蛋，沒有麵包，只有公仔麵。」家樂摟着她吻，「你不陪我去醫院就多睡一會兒。」

「我約了嘉菲，再睡就遲到了。」

「嘉菲真的可以幫你？」

「她的社會關係廣，計多，人又義氣。上次也是她把我藏起來，教我去旅行的。她以為用旅行的辦法逼米高改變主意，沒想到我會認識你……。」

「那麼我也要見見她，請她吃頓飯，多謝她這個大媒人了。」

「你見了教授以後……。」

「如果沒有特別事，我立刻趕去大酒店。」

天娜忽然把家樂抱得緊緊，「家樂，你真不後悔……。」

家樂掩着她的嘴，「又說這些事。昨晚我們不是說好了，忘記所有不開心的。我只記着我心愛的娜娜……。」

「我只愛心愛的樂。」

家樂抱着她吻了又吻。

家樂出門了。天娜匆匆的換衣服去大酒店，嘉菲已經坐着等她。

「天娜，你真的要和米高分手？」她一面替天娜叫飲品，一邊問。「那位公子哥兒那麼好福氣，令我們的超班靚女一見傾心？」

「他不是甚麼公子，是窮學生。」天娜不等嘉菲追問，一五一十的訴說七天來的遭遇。

嘉菲聽得呆了，「好浪漫，好動人，我幫倒忙了。」

「要怪怪我，我應該在上海給你電話。」

「還好，你的徐醫生沒有改變主意。」

「我有些怕。」

「娜娜，這個時候，不能再怕，要拿出勇氣，如果，你認為嫁給徐醫生幸福，就努力的爭取，米高那邊，我想辦法要他放棄你。但你，必須放棄現在的生活了。」

天娜下定決心的點點頭。

媽媽的心願

中篇小說　金依

也許也有他的長處，只不過是懶。

碧覺得他們的生活很沉悶，她會耐不住這樣的生活的。

躺在秀表姊家，碧更有這種感覺。

秀表姊和比得兩個人住的房子，不算很大，房間有的是，家具也齊全，碧偶然來住，都睡在這個房間裡，很寂靜，在香港，她自己還沒個房間呢！不過，太靜了，有時似乎沒有一點聲音，靜得使她發慌。

碧想，幸而是秀表姊去做工，如果只是比得做工，秀表姊在家裡，他們又沒有孩子，這種寂靜的日子，不知怎麼過。

但比得似乎很喜歡這種日子，澆澆花剪剪草，煮煮餐，很悠閒地又過一天。

晚上，秀表姊放工回來，來看碧，秀表姊說，她當日自己一個人來讀書，也生過病，無人照料，感到十分淒涼，所以，接到碧媽的電話，她馬上就叫比得去接碧，並帶碧看了醫生。

碧感到她比秀表姊幸運，而秀表姊此時，也總算有個比得，起碼可以做一個伴。

看來比得也不算太差，雖然悶一點，而秀表姊仍然可以跟他一同過日子。

寂靜和悠閒

比得駕車到學校接碧，還順道送她看了醫生，這都是秀表姊吩咐的。

碧雖然常到秀表姊家，也常見比得姊夫，但很少談話，比得很懶，又沉默，也不大理會碧，似乎看都不看她一眼。碧覺得比得是個沒有表情的人，或者他只有對秀表姊才比較好一點。比得似乎也沒有很多朋友，每多自己默默呆坐，碧把他當作怪人。

此時比得照顧着她，彼此也沒有什麼話說。不過，比得駕車很穩定，中途路上，有汽車拋錨求助，他也停車去幫人，很快就替別人修好了汽車。秀表姊也說，她家中一切裝修，都是比得做的，看來，比得有他的本領。

（十二）

人鬼之交

說部新編　趙山青

大水郡人梁清，家在京都新亭居住。十二月初八臘日，梁家正準備祭神。

一個婢女在廚房做飯燒菜的時候，突然覺得空中有個什麼東西用棍子打她，初時還以為同伴在戲謔，回看卻又沒有別人，背上又着了一下，這才驚叫起來，慌慌張張跑去告訴主人。

梁清走進廚房一看，登時呆住了。原來，廚房的杯盤碗碟自動運送，飯菜會自動排在桌上，擺滿了桌子，就像有個隱身人在操縱似的，過了一會，還聽到吃飯之聲。

梁清說：「君子辱臨寒舍，何不現身相見呢？」剛說完，就見一個頭戴武官帽子，身穿黑色騎裝的男子出現，向梁清拱手說：「在下京都人氏，死後到處流浪，聽說你愛結交讀書人，所以來投靠你。」梁清就和他席地而坐，喝酒交談起來，還談得挺投契的。

梁清想謀求到某郡做官，便問起這位鬼朋友。鬼友說：「你謀求的事一定成功，某年某月某日任命就會下來。」

到期果然被派某郡做官。

鬼友又說，這個郡公事不多，相當清閑，如不嫌棄，我可隨你去作個伴。

梁清乘船赴任，在石頭城上停船等候鬼友，等了五天不見，梁清只好自去。到了彭城，鬼友趕到了。梁清和鬼友在某郡過了幾年日子，梁清任滿回京，鬼友也隨他回去。

（選自祖沖之《述異記》）

寵姬公主

歷史小說　高旅

二二　衞士請命

楊家姐妹自然不察，只管在吹吹打打中向大明宮而去。

見了貴妃，姐妹相見，貴妃說：「這些日皇上在延英殿，忙於政事，也不曾來歇，不曾見面，也不知勞瘁成什麼樣子了。」

「不但勞瘁，還想到前面去和安祿山拚命哩！」韓國夫人說，「貴妃娘娘不曾知道嗎？」

楊貴妃頓時失色，半晌說不出話來，三國夫人等她回音，一時寂然，但聽得北風在殿角上呼嘯，貴妃終於說：

「已經定局了吧？」

「看來還沒有定局。」韓國夫人說，「軍國重事，本不想對娘娘說的，生怕娘娘不知，不得不來說一聲。再則也想到這一層，娘娘不可與聞軍國重事，如何能冒這個大罪呢？看來咱們楊家兄妹，只有引頸授命了。」

說罷便哭，虢國、秦國夫人也哭，貴妃娘娘也哭。

「我拚了這條性命，也要去向皇上請命，萬萬不能去親征。」

韓國夫人還是勸她不可魯莽，現在太子一黨好像都在張牙舞爪，躍躍欲試，想趁安祿山造反這個機會冒出來，要是給他們知道了，豈不是授人以柄？立即要請誅楊家的人了。

「管不得這許多了，要就不如早死吧！」

楊貴妃說罷又哭。韓國夫人等見已說動了貴妃娘娘，聽說珍重，辭別出宮，又在吹吹打打中，由旗隊導從簇擁着回府。楊國忠接着忙問經過，三國夫人一一回答，韓國夫人說：

「總是忐忑不安，好像真有大禍臨頭了。」

「貴妃娘娘既然去諫請，料必有好音，等着就是。」楊國忠說。

三國夫人一去，楊貴妃就修飾了一下，換了一身素服，用塊白布，包了一塊泥土，去到延英殿，準備「衞士請命」。（一二五）

小說林

冤家結親家

星期小說　辛海

二　天台與地庫

兩人終於抵達萬友台第一號。兩雙腳都停止行走。

他笑問：「展眉，你住地下？」

我說：「是地庫，我要走去橫邊巷尾回家。」

「原來你們住地庫……」他怔怔望我，好像意猶未盡。

「你是住——」

「天台上加建的石屋。」

兩張尷尬的臉相對。兩雙詫異的眼睛互視。兩雙手狼狽地互握。

到現目，我才清楚他住在我家的屋頂上，而他才知道我和家人住在地室下。

兩人的道別聲，不怎麼動聽，也沒有深長的友誼成份。但絕不是惡聲惡氣。

一個在天台，一個在地庫，過去，兩個家庭是冤家呀！

是晚，我躺在床上，冷氣開放，涼很舒暢，但我失眠。

我想——一個住在此類舊房子底層地庫，一個住在天台上的僭建石屋，一高一低，只不過是偶合。但我並沒有忘記過去，就是童年時期的過去。

天台與地庫人家，有過不少吵鬧不休的日子。我們住的既是地庫，房子後面有個通天後院，那難得透光通空氣的地方，卻是垃圾場。因為幾層樓的廚房窗子，經常有髒臭的垃圾如菜頭菜尾、空鐵罐、飲料盒、膠袋乃至月經帶掉下來……

更糟的是水管經常漏水，漏的是清水還好，可恨又腥又臭的污水噴灑到院子來，把我們晒晾的衣服弄髒，把地方弄髒。

天台上一家人，在欄河上用花盆種番茄、種葱、種矮瓜，施肥淋水，常把人造臭雨灑到我們住的後院來……

我們把後院藏污納垢積水的怨憤，都發洩到天台人家上去。

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

二七　舊友重逢

比拼內功，全憑實力，決難取巧。蕭夫人只好集中全力，將左手的綢帶鬆開，右手五指，牢牢握着劍柄，力透劍尖，希望藉着寶劍之利，取中求勝，削掉對方的手指。

齊建業挾着數十年的功力，焉能容她得逞？不過片刻，蕭夫人只覺虎口痠麻，對方的內力仍是源源不絕的攻來！蕭夫人不由得心上一涼，想道：夫仇報不成，如今連自己的性命也是難保，不如自盡了吧！

說也奇怪，就在她這心念剛動之際，對方的內力卻忽然相應的減弱了。蕭夫人雖然還是不能揮動寶劍，但已不怕給對方的內力所傷。

蕭夫人暗暗納罕：「這老兒的內功遠勝於我，論理似乎還不至於到強弩之末的地步，怎的忽然比剛才弱了許多？難道他是有心要耗盡我的氣力，才下殺手麼？」

再過一會，蕭夫人不知對方如何，她自己卻的確是感到精疲力竭了。

「我何必受他戲耍？」正要放棄支撐，忽覺壓力一鬆，劍尖竟然能夠稍稍移動了。

高手比鬥，只要發現對方有一絲破綻，幾乎是出於本能的就要攻擊對方的。蕭夫人也不例外，在這霎那間，她本能的揮劍向對方刺去，只聽得「嗤」的一聲，齊建業胸口的衣裳給劍尖劃開了一道三寸多長的裂縫！

齊建業大叫一聲，一個鷂子翻身，倒縱出數丈開外，朗聲說道：「夫人劍法精妙，老朽不勝佩服！多謝夫人劍下留情，今日之事，老朽是無顏再留的了！」說罷，以手掩胸，一個轉身，逕自走了。

蕭夫人一片茫然，噹啷一聲，短劍掉在地上。強敵走了，她亦已是精疲力竭，不堪一鬥的了。齊建業說話的聲音中氣充沛，佯作受傷，其實並未受傷。莫說蕭夫人是個武學的大行家，就是再糊塗心中亦已明白是對方手下留情了。

蕭夫人渾身乏力，不覺一陣茫然，半晌想道：「齊建業真是個老狐狸，他用這等手段，可是叫我想要插手也難插手了！」

（四一八）

天眼重開

中國民間故事　丹朗文　榮出

46　殺了蛤蟆王，勇仔取回寶劍，走進蛤蟆王住的岩洞裡，洞裡陰森可怖，屍骨滿地。

47　勇仔檢查過沒有別的人，就從另一出口來到一個百花園，突然天空掉下一隻受傷的鳳凰。

48　勇仔想救牠，但不知有什麼辦法，樹上的畫眉叫道：“只有用頭髮包紮，才能救牠！”

東亞儲蓄戶口信貸服務

信貸靈活 儲蓄生息

・信貸金額高達月薪兩倍或港幣三萬元
・循環信貸金額，毋須每次申請
・毋須任何擔保或抵押
・年費僅為港幣五十元
・利息優惠，還款靈活

欲知詳情，請賜電 835 3500 東亞銀行客戶服務中心查詢。

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

關懷客戶・至誠服務

NISSAN

日產中國經銷商：
NMSG 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696

新機場及中國最惠國地位趨明朗

恒生月報看好港經濟

今年料增百分三點三

通脹達百分十二為八一年以來最高

【本報訊】恒生銀行昨日發表的經濟月報指出，由於新機場計劃會談得以解決，中國在美國最惠國待遇又差不多肯定得以確保，展望本港經濟下半年增長仍令人鼓舞。它把年初對本地生產總值增長的預測，由百分之二點五調高至百分之三點三。但由於間接稅措施的影響和經濟結構失衡，通脹將升上百分之十二，是八一年以來之最高水平。

它說，隨着香港新機場計劃及中國最優惠國貿易地位兩方面的發展日趨明朗，香港經濟今年可望有較佳的增長。雖然新機場計劃的建築工程，大部分要到明年才展開，今年內對香港經濟生產的直接影響頗為有限，但興建新機場的消息本身已足以刺激消費意慾、鞏固投資信心，對香港的內部需求仍具相當支持力。

該月報稱，在困擾本港經濟的不明朗因素逐漸廓清後，今年下半年的經濟展望似乎可以樂觀。一方面出口環節會因美國經濟復甦而轉活，另方面內部需求亦會因消費意慾及投資信心改善而受惠。出口增長向上趨勢可從近期製造業接單情況理想及進口留用原料和半製成品勁升反映出來。隨着美國由歷時一年的衰退中復甦過來，香港對美國的出口預料在未來數月均會有所增加。港貨對德國市場的出口放緩形勢會最為明顯。儘管下半年港貨出口往主要工業國家會因港元近期的強勢而略為放緩，但整體計全年增幅應有百分之二點五。若與去年的倒退百分之零點五比較，這可說是大有進展了。轉口貿易的展望更令人鼓舞。基於本港製造業的外發加工活動續有增加，中國與其他亞洲國家地區的貿易聯繫日益緊密，相信香港今年的整體轉口貿易會有百分之二十的增長。

至於本港內部經濟，中、英兩國新近達成的機場計劃諒解協議，可為本地需求帶來刺激。由於新機場及其關連的交通運輸基礎建設，大多要到明年才動工，所以今年內對香港的經濟增長不會有明顯的直接貢獻。然而，中英諒解備忘協議廓清了困擾香港經年的不明朗因素，為消費者及投資者注射一劑強心針。儘管實質工資增長減慢，消費開支仍會由上半年的呆態中復甦，整年計增長率可修訂為百分之四點一。公營及私營部門投資均會上升。由於上半年出口表現良佳，工商業對廠房及設備的投資已見穩步上揚，此趨勢下半年料不變。與此同時，地產市場獲殷切的最終用家需求和相對低的實質利率支持。預期今年的本地固定資本形成總值會增加百分之五。

它表示今年經濟的另一矚目現象是物價躍升。雖然上半年物價急升主要可歸因於三月份財政預算案大幅提高間接稅，但物價持續上升之勢基本上是反映經濟結構失衡，尤以勞工市場為然。隨着經濟前景改善，失業率料不會上升至遠離現水平，故勞工市場的供求緊張狀況並未完全消解，工資對通脹仍會繼續構成壓力。

今年以甲類消費物價指數計算的通脹率，由原先預測的百分之九點五修訂為百分之十二。

馬克日圓交叉價續升

銀融 程玉宇

日圓交叉盤買賣價近期表現偏軟，不及單邊買賣穩定，多少意味着有若干資金自日本流往歐洲。歐美與日本市場對日圓的看法好淡爭持，形成日圓在不同匯市的走勢不一致。

歐美等外匯市場看淡日圓短線走勢之因主要為：㈠日本的金融業醜聞對日圓匯價構成困擾。㈡日本有可能在短期減息。因此，歐美匯市的投資者近期沽日圓盤有所增加，使日圓頗受壓力。但日本卻有買盤，遂導致日圓單邊買賣價在幅度反覆上落。

美元兌日圓匯價昨日在東京匯市收一三八．八五，高於稍後收市的港市價一三八．三二約五十點子，依然未能跌回至較早前的阻力位一三七．六，反映出日圓單邊買賣價相對偏弱。但日圓仍會在一三六至一三九之間波動。

反而日圓交叉盤買賣價弱勢較其單邊買賣為明顯。德國馬克兌日圓價昨日收七八．八二，似作勢繼續上揚。估計日圓有可能下試八〇算的支持關口。果如是，它將比月中的高價低四百多點子，跌幅不輕。

導致日圓交叉盤買賣價偏軟之因，是有部分資金自日流往歐洲。東歐的政治經濟狀況顯然日趨明朗化，吸引日本的資金重新流入歐洲市場。投資者現時相當注視蘇聯政治體系改變及影響，理由是這對匯市有一定的左右作用。

股市四千點上徘徊

升十八點再創新高

報四〇三一 成交額近二十億元

【本報訊】在滙豐及地產股的帶動下，本港股市昨日跟隨美股走勢造好，但由於假期前夕，投資者普遍抱觀望態度，令港股在窄幅上落。恆指收市時報四〇三一點二九，上升十八點六七，再創歷史新高，交投只略增為十九億九千六百多萬元。

受華爾街股市上升帶動，港股昨日高開，隨後十五分鐘恆指報四〇二四點，上升十二點，恆指經過一輪拉鋸後，十一時過後再度發力，一度上升至四〇三八的全日最高點，上升二十五點，但在回吐壓力下，恆指略為偏軟，中午時以四〇三〇點報收，上升十七點。午市時恆指在此水平反覆上落。

昨日各類股份趨向個別發展，金融類升幅最大，報二六五〇點四八，升二十四點，地產報七九五點，上升四十五點，公用類報四八五四點，上升二十一點，工商類報三四九〇點，上升三點。

永新宣佈一供一股

集資二億五千萬元

每股作價八角 百富勤任顧問及包銷

全年溢利減四成 末期息五仙 五送一股證

【本報訊】永新企業有限公司昨天宣佈供股集資，比例為二供一，每股作價為八角，集資二億五千〇五十萬元，主要作為購入荔枝角廠房大廈以改良生產程序。

永新昨天宣佈，該集團已委任百富勤為是次供股計劃的財務顧問，該集團的大股東目前持有永新百分之六十五股權，他們已按所佔股權承擔其中供股數量，涉及股份為二億〇三百四十二萬多股，至於餘下的一億〇九百七十三萬多股，則由百富勤包銷，而百富勤可以在供股期後的兩個工作日前運用不可抗力條款取消有關計劃。

董事局指出，該集團在近年已不斷進行多元化投資及擴展其業務，以生產更多類型的產品配合市場不斷轉變的需求，為提高業務效率，該集團在今年六月購入位於荔枝角道八五〇至八七〇號的廠房大廈，涉及金額為一億五千二百八十萬元，另外集團亦參與生產牛仔褲，以期擴展業務多元化發展。

雖然是非常困難的一年，但在目前環境下，董事局相信會保持到良好的盈利能力。該集資所得的三億四千六百萬元，其中一億三千萬元作為減低銀行貸款之用，餘下則用作營運資金。

永新公司昨日公佈截至九一年三月底止全年業績，除稅及少數股東權益後的純利為六千四百二十多萬元，較去年同期溢利減少百分之四十三，每股盈利一角，董事局建議派發末期息每股五仙，另五送一認股權。截止過戶日期為八月十九日至二十一日。

該公司表示，派發認股權可為各股東在認股權證有效期內帶來以較佳條件投資於該公司，令該公司的股東與股本基礎得以壯大。

行使認股證的日期預計為九一年九月九日。

公布又稱，永新技術服務有限公司持有永新紡織有限公司三成權益，永新企業則持有永新紡織七成股權。

該集團將於八月十六日除淨買賣。永新於昨天以一元二角四仙收市，較上日無起跌，供股價較收市價折讓百分之三十五點八。

又訊：永新企業

特稿

打擊通脹措施效益甚微

本報記者 黎偉成

港府較早前採取的寥寥可數的打擊通脹措施，至現時顯然未有產生相對較為積極的作用。事實六月份以八四至八五年為基數的甲類消費物價指數增長年率，仍高達百分之十二．三，和處於過去十年的高峰，反映出本地的通脹壓力尚未見紓緩。

物價指數仍高企

六月份的甲類消費物價指數增長年率雖較過去兩個月為低，但第二季的平均增幅卻依然達到百分之十三．〇六，故從任何角度分析也難以表明本地通脹情況受到壓抑。港府無疑在社會廣泛輿論壓力下調低煙草稅率，但甲類消費物價指數中的家用煙酒分類指數在六月份的增幅仍達到百分之四十一．一。這是消費物價指數中的分類指數多年罕見的增幅。即使煙酒分類指數增長率不及三與四月份之大，惟已足以顯示港府的加稅加費措施對本地通脹產生刺激作用。

由於港府今年廣泛層面地調高稅項和收費，故此它在採取寥寥數項打擊通脹措施也只能對消費物價指數的上升有對沖或抵銷的效應。反而若干分類指數至今仍受到加稅加費措施的衝擊，包括住屋分類指數在六月份的增長年率還是處於百分之十三．六在內，都是屬於高增幅。

另一方面，港府容許各專利公共服務收費不斷大幅加價，使通脹壓力加重。因為甲類消費物價指數的交通分類指數在六月份的增幅，為百分之十二．七。由此可見，港府的理財和處理公共服務費用問題的方式，確有不少值得商榷之處；而它所採取的打擊通脹措施，也僅屬隔靴搔癢。

基建料促內部需求

香港興建新機場的計劃最終定案，有關工程將會陸續招標和動工，相信這對本地通脹構成新的壓力。任何大型基本建設工程，都會帶動內部需求增長，其中信貸和貨幣供應的增長估計相對較為明顯，兩者均促使通脹向上的機會大於向下。種種跡象顯示，興建新機場的工程有可能使甲類消費物價指數的增幅額外增加百分之一至百分之二．五不等，端視工程建設盛衰期而定。港府官員曾表示會在建機場期內盡量壓抑公共開支，現時要看其具體實施做法是否有效。

本地的通脹於過去兩年多的壓力日益加深的其中主因，是公營部門的消費開支及增幅過大，使港府不得不大幅加稅加費以平衡其財政收支。加稅過多及過大對通脹的利淡影響已彰彰明甚，港府若不認真面對實際，則本港減緩通脹的增長速度便無望。

公共開支惹人注目

反而若干結構性的刺激通脹因素仍可在一定程度接受。大型基建工程無可避免地增加通脹壓力之外，本地內部經濟架構的轉型也對通脹有若干影響，而這是在轉型過程中必然出現的衍生現象。商業機構的經營生產成本提高，是按照其盈利效益而定，是不易於失控的，因為這直接影響到它們的存亡問題。估計今年本港的甲類消費物價指數的增長率為百分之十二，高於港府年初預期的百分之九．五。這充分反映出港府對本地通脹問題的估計不足和缺乏應有的重視，到頭來使本港的民生受損。

上月通脹稍微下降

仍增百分十二點三

一系列抑制措施產生作用

煙酒服務住屋交通消費增幅企雙位數

【本報訊】港府昨日發表的統計數字顯示，在今年六月份，以八四至八五年為基期的甲類消費物價指數增長年率為百分之十二點三，仍屬過去十年的高增幅。但港府發言人卻稱當局一系列措施對物價指數的上升產生了一些抵銷作用。

該發言人表示，六月份的甲及乙類消費物價指數升幅較四月總錄的百分之十三點九和百分之十三點三零為低，亦低於五月紀錄的百分之十三點零和百分之十二點四。低，這主要是煙草稅已調低和取消的士燃油附加費所致。乙類消費物價指數於六月的增幅為百分之十一點八。

按年比較，六月份甲類消費物價指數增長較快者的分類指數為：家用煙酒（百分之四十一點七）、服務（百分之十四點四）、住屋（百分之十三點六）、交通（百分之十二點七）；這些項目的乙類消費物價指數升幅則分別為百分之三十九點四、百分之十三點二、百分之十二點七和百分之十二點一。至於在指數中佔最大比重的糧食指數，甲類指數的升幅為百分之十一點七，乙類指數的升幅則為百分之十點零。這五個項目共佔甲類指數整體升幅的百分之八十九和乙類指數整體升幅的百分之八十七。

今年頭半年的甲、乙兩類消費物價的平均指數，分別較去年同期上升百分之十二點五和百分之十二點零。截至今年六月止的十二個月，甲、乙兩類消費物價指數的增幅百分之十一點四和十一點二。

，在六月份，以八四／八五年為基期的恒生消費物價指數較去年同期上升百分之十點九。截至今年六月止的十二個月的升幅則為百分之十一點七。

以一九八九／九〇年為基期的一九九一年六月份甲、乙兩類消費物價指數，與五月份比較均上升百分之零點五。這主要是由於新鮮蔬菜、活家禽和鹹水魚的價格因端午節需求增多而上升及在酒樓和其他食肆用膳費增多。令這類別的指數大幅上升。私人樓宇單位租金上漲和醫療費用及電影娛樂收費亦有所增高。

六月份的新恒生消費物價指數為一一二點八九，較上月微升百分之零點四。四月至六月期內，恒生消費物價指數經季節性調整後平均每月上升百分之零點八。而八四至八五年為基期的恒生消費物價指數則在六月份上升百分之十．九。

紅綠語

長實系表現上佳

末日輪坐過山車

在地產股繼續受市場追捧之下，港股再創新高，以四零三一點二九收市，上升十八點六七，成交額達十九億九千六百萬元。

長江實業昨日持續強勢，盛傳麗港城每方呎售價達二千八百元，創出樓價新高，股價果然有上佳表現，勁升四角，報二十一元二角收市。其實，長實系股份昨日均有不俗的表現，嘉宏升一角，報三元八角五仙收市；港燈及和黃均上升一角，分別報十二元三角及十六元一角收市。

此外，滙豐昨日扭轉頹勢，所有不利消息差不多顯露出來，股價亦從高位滑下，至一元五角八仙收市。

中華造船昨日除淨，股價果然急升一角，報九角二仙收市，相等於舊價一元四仙。

應見底彈升，報二十七元八角，上升四角。

另外，末日輪繼續成為當炒對象，繼百富勤九一年認股證大幅標升之外，昨日輪到恒基發展九一年認股證，由一角六仙八，直上二角四仙四收市。

不過，末日輪上落甚大，猶如坐過山車。百富勤九一年認股證由最高的五角一仙，挫至四角半仙收市。此外，另一隻近期堪稱神仙股的恒隆九二年認股證，

大衛

傳長實擬入股一成

志成工程昨天停牌

【本報訊】志成工程昨天宣佈暫停買賣，市場盛傳與長實有意入股該集團一成股權有關。

消息指出，長實將會以每股一元六角的作價，向志成購入一成新股，涉及金額為四千八百萬元。

志成於周四的收市價為一元六角六仙。

滙豐經濟月報指出海外記賬存款普及

港元貸款增長較存款速

銀行可能提高貸息差價

內地發展逐步出現一個離岸港元存款基礎

【本報訊】根據滙豐銀行最新一期經濟月報指出，由於海外記賬的港元存款日益普及和中國境內離岸港元存款基礎亦逐漸發展，使港元貸款自八八年初開始增長速度較港元存款快。雖然港元存款未見明顯萎縮，但迫使銀行界擔心港元資金平均成本的增加，可能使銀行提高港元貸款的利率差價。

該月報又稱，海外記賬之港元存款日見普及，其中有部分是為了處理若干稅務責任。一般而言，在香港記賬的港元貸款所支付之利息是可用以扣除稅項，至於在海外記賬之港元存款所賺取的利息收入，則可以通過特別安排免除繳付利得稅。這無形中鼓勵了本港的非銀行公司企業在香港借入港元而再將之存放海外。

它表示，藉海外記賬之外幣掉期存款而進行的融通似亦有所發展。在分析歸類上，它們與海外記賬之港元存款實無大分別，就如本地記賬的掉期存款無別於本地記賬之港元存款一樣。惟有關此類存款之獨立數字迄今仍未見公布。

另外，中港之間經濟活動日增，亦導致港元在中國特別是南方一帶城市流通。其中有大量此類資金流入當地銀行體系，以致中國境內亦逐步發展了一個離岸港元存款基礎。

此外，傳統上港元一直是澳門的交易及儲蓄媒介，意味澳門的銀行亦持有不少港元存款。本港銀行體系對中國及澳門兩地之港元負債淨額顯示了此等離岸港元資金存放於本港同業市場之程度。一九八七至九零年間，本港與中國境內銀行的賬面流量，由六十四億港元的資產淨額轉為三百二十七億港元的負債淨額。同期內，對澳門銀行體系的港元負債淨額，亦由九億港元上升至四十億港元。

它說，據銀行體系對本港以外所有銀行港元負債淨額之變動所反映，離岸港元資金回流至本港同業市場有劇增之趨勢，由一九八七年的七億港元增至一九九零年的六百三十億港元。因此離岸港元資金已成為支持港元貸款增長的主要來源之一，其應用尤以在一九八九年最為顯著，是年的港元貸款增長中，有百分之三十二點四是倚賴此類資金來源融通。在一九九零年，由於港元貸款之增長相對於客戶存款有所放緩，上述份額僅為百分之二點八。

它表示，分析顯示，港元貸款的增長之所以能夠較港元存款的增長為快，是因為除港元客戶存款外，尚有其他資金來源可供使用。這些資金是經由銀行同業市場由離岸來源獲取，和經由海外外幣借款而籌集。此類借款中，有部分可能是因欲抵銷外匯基金擬限制銀行同業市場頭寸之行動而作出。只要港元客戶存款之增長能與名義經濟增長率一致，均不應被詮釋為港元存款基礎嚴重萎縮之兆。銀行界所真正關注的，是港元資金平均成本的增加，因為這等額外資金來源的利率，大部分是高於客戶存款的平均成本。長遠而言，這些融資來源運用的增加，可能迫使銀行提高港元貸款的利率差價。

地產指數期貨

期所九月推出

先開辦四個月份合約

【本報訊】期交所將於本年九月二日推出恒生地產分類指數期貨合約。首先推出合約月份為九月、十月、十二月及明年三月。

期交所行政總裁黎嘉俊表示，基於本港投資者對地產股甚感興趣，期交所相信他們將會發覺地產分類指數期貨合約極具價值。恒生地產分類指數約佔恒生指數百分之二十八。地產分類指數的成份股為：長實、鷹君、恒隆、恒基兆業、置地、合和、希慎興業、新世界發展及新鴻基地產。

樓花市場炒味濃烈

兩新盤炒家佔八成

物業界憂慮樓價再急升對樓市不利

【本報訊】美聯物業代理營業董事嚴杜思表示，樓花市場目前炒賣氣氛熱烈，而藍田匯景花園及荃灣灣景花園近兩周物業成交頻仍，炒家佔買盤八成。

他說，目前炒家層面正日漸擴大，包括職業炒家、地產經紀、普通市民、發展商售樓員、律師樓文員等等，他們相繼入市，營造氣氛，一浪接一浪地推高樓價。樓價現階段已處於極高水平，中等入息人士若要購買一個七百呎單位，每月供款要約一萬六千元。若在經濟能力沒有實質增長下，樓價於短期內再上升一成，則會出現樓價與負擔能力脫節，樓市會產生潛伏危機。

他說，七月份成交宗數比六月份上升三倍，以灣景花園為例，七月份比三月份樓價上升百分之三十七。

台財團購金城股權

將提全面收購建議

【本報訊】金城國際昨天宣佈，該集團的大股東已與一個獨立第三者達成協議，將所佔股權出售，該第三者並以同樣的價格向金城其他股東提出全面收購建議。

市場消息指出，該獨立第三者為台灣財團，準備以每股一元二角提出全面收購建議。

金城在停牌前的收市價為每股八角九仙。

在港註冊四中資銀行

總純利激增近兩成六

吸納存款八百八十多億升逾三成四

寶生南商僑商及集友

【本報訊】據中新社香港二十六日電，在香港註冊的四家中資銀行去年總純利達九億三千八百萬港元，比前年增長百分之二十五點五九。

寶生銀行、南洋商業銀行、華僑商業銀行和集友銀行去年的純利分別為三億一千四百萬港元、三億三千七百萬港元、一億六千八百萬港元和一億一千七百萬港元，比前年分別增長一成七、三成五、一成八和四成。

四家中資銀行在吸受客戶存款總額達八百八十二億三千四百萬港元，比前年增長百分之三十四點五八。它們的總資產達一千二百五十九億七千一百萬港元，增長四成一。其中寶生銀行的總資產達四百八十八億三千一百萬港元，比前年增長四成七，其增長率為四間銀行之首。

根據年報顯示，四家中資銀行的存貸比例都比較低，例如寶生銀行只有百分之十九點四二，比例最高的集友銀行只有百分之五十一點四三；擁有的大量港元存款在同業市場中拆放，風險低，收益穩定。

股市講場

長和三輪正鞏固消化

奇洛

港股昨天乘着美股回升的帶動而再升十九點，但這次上升則相信不會令多少投資者能夠受惠，大市焦點只集中在長實、和黃及滙豐之上，而過往都成為先行部隊的長和三輪則呆立不動，這意味着三輪可能會進入消化鞏固期，而不能與正股同步上升。

長實輪今年最高做六元二角，雖然現價尚與高位呈現一段距離，但由低位三元多留升至今，升幅已高達八至九成。至於和黃三月及五月輪，前者最高做六元三角五仙，現價呈現達一元之距；至於後者，則於高位四元三角二仙半水平附近徘徊，表面上兩者所處水平仍屬偏低，但基於正股價格已處高位，故此其溢價率相信會逐漸收窄，而窩輪越近屆滿期，則越會跌值，在這兩個因素影響下，相信會暫時令股價停滯不前。不過，若然普通股一去絕塵的話，認股證之價格表現便肯定受到一定的刺激力，所以持有者亦無需太過憂慮。

過往期指與長和三輪齊齊起步的局面，在今次升浪當中似乎一去不復見，但從種種跡象顯示，下周初進入結算期前仍會有一次高潮出現，且看這次升市能否具有強勁爆發力。

台股跌九十七點

五千關口又失守

【本報訊】據「中央社」台北二十六日電：台灣股市今天再度跌破五千點，收盤時指數為四千九百五十七點零九，下跌九十七點四九，成交值為新台幣二百六十一億六千萬元。

潔具五金行中首家

益泰擬短期上市

過去五年營業穩定增長

【本報訊】益泰集團董事總經理趙重光表示，該集團計劃於短期內在本港上市。益泰為一間潔具、五金、工業及消費產品的入口、經銷及分銷商。它將成為同類行業在港上市的第一間。

截至九〇年十二月卅一日止五個年度，益泰集團有穩定的營業增長。八六年度的營業額為一億七千六百五十一萬元、八七年為一億九千五百六十六萬元、八八年為二億三千七百八十六萬元、八九年為二億四千七百五十八萬元、九〇年為二億九千三百四十萬元。

海港盈利一億五千萬

較上年度下跌近二成

末期息四角五仙 酒店業將逐步轉好

【本報訊】海港企業宣布，截至三月卅一日止的年度，該公司除稅後的盈利為一億五千五百萬元，較上年度一億九千萬元下跌約百分之十八。每股盈利七角四仙。它建議派發末期息每股四角九仙，截止過戶日期為九月十二日至二十日。

該集團在宣布的業績中指出，旗下各酒店保持與去年接近的入住率水平，但平均房租水平則有所低降。此外，與麗香港酒店商場部分在本年度內業績有所增長，但在租金調整方面卻遇到阻力。

該集團又稱，由於波斯灣戰事結束，全球之酒店及旅遊業務已轉好，而香港亦不會例外。商務旅遊已復甦，而個別旅客往來亦已有所增長，惟預料團體旅遊在今夏較後期之前將不會回復中東戰前之水平。

當然，幫助所屬省份進行重建，也是中資機構的責任，像江蘇省駐港的鍾山公司，就把協助江蘇省進行重建來作為下半年的重點業務。

目前滙豐仍持有米特蘭銀行百分之十四點九股權，這項投資的回報，主要來自股息收入，若然今年米特蘭銀行派息大減，

據業內人士表示，實馬山花園樓價近月雖急升一至兩成，但由於奇貨可居，樓價仍有上升潛力。

阿韋

商旅隨筆

選擇做過客

杜心

（選自祖沖之《述異記》）

天眼重開

安子介在業績報告中稱
美經濟復甦步伐緩進
港零售商訂貨難樂觀
紡織製衣業貨價不振成本高漲盈利率再降

【本報訊】南聯實業主席安子介在業績報告中稱，美國經濟即使可以復甦，步伐也只能緩和漸進。假使消費者支出未能同時配合，目前零售商訂貨較多的現象亦可能只是曇花一現。

本年度內紡織及製衣市道持續疲弱，貨價不振而成本高漲，以致盈利率再遭削減，正常業務趨勢毫無軌跡可循。波斯灣危機曠日持久，及後終於爆發戰爭，期間除打擊消費者信心及購買力外，原油價格更多番大幅上落。戰爭結束後美元強勢，又引致金融市場波動。本港內部，通脹及工資仍以兩位數字百分率冒昇，經濟雖見放緩，勞工市場緊絀情況未見改善，年度內更受若干不明朗因素困擾。

他說，自九〇年紡織品、成衣及鞋類貿易法案遭布什總統否決後，美國國內保護主義者暫時按兵不動，以待拖延多時之烏拉圭回合談判中有關取締多種纖維協議之結果。今次波斯灣戰爭中，美國五十萬軍隊所需紡織製品，全部均由美國紡織廠供應，並無外求，稱美國紡織業受入口貨損害的保護主義者亦為之啞口無言。他表示，最近華東澇水成災，將促使中國政府重新調配資源，農作物及其他損失，日後亦會反映於本港多數糧油日用品價格上。

該公司年度報告透露，至九一年三月底止一年內，全港紡織品及衣着（皮革不計在內）之直接出口總值為八百八十億零一千九百萬元，較上一年度之八百六十六億三千六百萬元，仍微增百分之一點六。其中紡織品佔十七億七千一百萬元，減少百分之一點六。衣着佔其餘七百一十二億四千八百萬元，增加百分之二點四。紡織品及衣着合佔全港直接出口總值之比重，則自百分之三十八點九，微降至百分之三十八點六。

另外，他說本港內部通脹及工資仍以兩位數字上升，地價及租金高踞不下，勞工短缺情況迄無改善。香港作為一個製造業中心之生存條件，長期遭受上述因素剝削。

他續稱，消費萎縮乃此次美國經濟衰退之主因，既然如此，經濟能否復甦亦全賴消費能否回升。就此項發展而觀，若干報告有不同之啟示。五月美國經濟領先指標成份中，製造消費品訂單指數上升，而量度消費者期望之指數則告下跌。

地產市道　王華
高價樓升幅後來追上

本港經濟因有新機場的刺激，預期今後幾年均可在內需的帶動下有良好表現，如果國際經濟形勢配合，出口業績良好的話，則本港經濟便會有一個較大的飛躍。在此憧憬下，海外一些資金已率先投入本港地產市場，例如台灣及東南亞華人，可謂早着先鞭，吸納了一些中上價住宅樓宇。由於高級樓宇與經濟表現有着緊密關係，如果經濟向好，高價樓宇的前景會更令人嚮往。

就以四、五月間開售的半山帝景園來說，開售時平均每呎二千九百元，但現時的轉手價已上升至三千四、五百元，升幅逾百分之十七，升勢甚勁。

至於現貨樓方面，升勢更為厲害，九龍區的高級住宅區又一村中的又一村花園，目前每呎售價亦已達到三千元水平，比四五月間時上升達二成。

大型高價格的樓宇自機場計劃拍板以來升幅甚大，比中小型樓宇更為出色，主要是在今年早段中小型樓價大升時，這些樓宇表現仍然平淡，升幅甚小。現時的升幅，可說是追回過去的失地而已。在經濟向好的前提下，高級樓宇的樓價仍可看高一線。在又一村，估計下周便有新盤推出，瑰麗新邨開售，屆時又會將區內新盤價推上一個新高水平了。

特稿
本月底期限已屆滿
所有成員均沒有反對延續
多纖協定延長機會大

本報記者　陳惠儀

影響全球出入口國家紡織品貿易的多種纖維貿易協定將於本月三十一日屆滿，現時各成員正密鑼緊鼓地籌備會議，就延長多纖協定盡最後一分力量。本港官員及工商界人士均有信心多纖能順利延期。

正在進行中的新一輪國際關貿總協定談判，其中一個重要議題是討論如何將紡織和成衣貿易帶回到國際關貿總協定法則的正常架構中，換言之，要取消多纖協議，因為該協議正損害了國際關貿總協定的法例。

要將紡織貿易重新溶入國際關貿內需要採取循序漸進式，並應在今年現行的多纖協定期滿之後，正式展開實際行動。

談判在今年初展開

現行的多纖貿易協定的法律條約將於七月底屆滿。有關出口與入口國家之間的雙邊協議，有關限額經已訂定，並大部分於本年底屆滿。所以，有關延長多纖的談判已在今年初展開。

由於入口國和出口國在今年先後舉行的正式或非正式會議上，均同意將多纖延期，所以，延長多纖協定的大前提是樂觀的，但雙方在談判時對延長多纖應否附帶條件仍未取得共識，而有關條件正是能否順利延長多纖的關鍵。

在今年五月，代表出口國家的國際紡織及成衣局提出了有條件將多纖協定延長十七個月，條件包括自今年八月一日起十七個月內，入口國不得加入新的入口限制，此外，出入口國的雙邊紡織品協議延長時，其條件不能遜於上年，以及入口國應改善其雙重配額制度。

歐美不接受提出條件

以美國及歐洲為主的入口國雖然不反對延長多纖，但卻不接受所提出的條件。故此，多纖成員國舉行了多次會談後，仍未能打破僵局。

目前，延長多纖協定已是紡織品出口及入口國家迫在眉睫的事，因為多纖是出入口國家紡織品協議的國際法律依據，不過，以較早前美國及歐洲共市均先後與本港及其他貿易夥伴簽訂雙邊紡織品協議的行動來看，入口國對延長多纖是有一定支持，倘若出口國及入口國能作出讓步以及取得共識，則多種纖維協定最終能在七月三十一日屆滿前得到順利延期。

本港貿易署官員及工商界人士均認為，由於並沒有任何國家反對將多纖延長，而且為了協調出口國及入口國未來的紡織品貿易，延長多纖協定無論對任何一個成員國都是十分重要的。

工總對塑膠業報告提意見
港府可徵入口樹脂費
以推行技術支援計劃
並建議對模具業進行調查研究

【本報訊】香港工業總會昨日對《香港塑膠業科技經濟與市場研究調查》報告發表意見時建議，港府應從入口及在港生產的樹脂貨值中收取百分之零點二五的費用，以推行一項技術支援計劃，為普遍提高香港塑膠業技術提供資源。因為樹脂供應商在給塑膠業提供技術服務方面力有不逮。但工總不認為供應商不願提供技術支援。

工業總會總幹事戴慧琪稱，調查報告應首先仔細考慮如何在塑膠業內引發對技術支援與服務的需求，而且應該要樹脂供應商負起這方面的責任，不應把經費分配給某一個機構由它為塑膠業提供技術服務。

該會更認為建議設立一個評估本港製模廠的產能和品質水平的制度不切實際兼且沒有需要，因為這是對本港模具業不夠了解。

戴慧琪又稱，模具業的標準由塑膠業來決定，其他行業起不了作用。如果塑膠業對高質模具有所需求，製模商便會自動提高他們的產品級次。把對模具業的監管責任強加於既無實質權力又無收入來源的自願組合的商會是不切實際的。

工總並建議應另行開展一項關於模具業的調查研究，在研究過程中應充分徵詢模具業的意見。

不過，工總贊成加強香港塑膠業統計資料的建議，及建議准許更多中國內地工程師來港接受短期訓練，然後讓他們返回大陸為港商服務。

該會亦贊成應制訂更嚴厲的保護件法例，抵制產品設計上的抄襲與複製行為。

另外，成立一個中央協調機構，使各個支援組織的工作更加協調。同時，該會更建議設立一個正式渠道，使塑膠業和模具業經營者得以向港府反映他們的意見，供政府研究考慮。工總亦同意香港應採納如ISO 9000的國際品質標準，但認為採納這些標準時需要顧及許多因素。

「香港塑膠業科技經濟與市場研究調查」是工業署去年委託Arthur D. Little進行的。調查目的是要了解國際市場趨勢、塑膠業的現況、估量塑膠業面對的威脅與機會，從而制定有關的建議。

美麗華溢利降三成
末期息每股派七仙

【本報訊】美麗華酒店企業有限公司昨日公佈，截至九一年三月底止年度，該公司除稅及少數股東權益後溢利為七千一百二十五萬元，較去年溢利減少近三成，每股溢利十三點四仙，末期息每股七仙，截止過戶日期為九月二十日至九月三十日。

港金受白金跌影響
早段攀升後轉微軟

【本報訊】貴金屬市場昨日下午又有利淡消息出現，使九金價呈先升後跌，收市報每兩三千三百七十五元，回升二元。

據交易商稱，金市昨日上午低開後，曾吸引不少買家趁低吸納，但下午傳出一家南非白金礦會全力開採白金，在白金價急跌的影響下，金價亦受到拖低，一些上午作短線吸納者，紛紛作出回吐，使金價回落。

他相信短期內的不利消息已經出得差不多，金價在低位已初見承接力。

東方海外達協議
貨船停泊法碼頭

【本報訊】東方海外貨櫃航運公司宣布，它已和法國的裝卸公司達成協議，由本月中旬開始，東方海外貨櫃船隻將停泊法國哈佛爾的諾曼第碼頭。

由於新港的碼頭位於閘口之外，東方海外的船隻，包括行走北大西洋快航及冠箱集團，將比從前縮減三至四小時的航運時間。此舉還可避免由於閘閘維修、碼頭擠塞和天氣所引致的阻延。

加元紐元幣走勢俏
歐洲貨幣全告跌
日圓降三點三收五六一

【本報訊】美元有所回升，對日圓走勢尤佳，使本地存款外幣受壓，昨日多數回落，只有加拿大元及新西蘭元報升，美元存款價則無起落。

收市時，美元報七七五·七，與上日收市價同。加拿大元上升一[illegible]為六七九·二五。新西蘭元升二·一，升為四四三·五，息率下降十六分一厘。澳洲元則跌〇·一五，跌為六〇〇·九五，息降[illegible]一厘。[illegible]二·五，息升八分一厘。[illegible]日圓跌三·三，為五·五六一，息降十六分一厘。德國馬克跌〇·二五，跌為四四·八五，息降十六分二厘。歐洲貨幣單位跌[illegible]。瑞士法郎跌一·三五，跌為五〇九·三五，息降十六分三厘。法國法郎跌〇·七，跌為一三〇·九五，息升十六分一厘。瑞典克朗跌〇·二，跌為一二[illegible]。

開達印尼公司合作
在當地開設玩具廠

【本報訊】開達實業有限公司董事總經理丁午壽透露，該公司已與印尼SALIMGROUP簽訂合作協議，在印尼開設玩具廠房，總投資額約為三百萬美元，開達佔五成半權益，廠房可望在明年上半年投產。

丁午壽昨早在股東會後表示，開達分拆地產業務上市，主要是將公司屬下的工業及地產業務分隔，控股公司將專責在工業方面的發展，投資公司則會集中於地產發展。

樓談　金韋
傳嘉湖山莊整幢出售

市場消息人士透露，長江實業除放盤出售麗港城第三期多幢物業之外，位於天水圍嘉湖山莊第一期多幢住宅樓宇，亦在市場放盤出售，每方呎的叫價約為一千五百元。

消息人士稱，由於長實是整幢出售嘉湖山莊，故此，市場叫價略低，原因最近洪水橋雅珊園新盤，每方呎的售價也達一千六百七十元，長實這個叫價水平會吸引不少財團。

不過，上述消息未獲長實方面證實，但卻在市場廣泛盛傳。

地產界人士表示，雖然天水圍嘉湖山莊的每方呎放盤價只為一千五百元，但相信在市場公開發售時，每方呎售價可能高達一千七百元。

他說，天水圍嘉湖山莊為多個大型樓盤中，最遲推出發售的樓盤，會在麗港城第三期、海怡半島第二期單位之後，但這對天水圍嘉湖山莊推出甚為有利。

事實上，當麗港城及海怡半島推出，會掀起樓市新高潮，而樓價也扯高了，據聞麗港城計劃整幢出售的樓價，也達二千八百五十元，麗港城第三期正式發售時，樓價隨時攀到新高峰，對開價在一千五百至一千七百元的嘉湖山莊，便更能吸引市場買家。

末期股息派六角
南聯盈利接近二億
較去年同期減二成
集團與廣東一紡織機構合組公司

【本報訊】南聯實業公司昨日公布，截至九一年三月底止，該公司除稅及少數股東權益後之盈利為一億九千九百六十多萬元，較去年同期盈利減少近二成，每股盈利七角六點四仙，末期息六角，截止過戶日期為九月十四日至二十七日。

該集團在三月份與廣東鶴山縣紡織工業總公司達成協議，成立一間合資公司，定名鶴山太平染廠有限公司。投資總額定為一千四百七十五萬美元，集團佔百份之六十一權益，即投資九百萬美元。中方負責新廠之基本建設，集團則負責引入機器設備、生產技術及接洽訂單，預計可於一九九二年七月投產。該集團去年八月在番禺設廠生產成衣組件，一切進行順利，現已可提供盈利，日後與鶴山染廠配合，更可相輔相成。

銅鑼灣一物業
六千多萬易手

【本報訊】田土廳資料顯示，銅鑼灣羅素街多個相連物業以六千六百萬易手。

在六月二十四日，BUILTWORLD INDUSTRIAL 以四千七百萬元，出售羅素街四十二及四十六號物業予GOLDEN RELAY CO LTD。

在同日，GOLDEN RELAY CO以一千九百萬元，購入羅素街四十六號物業。

黃金滴點　兆豐
傳南非發現白金礦
白金昨跌至新低價

歐洲金商昨日下午傳出南非發現一個大型白金礦。雖然消息未見證實，但白金市場馬上聞風色變，價格一度下跌至每安士三百六十三點五美元，其後略為回穩，但已跌至與金價平頭，先前的七·八美元「升水」已消失於無形。

白金表現近期每況愈下，一般認為和蘇聯局勢已平靜，當地極需資金重整經濟，於是傳出蘇聯有意增加售金。

世界經濟發展比預期為慢，使用白金較多的汽車業表現欠佳。在英國汽車需求下降，庫存上升，人們已擔心這是近三年庫存數量上升最快及最多的階段，對白金自然產生壓力。

較早前，由於未有任何不利消息出現，白金行情在每安士三百七十美元至三百七十八美元左右上落，但昨日在有消息傳出後，白金價即馬上下跌，連上午在市場吸入白金的日本投資者，也在勢色不對下把買入的白金拋出，形成下午的金價創新低，且一度跌至比金價還低的局面。

短期而言，銀價及白金分別跌價，一些貴金屬經紀反而認為有關行情的再下跌的壓力，已經減輕，只是，這一個新的低價局面，今後維持多久，目前還難以逆料，因為三者都在低價的時候，對大市何時才能回升的預測，最難掌握。

中國續獲最惠國地位
港商工業訂單可改善

【本報訊】據香港中通社電，中國將會繼續在明年獲得美國的最優惠國待遇一年，對促進中國以至香港的工貿經濟發展當有一定良性的影響作用。相信港商未來幾個月的工業接單將明顯改善。

Dated: 26th July 1991

NOTICE OF CHANGE IN PARTNERSHIP

The partners of Messrs. Arthur K.H. Chan & Shum hereby give notice that Mr. Shum Kee Fung will retire from the partnership of the Firm with effect from 1st September 1991, and thereafter will remain as a consultant to the Firm.

The business of the Firm will continue to be carried on by the continuing partner Mr. Arthur K.H. Chan as a sole proprietorship, under the new style or firm name of "Arthur K.H. Chan & Company" as from the said 1st September 1991.

The address of the Firm will remain at 20th Floor, Crocodile House, 50 Connaught Road Central, Hong Kong.

Arthur K.H. Chan　　Shum Kee Fung
the Continuing Partner　　the Retiring Partner

日期：一九九一年七月二十六日

合夥變更通知

敬者：陳與岑律師行合夥人岑奇峰先生將於一九九一年九月一日起退出該律師行之合夥經營，嗣後留任該律師行顧問。

由該日起，現存合夥人陳鈞洪先生將以"陳鈞洪律師行"名義獨資繼續經營該律師行事務。

營業地址仍為香港干諾道中五十號
鱷魚恤大廈二十字樓

陳鈞洪　　岑奇峰
現存合夥人　　退出合夥人

招　聘

本廠爲港資來料加工企業，生產各類型電子產品，現誠聘：

（1）工程部工程師（電子組）：須大學電子專業畢業，有五年以上經驗，具電子產品開發能力。

（2）工程部工程師（機械組）：須大學機械專業畢業，有五年以上經驗，對五金零件或塑膠模具開發及生產管理能力，應聘者須爲廣東省戶口，有外資廠經驗者優先。

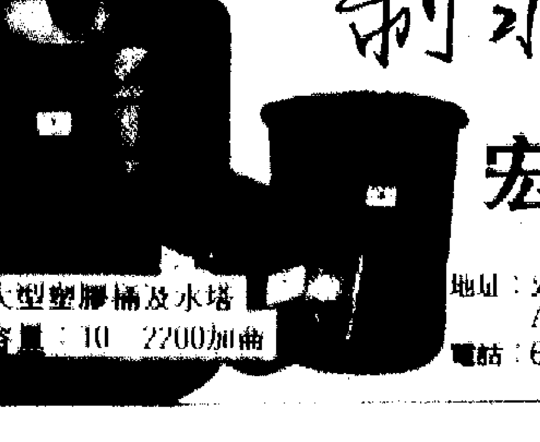
有意請將個人簡歷、近照、身份證、畢業證影印件速寄深圳蓮塘恒星電子廠人事部收。（郵編518004）合則約見。

羅湖區黃貝恒星電子廠

鄭重聲明：

由一九九一年七月一日起，伍達余先生（下稱伍君），已告辭澳門莊輝公司（GENERAL FEILD CO）（下稱本公司）及伍君在香港莊輝有限公司（GENERAL FEILDS LTD）（下稱本公司）之一切職務。今後伍君在外界之一切華洋交割概與本公司無關。

香港莊輝有限公司（GENERAL FEILD LTD）
澳門莊輝公司（GENERAL FEILDS CO）
謹啟


制水救星！
宏塑公司
大型塑膠桶及水塔
容量：10－2200加侖
地址：火炭山尾街華樂工業中心A座21樓20號
電話：6032083　傳真：6032136

NICAMagic
「麗音」仲夏大滙展
發揮科技優勢，一應俱全
任君選擇，歡迎比較

一門三傑

專業 HIFI 級 SUPREME Mark V
歐陸型
CONTINENTAL Mark III – AR
經濟豪華型
SIGMA Mark II

查詢熱線 7368703

歡迎參觀 消閒博覽'91 7月25至28日 香港會議展覽中心

NICAMagic by HKSTV
Hong Kong Satellite Television Limited　The International TV Sound People
九龍荔枝角長沙灣道金街富利商業大廈14樓　Tel: 736 8703　Fax: (852)735 0583

血濃於水　香港衛星積極參與籌款
香港衛星電視有限公司除了積極推廣衛星電視外，就麗音之廣播，引進及生產[illegible]「91」香港衛星更會展出多款不同檔次的「麗音」解碼器現場示範及銷售，[illegible]藉此呼籲更多公司加入，共襄善舉

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD
進展不忘穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-6729
倫敦
Wan Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412

本港股票行情

七月二十六日（星期五）

恒生指數	4031.29 +18.67	成交股份	400
香港指數	2641.59 +11.57	上升股份	148
所有普通股指數	2243.04 + 6.01	下降股份	164
金額：	1,996,908,648	無變股份	88
總成交股數：	978,766,655		
宗數：	27,311		

香港分類指數

金融	2150.71	+17.28
公用	2248.89	+ 9.74
地產	3909.94	+21.39
綜合	2885.93	+ 3.65
工業	2274.85	| 2.82
酒店	1686.93	+ 9.02

十大成交金額

公司	金額
長實	139,249,100
和黃	116,066,260
置地	114,023,390
匯豐	65,996,462
長實93	61,875,550
新地	59,593,550
太古A	45,822,646
恒地	43,190,075
新世界	42,518,857
百富勤	42,280,001

十大成交股數

公司	股數
英皇	75,240,000
百富勤91	61,425,546
亞細安	48,398,000
聯合集團	39,042,802
恒展91	35,345,344
港澳發展	23,697,351
謝瑞麟	22,378,999
華置93	19,721,161
品質	18,214,000
興利	17,370,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
安寧91	0.30	+53.85
恒展91	0.244	+45.24
格蘭91	0.185	+15.63
南海	9.350	+15.43
寶光91	0.40	+14.29
萬邦航92	1.14	+14.00
港澳92	0.076	+13.43
紅寶石	2.325	+13.41
奔達91	0.135	+12.50
中船	0.92	+11.79

十大下跌股票

公司	收市價	降%
英皇91	0.166	-16.58
百富勤91	0.405	-12.90
鴻運92	0.38	-8.43
卓能	2.25	-8.16
CRUSADER	0.227	-6.97
其士商業93	0.10	-6.54
恒隆92	1.58	-6.51
壽幸	0.72	-6.49
金山實業91	0.45	-6.25
冠亞93	0.30	-6.25

恒生指數移動線

(10天)	4014.17 + 4.39
(20天)	3996.23 +11.61
(50天)	3777.89 + 4.83
(250天)	3353.98 + 2.14

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.50	18.60	18.60	18.40	18.50	-	796,312	15.97	3.38
440	大新金融		9.45	9.70	9.45	9.45	-0.35	32,250	10.27	5.08
053	國浩集團	1.69	1.70	1.70	1.67	1.69	+0.01	1,405,000	10.96	4.44
166	第一太平銀行	2.30	2.325	2.35	2.25	2.325	+0.05	197,500		
011	恒生銀行	31.00	31.25	31.25	31.00	31.25	+0.25	957,753	16.97	3.20
005	匯豐銀行	27.80	27.90	27.90	27.40	27.80	+0.40	2,384,929	14.44	5.53
183	嘉華銀行	1.53	1.54	1.54	1.53	1.53	-	64,000	9.83	2.98
349	友聯銀行	2.25	2.275	2.275	2.25	2.275	+0.025	90,200	11.48	6.59
096	永隆銀行	38.25	38.50	38.50	38.00	38.25	-0.50	35,900	12.08	3.70

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	13.60	13.70	13.80	13.50	13.70	+0.30	62,000	7.17	8.03
271	亞洲證券	1.80	1.81	1.82	1.80	1.81	+0.01	986,000	30.47	7.18
206	國泰城市	0.61	0.62	0.65	0.61	0.62	-0.03	944,400	6.81	8.06
106	CRUSADER	0.227	0.23	0.248	0.226	0.227	-0.017	5,270,000	4.13	
214	第一太特	0.176		0.183	0.18	0.18	-	215,361	3.78	
097	恒基發展	2.725	2.775	2.80	2.675	2.75	+0.075	15,340,000	10.19	5.45
145	建屋貸款	12.10	12.20	12.10	12.10	12.10	-0.10	4,600	6.99	9.09
170	工業投資									
208	怡和策略		18.20	18.40	18.20	18.20	-	1,348,638	6.63	1.93
376	萬勝證券	0.56	0.60	0.56	0.56	0.56	+0.01	93,800	280.00	
222	閩信投資									
090	百富勤	3.15	3.175	3.25	3.15	3.15	+0.025	13,265,860	14.32	3.17
226	萬宏財務	1.47	1.50	1.49	1.48	1.48	-0.01	40,000	9.08	2.30
227	大眾國際	0.41	0.415	0.41	0.41	0.41	+0.005	78,940	20.50	4.88
253	順豪資源	0.485	0.49	0.49	0.485	0.49	-	460,000	7.90	
086	新鴻基公司	2.425	2.45	2.50	2.425	2.425	-0.05	2,404,392	10.15	6.19
265	德利投資	0.75	0.76	0.77	0.75	0.76	-0.03	322,000	28.90	5.26
028	天安中國	1.45	1.46	1.46	1.45	1.45	-0.01	1,280,000	59.43	1.38
258	湖田太平洋	0.365	0.37	0.375	0.365	0.37	-	2,546,000		
276	宇宙投資	0.072	0.073	0.073	0.072	0.073	-	13,517,000	4.18	
661	添發慶豐	5.00	5.05	5.15	5.00	5.05	-0.15	356,000		
662	亞洲財務	2.575	2.60	2.60	2.55	2.575	+0.05	[illegible]		
495	百利大5000	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	-	665,879		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	20.60	20.70	20.80	20.50	20.70	-	[illegible]	14.79	2.27
026	中華汽車	29.30		29.50	29.10	29.40	+0.20	[illegible]	22.79	1.84
032	香港隧道	13.70	13.90	13.90	13.80	13.80	+0.10	[illegible]	8.68	8.19
003	中華煤氣	10.70	10.80	10.90	10.70	10.80	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2.50
006	香港電燈	12.30	12.40	12.40	12.10	12.30	+0.10	[illegible]	12.95	4.96
050	香港小輪	5.25	5.30	5.30	5.05	5.25	+0.20	349,000	9.44	5.71
008	香港電訊	6.85	6.90	6.90	6.80	6.85	+0.05	4,930,744	15.09	4.82
062	九龍汽車	7.35	7.40	7.45	7.35	7.40	-	89,592	11.21	7.03

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.75	0.76	0.76	0.75	0.76	-0.01	484,433	6.18	10.53
043	卜蜂國際	1.55	1.56	1.56	1.54	1.56	+0.02	8,310,500	9.62	5.13
123	嘉宏集團	3.85	3.90	3.875	3.75	3.85	+0.10	7,884,705	8.56	2.08
335	世紀城市	1.58	1.59	1.62	1.59	1.59	[illegible]	460,511	6.91	5.66
025	其士國際		1.36	1.36	1.36	1.36	+0.01	100,000	8.00	4.41
188	正大	0.83	0.84	0.85	0.81	0.84	+0.01	[illegible]81,000	1.55	
116	周生生	2.275	2.30	2.30	2.275	2.275	-0.025	430,000	5.27	8.35
367	滙士機構	0.375	0.38	0.38	0.375	0.375	-	[illegible]	10.14	2.67
487	冠恒績									
353	牛奶國際	10.50	10.70	10.80	10.50	10.70	+0.10	[illegible]702,527	82.95	1.29
441	寶輝洋行	0.87	0.88	0.87	0.87	0.87	-	109,000	9.35	5.75
034	愛美高	3.50	3.525	3.575	3.50	3.525	-	[illegible]499,500		7.09
036	遠東投資									
142	第一太平	1.21	1.22	1.22	1.20	1.21	+0.01	1,795,718	5.24	4.96
270	粵海投資	0.99	1.00	1.00	0.99	1.00	-0.01	290,000	[illegible]	2.00
264	公和祥									
013	和記黃埔	16.00	16.10	16.20	16.00	16.10	+0.10	2,209,660	[illegible]	[illegible]
666	新鴻基工業	1.04	1.05	1.04	1.04	1.04	-	96,000	1.05	
015	怡和控股	36.25	36.50	37.00	36.25	36.25	-0.50	298,784	10.25	2.69
100	仁孚	3.75	3.80	3.80	3.75	3.775	-	640,000	8.15	8.21
174	齊格集團	0.61	0.62	0.62	0.60	0.62	+0.01	686,000	8.16	4.03
191	麗新國際	1.93	1.94	1.95	1.93	1.93	-0.01	873,584	7.42	7.25
194	廖創興	5.05	5.10	5.10	4.95	5.05	+0.05	1,127,550	9.33	5.94
478	名力集團	0.94	0.95	0.95	0.94	0.94	-	406,000	8.17	2.13
224	建生國際	2.90	2.95	3.00	2.925	2.95	-0.05	222,000	7.31	4.75
281	川河集團	0.33	0.335	0.335	0.335	0.335	-	281,760	3.92	
249	森那美	5.90	5.95	5.95	5.90	5.90	-0.05	188,000	9.61	9.49
019	太古洋行A	22.00	22.10	22.10	21.90	22.00	-	2,083,145	14.26	3.64
087	太古洋行B	3.70	3.725	3.725	3.70	3.70	-0.05	1,210,941	11.97	4.05
004	九龍倉集團	10.60	10.70	10.70	10.60	10.70	-	2,867,792	16.29	4.07
290	永安集團	12.50	12.70	12.50	12.50	12.60	-	2,000	12.86	1.43
532	王氏港建	1.21	1.23	1.24	1.22	1.22	-0.02	265,562	7.63	6.15
020	偉寶國際	5.70	5.75	5.75	5.70	5.70	-0.10	1,756,800	13.29	3.35
679	亞洲企業	1.55	1.56	1.55	1.54	1.55	-0.01	410,000	9.17	3.87
677	金源米業	2.075	2.10	2.10	2.075	2.075	+0.025	632,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.81		0.82	0.81	0.81	-0.02	39,042,810	7.94	3.70
056	聯合地產	1.27	1.28	1.29	1.27	1.27	-0.01	3,098,262	5.99	3.94
022	亞細安	0.30	0.305	0.315	0.30	0.305	-	48,398,000		
101	淘大置業	4.725	4.75	4.825	4.675	4.725	-0.125	2,633,224	13.46	5.61
134	HEAZER	7.05	7.10	7.15	7.00	7.05	-0.15	63,000	8.49	2.84
268	奔達	0.90	0.91	0.91	0.90	0.90	-	1,334,000	0.62	6.67
108	[illegible]國際	0.73	0.75	0.75	0.75	0.75	-0.02	30,000		
131	卓能	2.25	2.30	2.475	2.225	2.25	-0.20	2,730,000	11.25	1.78
001	長江實業	21.20	21.30	21.30	20.80	21.20	+0.40	6,615,000	14.32	2.26
112	華祥置業(除息)		-	6.70	6.70	6.70	-	18,000	23.93	1.49
130	中華娛樂	0.88	0.89	0.89	0.87	0.88	+0.01	1,394,720		1.14
127	華人置業	2.075	2.10	2.125	2.075	2.10	+0.025	7,327,186	19.09	4.76
216	建業置業	0.98	0.99	0.99	0.97	0.98	-	2,696,000	4.64	8.16
125	四海地產									
121	紀德置業	0.83	0.84	0.84	0.84	0.84	-	160,000	61.31	5.95
156	高門發展	0.60	0.62	0.62	0.59	0.60	+0.01	1,964,000	0.34	11.83
163	英皇地產(除淨)	0.365	0.375	0.385	0.365	0.37	-0.005	75,240,000	41.57	1.35
128	安寧企業	0.91		0.93	0.89	0.91	+0.03	2,880,800	10.96	5.49
035	遠東發展	1.24	1.25	1.27	1.24	1.25	-0.01	2,713,500	10.59	3.20
135	第一華南	0.07	0.07	0.07	0.068	0.069	-0.002	5,890,000	1.02	
140	金山地產	0.245	0.246	0.25	0.245	0.246	-0.004	10,580,000	32.80	
041	鷹君	2.525	2.55	2.55	2.475	2.525	+0.05	10,878,340	12.49	3.96
010	恒隆	8.20	8.25	8.30	8.20	8.25	-0.05	1,426,000	9.57	4.97
012	恒基地產	13.40	13.50	13.60	13.40	13.50	-	2,074,400	12.39	2.59
007	置地	9.10	9.15	9.15	8.95	9.10	+0.10	12,560,830	10.96	6.68
149	港澳發展	0.275	0.28	0.29	0.275	0.28	+0.024	23,697,350	9.89	8.93
049	信託A	6.35	6.40	6.40	6.30	6.35	+0.05	1,040,441	9.26	5.12
153	信託B	1.18	1.20	1.20	1.20	1.20	+0.03	150,000	8.76	5.42
480	香港興業	3.025	3.05	3.075	3.025	3.025	-	491,000	16.18	1.65
159	河聯投資	0.69	0.70	0.70	0.69	0.69	-0.01	196,000	29.11	3.62
160	漢國置業	1.50	1.51	1.51	1.49	1.51	+0.02	851,888	13.84	7.23
161	鴻福									
054	合和實業	3.35	3.375	3.425	3.35	3.375	-0.05	3,798,499	8.04	7.11
055	新昌集團	5.00	5.05	5.15	4.95	5.05	-0.05	1,150,026	7.46	6.14
164	惠泰置業	0.42	0.425	0.43	0.42	0.425	-	1,916,322	1.19	14.12
014	希慎興業	7.90	7.95	7.95	7.85	7.90	-	2,320,000	11.48	6.33
165	明輝發展	3.80		3.825	3.775	3.825	+0.025	253,000	478.12	0.18
286	德祥國際	1.60	1.61	1.62	1.60	1.60	-0.01	572,000	6.40	3.13
173	嘉華國際	1.67	1.68	1.72	1.67	1.68	-	3,022,172	11.86	4.76
182	錦利企業									
184	激成企業	2.075	2.10	2.10	2.075	2.075	-0.025	184,000	6.92	3.86
185	建煌新記	0.425	0.43	0.43	0.415	0.425	-0.005	268,146	31.48	
190	航谷組	7.35	7.40	7.45	7.35	7.40	-	941,000	25.92	2.70
189	廣生行	0.85	0.86	0.89	0.85	0.86	-0.01	16,632,000	10.75	4.42
063	倫敦愛丁堡		1.63	1.65	1.59	1.62	+0.03	363,000	27.27	
488	麗新發展	0.98	1.00	1.02	1.00	1.00	-0.01	1,779,500	8.93	3.00
068	利興發展	2.80	2.85	2.825	2.725	2.825	+0.075	508,000	6.61	7.43
201	華大地產		0.243	0.245	0.24	0.24	-0.002	440,000	15.09	
202	廣華置業	0.335	0.34	0.34	0.34	0.34	-	438,000	170.00	2.94
132	宇華	0.41	0.415	0.42	0.415	0.415	-	1,552,000		
133	[illegible]	36.25	37.50	36.75	36.50	36.75	-	2,000	9.52	10.88

（續）

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際		0.196	0.197	0.196	0.196	-0.001	250,000	44.55	
207	明仁企業	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	-0.025	572,000	8.42	
017	新世界發展	11.60	11.70	11.70	11.60	11.70	-	3,647,096	13.00	5.21
257	寧發國際	1.51	1.54	1.55	1.53	1.54	-0.02	170,000	770.00	
073	百利保	2.20	2.225	2.25	2.20	2.225	-0.025	264,916	6.64	5.84
282	百樂門	0.285	0.29	0.29	0.285	0.29	+0.005	2,070,000	16.96	3.45
569	保華集團	2.05	2.075	2.05	2.025	2.05	+0.05	807,000	68.33	0.24
225	博富臨	2.575	2.60	2.60	2.575	2.60	+0.025	30,620	7.45	5.38
077	聯邦地產A	11.90	12.00	12.00	11.70	11.90	+0.30	985,145	14.51	5.04
228	聯邦地產B	2.325	2.35	2.35	2.30	2.35	+0.10	507,167	14.69	5.11
231	富利國際	0.70	0.72	0.74	0.70	0.72	-0.03	380,590	9.00	13.89
251	爪哇企業	2.275	2.30	3.30	2.275	2.30	+0.025	1,000,000	16.43	3.91
240	海裕實業	1.68		1.67	1.65	1.68	+0.01	78,000	10.24	5.65
219	順豪建築	0.82	0.83	0.84	0.82	0.82	-0.04	100,000	91.11	
263	新昭投資	0.95	0.96	0.99	0.96	0.96	-0.03	2,340,000	32.00	2.08
245	星港地產	2.35		2.40	2.35	2.35	-0.05	30,000	52.34	6.38
083	信和置業	3.375	3.40	3.45	3.375	3.40	-0.05	6,571,995	10.86	3.23
247	尖沙咀置業	3.075	3.10	3.15	3.075	3.10	-0.05	1,232,000	11.69	4.03
016	新鴻基地產	22.30	22.40	22.40	22.20	22.40	+0.10	2,668,500	14.55	3.44
535	孫福記	3.10	3.125	3.15	3.10	3.10	-0.05	1,357,950	9.98	2.58
088	大昌地產	4.65	4.675	4.70	4.65	4.65	-	561,500	11.92	7.53
089	大生地產	2.90	2.925	2.925	2.90	2.90	-0.025	202,500	12.55	5.86
091	德榮建築	1.31	1.32	1.36	1.32	1.32	-0.06	969,200	5.78	3.45
277	太興置業(除息)	1.27	1.29	1.28	1.28	1.28	-	200,000	8.53	1.95
266	天德地產	1.26		1.30	1.24	1.30	+0.06	90,000	11.82	3.46
267	泰富	1.52	1.53	1.55	1.52	1.53	-	3,888,000	9.56	3.59
288	永鴻基	0.275	0.28	0.285	0.275	0.275	+0.005	875,000	229.17	
291	永達利	1.47	1.50	1.47	1.47	1.47	-0.02	38,000	277.36	
193	慶豐國際	2.375	2.40	2.40	2.375	2.375	-0.025	20,000	20.13	2.68
296	裕興建築	1.57	1.59	1.60	1.57	1.57	-0.01	[illegible]	10.83	
238	[illegible]滿合	0.79	0.81	0.83	0.80	0.80	-0.02	[illegible]	[illegible]	1.87
129	[illegible]海	0.79	0.80	0.81	0.79	0.80	-0.01	[illegible]	1.44	12.50
687	[illegible]成工業									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.70	2.725	2.825	2.725	2.725	-	2,354,400	9.40	[illegible]
341	大家樂	2.025	2.05	2.05	2.025	2.025	-0.025	762,000	[illegible]	[illegible]
559	城市酒店		0.43	0.435	0.43	0.43	-	380,000		
037	遠東酒店	0.96	0.98	0.98	0.97	0.97	-0.07	1,090,000	485.00	
039	富麗華酒店	6.10	6.20	6.15	6.10	6.15	+0.05	22,000	18.36	4.88
195	格蘭酒店A	1.96	1.97	1.96	1.95	1.96	+0.01	314,485	10.43	8.16
674	金勳		1.48	1.50	1.50	1.48	-0.01	20,000	7.96	2.36
571	景耀	0.485	0.49	0.49	0.48	0.49	+0.025	250,000	7.94	4.08
051	海港企業	7.85	7.95	8.10	7.90	7.95	+0.05	206,000	10.74	7.30
045	大酒店	4.575	4.625	4.625	4.50	4.60	+0.10	225,660	13.53	3.70
155	華基泰	4.25	4.275	4.275	4.15	4.25	+0.15	1,060,095	13.71	3.53
422	文華東方	4.775	4.80	4.825	4.725	4.80	+0.05	609,288	9.39	7.92
071	美麗華酒店	5.60	5.70	5.85	5.80	5.70	-0.10	150,000	42.54	2.63
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.22	1.23	1.25	1.22	1.23	-0.01	2,335,646	5.00	4.88
235	紅寶石	2.30	2.325	2.425	2.05	2.325	+0.275	12,789,000	55.89	2.26
668	八佰伴飲食(除息)	2.40	2.425	2.40	2.375	2.40	-	88,000	12.18	2.71

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.85	8.90	8.90	8.85	8.85	-	1,100,000	8.46	4.75
029	中華造船	0.91	0.92	0.94	0.88	0.92	+0.097	10,770,000	1.10	
119	新海康									
117	萬邦航業(除息)	5.80	5.85	5.80	5.75	5.80	+0.05	788,000	10.36	3.45
217	海南發展	4.80	4.90	4.80	4.80	4.80	-0.10	2,500		
332	東方海外	3.45	3.50	3.60	3.425	3.45	+0.125	360,000	17.01	
237	安全貨倉	6.75	6.85	6.85	6.65	6.80	+0.20	358,800	5.87	7.35
506	海盈實業	2.55	2.575	2.575	2.45	2.575	+0.125	811,714	29.60	2.91
269	海暉集團	1.21	1.22	1.23	1.21	1.22	-0.01	120,000	21.03	
242	信德企業	4.525	4.55	4.55	4.50	4.525	-	2,845,312	13.52	6.30
095	華光航業	16.60	17.00	17.00	16.80	16.80	-0.122	22,026	7.30	0.46

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	祥華實業	1.84	1.86	1.85	1.80	1.85	+0.05	1,548,000		
[illegible]	中國印染	0.35		0.35	0.35	0.35	-	138,000	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]		1.20	1.21	1.19	1.19	+0.02	417,000	[illegible]	12.61
641	[illegible]信	[illegible]	1.35	1.35	1.35	1.35	+0.01	62,000	6.96	3.95
420	格蘭實業(除息)									
154	香港毛紡		2.90	2.95	2.85	2.90	+0.075	39,875	318.68	3.13
709	佐丹奴	1.08	1.09	1.09	1.08	1.08	-	276,000		
339	羅氏國際	2.00	2.05	2.10	2.025	2.025	-0.125	623,500	9.00	7.90
212	南洋紗廠	4.30		4.40	4.10	4.30	+0.20	71,000	16.54	3.49
178	永新企業	1.24		1.25	1.24	1.24	-0.01	1,072,000	6.89	10.48
234	玫瑰針織	0.82	0.83	0.84	0.82	0.83	+0.02	4,008,000	10.38	
250	南海紗廠	9.30	9.40	9.50	8.10	9.35	+1.25	549,000	6.73	4.01
458	聯亞集團	4.10		4.20	4.00	4.20	+0.20	29,750	5.68	10.71
272	協興針織	8.60	8.70	8.70	8.60	8.60	-	19,300	6.13	6.98
273	怡南實業	3.975	4.00	4.00	4.00	4.00	+0.025	15,000	8.89	6.25
369	富源國際	1.17	1.18	1.20	1.17	1.18	-0.02	737,600	8.87	6.78
098	南聯實業	9.75	9.80	9.85	9.65	9.75	-0.15	275,500	12.76	8.21
294	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
697	東榮鋼鐵	1.06		1.06	1.01	1.06	+0.05	1,146,000		
689	長城電子	1.63	1.64	1.66	1.63	1.64	-	7,034,000	9.48	1.22
519	實力國際	0.83	0.85	0.87	0.83	0.85	-	1,734,000	8.25	0.71
104	冠亞商業	0.87	0.88	0.89	0.88	0.88	-0.01	2,654,000	9.09	6.36
522	ASM PACIFIC		2.30	2.25	2.25	2.25	-0.05	40,000	11.66	4.67
378	AXIOM	0.37	0.375	0.375	0.365	0.37	-0.005	940,000	2.61	
704	嘉利榮商	1.40	1.42	1.44	1.41	1.41	-0.02	760,000		
418	大同機械	0.82	0.83	0.82	0.80	0.82	-	144,000	10.00	4.27
544	大同混凝土	3.975	4.00	4.025	3.975	4.00	+0.025	291,000	10.22	2.50
720	和記電業	1.40	1.41	1.42	1.40	1.41	-0.01	1,328,000		
033	依利安達	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-0.01	515,300	6.83	4.72
136	通用電子	0.91	0.92	0.91	0.90	0.91	-0.02	464,000	12.30	3.30
040	金山實業	2.70	2.725	2.80	2.675	2.725	-0.025	2,371,000	10.56	4.04
114	興利科技	0.218	0.221	0.221	0.218	0.22	-	1,811,000	8.43	8.18
044	港機工程	18.10	18.30	18.50	18.30	18.30	-0.20	81,200	11.73	4.15
586	香港玩具	1.23	1.25	1.26	1.25	1.25	-0.03	48,000	5.95	6.00
260	聯合工業國際	0.81	0.84	0.84	0.82	0.82	-0.02	444,000	10.51	2.44
723	安歷士	1.17	1.18	1.19	1.15	1.18	+0.03	8,990,000		
179	德昌電機	9.35	9.40	9.40	9.35	9.35	-0.20	403,000	12.86	2.14
567	壽幸科研	0.72	0.74	0.76	0.72	0.72	-0.05	1,592,000	4.43	7.78
180	開達實業	0.78	0.80	0.88	0.78	0.80		102,000		
701	中華漆廠	1.50	1.51	1.51	1.49	1.50	-0.01	500,000		
499	建生電子	1.05	1.06	1.07	1.05	1.05	-0.02	312,000	9.29	0.95
186	隆輝集團	0.65	0.66	0.66	0.63	0.66	+0.01	3,939,000	94.29	1.89
411	南順	4.70	4.75	4.775	4.775	4.75	-0.05	7,640	52.78	1.05
366	陳氏實業	1.99	2.00	2.05	1.98	2.00	-0.05	1,696,000	13.09	1.74
213	樂聲電子	0.69	0.70	0.72	0.70	0.70	-0.02	5,001,000	9.33	6.71
438	太平協和	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	-0.025	3,176,000	23.41	1.69
075	彩星集團	5.35	5.40	5.45	5.30	5.40	-0.05	2,062,000	3.45	5.05
243	品質企業	0.61	0.63	0.67	0.61	0.62	-0.01	18,214,000	5.49	3.23
229	利民實業	1.62	1.64	1.65	1.63	1.64	-0.01	650,000	273.33	6.10
472	鴻運電子	0.67	0.69	0.71	0.67	0.67	-0.04	6,272,000	19.71	
236	生力啤酒	3.85	3.875	3.85	3.80	3.85	+0.05	148,400	13.28	5.19
728	南順食品	2.40	2.425	2.525	2.375	2.425	-0.025	12,446,000		
448	普美電器	0.95	0.96	0.97	0.95	0.96	-0.01	1,977,269	8.00	2.81
726	佳利	1.03	1.05	1.05	1.03	1.03	+0.01	4,116,000		
485	升岡	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	-0.01	4,408,000	4.65	11.36
084	寶光實業	3.575	3.625	3.675	3.525	3.60	+0.075	3,978,172	10.91	5.56
710	精電	3.625	3.65	3.65	3.625	3.625	-	585,000		
076	森馬實業	0.074	0.075	0.079	0.071	0.074	+0.003	6,890,000		
524	瑞麒國際	1.90	1.92	1.96	1.90	1.91	-0.06	826,500	6.16	6.28
715	港陸	1.17	1.18	1.21	1.17	1.18	-0.03	6,898,000	2.51	22.88
500	訊科國際	0.68	0.69	0.69	0.67	0.68	-0.02	974,000	2.72	
094	東茗	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	+0.05	1,370,400	11.67	5.43
518	同得仕	1.15	1.17	1.18	1.17	1.17	-0.01	176,000	7.18	6.24
419	友利電訊	0.67	0.68	0.68	0.67	0.67	-0.01	380,000	13.67	
413	華禧國際	0.57	0.58	0.59	0.58	0.58	-	351,000	3.87	17.24
099	王氏工業	2.225	2.25	2.25	2.225	2.25	-	1,912,375	8.06	6.44
298	達生實業	0.60	0.61	0.62	0.60	0.60	-0.01	375,800	60.00	13.33
663	恒光實業	1.51	1.52	1.52	1.50	1.51	+0.01	3,028,000		

（續）

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業		0.98	0.99	0.97	0.97	-0.02	600,000	6.83	20.62
680	群星集團	1.26	1.28	1.30	1.28	1.28	-0.04	198,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.34	0.345	0.345	0.335	0.34	-	1,976,000	8.50	8.82
343	玉郎國際		0.54	0.54	0.54	0.54	-	81,979	38.57	
018	東方報業	1.21	1.22	1.21	1.20	1.21	-	670,500	7.56	8.26
080	邵氏	4.375	4.40	4.375	4.35	4.375	+0.025	228,000	9.51	6.17
233	星島	1.30	1.32	1.34	1.31	1.32	+0.01	212,000	5.43	15.15
583	南華早報	2.775	2.80	2.825	2.775	2.775	-0.025	2,630,000	15.20	
511	電視廣播	6.60	6.70	6.70	6.70	6.70	-	196,000	8.59	7.46
009	電視企業	1.58	1.59	1.59	1.58	1.59	+0.01	64,000	12.23	5.97
685	明報企業(除息)	2.90	2.925	2.95	2.90	2.90	-0.05	59,000	6.74	1.03

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.38	0.385	0.385	0.38	0.38	-0.005	948,000	4.94	13.16
513	恒和集團	0.36	0.365	0.37	0.365	0.365	-0.005	500,000	9.13	2.74
113	迪生創建	6.70	6.75	6.85	6.70	6.70	-0.10	536,500	12.50	3.88
639	福輝	1.31		1.32	1.30	1.32	+0.03	262,000		
152	新創見	0.265	0.27	0.27	0.26	0.265	-0.005	615,000	12.05	
647	Joyce	1.22	1.25	1.25	1.24	1.24	-0.01	110,000	7.09	3.16
280	景福	0.95		0.95	0.92	0.95	+0.02	53,000	7.00	11.58
066	連卡佛A	11.70	11.80	11.80	11.80	11.80	+0.10	35,968	7.42	6.78
067	立興	14.10	14.70	14.60	14.50	14.50	-	22,000	10.74	3.10
542	星晨	1.02	1.04	1.03	1.02	1.02	-0.01	248,000	19.25	2.94
241	瑞興	5.25		5.25	5.15	5.25	+0.20	4,000	34.09	2.86
244	先施	2.50		2.55	2.50	2.50	-0.005	40,000	18.30	28.00
417	謝瑞麟	0.33	0.335	0.345	0.33	0.335	+0.005	22,379,000	55.83	11.40
279	東方紅	0.61	0.62	0.63	0.61	0.62	+0.01	1,032,000	11.11	6.94
289	永安公司	7.75	7.80	7.85	7.75	7.80	-0.05	254,000	8.85	5.77
292	八百伴	2.05	2.075	2.075	1.99	2.075	+0.085	2,668,000	12.81	4.82

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.34	0.325	0.33	-	1,166,000
470	聯合集團93	31/12/93	2654.87	1.13			0.22	-	800
576	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.82	0.80	0.81	+0.01	917,320
426	聯合工業國際91	31/12/92	1388.90	2.16					
718	寶力94	30/06/94	10000.00	0.88	0.39	0.375	0.38	-0.01	1,336,800
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.32	0.30	0.30	-0.02	564,500
724	安歷士94				0.49	0.45	0.48	+0.035	1,390,400
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.12	0.12	0.135	+0.015	47,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.52	0.49	0.52	+0.025	5,278,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.31	0.31	0.305	-	62,000
[illegible]	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.68	0.65	0.66	-0.03	756,240
[illegible]	[illegible]士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.36	0.36	0.36	-0.01	100,000
683	[illegible]士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.103	0.10	0.10	-0.007	408,000
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
632	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	1.06	1.03	1.05	+0.01	330,650
139	中[illegible]92	31/12/92	506.33	15.80					
[illegible]	[illegible]	31/03/93	10000.00	1.80	0.67	0.64	0.66	+0.05	846,303
501	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.222	0.207	0.211	+0.004	19,721,160
434	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.167	0.167	0.165	-	76,000
048	[illegible]	31/12/92	9028.00	0.36	0.198	0.197	0.197	+0.001	420,000
468	[illegible]94	31/12/94	17857.00	0.56	0.115	0.11	0.115	+0.001	365,000
574	中信[illegible]95	10/02/95	4000.00	4.755	2.925	2.85	2.85	-0.025	3,856,000
698	東榮94	31/12/94	8000.00	1.15	0.475	0.45	0.47	+0.005	448,000
708	港[illegible]93	30/05/93	1000.00	11.60	3.50	3.30	3.475	+0.175	1,537,000
722	德[illegible]94				0.54	0.52	0.52	-0.02	204,600
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.075	0.069	0.069	-0.001	503,200
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.234	0.226	0.235	+0.009	940,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.19	0.166	0.166	-0.033	156,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90	0.30	0.22	0.30	+0.105	181,000
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.26	0.26	0.26	+0.01	126,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.78	0.75	0.76	+0.02	10,722,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.079	0.074	0.08	+0.003	857,000
706	惠[illegible]95	31/03/95	14000.00	0.50	0.203	0.20	0.203	+0.005	160,785
642	立[illegible]93	31/12/93	1000.00	1.10					
717	陳氏[illegible]				0.51	0.49	0.50	-0.02	1,571,520
640	[illegible]	01/10/93	10000.00	1.38	0.425	0.40	0.41	-0.01	140,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.46	0.44	0.45	-0.03	1,515,000
[illegible]	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.064	0.058	0.061	+0.006	1,540,000
[illegible]	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.185	0.17	0.185	+0.025	165,392
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.94	1.87	1.91	+0.05	8,961,281
716	港陸94	30/08/94	10000.00	1.18	0.77	0.73	0.73	-0.03	4,106,400
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	1.73	1.56	1.58	-0.11	4,252,875
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.27	0.12	0.244	+0.076	35,345,350
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.044	0.041	0.042	+0.002	17,370,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.77	0.75	0.77	+0.02	944,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.118	0.112	0.114	+0.002	690,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	12.00	11.90	12.00	+0.20	155,359
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.076	0.068	0.076	+0.009	2,852,828
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.15	1.00	1.08	+0.05	1,435,600
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.45	2.425	2.425	-0.075	102,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	2.10	2.05	2.05	-0.05	544,440
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.14	1.04	1.14	+0.14	52,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10					
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.034	0.034	0.034	+0.001	47,993
700	中電93	26/04/93	1000.00	19.80					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	12.40	12.00	12.10	-0.30	281,622
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
702	中華漆廠94	30/5/94	8000.00	1.18	0.80	0.80	0.80	-0.05	104,000
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.48	0.42	0.425	+0.025	14,202,000
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.405	0.395	0.40	-	4,500,125
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.193	0.182	0.189	+0.007	4,274,900
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50					
721	和記電業94	30/06/94	10000.00	1.8	0.59	0.57	0.57	-0.02	2,870,400
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.128	0.128	0.128	-0.002	20,000
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.249	0.249	0.249	+0.004	50,000
694	信置95	31/12/95	2000.00	3.80	1.40	1.35	1.37	-0.04	1,011,582
673	萬華92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00			1.02	-	600
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			1.15	-	600
727	佳利94				0.52	0.47	0.51	+0.04	3,199,200
659	新昭投資92	31/12/92	4000.00	0.55	0.54	0.52	0.52	-0.02	1,278,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.525	3.45	3.475	-0.05	3,810,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.06	0.056	0.06	-	100,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.51	0.395	0.405	-0.06	61,425,350
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.36	0.32	0.32	-	14,433,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.35	0.315	0.32	-	3,804,000
708	王氏港建94	30/06/94	12000.00	1.80	0.40	0.40	0.40	-	24,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.125	-	3,600
687	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.295	0.29	0.29	-0.005	1,320,000
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	15.50	4.35	4.25	4.25	-0.025	8,959,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.40	0.38	0.38	-0.035	392,700
478	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.35	0.33	0.34	+0.015	6,040,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.42	0.405	0.405	-0.01	560,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.55	0.54	0.54	-0.01	332,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.29	0.275	0.29	-	217,000
676	金滙94	31/03/94	8000.00	1.28	1.09	1.01	1.09	+0.090	160,000
512	信德67	15/12/67	2307.26	2.92	2.30	2.30	2.30	-	462,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.75	0.74	0.74	+0.02	144,800
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58	0.70	0.68	0.68	-0.02	210,800
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20	0.31	0.31	0.31	-	60,000
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75	0.04	0.04	0.042	+0.002	60,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.48	0.38	0.40	+0.05	3,330,000
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	33.00	32.75	33.00	+0.50	27,500
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.65	0.61	0.65	+0.03	261,786
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.96	1.94	1.95	-0.05	90,000
570	港[illegible]93	15/02/93	2184.60	0.85					
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.88	0.044	0.04	0.04	-	3,100,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.04	0.036	0.036	-0.002	1,400,000
696	AXIOM92(12月)	31/12/92	2000.00	1.50					
593	富豪95	30/06/95	5000.00	2.00	0.27	0.27	0.27	+0.015	50,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.05	0.046	0.05	-	140,000
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.80	5.45	5.30	5.35	-0.05	3,405,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.124	0.112	0.12	+0.008	1,482,000
695	長實93	30/04/93	1000.00	18.30	6.15	6.00	6.05	-	10,174,000
469	廣生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.096	0.096	0.095	-	30,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.05	0.049	0.05	-	894,261

要將紡織貿易重新溶入國際關貿內需要採取循序漸進式，並應在今年現行的多纖協定期滿之後，正式展開實際行動。

談判在今年初展開

現行的多纖貿易協定的法律條約將於七月底屆……能否順利延長多纖的關鍵。

在今年五月，代表出口國家的國際紡織及成衣局提出了有條件將多纖協定延長十七個月，條件包括自今年八月一日起十七個月內，入口國不得加入新的入口限制，此外，出入口國的雙邊紡織品協議延長時，其條件不能遜於上年，以及入口國應改善……

……定最終能在七月三十一日屆滿前……

本港貿易署官員及工商界人士均認為，由於沒有任何國家反對將多纖延長，所以多纖得以順利延長的機會很大，而且為了協調出口國及入口國未來的紡織品貿易，延長多纖協定無論對任何一個成員國都是十分重要的。

東方海外違協議 貨船停泊法碼頭

【本報訊】東方海外貨櫃航運公司宣布，它已和法國的裝……

一九九一年七月二十七

美經濟擺脫衰退局面
第二季呈現輕微增長

泰銀行股份受追捧

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業

520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶

五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備

實運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

創意創新・譽滿同儕

NISSAN

日產佳寶型URVAN

日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司

電話：877 3696

新任董事長雷桑田訪滬
卜內門再拓展中國業務 已制訂在上海投資方案
準備在汽車及紡織業方面進行技術合作

【本報記者高肖美上海二十六日電】英國卜內門化學工業有限公司新任董事長雷桑田昨天由香港來到上海，他要在上海尋找合作夥伴。他認為上海是亞太地區最理想的投資區域，雖然華東的一些地區受到災害，上海影響不大。

該公司設在上海的聯絡處，成立一年多來已經促進該公司在化工、染料、聚氨酯等產品在上海和華東地區的銷售，並對上海漕河涇高科技園區作了深入的考察。

據透露有關在上海的投資方案已經計劃完畢，正待實施。

「卜內門」公司是一家有百年歷史的跨國企業，在全世界一百五十個國家有它的銷售網絡，客戶有十萬左右，年銷售額高達二百億美元，在世界四十多個國家包括美國、歐洲、印度等有着生產製造的工廠，它們生產七個大類的產品，有農化、西藥、油料、石油產品和炸藥等。今天，這家公司的新任董事長雷桑田告訴記者，值得自傲的，他是這家公司第一個華裔董事長。他出生在英國，父母是中國人，他是第一次來中國。「卜內門」是世界第五大化工公司，涉及的工業部門及業務領域廣泛。雷桑田說，由於公司的業務範圍和中國市場需求十分吻合，這就使得公司不僅能夠建立和保持與中國的業務聯繫，而且能夠同中國經濟發展一道向前邁進。

雷桑田說：「我們公司準備在二〇〇〇年，要使亞太地區的銷售從百分之八增加到百分之二十八，而亞太地區的焦點在中國，我當了董事長後，與中國的合作沒有語言的障礙，是很有發展前途的。」

「卜內門」公司與中國的合作歷史久遠，可追溯至一八九八年，那時，首次在上海開展業務。雷桑田告訴記者，一九六八年，「卜內門」首次向中國進行技術轉讓，在甘肅省蘭州轉讓了生產線性低密度聚乙烯的技術，以及在生產氫碱、合成氨及催化劑方面的技術合作；以及其後在新疆烏魯木齊石化總廠的精對苯二甲酸技術的轉讓；與武漢華中大學共同研究甲醇添加劑代替汽油的項目等。另外「卜內門」還在中國進行生產投資，在廣東投資二、三千萬美元建立生產油漆的合資企業，將在本年底破土動工，將來百分之七十產品出口。

昨天，上海市副市長劉振元會見了他一行，雷桑田聽了浦東的介紹，他十分感興趣，準備在上海投資，並在上海的汽車行業和紡織行業方面準備在技術上進行合作。

他還特別向記者介紹，他們的公司致力於在中國培養人才，準備建立一支由當地員工組成的強大的管理隊伍，設立獎學金，已舉辦了六屆，每屆有三十人，這些人才對於兩國的密切合作將來效力。

德士活在滬設專櫃 銷售積牌系列服裝
還擬在杭州桂林等多個城市設立專櫃

【本報上海二十六日專電】香港德士活有限公司在上海開設的兩家以銷售積牌產品為主的專櫃，今天在此間黃金地段南京路上中聯公司和摩士達商廈同時開張，並將以此為契機，進一步打開國內銷售市場。

香港德士活有限公司是一間集團式跨國公司，經營地產、財務外，主要生產名牌男士服裝，包括有積牌、蘋果牌、佳積牌的牛仔系列、西服、便服、毛衣、茄克、皮褸等。據專程來滬出席開幕禮的該公司助理經理曾偉霖稱，在港和東南亞專銷積牌產品的銷售店有百多家，年零售額超過一億港幣。他說，隨着國內生活水平提高，追求名牌風氣日盛，打開國內市場已成為公司近年目標。

他透露，目前除在廣州、汕頭、上海設有專櫃外，今年還將在杭州、桂林、成都、重慶、大連、哈爾濱、瀋陽開設專櫃，將成為香港產品在內地設專櫃銷售最多的一家公司。

此間擁有第一流銷售地段和經營實力的黃浦區商業委員會主任王宗南說，歡迎更多的港商將他們的產品打入內地來，南京路上可再提供一些商店給他們選擇。他稱，惟有這樣才能促進內地產品跟上潮流和滿足各層次消費者需要。

經濟細說

條例不宜搞得太複雜

高存

上海現正積極籌備中外合資企業上市，據稱上海正在擬定有關法規，希望能解決一些比較關鍵的問題，包括中外合資企業的股東首先要按原來合同辦事，不能用發行股票而將原來的投資撤走。其次是發行股票的息額按中外合資合同比例來分配。第三是發行特種人民幣股票，海外投資者可匯入外匯購買這種股票，出售所得金額可以通過調劑中心匯出，這也是深圳先前所提的B股。

就第一點來說，希望上市的合資企業按原來合同辦事的說法看來有點攏統，首先是要上市，股權方面肯定有變，否則何來新股讓市場投資者購買？無論是合資股東各自出售一些股權或者增加股份，各股東在企業中的股權已肯定在比例上有了變化。此外，在撤資規限上，也應與證券交易條例有關聯，這涉及到股權的買賣及掌握股權的上下限問題。看來，要解決這個問題，只能是修改原來合資股東的合同，藉以還就有關交易條例，才比較容易處理。

另外，發行B股的技術性問題看來較複雜。如果能讓外國投資者匯入外幣，又可通過調劑中心匯出款額，那麼，乾脆就讓外國投資者購買一般的人民幣股票來得更省事，只需要限定一個持股最高比率或規定一些其他限制便是了。吸引外國投資者，並不適宜將規定及程序搞得太複雜。

山西九月辦多項活動 推出一百個項目招商
日前重新頒佈鼓勵外商台商投資法

【本報記者黎雯印北京二十六日專電】山西省政府負責人今天在此間宣布，山西省對外友好交流團、山西國際鑼鼓節和中國第二屆民間藝術節將於九月二十一日至三十日在山西省太原市舉行。「一周兩節」活動的主要內容包括：國際經濟技術合作洽談、國外來展、出口商品交易、國際鑼鼓節、「煤海之光」焰會、文藝表演等。

這位負責人說，「一周兩節」各項籌備工作基本就緒。已公布了第一批一百個合作洽談項目，其中既有利用外資項目，又有提供引進項目；既有資源綜合開發項目，也有產品深加工項目。許多項目稍加投資改造，就可形成生產能力。還有一些項目已經具有規模生產能力，希望通過合作，擴大外銷渠道。這一百個項目，內部配套條件都有保障，國內配套資金也都落實，可供外商和台灣同胞選擇和洽談。

考慮到新的情況，山西省政府日前又重新頒佈了《鼓勵外商投資辦法》和《鼓勵台胞投資辦法》。這兩個文件對外商和台胞投資企業所需的煤、電、水、石油、運輸、物資、流動資金、項目審批、稅收、都作了新的優惠規定。如外商投資企業的地方所得稅又免交十年，外商投資企業的產品出口，直接納入全省外貿出口產品運輸計劃等。

中外企業產品洽談會 獲合作意向書百四份
中外企業產品信息交流會洽談活躍

【本報廣州二十六日專電】「中外企業產品信息交流會」洽談活躍。今天下午，在華泰賓館舉辦的「中外企業產品信息交流會」上廠長、經理們積極發言，介紹本廠產品性能、信息、希望產品打入國際市場。美國國際工商業市場駐廣州辦事處的代表向大會物色有意合作夥伴，尋求有水泥、礦泉水、針頭「一次性」、手術巾、牛仔褲、床單等產品的生產廠家。這個信息引起代表們的興趣，得到大家歡迎。代表們紛紛詢問美國國際工商業市場所需要產品的規格、性能、價錢等具體情況，洽談場面熱烈。不到一小時，已和黑龍江、江蘇、寧波和湖北等二十多個企業洽談，洽談中是以水泥產品為主。

據大會洽談處的人員介紹：企業產品信息交流大會時間，該處已收到合作意向書一百四十多份，合作意向以引進技術、資金等為主，希望與海外企業合資、合營。

北海招商團結束訪問 在港獲十五份意向書
預期未來數年北海將成投資熱點

【本報訊】廣西北海市招商團圓滿結束了在本港的招商洽談活動，今天離港返歸。北海市人民政府副秘書長陳業輝昨日向記者表示，此次赴港進行招商活動，簽署了一批意向合約、一批外商項目已引起了港商的興趣。預計未來數年內，作為沿海城市的北海將會成為外商投資的熱點。

據不完全統計，此次北海市在港共有二十多個外資項目與港商進行了實質性洽談，其中有十五個項目簽署了合作意向書，合同金額為七千六百一十三萬美元及八百八十萬港元。其中最大項目的粘膠纖維板加工，由外商提供五千萬美元的融資信貸，以返銷部分產品出口來償還。據了解，該項目主要是利用北海當地豐富大葉桉樹資源為加工原料，產品現時在國際市場十分暢銷。現此項目已列入國家「八五」計劃，一旦融資落實即可全面展開。

廣西北海市人民政府副秘書長陳業輝稱，此次組團來港簽署的合同金額，相當於該市七年來引進外資的總和，且有一批項目已引起外商的關注和興趣，成果超出預想。至於耗資巨大的「北海中華民族城」大型旅遊項目，陳業輝表示，此次來港僅作為設想介紹和初步諮詢，尚未進入實質性合作洽談。連日來，不少工商界人士對該項目未來的客源、消費市場及交通等問題提出一些意見，日本及台灣一些大財團提出考察要求。故此，該市將會根據外界的意見，進行充份調研，更深入、廣泛地聽取各方面的意見，在努力引進外資的同時，將積極爭取國家旅遊局和國家民委的支持，以便能作為國家重點工程立項。

據悉，北海市將於九月份舉行「珍珠節」，廣邀海內外人士前往。本港新鴻基、合和、謝瑞麟等大集團將派人前往。另據悉，該市招商團今日離港後將對深圳市進行正式訪問，商討深圳黃田機場與北海的通航問題，以及進一步加強兩地的經濟合作。

汕頭電力工程師前赴比利時受訓

【本報訊】本港獨資工程貿易公司安利有限公司最近安排十位汕頭電力供應局的總工程師及高級工程師前赴比利時受訓及考察。該項專門訓練由當地著名電纜製造商CDC提供，內容是有關該公司於今年三月付運到汕頭電力供應局的一批高壓電纜的安裝及接駁方法。

深圳利用外資額再增
上半年逾四億美元增長一成九
實際利用外資二億元上升百分十二

【本報訊】據深圳市統計局最近完成的統計，今年一至六月合計，當地的協議利用外資額達到四億零六百二十一萬美元，比去年同期增長百分之二十九。一至六月的實際利用外資額則是二億一千九百三十五萬美元，增長百分之十二點九。

業者說，除了繼續保持兩位數字的增幅外，深圳今年上半年的利用外資工作也出現了幾個新特點：一是高層次技術項目有所增加，在上半年註冊的四百二十家外資企業中，九成以上是工業生產企業，其中相當部分還是高科技型企業。同時，上半年也註冊了十三家專門從事科學研究和技術諮詢的企業。

二是獨資企業所佔的比例提高，今年上半年註冊的獨資企業有一百二十五家，佔總數的百分之三十，比去年同期增長了八個百分點。

三、是外方出資比例提高，上半年外方出資比例佔了註冊資本總額的百分之七十一，而去年同期是百分之六十八點七。

四、是大型企業的數量顯著增加，投資額在一百萬美元以上的共有一百零五家，投資額在五百萬美元以上的則有八家。

五、投資在房地產及公用事業方面的企業數量大幅增加，在今年上半年註冊的外資企業中，有十二家是從事房地產投資或公用事業的，比去年同期增加一倍。

總的來說，港商仍是深圳最大的外來投資者，在新註冊的四百多家外資企業中，港資企業有二百六十八家，佔總數的六成八，至於台資企業，則有二十五家，佔百分之五點五。

出入口業務方面，深圳順差過大的問題在今年上半年有一定改善。據深圳統計局統計，一至六月合計，深圳的進出口貿易總額是三十九億三千五百五十多萬美元，增長百分之二十一點八。

特稿

北京新世界賓館形象新
由新加坡公司管理的合資酒店

本報記者 張少威

座落在京城東北角的北京新世界賓館，是國家旅遊局批准的三星級中外合資酒店，由新加坡聯營國際酒店管理公司管理。在日益激烈的商業競爭中，這家酒店以其獨到的管理手段和細緻入微的優質服務，贏得了中外賓客的交口稱讚，近月來酒店入住率達七成，在北京的眾多酒店中可謂成績不俗。

三星級有四星服務

酒店總經理馮志堅自履任之日起便重視科學管理與員工培訓，提出「要利用三星級的設施提供客人四星級的服務」。他根據自己的經驗，提出了許多新的服務內容，力求創造賓館的嶄新形象。

在北京，一般四星或五星級豪華飯店才有能力派專車去機場迎接住店客人，新世界賓館利用自己擁有車隊的優勢，也派車去機場迎接自己的客人，並且讓工作人員在客人一上車就遞上一份特備的濕毛巾，供客人抹去征塵，使其感覺一新。對租用酒店公寓的長住客人，店內提供多種特別服務項目。例如，根據客人的生日製做出常備的生日統計卡，在客人過生日那天，送上一張精美的生日卡及一個代表賓館職工祝福的生日蛋糕。為豐富公寓客人的生活，賓館每月定期組織客人去野外郊遊，遊覽北京的名勝古蹟。並每周安排好車輛接送客人去康樂宮遊玩。

入住率已增至七成

在馮志堅總經理的領導下，賓館的營業額已增長一半，入住率由四成增至七成，公寓也由四月份的出租六十套增加到出租百餘套。

針對夏季客人的需求，賓館在周末、周日提供十幾種物美價廉的食品，並為在賓館內卡拉OK歌廳度過歡樂時光的客人提供夜間定時班車，以方便客人回家。在賓館門前新開的啤酒花園，吸引了不少附近使館區的外國客人，成為一個消夏納涼的好去處。

隨着賓館業務的發展，職工素質的提高顯得越來越重要。在馮志堅的親自過問和指導下，員工的服務意識、業務水準、衣着外貌、英語水平都有了長足進步。七月二十八日，賓館將舉行餐飲部門的義賣活動，將其收入全部捐給水災地區人民，既是為了支援國家，也是為了增強職工們的社會責任感。

【本報北京二十六日專電】

廈門高技術開發區首幢廠房日前奠基

【中新社廈門二十六日電】廈門火炬高技術產業開發區進入廠房建設、項目引進階段。該開發區內首幢工業廠房、建築面積二萬五千平方米的「光廈樓」昨天奠基。

廈門火炬高技術產業開發區是國家科委和廈門市政府共同投資創辦的，去年十二月份破土動工以來，工程進展順利，預計十一月底可完成首期土石方工程。

廈門火炬高技術產業開發區位於廈門島北部小東山一帶，佔地面積八十四萬平方米。該開發區享受優惠政策，是繼湖里開發區之後廈門市在九十年代興起的一個新型開發區。

據廈門火炬高技術產業建設發展公司總經理劉時來介紹，該開發區已與台商、外商、國內科研單位簽訂合同、協議和意向書二十三項、總投資五千三百六十萬美元。

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

★露莎 七月卅一日落貨 八月一日開行
M. S. "MONTE ROSA"
新綠洲 八月八日落貨 八月九日開行
M. S. "NEW OASIS"
山盛輪 八月二十日落貨 八月廿一日開行
M. S. "Y. S. PROSPERITY"
★——經新加坡

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：8645100

聯航船務有限公司
Joint Maritime Corp.
香港定期印尼航線及船隻租賃
香港干諾道西21-24號海景商業大廈四樓

總代理	香港	JOINT MARITIME CORP.	聯航船務
	印尼	P. T. ADMIRAL LINES	亞美來船務
	星加坡	KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務

香港——印尼／椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
德順	M. V. TAKSUN	BUOY	29/7
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	2/8	6/8
衍順	M. V. HINSUN	15/8	19/8
	M. V. TBN	25/8	29/8

查詢電話：5485144 傳真：5592547 電報：75316 JOMAC HX

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel 5293283(14 Lines) Booking Enquiry Tel 5293494 5293916
定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	載貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★MAJAPAHIT	9111	30/7	1/8	6/8	8/8	11/8	11/8	11/8
★SINO OCEAN	65SB	1/8	3/8	8/8	13/8	13/8	13/8	13/8
★SEA HORSE	02SB	2/8	4/8	9/8	14/8	14/8	14/8	14/8
HAIGUANG	9111	10/8	12/8	16/8	19/8	22/8	22/8	22/8

[illegible]

船名	載貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
KOTA JADE 9114	31/7	2/8	3/8	4/8	—	9/8	9/8	—	—	—	—	—	—	—
★GOWA 9110	7/8	9/8	—	—	—	—	—	—	—	—	13/8	14/8	16/8	18/8
SEA PEARL 9116	12/8	15/8	16/8	17/8	—	22/8	23/8	24/8	25/8	27/8	—	—	—	—
KOTA PAKYAT 9116	13/8	15/8	16/8	17/8	20/8	—	—	—	24/8	26/8	—	—	—	—

[illegible]

船名	航次	載貨	離港
★AQUITANIA	01WB	29/7	31/7
★KOTA NAGA	15WB	19/8	21/8

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	載貨	離港
★MAJAPAHIT	9111	30/7	1/8
★SINO OCEAN	65SB	1/8	3/8

[illegible]

船名	航次	載貨	離港	青島
★SINO CREDIT	17NB	8/8	10/8	14/8
★SINO OCEAN	66NB	18/8	20/8	24/8

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣） 4338622
CY：漢洋海運有限公司（踏石角） 4628330

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港—福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	霽峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	青志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鼉江(貨櫃) XL9142	23/7
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

M. V. "MAH IVI"
美西美 直透：曼谷
八月五日落貨 八月七日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404590

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M. V. "OCEANIA QUEEN" V. 52
到港：八月六日 啟航：八月七日
直航：亞庇、古晉、納閩、汶萊、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣崇德園2號利高貨倉 電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107 電話：4977099
總代理：川崎(香港)有限公司 香港統一中心33樓
接載部：8615593 文件部：8615571

美經濟擺脫衰退局面 第二季呈現輕微增長

消費開支增加樓宇投資止跌回升 商業投資依然疲弱商品存貨續降

【路透社華盛頓二十六日電】美國政府表示，美國經濟經歷六個月衰退後今年第二季出現溫和增長。今年第二季，美國國民生產總值的年率增長百分之○．四，儘管增幅較預期地差勁，但國民生產總值回增，支持了經濟學家目前普遍存在的觀點：去年夏季開始的美國經濟衰退已經結束。

去年第四季美國的國民生產總值的年率下降百分之二．六後，今年第一季再下降百分之二．八。

商務部發表今年第二季美國經濟表現的初步數字時指出，消費開支增加與樓宇投資止跌回升帶動美國經濟復甦。但是，商業投資持續疲弱，進口超過出口。報告還顯示今年第二季美國的通脹溫和。

以金額計算，今年第二季美國的國民生產總值的年率經季節性調整後從第一季的四萬一千二百四十億美元增至四萬一千二百八十四億美元。

今年第二季美國的消費開支增加百分之三．六，或增加二百三十五億美元，第一季則下降百分之一．五。第二季消費者的耐用品開支連續二季下降後增加百分之五．二。

一九九○年初以來，美國新樓宇投資持續下降後今年第二季增加百分之三．七。但是，公司的新廠房與設備投資繼第一季銳減百分之三十六．三後再降百分之二．三。

今年第二季美國的商品存貨繼第一季下降二百五十億美元後再降二百一十二億美元。第二季美國的平減物價指數上升年率也從第一季的百分之五．二降到百分之三．九。

華爾街經濟學家原預測今年第二季美國國民生產總值增長百分之一。

美國商務部首席經濟學家維拉米爾表示，他預期美國經濟將持續復甦。他在記者招待會上說：「最可能的結果是溫和而持久的經濟增長。」

他被問及美國經濟經過一季增長後是否再次下降時說：「可能性非常低。」他指出，通脹低垂、油價下跌、消費開支復甦和個人實質收益增加的利好因素。

經濟數據低於市場預期 美元匯價再滑落

報一點七三馬克兌日圓則堅穩

【路透社紐約二十六日電】周五紐約美元低開，然後承接較預期差勁的第二季國民生產總值數字消息進一步回落，跌至一．七三一○馬克。

第二季美國國民生產總值的年率微增百分之○．四，大大低於市場預測的百分之一增幅，肯定是利淡美元的壞消息。分析家指出，周五其餘時間內美元可能再試低位。但是，一些外匯經紀卻認為，美元看來暫時可保住本周早些時候所見的一．七三馬克低位。

外匯經紀說，德國聯邦銀行侯任總裁施萊辛格對《金融時報》記者說，德國西部的通脹率升得過快的談話，刺激馬克急升。他的談話也是德國調高目前六厘半貼現率明白無誤暗示。投資人士說，如果美元跌穿一．七三馬克的話將大幅回下。他們說，第二季的國民生產總值數字表明美國經濟呆滯不前，而不是緩慢增長。

周四，美國聯邦儲備局發言人稱，聯儲局近期出售帳面的日圓，吸納美元，表明如果日圓繼續下跌的話，央行可能出面干預。近期，日本的金融醜聞，使日圓的壓力不輕。

周四東京收市時，美元報一三八．三五日圓，較周四的收市價上升○．七五日圓。周五紐約開市時，美元報一三八．二○日圓。

周五紐約美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七四四五馬克；兌一．五四五瑞士法郎；兌五．九三八○法國法郎；英鎊兌一．六八六○美元。

日消費資本投資仍強 工業及樓宇建築稍弱

持續增長56個月下月可創最長增長期

【法新社東京二十六日電】日本經濟企劃廳周五宣布，七月份日本已經踏入持續經濟增長的第五十六個月，如果增長繼續，下月便可以打破二十多年前所創下的經濟增長紀錄。

另外，日本總務廳公布，六月份的消費物價較去年同期上升百分之三．六，但較今年五月份下降百分之○．四。上一次消費物價下跌是在今年二月；當時消費物價較一月份微跌百分之○．二。

經濟企劃廳指出，內部的需求，包括消費和資本投資，都呈穩定。但四、五、六月三個月份的工業生產則可能下跌，為連續第二季工業生產下跌。經濟企劃廳的一名官員說：「如果工業生產真的下跌，那就是目前經濟增長時期中首次發生的。」

他又透露，七月份消費強勁，百貨公司和超級市場的生意額理想。而資本投資雖然有跡象放緩也仍然強勁。勞工市場依然緊張，樓宇動工則有下跌趨勢。

總務廳指出，五六月間消費物價下跌，反映了新鮮蔬菜和鮮花價格下降。但此後因為季節因素，蔬菜和鮮花的價格又回升，使七月份的消費物價較去年同期上升百分之三．七，又較今年六月份上升百分之○．二。總務廳官員說：「這只是一個季節性的現象，基本上物價的趨勢是穩定的。」

【路透社東京二十六日電】日本通產省公布，六月份的工業生產較五月份下降百分之二．七，但較去年同期上升百分之一．三。

而日本主要百貨公司和超級市場六月份的生意額比五月增加百分之八．三，達一萬七千六百億日圓。

五月份，整體零售生意額比去年同期增加百分之五．五，達一萬七千二百億日圓。

百貨公司六月的總生意額比去年同期上升百分之七．二，達九千四百零八億日圓；超級市場的生意額則上升百分之九．五，達八千一百六十億日圓。

加國上月破產個案激增至五千七百宗

【路透社渥太華二十六日電】加拿大聯邦消費與公司事務部公佈，六月份加拿大的破產個案由去年同期的四千一百零九宗激增至五千七百零七宗。

六月的破產個案中共有四千七百六十名消費者及九百四十五間公司。

頭六個月，加拿大破產個案共三萬七千五百七十宗，牽涉三萬零六百二十三名消費者和六千九百四十間公司。去年同期只有二萬三千六百九十一宗破產案。

各地股市

▲東京股市周五續升，為第四個連升交易日。債券市場及期指轉強，午後市場轉勁。股市上升，情緒好轉，不利因素都不受關注，證券醜聞、通脹、日圓諸問題都被置之度外。

日經指數平均價升一八六．三六，升幅為百分之○．八○，收市報二三五一九．○七。指數本周升六五二．七一，或百分之二．八五。

由於日圓隔夜下挫，使周五開市十五分鐘後指數跌一五八．五○。趁低吸納出現。指數中午跌數減半，下午開始回升，還曾升三四三點，後周成份股沽盤湧現，限制升勢。

成交量為三億股，高於周四的二億五千萬股。升、跌價股之比為二比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周四報二九八○．一○，升一三．八七。

日股市先跌後回升 泰銀行股份受追捧

▲新加坡股市周五微升，交投平淡，趁低吸納和獲利回吐交替出現。《海峽時報》工業指數升四．○五，收市報一五○四．八七。

▲澳洲股市周五微升，交投動蕩，期權到期，股市買賣盤口都不大。全普通股指數升四．一○，收市報一五六三．一○。

▲泰國股市周五大幅上升，各主要銀行股份大幅上揚，水漲船高，指數大升。SET指數升一二．八二，收市報七四二．四○。

▲馬來西亞股市周五上升，海外股市促進本地股市，出現不少趁低吸納。吉隆坡股市綜合指數升五．四九，收市報六○五．四六。

世經週筆

日圓匯價短期處弱勢

平林

七大工業國首腦今年七月十七日舉行高峰會議之後，推低美元的市場力量出現，令美元兌馬克、英鎊等主要西歐貨幣從高位輾轉回落。在此期間，日圓不但沒有像西歐貨幣那樣同步轉強，反而對馬克及美元匯價均轉跌。

日圓兌美元匯價本周四曾一度跌至一三九日圓兌一美元，回復到七月初的水平，較其在七國首腦會議前的一三七．七八日圓兌一美元還要疲弱。反觀馬克及英鎊，從高峰會前的一．七八馬克兌一美元，升至近日的一．七四馬克兌一美元，英鎊也從一．六四美元升至一．六九美元。

日圓匯價近期疲弱，在匯市上主要受到交叉盤買賣影響，匯市拋日圓而轉吸馬克，促使馬克兌日圓匯價上升，同時也間接影響到日圓兌美元匯價下跌。

尋根究底，日圓目前確受到多項不利因素影響。涉及日本四大證券行的股市醜聞現仍在進行審理中，盛傳會公佈受證券行賠償的客戶名單，並且會調查到這些證券行的海外分行。無論如何，這次股市醜聞嚴重地影響市場投資者心理，減少對日圓的持有。

日本於上月減息半厘，令日圓的息率支持力減弱。而且，市場仍在揣測日本今年往後時間還會再行減息，令日圓再受壓力。

目前看來，日圓會維持偏弱局面，於一三七至一三九水平徘徊，美元升越一四○日圓便會遭到日本央行干預，在這水平以下，日本會採取容忍態度。儘管日本當局多次重申日圓匯價應上升，外匯分析家也不認為日圓會明顯低跌，但日圓若要轉升，則非要等待股市醜聞淡化及息率走勢明朗之後。

南非發展新白金礦消息傳出 白金挫至五年低價

跌破三六四美元低於黃金價格

【路透社紐約、倫敦二十六日電】紐約商品交易所周五白金期貨早段跌四美元，為五年以來的最低水平。十月白金期貨報三六四美元，是八六年二月十四日以來的最低位。

白金隨着海外市場下跌，有消息說，南非正在發展一個新的白金礦。

白金在倫敦上午定盤三六三．八五美元，比周四三六七美元收市價約下跌三．五○美元，南非的新白金礦消息，使白金慘跌。

美國商品交易所黃金期貨早段波動較大，黃金跌到一個月來的低位，白銀也跌至十二周來的低位。八月期金報三六四．六○美元。

黃金在倫敦上午定盤三六四．七○美元，稍低於周四收市的三六四．七五美元，交投疏淡。下午定盤三六四．二○美元。市場缺乏新信息，也摸不清美國商品交易所的動向。

白銀在倫敦上午定盤四．一○○五美元，低於周四收市的四．一一美元。

過去兩個交易日白銀大幅下跌，現在已穩定於四．一○美元水平。

澳元空倉回補多 紐元報五七美仙

【路透社悉尼二十六日電】澳元周五出乎市場意外，對周四收市匯價雖下跌，但當日可算是旺市。日本的買盤和尾市的空倉回補使澳元以○．七七三五／四○美元收市，高於開市的○．七六九一／九六美元，但低於周四收市的○．七七五○／五五美元。

澳元開市後在海外約下跌一美仙，跌至○．七六五○美元，市場摸不清澳元下跌的原因。尾市美元轉弱，大量空倉回補，匯價回升。

新西蘭元周五上升，在交叉匯率交投中也獲利。新西蘭元收市報○．五七○○／○七美元，高於開市的○．五六六七／七四美元。公司和銀行間的交易不多，但亞洲有少量買盤支持。

政府近期將公布大量的內債，紐元的升、跌，取決於海外對債務的看法。

特評

日汽車廠商面臨考驗

四年好景後銷售及利潤趨降

日國內汽車銷場萎縮美國市場仍擴展

日本汽車製造商多年來創造銷售紀錄後現在正在剎制，因為日本國內外的汽車需求呆滯不前。分析家指出，隨着汽車銷售量下降，利潤也可能相應下降，因為車廠正極力償還新廠和新設備的投資。分析家表示，日本汽車工業連續四年好景後，未來道路可能稍為崎嶇。

他們說，即使汽車製造廠各出奇謀，在秋季推出新款汽車，但整體的銷售趨勢依然下降。

日本汽車製造商協會說，今年上半年豐田汽車的機動車輛產量比去年同期下降百分之一．四，降至六百五十六萬輛。同期內，豐田公司的出口下降百分之二，降至二百八十五萬輛。六月份，豐田汽車公司減產更為明顯，汽車、貨車和巴士的產量比去年同期下降百分之七．九，降至一百萬八千輛。這是豐田汽車公司的產量連續第四個月下降，也是一九八七年以來上半年的產量第一次低於對上一年同期的產量。

以往，日本國內興旺蓬勃的汽車市場可以抵銷海外生意不景的影響。但是，今年上半年，日本國內的市場也蕭條不前，因為日本經濟開始冷卻、利率普遍高企以及實施新的泊車條例，最高違例罰款達二十萬日圓（一千四百五十美元）。隨着利潤萎縮，日本汽車製造商可供新投資與研究的金錢減少。

然而，日本汽車製造商所受的打擊，仍遠未及美國汽車公司。美國汽車公司蒙受創紀錄的虧損和大量裁員。今年以來，美國出售的北美洲製造汽車的數量比去年同期下降百分之十二．七，但日本車廠在美洲生產的汽車銷售仍然有增無減。根據美國汽車市場的資料，去年日本汽車銷售量佔美國汽車市場百分之三十一，但美國汽車的銷售量只佔去年日本總銷量四百三十萬的百分之○．七。

去年，日本與美國的四百一十億美元的貿易盈餘中，汽車貿易的盈餘便多達大約三百億美元。根據密執根大學的一份研究報告預測，一九九四年日本對美國的汽車貿易盈餘，可能高達四百六十億美元。

今年九月份，美日兩國政府官員將舉行會談，商討增加日本購買美國汽車與零件的計劃。一位不願意透露姓名的美國官員說，美國的汽車製造商和零件供應商應該全力以赴地開展對日本的推銷工作。

汕華 節譯自美聯社經濟稿

美佳士拿次季虧損

出售其所持鑽星股份予三菱公司

【路透社密執根高原公園二十六日電】美國佳士拿汽車公司周五宣布，該公司今年第二季虧損二億一千二百萬美元，去年同期則盈利一億八千萬美元；收益也由去年同期的八十八億五千萬美元降至七十八億美元；每股虧損九十五美仙，去年同期盈利八十一美仙。

【美聯社東京二十六日電】此間一家報紙周五報道，日本三菱汽車公司已達成原則性協議，收購美國佳士拿汽車公司在鑽星汽車公司的股權。鑽星汽車公司是日本三菱汽車公司與財政拮据佳士拿汽車公司的聯營公司。

《每日新聞》報道，三菱汽車公司依照佳士拿汽車公司的要求，收購佳士拿所佔的股權，收購費用約為一億美元。

據報道，佳士拿汽車公司無法籌集足夠的資金，為鑽星公司發展新款汽車。出售鑽星公司的股權有助減輕佳士拿公司的發展負擔。美國經濟衰退對佳士拿汽車公司的打擊尤甚。今年第一季，佳士拿汽車公司虧損三億四千一百萬美元。

鑽星汽車公司創立於一九八五年。佳士拿佔這家二億美元資本公司的一半股權，三菱汽車、三菱公司和三菱信託銀行佔另一半的股本。

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

上環賓館 新
全海景姚美一流酒店近地鐵中旅30元50元起供煮食合同胞住
8158737 5445383

麗港城房
全新極高流海景單人雙人四人套房日租月租更適合 ●中資全包● 5443538

宏駿旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限旅客商務公幹8951015

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委託，買家指購

A 現樓	①德興 有電話入伙南	傢電裝修 新 業主蝕錢 快	火車站⑦東方皇宮 17萬⑧福位	千呎三個房 近佳房
	②金田 入伙南	近國貿 入伙	租售⑨東樂	樓花 高層東南
	③興隆 高東南	靚裝修 全新	廿餘萬⑩園嶺	廣銀 海富
	④翠竹 新傢電	有電話 等錢	急出兩	
	⑤湖心 樓皇南	三房南 卅餘萬		
	⑥東樂 800呎	（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）		

B 新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租 ①怡景 有電話 $2200 ②東樂 $1500 ③蓮塘 $1500 ④龍城 $1500 ⑤愉天 $1900 ⑥東湖 $2000
每呎四百 首期十萬 大量樓花

租售

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

大陸製衣
廠（近廣州）徵轉讓，承包、合作者。廠房900平方米；120車台，有意者請電香港5408983，3868644陳生。或佛山575938李生

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽種用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側
電話：3841915 3850962

現貨 全新日產左軚（4×2）六個轆拖頭
型號：CKA51BTL 原裝冷氣
全興汽車有限公司 請電：7803195 3882805

商業

皇都酒店
北角炮台地鐵現代套房日租二百餘起英皇道月租五仟餘起 285號電5664401

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎5779545洽或1163119 Call 8737洽。

★華粵汽車★
陳列室地址：香港九龍土瓜灣譚公道136號地下
手提電話24小時服務 查詢袁世良94810150
現貨
本田雅廓2.0中國規格 91F型子彈頭小霸皇
查詢電話：7620233
圖文傳真：7614009
★華粵汽車（東莞）有限公司 ★東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側地下．旅遊公司隔鄰
電話：232388 傳真：233106 聯絡人：陳達良、呂偉中
深圳辦事處：深業益華有限公司
汽車陳列室：深圳市笋崗路 號雅園賓館對面
電話：256561 傳真：257297 聯絡人：劉志強、李惠東、陳興達

正 華粵汽車有限公司 電話：7135191 傳真：7609247 FAX：7621555 袁渠汽車貿易有限公司
歷史悠久 左軚全線車系 信譽昭著
地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 電話：7135191—4

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
沙河	SHAHE	歐洲	7月29日	招商局
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	7月29日	新興
威利火星	VILLE DE MARS	地中海歐洲	7月29日	偉特
長智	EVER GENIUS	歐洲	7月29日	利達
尼圖	AGOSTINHO NETO	梅爾辛新的港伊士坦堡	7月30日	華林
華利河	HUALIHE	地中海	7月30日	招商局
長洋	EVER OCEAN	地中海	7月30日	利達
巴黎	CGM PARIS	歐洲	7月30日	寶隆
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	7月31日	川崎
新港灣	NEWPORT BAY	歐洲	7月31日	太古
飛人	SKYMAN	地中海	7月31日	日郵
琳達	LINDE	地中海	8月1日	海柏
露莎	MONTE ROSA	歐洲	8月1日	大阪
	NAD OBUKHOVA	歐洲	8月1日	華林
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	8月1日	日郵
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER	歐洲	8月1日	朝陽
明和	MING PEACE	歐洲	8月2日	華海
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	8月2日	歷信
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	8月2日	韓進
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	地中海	8月3日	華林
富源山	FUYUSHAN	地中海	8月4日	招商局
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	8月4日	馬士基
萊蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	8月4日	寶隆
長貫	EVER VALUE	地中海	8月4日	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	8月5日	大阪
克拉嘉卡一號	KRASICA I	地中海	8月5日	ASPAC
邊拿芬	BENAVON	歐洲	8月5日	邊行
健康河	WEALTHY RIVER	歐洲	8月5日	招商局
長英	EVER GLOWING	歐洲	8月5日	利達
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月7日	歷信
約克	CONTSHIP JORK	地中海歐洲	8月7日	港怡
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	8月7日	韓進
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	8月7日	港恆
奧倫	DSR OAKLAND	歐洲	8月7日	怡和
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	8月7日	太古
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	8月8日	新興
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	8月8日	捷成
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	8月8日	華林
伊尼	ILNI	地中海	8月8日	海柏
明多	MING PLENTY	歐洲	8月9日	華海
大羅素	GREAT RIZAL	地中海	8月9日	日郵
秋河	QIUHE	歐洲	8月9日	招商局
阿羅西	AROSIA	歐洲	8月9日	寶隆
長青	EVER OASIA	地中海	8月9日	利達

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	7月29日	利達
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	7月30日	福來
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	7月31日	利達
前線風	FRONTIER WIND	紅海	7月31日	日郵
	AQUITJNIA	紅海	7月31日	向大
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	8月2日	總統
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	8月2日	港郵
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯遮打	8月3日	華林
蘭加寶播	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	8月3日	東亞
富源山	FUYUSHAN	遮打	8月4日	招商局
山瑪	AL SALMA	吉大港	8月5日	歷信
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	8月5日	馬士基
積臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	8月5日	總統
嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	8月5日	亞運
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	8月5日	利達
立恆	UNI. FOREVER	阿拉伯灣	8月7日	利達
谷城	GUCHENG	阿拉伯灣	8月7日	招商局
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	8月9日	[illegible]
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	8月9日	總統
長園	EVER GARDEN	科倫坡印尼巴基斯坦	8月9日	利達
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	8月10日	大阪
立茂	UNI. MODEST	阿拉伯灣	8月11日	利達
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	8月11日	福來

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南非	7月30日	大阪
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	7月31日	寶威
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	8月1日	渣華
榮峰	PRIMERA PEAK	西非	8月3日	大阪
雁山	YANSHAN	西非	8月4日	華怡
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	8月4日	馬士基
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	東非	8月5日	馬士基
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	南非	8月5日	寶威
卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南非	8月7日	太古
海利	OCEAN ELITE	東非	8月8日	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	8月9日	欣洋
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月10日	新興
南非瓦爾	VAAL	南非	8月12日	怡和

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	7月29日	利達
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	7月29日	日郵
威來	VELA	曼谷	7月29日	港興
萬春	WANCHUN	馬尼拉	7月29日	海豐
德順	TAKSUN	印尼	7月29日	聯航
楊峰口	YANGFANGKOU	新加坡庇能巴生曼谷	7月29日	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷	7月29日	欣洋
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	7月30日	港郵
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	7月30日	川崎
	SHAPLAEVERETT	新加坡	7月30日	福來
仁川光榮	INCHON GLORY	新加坡庇能巴生	7月30日	東宇
天馨	TSK CHORUS	新加坡印尼	7月30日	日郵
海華	HAI HUA	曼谷	7月30日	昌宏
立雄	UNI. MASTER	新加坡	7月31日	利達
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	7月31日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	7月31日	輝騰
永春	W. H. 205	新加坡巴生庇能印尼	7月31日	海豐
怡春	YICHUN	曼谷	7月31日	海豐
壽星	GLORY STAR	新加坡巴生	7月31日	益高
	MELISA	馬尼拉	7月31日	ADVANCE
甘巴斯	KUPRES	印尼	7月31日	欣洋
國強	KUO CHANG	新加坡曼谷	8月1日	欣洋
萬花閣	MAJAPAHIT	新加坡印尼	8月1日	太平
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	8月1日	招商局
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	8月1日	川崎
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	8月1日	寶輝
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	8月1日	新興
安溪	ANXI	馬尼拉	8月1日	宏光
連度馬士基	LINDEO MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	8月2日	馬士基
陶南八號	DONAM NO.8	雅加達新加坡巴生	8月2日	港興
士必鉅	SPECO GIANT	汶萊古晉詩巫	8月2日	國光
光榮之翼	GLORIOUS WING	巴生	8月2日	日航
東方友好	OOCL CHARITY	曼谷	8月2日	港郵
號角	HORN	曼谷	8月2日	港興
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	8月2日	港恆
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	8月3日	華林
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	8月3日	[illegible]
興勝	HINGSON	曼谷	8月3日	[illegible]
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	8月3日	馬士基
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	8月3日	日郵
[illegible]	SINO OCEAN	新加坡印尼	8月3日	太平
	FISHGUARD BAY	日惹新加坡巴生	8月3日	東宇
[illegible]	XIN HUA 10	曼谷	8月4日	三寶
海馬	SEA HORSE	新加坡印尼	8月4日	太平
嘉奧灣	CARGO BAY	胡志明市	8月4日	港興
通利	MILD VICTORY	曼谷	8月4日	輝騰
釜山歌莉	BUSAN GLORY	曼谷新加坡巴生庇能	8月4日	東宇
	BENJ BHUM	曼谷	8月4日	華洋行
立仁	UNI. HUMANITY	胡志明市	8月4日	利達
[illegible]	GOLDEN BAY	曼谷	8月5日	港興
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	8月5日	川崎
	BARONESS	新加坡巴生	8月5日	中央
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	8月5日	日航
太同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	8月6日	中央
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	沙巴山打根斗湖	8月7日	川崎

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	7月29日	華閩
皖祥	WAN XIANG	上海	7月29日	騰隆
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	7月29日	招商局
馬蘭	MALAN	海口	7月29日	招商局
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	張家港	7月29日	招商局
華勝	HUA SHENG	廈門	7月30日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	7月30日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	7月30日	華閩
北鳳	BEI FENG	大連	7月30日	宏光
新海騰	NEW HAI TENG	上海	7月30日	金發
聯威	UNITED WAY	新港	7月30日	景華
利達	FAIR COSMOS	上海	7月30日	景華
育志四號	YUZHI 4	廈門	7月31日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	7月31日	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	7月31日	招商局
通順	MILD SUN	上海	7月31日	輝騰
浙鵬	ZHE PENG	寧波	7月31日	富春
洛河	LUOHE	新港大連	8月1日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	8月1日	華閩
蘇達	SUDA	張家港	8月1日	鍾山
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	8月1日	華夏
海興	HAI XING	上海	8月2日	招商局
華佳河	HUAIJIHE	上海	8月2日	招商局
舜泉	SHUNQUAN	青島	8月2日	華夏
浙麗	ZHELI	寧波	8月2日	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	8月2日	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	8月2日	華夏
凌昌河	LINGCHANGHE	福州廈門	8月2日	招商局
青華	QINGHUA	青島	8月3日	康威
易勃	TRADE VIGOUR	張家港南京	8月3日	向大
通聯	MILD UNION	上海	8月3日	輝騰
金線泉	JINXIANQUAN	青島	8月4日	華夏
華佳	HUAJIA	廈門	8月4日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	8月4日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	8月4日	華閩
華青	HUA QING	青島	8月5日	招商局
魯裕	LUYU	青島	8月5日	華夏
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	8月5日	華閩

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
錦春	CHIN CHUN	台灣	7月29日	海豐
昌來	CALA ATLANTICA	台灣	7月29日	昌宏
東海	MULPHA KLUANG	台灣	7月29日	向大
諾威	NORDWELLE	台灣	7月29日	寶威
國興	KUO HSIN	台灣	7月29日	欣洋
通順	MILD SPLENDOUR	高雄	7月30日	輝騰
利達	FAIR BRIDGE	台灣	7月30日	景華
金華	KING HWA	高雄	8月1日	永裕

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
錦春	CHIN CHUN	日本	7月29日	海豐
超級九號	SUPER NINE	釜山	7月29日	港興
諾威	NORDWELLE	釜山	7月29日	寶威
國興	KUO HSIN	日本	7月29日	欣洋
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	7月30日	港興
	MERKUR BAY	日本	7月30日	港郵
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	7月30日	港興
廣春	W.H. 201	日本	7月31日	海豐
翡翠二號	EMERALD I	日本	7月31日	山久
凌泉河	LINGQUANHE	日本	8月1日	招商局
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	日本	8月1日	華洋行
安春	ANCHUN	日本	8月1日	海豐
凱佩	KHAIRPUR	釜山	8月2日	[illegible]
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	8月2日	[illegible]
玉城	KOTA JADE	日本	8月3日	太平
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月3日	港興
國珍	KUO JANE	日本	8月3日	欣洋

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
革新者	SL. INNOVATOR	西南太平洋紐約	7月29日	海陸
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	7月29日	總統
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	7月29日	大阪
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	7月29日	利達
長標	EVER GUIDE	美國東岸	7月30日	利達
忠武	HANJIN CHUNGMU	西南太平洋	7月30日	韓進
香港	HANJIN HONGKONG	西南太平洋	7月30日	韓進
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加拿大	7月30日	港恆
明順	MING PROSPERITY	美國東岸	7月31日	華海
海灣精神	GUIF SPIRIT	美國	7月31日	怡和
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	8月1日	日航
長衛	EVER GUARD	美國西岸	8月1日	利達
明能	MING ENERGY	美國	8月2日	華海
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	8月2日	太古
民河	MINHE	美國東加拿大	8月2日	招商局
港尼橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	8月2日	川崎
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	8月2日	總統
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	8月2日	怡和
大立寶	TALABOT	洛杉磯紐約	8月3日	百保利
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月3日	海陸
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	8月3日	馬士基
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	8月3日	海陸
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	8月4日	韓進
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	8月4日	新興
積臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	8月5日	總統
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月5日	港恆
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	8月5日	海陸
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	8月5日	利達
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	8月5日	大阪
金和	PLEIADES	關島	8月6日	國光
東方飛鷹	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	8月6日	港郵
長盛	EVER LOADING	美國東岸	8月6日	利達
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	西南太平洋	8月6日	韓進
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	8月7日	韓進
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	8月7日	朝陽
明洋	MING OCEAN	西南太平洋	8月8日	華海
長行	EVER GOING	美國西岸	8月8日	利達
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國東岸	8月9日	大阪
美娜	MITLA	西南太平洋	8月9日	偉特
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	8月9日	川崎
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	8月9日	日郵
東河	DONGHE	美國東加拿大	8月9日	招商局

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
海帝	SEA EMPEROR	南美	7月29日	港恆
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER	南美	7月30日	大阪
	MARKOS LYAS	加勒比海南美	7月30日	渣華
大立寶	TALABOT	巴拿馬	8月3日	百保利
雲城	YUN CHENG	南美	8月5日	招商局
雅歐高	ARAUCO	南美	8月6日	天祥
卡大馬卡二號	CATAMATCA II	南美	8月7日	太古
	PALEMBENG	南美	8月10日	天祥
	LAVENDURA	南美	8月10日	天祥

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	7月29日	怡和
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	7月31日	遂初
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	新畿內亞	8月1日	通順
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	8月1日	新興
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	8月1日	捷成
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	8月2日	華林
澳洲耐能	AUST. ENDEAVOUR	澳洲	8月4日	怡和
捷途	CHITRAL	新西蘭	8月5日	太古
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	8月6日	遂初
淮河	HUIHE	澳洲	8月7日	遠運
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月8日	寶隆
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	8月8日	TASMAN
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	8月8日	港郵

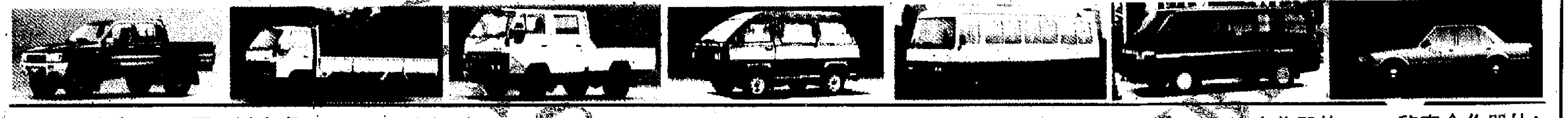
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德青　王德敏

駐廈門辦事處：廈門市海濱大厦19樓AB座　電話：238139　傳真：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐

廈門陳列中心：廈門市東渡路68號　電話：624792

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德雄

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明械　梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CN　聯繫人：周斌　董克誠先生

肇慶合作單位：肇慶市第三機電設備公司　廣東省肇慶市鼎湖坑口　電話：298223　傳真：225059　電掛：0897　聯繫人：文寶佳　梁漢明先生

商品介紹

分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

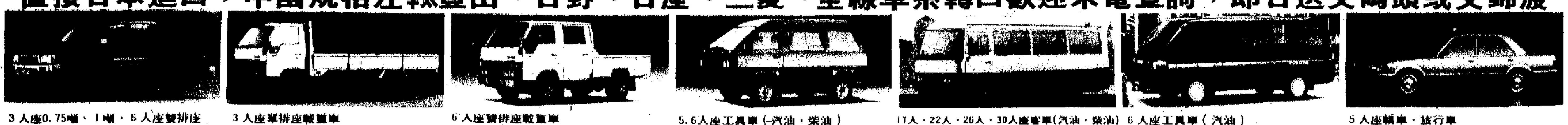
FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60—68號萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣調節器並無包括在附件。

6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（3,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即達海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478，224323　圖文傳真：775478　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市(物資局)汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

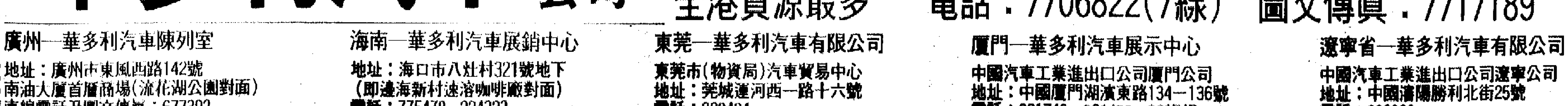
廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳真：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
半島灣 PENINSULAR BAY(下午一時)	歐洲	現代橋	太古
寶嘉美梨地BUNGA MELATI(上午七時)	台灣	國際橋	港郵
亞譚斯總統PRES. ADAMS(下午六時)	美國	國際橋	總統
麥堅尼馬士基MCKINNEY MAERSK(上午七時)	新加坡	現代橋	馬士基
亞士馬士基AXEL MAERSK(上午一時)	新加坡	現代橋	馬士基
海皇水晶 NEP. CRYSTAL(上午八時)	美國	國際橋	港恆
建華二號 KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
山國丸 YAMAKUNI MARU(中午)	日本	B	日航
加州航 CALIFORNIA CARRIER(下午六時半)	新加坡	現代橋	日郵
檳城 BIN CHENG(上午二時)	上海	現代橋	遠運
COLUMBUS PAPUA(下午五時)	新畿內亞	B	華林
天翔 SKY HOVER(下午六時半)	天津	B	華夏
萬里雅士 MERCURY ACE(下午一時)	日本	國際橋	山久
豐騰五號 TOYOFUJI 5(下午八時)	基隆	歐亞橋	和洋
彩虹 RAINBOW(上午八時)	釜山	B	港興
天笠山 TIANLISHAN(上午十時)	武漢	B	海豐
北鳳 BEI FENG(上午七時)	大連	B	宏光
鱷魚驕傲 ALLIGATOR PRIDE(午夜)	新加坡	國際橋	大阪
長洋 EVER OCEAN(中午)	新加坡	西區	利達
聖路易士 ST. LOUIS(上午八時)	釜山	西區	港興
PUERTO CORTES(下午五時)	美國	海陸橋	海陸
海傳 SEA LEGEND(上午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
海興 HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
藍海 MARINE BLUE(上午一時)	台灣	國際橋	海陸
泉州 QUANZHOU(上午七時)	煙台	B	華夏
福他馬尼拉FROTAMANILA(上午十時)	新加坡	A24	豐利行
琴台 QINTAI(上午四時)	武漢	油蔴地	華夏
安國 ANQUO(上午十時)	青島	B	金輪

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
威爾亞 ANDHIKA WIJAYA(下午)	新加坡	A	益高
阿拉伯海 ARABIAN SEA(上午)	歐洲	國際橋	歷信
美士美 BOONKRONG 1(下午)	曼谷	B13	振盛行
易津 TRADE RELISH(下午)	天津	B	輝騰
興華 HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
萬里雅士 MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
海光 HAI GUANG(下午)	日本	A	太平
捷途 CHITRAL(下午)	釜山	A	海王
藍海 MARINE BLUE(下午)	台灣	國際橋	海陸
雅士蓮 ACX LOTUS(下午)	新加坡	現代橋	日郵
北安 BEIAN	寧波	A78	富春
光輝貨櫃 GLORY CONTAINER(下午)	台灣	B8	寶威
寶嘉美梨地BUNGA MELATI(下午)	台灣日本	國際橋	港郵
馬至 IBN MAJID(下午)	日本	現代橋	怡和
利古臣快輪LEVERKUSEN EXPRESS(上午)	日本	現代橋	捷成
利是馬士基LEISE MAERSK(上午一時半)	基隆	現代橋	馬士基
帝王馬士基MAJESTIC MAERSK(上午七時半)	新加坡	現代橋	馬士基
MAERSK CREDO(下午十一時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
明進 MING PROMOTION(上午)	歐洲	國際橋	華海
三江 SAN JIANG(下午)	上海	B24	輝騰
WIDAR(上午)	南非	A	欣洋
海皇水晶 NEP. CRYSTAL(午夜)	西北太平洋	國際橋	港恆
新海華 NEW HAI HUA(上午五時)	上海	A62	金發
新海寧 NEW HAI NING(下午)	上海	A74	金發
海傳 SEA LEGEND(下午)	廈門	海陸橋	海陸
國偉 KUO WEI(上午)	仁川	B14	欣洋
安溪 ANXI(上午八時)	馬尼拉	西區	宏光
亞士馬士基AXEL MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
長洋 EVER OCEAN(午夜)	台灣	西區	利達
錦江 KEUMGANG GLORY(上午)	紐約釜山	B	東宇

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
東方威利 WILLINE ORIENT(上午四時)	基隆	現代橋	怡和
國家 KUO CHIA(下午)	曼谷	A	欣洋
鱷魚光榮 ALLIGATOR GLORY(上午一時)	美國	國際橋	大阪
利芝蘭馬士基REGINA MAERSK(中午)	基隆	現代橋	馬士基
宜昌 YICHANG	高雄	油蔴地	永裕
利達 FAIR COSMOS(中午)	上海	B	景華
馬蘭 MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
WATERSCHOUT(午夜)	歐洲	國際橋	寶達
易潤 TRADE RESOURCES(下午二時)	大連	A	華夏
拉納 RAGNA	基隆	B	東宇
渣華萬稜 NL VAN NOORT(上午六時)	新加坡	國際橋	渣華
新加拿大 ZIM CANADA(上午)	美國	現代橋	新興
昌來 CALA ATLANTICA	台灣	B	昌宏
雅士貨櫃 ACE CONTAINER	台灣	B	寶威
SHAPLAEVERETT(上午六時)	日本	A	福來
貿易發展 TRADE EXPANSION(下午三時)	歐洲	A	宏光
南非瓦爾 VAAL(上午六時)	南非	現代橋	怡和
CARMEN	台灣	現代橋	港郵
陶南九號 DONAM NO. 9(上午十時)	巴生	B	港興
新海騰 NEW HAI TENG(上午六時)	上海	B	金發
東方友好 OOCL AMITY	台灣	國際橋	港郵
聯威 UNITED WAY(下午十時)	新港	A	景華
秀山 XIU SHAN(上午七時)	上海	B	向大
革新者 SL. INNOVATOR(上午十一時)	美國	國際橋	海陸

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
豐騰五號 TOYOFUJI 5(上午)	日本	歐亞橋	和洋
聖路易士 ST. LOUIS	釜山	西區	港興
山國丸 YAMAKUNI MARU(下午)	新加坡	B	日航
拉納 RAGNA	雅加達	B	東宇
安國 ANQUO(上午八時)	青島	B	金輪
泉州 QUANZHOU	煙台	B	華夏
彩虹 RAINBOW(下午)	釜山	B	港興
新加拿大 ZIM CANADA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
渣華萬稜 NL VAN NOORT(午夜)	加勒比海	國際橋	渣華
開發者 TA EXPLORER	新西蘭	海廈	TASMAN
鱷魚光榮 ALLIGATOR GLORY(上午)	新加坡	國際橋	大阪
鱷魚驕傲 ALLIGATOR PRIDE(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
檳城 BIN CHENG(下午)	澳洲	現代橋	遠運
加州快輪 CALIFORNIA CARRIER(下午)	日本	現代橋	日郵
COLUMBUS PAPUA(下午)	新幾內亞	B	華林
福他馬尼拉FROTAMANILA(下午)	中美	A24	豐利行
建華二號 KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
MERGUI(下午)	日本	A10	新興
麥堅尼馬士基MCKINNEY MAERSK(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	馬士基
半島灣 PENINSULAR BAY(上午四時)	日本	現代橋	太古
PUERTO CORTES(上午十一時)	台灣	海陸橋	海陸
天翔 SKY HOVER	天津	B	華夏
南非瓦爾 VAAL(下午)	基隆	現代橋	怡和
東方威利 WILLINE ORIENT(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
越富 YUE FU	江聯碼頭	招商局
羅浮山 LUO FU SHAN	西區	招商局
淮安 HUAIAN	A76	金發

本港金融外幣行情表(7月26日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3375	3375	開市 364.4/364.9	364.8/365.3
最高 3380	3375	最高 365.5/366.0	364.9/365.4
最低 3376	3372	最低 364.4/364.9	364.4/364.9
收市 3379	3375	收市 365.3/365.8	364.8/365.3
息價 平	升降 －2.00	升降 ——	

交收數 500 兩　同業拆息 隔夜 6.25 一周 6.375 一月 6.4375　本地倫敦銀 4.12

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2870	2900	袋鼠金幣	2902	2910
純金楓葉	2900	2908	皇家金幣	2902	2910
純白金楓葉	2985	3005	鴻運金	2902	2910
白金龍章	2985	3005	白金樹熊	2990	3010
純銀楓葉	45	53	[illegible]	3008	3028

貿易場銀價 317　長城銀價 404－410
飾黃金(每兩) 3680　飾白金(每兩) 4100

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	774.80	775.70	5.75	加拿大元	674.00	675.25	8.25
英鎊	1302.50	1306.40	10.6875	法國法郎	129.65	130.95	8.4375
德國馬克	443.65	444.80	8.4375	瑞士法郎	507.90	509.30	7.3125
日圓	560.15	561.35	6.8125	新西蘭元	441.95	443.15	9.0625
澳洲元	599.70	600.95	9.5	E C U	910.50	912.25	9.375

外匯美電(收市價)　買入 7.7515　賣出 7.7535

外幣對港幣買賣價　港匯指數 113.6(+0.2)

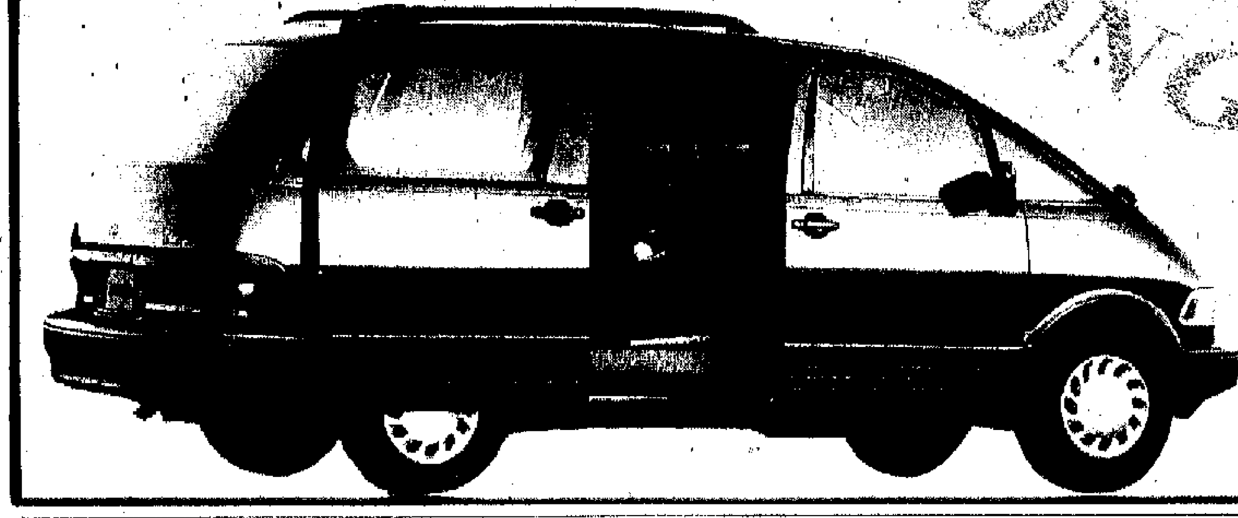
貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.60	775.10	澳洲元	每百	596.00	599.00
英鎊	每鎊	12.94	13.04	新西蘭元	每百	435.00	445.00
德國馬克	每百	441.80	443.80	新加坡元	每百	440.60	442.60
日圓	每萬	558.00	560.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	506.60	508.60	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	129.50	130.50	印尼盾	每萬	39.00	43.00
意里拉	每千	5.85	5.95	新台幣	每百	27.50	28.20
加拿大元	每百	670.00	673.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

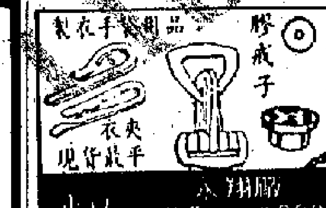
貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3842.05	3861.31	丹麥克朗	一百	78.93	79.33
比利時法郎	一萬	1483.45	1490.88	挪威克朗	一百	78.35	78.74
加拿大元	一百	460.38	462.69	荷蘭盾	一百	270.99	272.35
德國馬克	一百	305.22	306.75	奧地利先令	一百	43.38	43.59
法國法郎	一百	89.92	90.37	瑞士法郎	一百	347.83	349.67
意大利里拉	一萬	40.97	41.17	瑞典克朗	一百	83.84	84.26
英鎊	一百	892.60	897.07	澳洲元	一百	413.38	415.45
美元	一百	533.37	536.05	新加坡元	一百	304.61	306.14
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

入口船期預告

船名	開來港口	日期	公司
海皇石榴 NEP. GARNET	美國	7月29日	港恆
東方富裕 OOCL AFFLUENCE	日本	7月29日	港郵
威利火星 VILLE DE MARS	新加坡	7月29日	偉特
海帝 SEA EMPEROR	馬尼拉	7月29日	港恆
忠武 HANJIN CHUNGMU	美國	7月29日	韓進
通順 MILD SPLENDOUR	台灣	7月29日	富騰
長衡 EVER LEVEL	日本	7月29日	利達
立裕 UNI. HANDSOME	台灣	7月29日	利達
太平洋挑戰PACIFIC CHALLENGER	日本	7月29日	大阪
紫色協和 KYOWA VIOLET	南太平洋島	7月29日	怡和
VILLE DE VERSEAU	地中海	7月29日	偉特
諾威 NORDWELLE	台灣	7月29日	寶威
仙女星 ANDROMEDA STAR	日本	7月29日	欣洋
福興二號 FOO HSING 2	高雄	7月29日	永裕
錦春 CHIN CHUN	台灣	7月29日	海豐
香港 HANJIN HONGKONG	美國	7月29日	韓進
DELMAS TOURVILLE	西非	7月29日	沙
雅士金絲雀ACX CANARY	釜山	7月29日	日郵
陶南六號 DONAM NO.6	釜山	7月29日	港興
亞瑪遜陽光SUNSHINE AMAZON	新加坡	7月29日	大阪
萬春 WANCHUN	台灣	7月29日	海豐
壽星 GLORY STAR	日本	7月29日	益高
海皇紅寶石NEP. RUBY	歐洲	7月29日	港恆
海華 HAI HUA	曼谷	7月29日	昌宏
陶南九號 DONAM NO.9	巴生	7月29日	港興
永春 W. H. 205	台灣	7月29日	海豐
國興 KUO HSIN	曼谷	7月29日	欣洋
長智 EVER GENIUS	台灣	7月29日	利達
新悉尼 ZIM SYDNEY	台灣	7月29日	新興
閩海三二六MINHAI 326	上海	7月29日	金發
士必鉅 SPECO GIANT	沙巴	7月29日	國光
威來 VELA	釜山	7月29日	港興
諾珍珠 NORASIA PEARL	歐洲	7月29日	歷信
利航 FAIR BRIDGE	台灣	7月29日	景華
興勝 HINGSON	曼谷	7月30日	珠江
大同二號 TA TUNG 2	高雄	7月30日	永裕
敖江 AOJIANG	上海	7月30日	富春
新華十號 XIN HUA 10	曼谷	7月30日	三寶
新港灣 NEWPORT BAY	高雄	7月30日	太古
明祥 MING PROSPERITY	台灣	7月30日	華海
麥嘉灣 MERKUR BAY	台灣	7月30日	港郵
長標 EVER GUIDE	美國	7月30日	利達
長洋 EVER OCEAN	台灣	7月30日	利達
金線泉 JINXIANQUAN	青島	7月30日	華夏
青華 QINGHUA	青島	7月30日	康威
海皇翠玉 NEP. EMERALD	基隆	7月30日	港恆
寶嘉美娜 BUNGA MELOR	新加坡	7月30日	遂初
福春 FUCHUN	台灣	7月30日	海豐
飛人 SKYMAN	基隆	7月30日	日郵
巴黎 CGM PARIS	日本	7月30日	寶隆
亞露西 AROSIA	地中海	7月30日	寶隆
前線風 FRONTIER WIND	基隆	7月30日	日郵
加威灣 GALWAY BAY	基隆	7月30日	川崎
甘巴斯 KUPRES	台灣	7月30日	欣洋
蘇雲 SUYUN	上海	7月30日	金發
錦龍 JINLONG	上海	7月30日	金發
明能 MING ENERGY	歐洲	7月30日	華海
仁川光榮 INCHON GLORY	基隆	7月30日	東宇
昌聚 UNITED SING	台灣	7月30日	昌宏
SEKI CEDAR	日本	7月30日	山久
天聲 TSK CHORUS	日本	7月30日	日郵
MUYUNHAI	秦皇島	7月30日	招商局
AQUITANIA	台灣	7月30日	向大
尼圖 AGOSTINHO NETO	日本	7月30日	華林
亨伯橋 HUMBER BRIDGE	高雄	7月31日	川崎
海灣精神 GULF SPIRIT	歐洲	7月31日	怡和
湘江 XIANG JIANG	上海	7月31日	輝騰
立雄 UNI. MASTER	台灣	7月31日	利達
蘇葛夫 KHUD ZHUKOV	日本	7月31日	華林
柔佛橋 JOHORE BRIDGE	基隆	7月31日	川崎
露莎 MONTE ROSA	高雄	7月31日	大阪
萬花門 MAJAPAHIT	日本	7月31日	太平
國昌 KUO CHANG	台灣	7月31日	欣洋
海春 W.H.201	台灣	7月31日	海豐
金華 KING HWA	高雄	7月31日	永裕
新星加坡 ZIM SINGAPORE	新加坡	7月31日	新興
長春 W.H.203	台灣	7月31日	海豐
怡春 YICHUN	台灣	7月31日	海豐
優越貨櫃 EXCELLENCE CONTAINER	台灣	7月31日	寶威
巴貝斯基 KAP. BABIYEVSKIY	台灣	7月31日	昌宏
蘇達 SUDA	張家港	7月31日	鍾山
通順 MILD SUN	上海	7月31日	輝騰
風向 WINDWARD	弗里曼特爾	7月31日	川崎
華斯百達 WASPADA	馬尼拉	7月31日	輝騰
號角 HORN	釜山	7月31日	港興
渣華列士告頓NL. VAN LINSCHOTEN	台灣	7月31日	渣華
翡翠一號 EMERALD I	日本	7月31日	山久
隆平 LONG PING	印尼	7月31日	招商局
北野 KITANO	歐洲	7月31日	日郵
國珍 KUO JANE	曼谷	8月1日	欣洋
現代司令 HYUNDAI COMMANDER	美國	8月1日	太古
天燕 TIAN YAN	天津	8月1日	華夏
利物浦灣 L' POOL BAY	歐洲	8月1日	太古
亞泰 ALS. DANAOS	基隆	8月1日	亞聯
加州月神 CALIFORNIA LUNA	美國	8月1日	日郵
[illegible] HARBOUR BRIDGE	美國	8月1日	川崎
中華出口商OOCL EXPORTER	美國	8月1日	港郵
光榮之翼 GLORIOUS WING	日本	8月1日	日航
渣華哥倫布NL. COLOMBO	南非	8月1日	渣華
胡佛總統 PRES. HOOVER	美國	8月1日	總統
富山 TOYAMA	歐洲	8月1日	寶隆
長衛 EVER GUARD	美國	8月1日	利達
東方友好 OOCL CHARITY	台灣	8月1日	港郵
浙鶴 ZHELI	寧波	8月1日	招商局
山隆丸 YAMATAKA MARU	美國	8月1日	日航
安春 ANCHUN	台灣	8月1日	海豐
NADOBUKHOVA	歐洲	8月1日	華林
利來東京 NL. TOKYO	地中海	8月1日	[illegible]
軒利碧琪 HANNE BAKKE	高雄	8月1日	[illegible]
MEKHANIK KURAKO	基隆	8月1日	[illegible]
馬蘭 MALAN	海口	8月1日	招商局
新馬尼拉二號ZIM MANILA I	馬尼拉	8月1日	新興
朝陽邊界 CHOYANG FRONTIER	美國	8月1日	朝陽
海洋大阪 OCEANUS OSAKA	基隆	8月1日	日郵
安溪 ANXI	馬尼拉	8月1日	宏光
前奏曲 PRELUDE	馬尼拉	8月1日	港恆
斯里馬尼 LANKA SRIMANI	新加坡	8月1日	華洋行
玉城 KOTA JADE	日本	8月2日	太平
凱佩 KHAIRPUR	新加坡	8月2日	海王
陶南八號 DONAM NO.8	基隆	8月2日	港興
釜山歌莉 BUSAN GLORY	基隆	8月2日	東宇
曼峰 PRIMERA PEAK	基隆	8月2日	大阪
易勁 TRADE VIGOUR	新加坡	8月2日	向大
海洋快輪 OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	8月2日	怡和
大立寶 TALABOT	新加坡	8月2日	百利行
環球成功 GLOBAL SUCCESS	釜山	8月2日	東宇
琳達馬士基LINDE MAERSK	美國	8月2日	馬士基
安娜馬士基ANNA MAERSK	西北太平洋	8月2日	馬士基
麥迪遜馬士基MADISON MAERSK	歐洲	8月2日	馬士基
育英 YUYING	大連	8月2日	世通
邊拿芬 BENAVON	日本	8月2日	邊行
海利 HAI LIH	台中	8月2日	永隆
諾公主 NORASIA PRINCESS	歐洲	8月2日	歷信
明和 MING PEACE	歐洲	8月2日	華海
海洋東京 OCEANUS TOKYO	地中海	8月2日	日郵
諾陽 NORASIA SUN	日本	8月2日	歷信
費里克斯托HANJIN FELIXSTOWE	台灣	8月2日	韓進
歌莉亞 GLORIA	釜山	8月2日	港興
蘭加寶娜 LANKA MAHAPOLA	基隆	8月2日	東亞
通聯 MILD UNION	上海	8月2日	輝騰
海陸快航 SL. EXPRESS	新加坡	8月3日	海陸
發展者 SL. DEVELOPER	美國	8月3日	海陸
帝王馬士基MAJESTIC MAERSK	新加坡	8月3日	馬士基
諾曼第橋 NORMANDIE BRIDGE	歐洲	8月3日	川崎
嘉蘭斯 KRANJ	台灣	8月3日	亞運
通利 MILD VICTORY	上海	8月3日	輝騰
雅士百合 ACX LILY	新加坡	8月3日	日郵
新利伏諾 ZIM LIVORNO	美國	8月3日	新興
雁山 YANSHAN	上海	8月3日	華怡
和平南進 H. P. NAMJIN	釜山	8月3日	港興
華洋 SINO OCEAN	青島	8月3日	太平
柯米卡布 AL. MIRQAB	阿拉伯灣	8月3日	怡和
澳洲努力 AUST ENDEAVOUR	澳洲	8月3日	怡和
太武山 TAI WU SHAN	張家港	8月3日	鍾山
鱷魚勝利 ALLIGATOR VICTORY	美國	8月3日	大阪
積臣總統 PRES. JACKSON	美國	8月3日	總統
馬士基多路MAERSK TAURO	馬尼拉	8月3日	馬士基
福士貨櫃 BLESS CONTAINER	台灣	8月3日	寶威
山瑪 AL SALMA	日本	8月3日	歷信
天狼星 SIRIUS	日本	8月3日	日航
FISHGUARD BAY	基隆	8月3日	東宇
雅士玫瑰 ACX ROSE	日本	8月3日	日郵
烏沙高夫 KAP. VALERY USHAKOV	新加坡	8月3日	華林
BARONESS	日本	8月4日	中央
海馬 SEA HORSE	新港	8月4日	太平
利是馬士基LEISE MAERSK	基隆	8月4日	馬士基
克拉適卡一號KRASICA I	台灣	8月4日	ASPAC
鱷魚光榮 ALLIGATOR GLORY	新加坡	8月4日	大阪
萬寶隆丸 MONT BLANC MARU	基隆	8月4日	大阪
浦項 HANJIN POHANG	美國	8月4日	韓進
VILLE DE CANOPUS	日本	8月4日	偉特
鹿特丹 HANJIN ROTTERDAM	美國	8月5日	韓進
雅歐高 ARAUCO	台灣	8月5日	天祥
海洋皇后 OCEANIA QUEEN	日本	8月6日	川崎



最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034



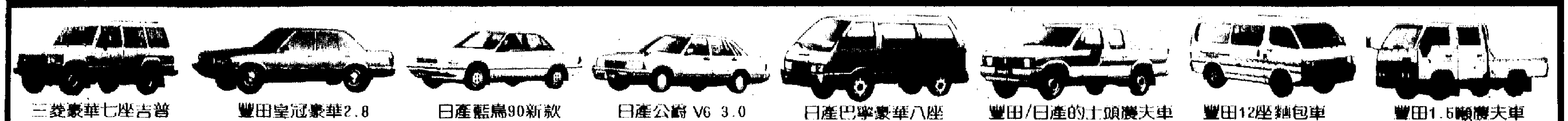
幸福婚姻
優客萬千撮合過世界
36089865 傳真3665857
九龍河內道二號五樓
公有司限

商業

航空封・白封・賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團)・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：徐依瓊
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　傳真：3291896

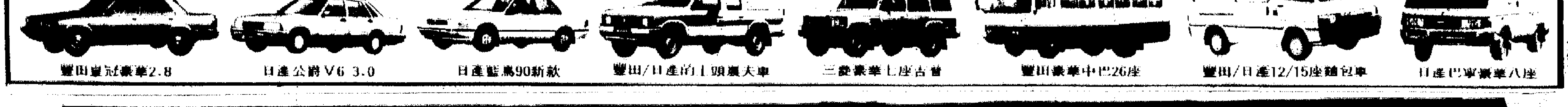
商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）



三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116



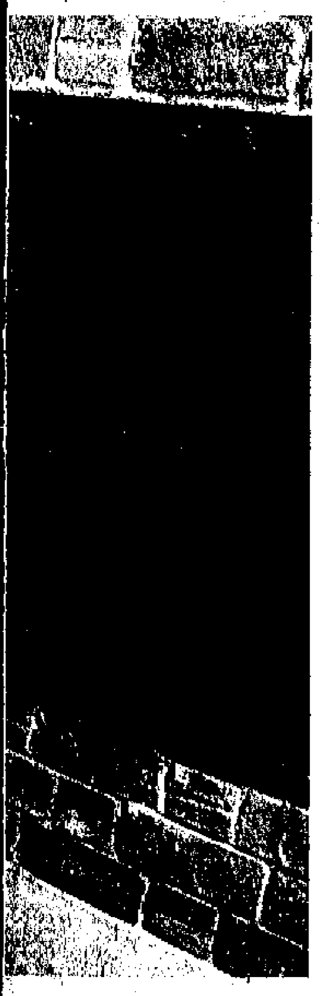
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

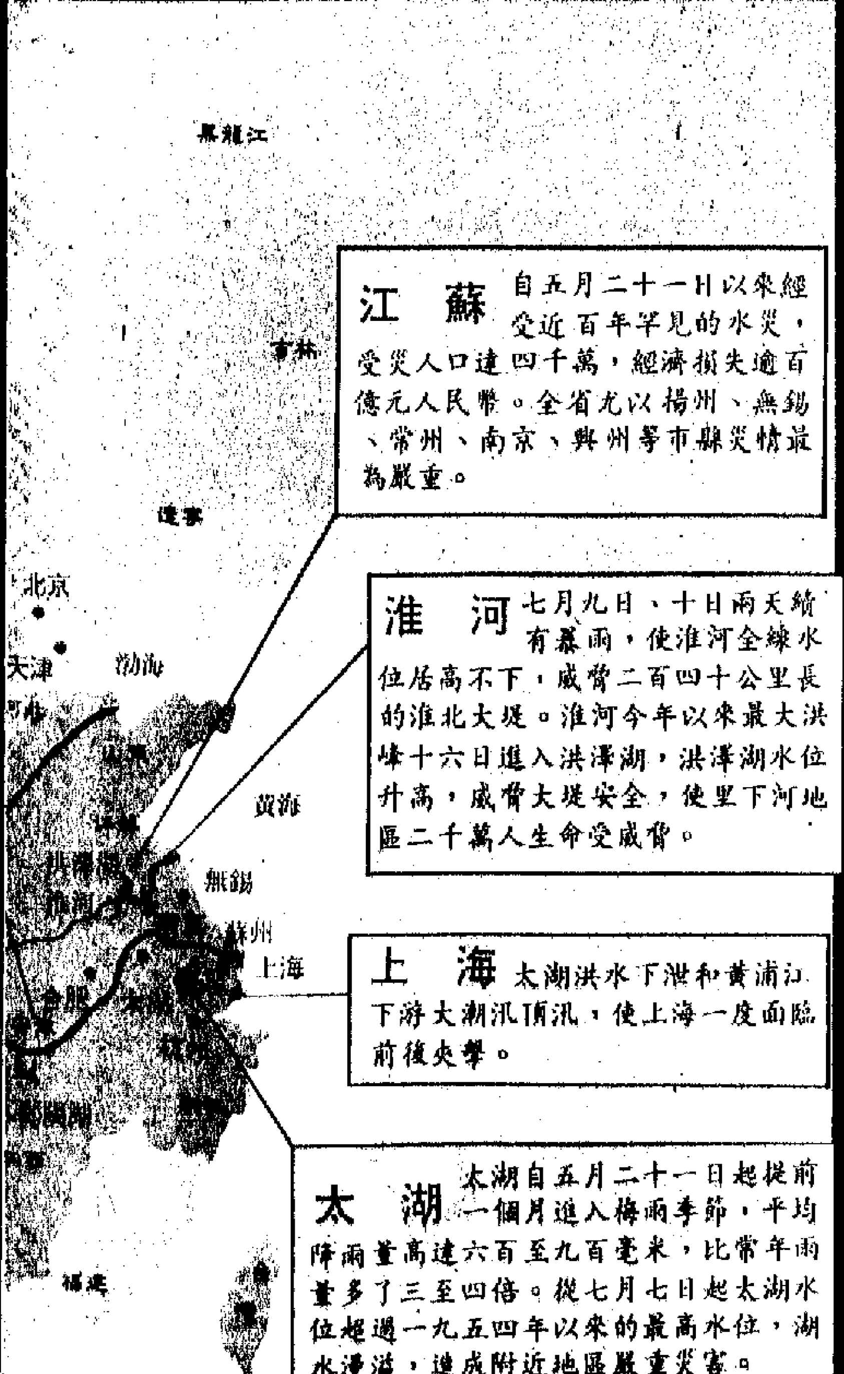
你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構）　地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓　電話：5296388　電傳：5292393

抗洪救

●水浸家園，部份災民仍涉水歸家

●合肥至淮南的公路全被洪水淹沒





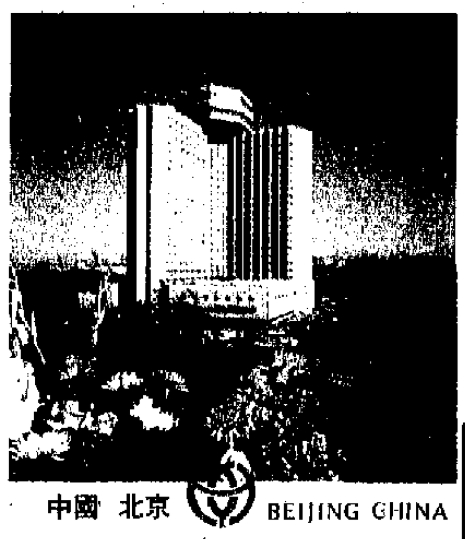
江　蘇　自五月二十一日以來經受近百年罕見的水災，受災人口達四千萬，經濟損失逾百億元人民幣。全省尤以揚州、無錫、常州、南京、興州等市縣災情最為嚴重。

淮　河　七月九日、十日兩天續有暴雨，使淮河全線水位居高不下，威脅二百四十公里長的淮北大堤。淮河今年以來最大洪峰十六日進入洪澤湖，洪澤湖水位升高，威脅大堤安全，使里下河地區二千萬人生命受威脅。

上　海　太湖洪水下泄和黃浦江下游大潮汛頂汛，使上海一度面臨前後夾擊。

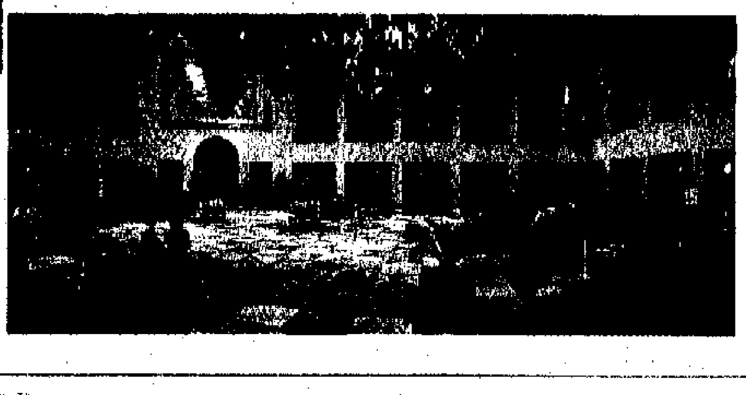
太　湖　太湖自五月二十一日起提前一個月進入梅雨季節，平均降雨量高達六百至九百毫米，比常年雨量多了三至四倍。從七月七日起太湖水位超過一九五四年以來的最高水位，湖水漫溢，造成附近地區嚴重災害。

●江都縣邵伯湖區多方位角爆破阻水高灘，擴寬淮河洩洪道



北京西苑飯店是一座具有現代國際水準的飯店，位於北京西郊二里溝，與中國進出口談判大樓和首都體育館相毗鄰，中國銀行，建設部等政府機構和貿易辦事處舉足可達，交通極爲便利。飯店共有客房1250套，室內裝飾典雅、舒適；11個大小餐廳爲賓客提供中國川、魯、粵、淮等南北風味佳肴和西式大菜。主樓頂層是京城第一家旋轉餐廳，登高眺望，可將北京風光盡收眼底。飯店實行全面電腦管理，各種服務設施一應俱全，國內外電話直撥和飛機票代理更使賓客感到極爲方便。

北京西苑飯店崇尚"賓客至上，服務第一"，竭誠歡迎各方朋友惠顧。



中國 北京 BEIJING CHINA

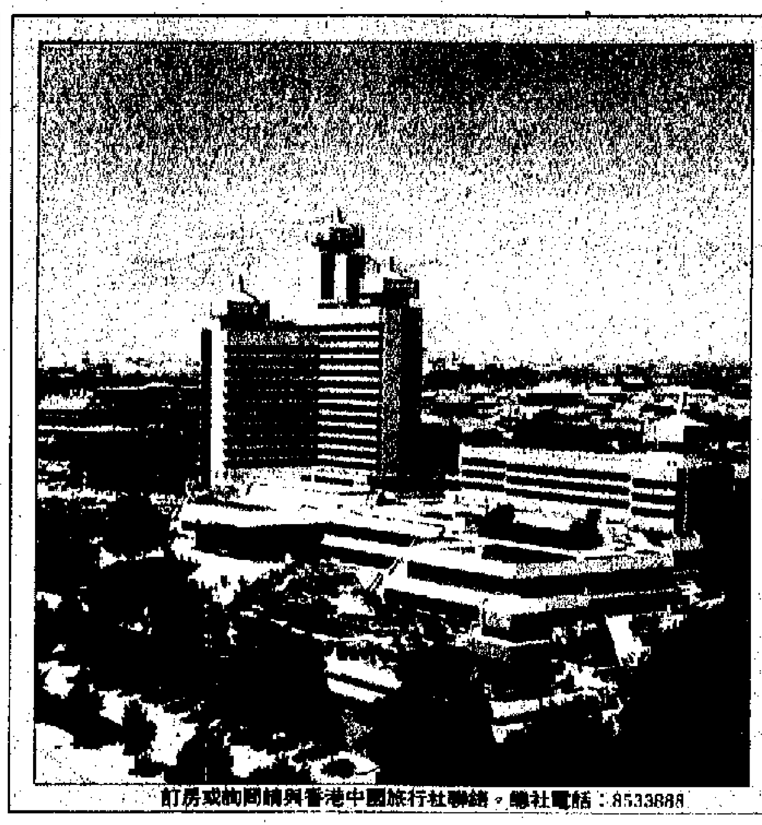
西苑飯店

XI YUN HOTEL

西苑飯店　北京二里溝

TLX: 22831～22835 XYH CH

TEL: 8313388　FAX: (01) 8314577



訂房或詢問請與香港中國旅行社聯絡。總社電話：8533888

• 位居市中心，可俯瞰天安門廣場和故宮景色

設有243間標準客房、41套雙間客房，11套豪華套房、120間辦公室、一套總統套房。

• 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館，燕山八景"綴于內外"幽靜典雅。

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、美容中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務。

首都賓館

CAPITAL HOTEL

通訊地址：

北京前門東大街3號　電話：5129988

電傳：222650 CHB CN　傳眞：5120309

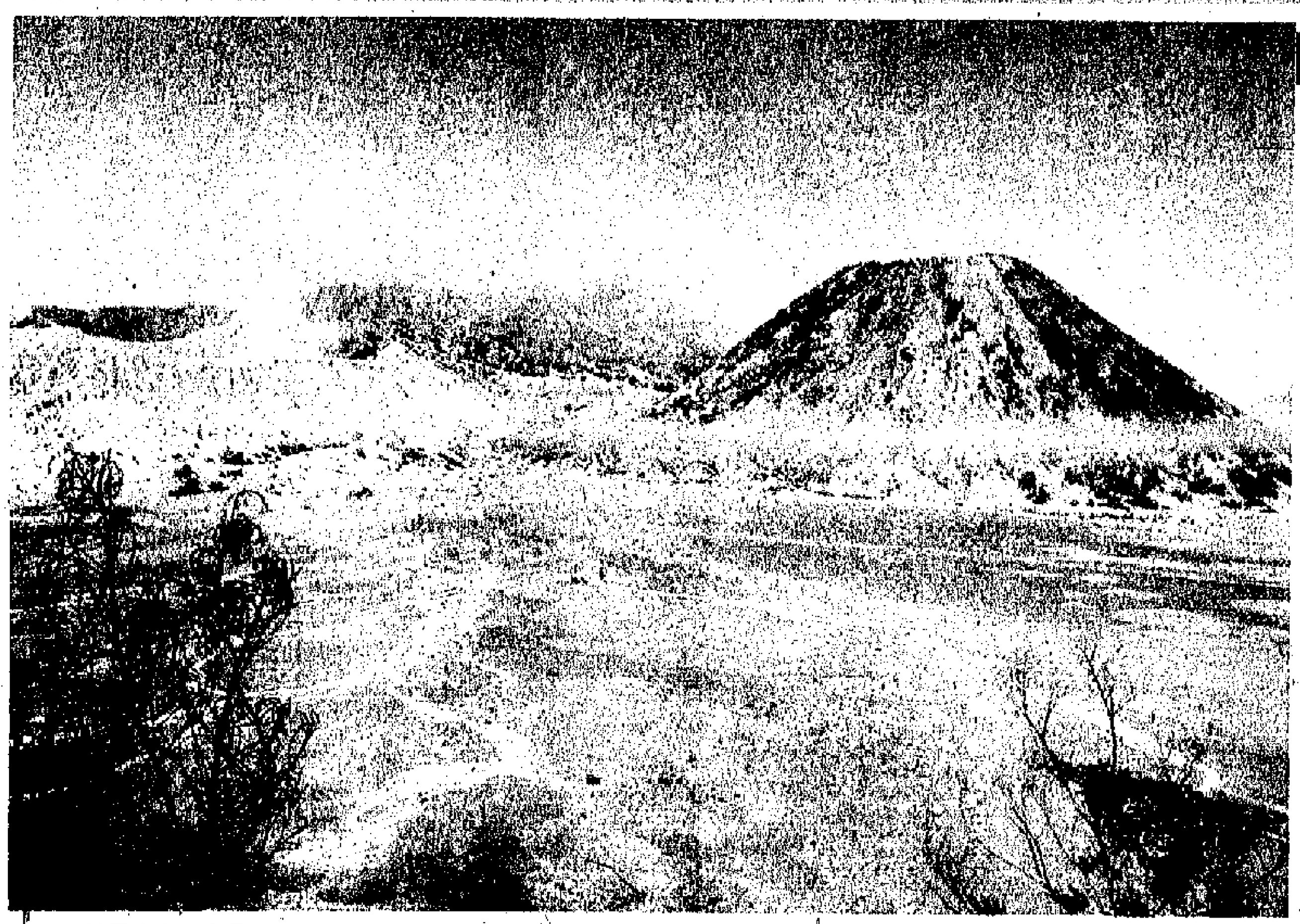
電掛：8288　郵政編碼：100006

第二五四期

彩色

夜登火山觀日出

平靜時的新鮮旅遊項目



■婆羅摩火山全景

今年亞洲大氣大反常，華中及華東出現歷史性的大水災，但華南遇上大旱災，彼岸的國家同時亦受到不同程度的自然災禍，日本雲仙火山和菲律賓的皮納圖博火山同時爆發，經濟損失嚴重，人畜死傷枕藉。

印尼亦是一個火山國家，世界上的十大火山中，印尼便佔了三個之多。婆羅摩火山（Mt. Bromo）是印尼眾火山中最活躍的一座，它座落爪哇島的泗水市西面，該火山曾於一八四二年和一九八一年爆發過，造成的傷亡不下於菲律賓。筆者不想在此多談火山的故事，現想趁火山還未發惡前，為大家提供交通和旅遊資料。

前赴婆羅摩火山，首先由泗水市乘車往Probolinggo鎮下車，然後在車站馬路對面（Mila公司）乘Mini—bus上山，終站是Ngadisari山鎮，全程都是爬山，假若碰不上小巴，也可改乘公車先去Sukapura，此處是通往Ngadisari鎮的必經之地，由這裡再換乘小巴上山鎮，山路相當崎嶇。當到達Ngadisari鎮便有許多人向你打招呼，入宿他們的旅舍，建議你再乘jeep上三公里處的Pondok Wisata Bromo，這旅舍是觀賞婆羅摩火山最佳的位置，視野相當廣闊，一流！有雙人房和散鋪，宿費不貴。

安排攀登婆羅摩火山，一定要趕在日出前出發，有馬伕服務，騎一趟收一萬盧比，而本地人不過二千盧比，差距相當大，本地人建議去程走路，回程選騎馬，費用更廉，而筆者來回都是徒步。晨早三時半便攜帶簡便行囊，向火山進發，萬籟俱寂走在火山灰路上，頓感天地之廣闊，人類不過是滄海之一粟。行行重行行，走了近一個鐘頭，便踏進火山範圍，一股又一股的硫磺味直撲鼻孔，令人嗆喉流淚，相當難抵。與眾人攀過一道人工梯子，眼前的火山便在腳下，濃煙從火山底發出，煙霧時大時小，火山口深有三十層樓高，大有一失足成千古恨，山路險峻，走路時定要留神。在火山邊緣觀賞日出，這是我首次體驗的，一道蛋黃的太陽從山巒隙中徐徐升起，那種美、那種壯，確是難以表達內心的讚嘆！

攀登火山是一項頗有危險的活動，以下的事宜值得你留意：

（一）上火山宜備寒衣、電筒、相機和電芯，但電芯很易因寒冷而失去功能。

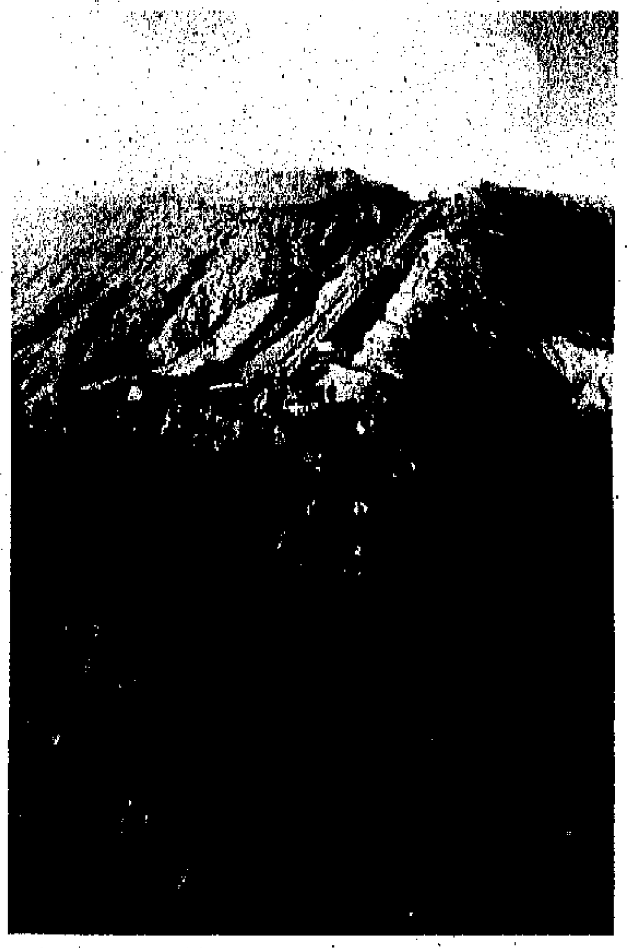
（二）山高路險，偶一失足，便跌下萬丈深淵的火山下，我在旅遊局的警告字板中知悉，曾有不少遊客因失足而跌落火山口。如有膽量，可繞火山一周，須時九十分鐘，請小心。

（三）走在沙海（火山灰），初時的感覺是軟綿綿的，但走不久，便覺舉步難進，跟著車路軌痕走，這現象便可減低一些，找伴同遊，較為安全。

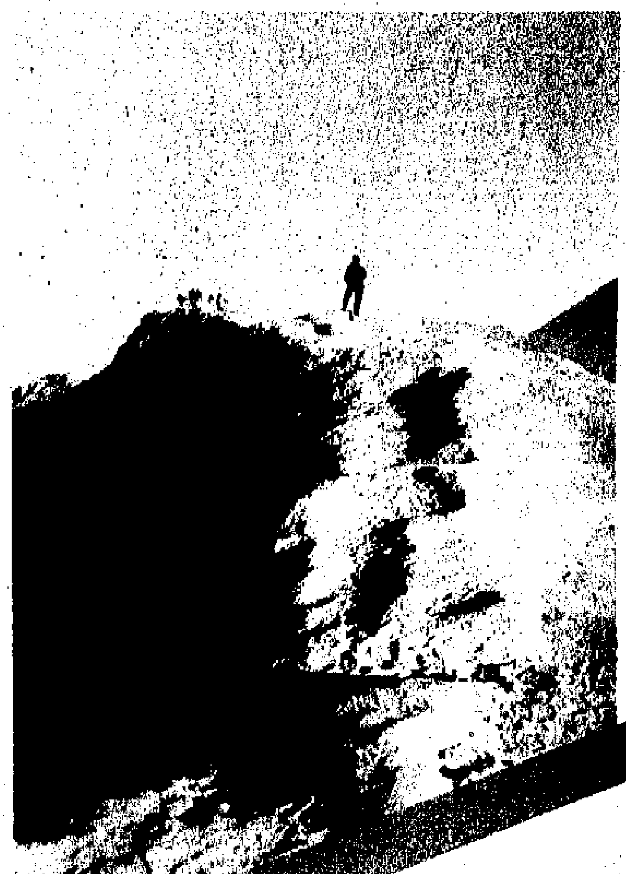
（四）上山前，最好先在Probo舖買點水果、乾糧，山上東西較貴，可供選擇亦很少。

（五）除婆羅摩火山外，附近亦有很多火山值得一遊，可埋堆租輛吉普車作一日串遊。

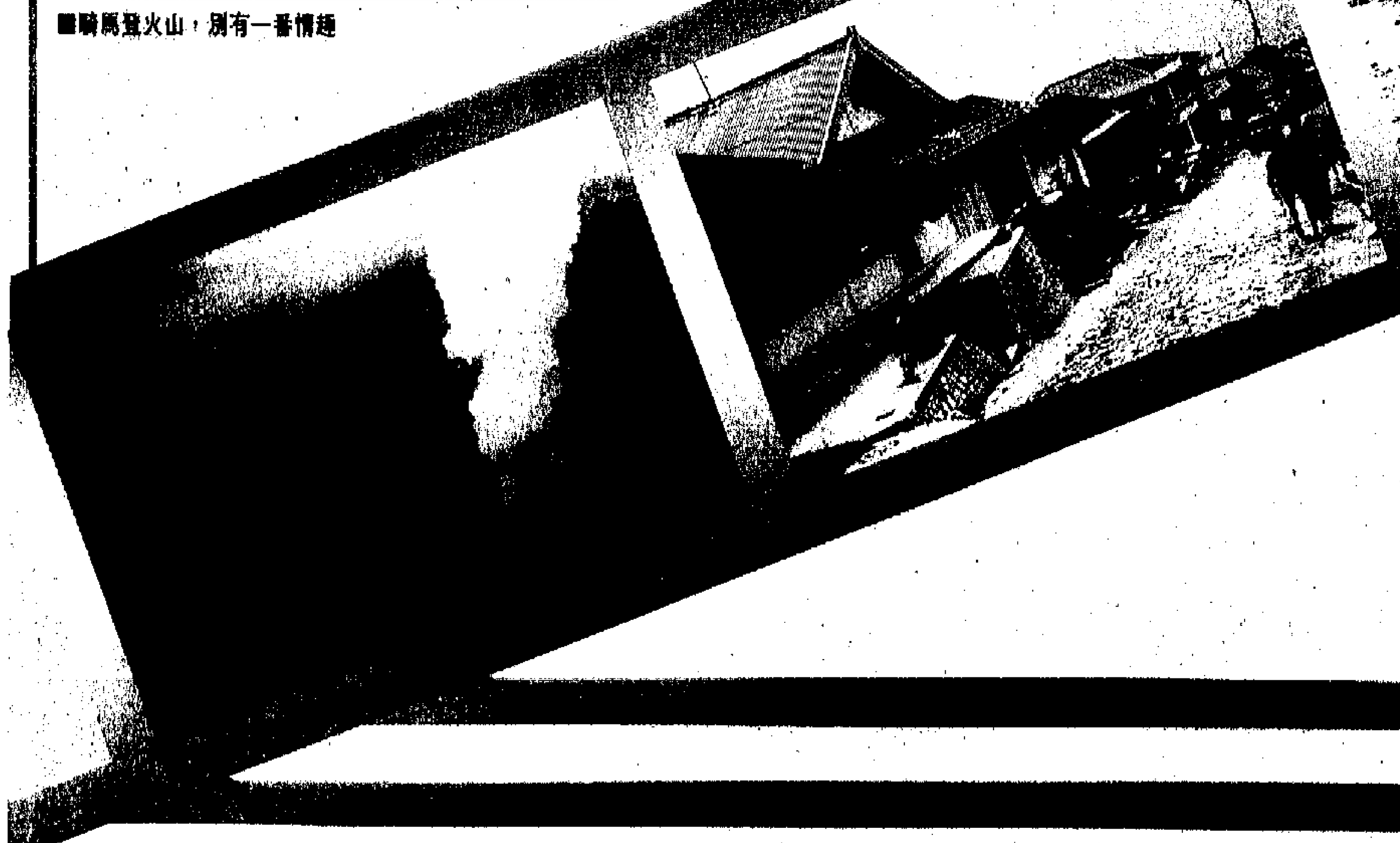
最後，願火山永遠長眠下去，千萬不要活動，否則山下的平民便遭菲律賓皮納圖博火山的厄運，生存受到威脅！



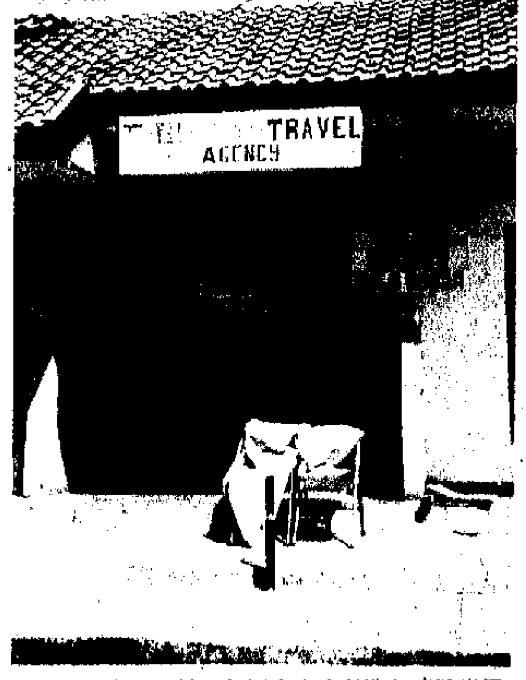
■騎馬登火山，別有一番情趣



■攀登火山，須有齊全的旅行裝備



■火山熔岩，對人類生存造成威脅

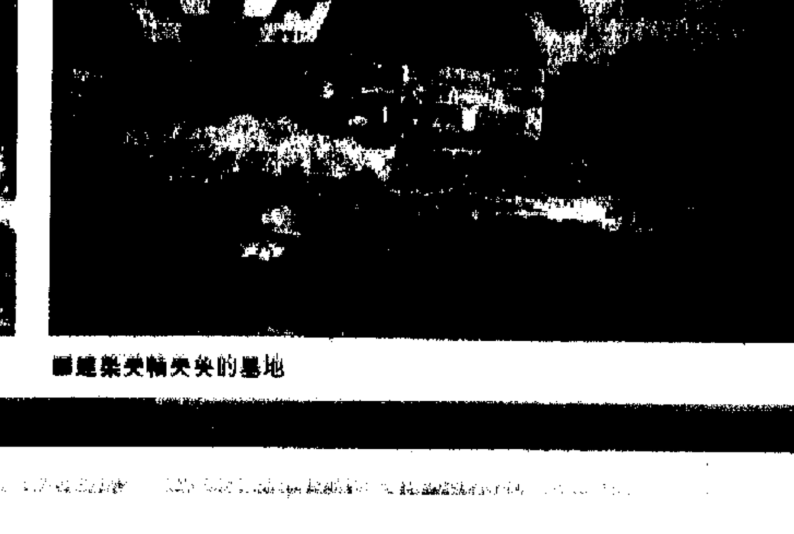


■火山區有旅行社，每天亦有車赴雅加達及峇里

張家界風景以外……

湘西民情、民居、民俗

■湘西的卵石板梯和三腳樓



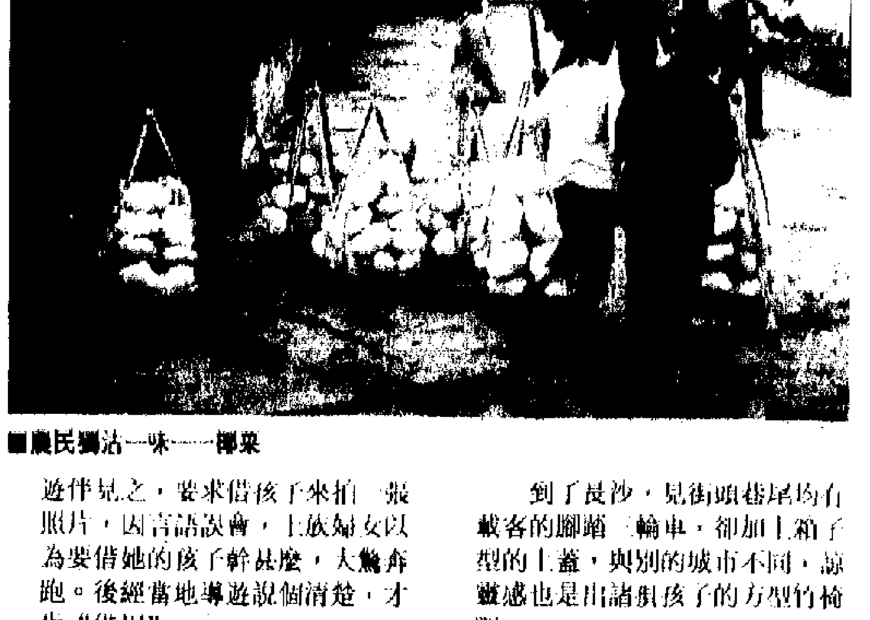
■建築美輪美奐的墓地

由大庸經桑植縣去看九天洞，途經一個湘西古鎮。那石板梯、三腳樓的土族地區風光，經由電影《芙蓉鎮》介紹而家喻戶曉，但這個古鎮的髒和窮，也令遊人為之嘆息。

湘西聚居著土家族，家室雖然寒酸，但有的墳墓卻十分堂皇，而且別具一格。像一家小祠堂，也像一個牌坊。不過這種墳墓並不多見，想是有錢有勢的人家才能設立，一般的土墳恐怕連碑石也沒有。

湘西盛產椰菜，又大又新鮮，居民多作為主菜，每斤只售人民幣六分錢。

土族揹孩子，不用揹帶而用"背椅"。"背椅"用竹做成，孩子坐在竹椅上，頗為舒服。



■農民擺沽一味——椰菜

遊伴見之，要求借孩子來拍一張照片，因言語誤會，土族婦女以為要借她的孩子幹甚麼，大驚奔跑。後經當地導遊說個清楚，才肯"借用"。

到了長沙，見街頭巷尾均有載客的腳踏三輪車，卻加上箱子型的上蓋，與別的城市不同，靈感也是出諸揹孩子的方型竹椅吧。

聲譽收關　制定系列措施
中國民航着力改進服務

朱江

動向

近年來，隨着中國改革之深入，國際大門的打開，中國民航運輸業感到跟不上迅速發展的形勢，尤其是服務設施、服務質量最為國內外乘客所關切。

客位緊俏購票難

為了方便旅客，提高服務質量，中國民航局去年二月份制訂下發了「關於全國民航開展預定和出售聯程、回程航班座位和機票業務的規定」，從一九九零年七月一日起，首先在計算機定座系統聯網的民航駐外辦事處，國內北京、上海、廣州、西安、成都、瀋陽、南京等十六個城市間開辦預訂和出售聯程、回程航班座位和機票業務，使多年來一直未解決好的問題得以解決。

今年一至四月，中國民航局共收到旅客、貨主投訴信三十九封。這些反映了旅客和貨主的強烈不滿。

分析其原因，民航局人士分析認為，中國民航的飛機雖然在不斷地增加，航線不斷開闢，但仍不能滿足人們乘坐飛機的需要，於是客票就顯得緊俏，產生了「購票難」的問題，這就給倒票的票販子以可乘之機。去年，中國民航局查出票務方面的大小案件十六起，其中貪污案十五起，詐騙案一起，總金額達五百一十二萬元。

訂立規章制度

從中國民航航班的正常率來看，國內航班一般在百分之八十八左右，國際航班一般在百分之九十二左右，與國際水平相比，並不算低，但為什麼社會上反映那麼大，認為中國航班老不正常，其原因在於：中國民航的航班少，不像國外航空公司的航班密集，每小時一班，延誤了可以走下一班，對旅客、公務影響不大。而中國民航的航班，一延誤就是一天、兩天，因為飛機少，總是調配不開。

今年五月，中國民航局召開航空運輸服務工作會議，對改進服務提出了具體措施，同時着重制訂了一系列保障服務的法律，以期把民航服務納入法制的軌道。

中國民航局副局長柯德銘提出，今年民航改善服務工作以糾正行業不正之風為重點。要有效地制止以票（貨）拉關係，敲詐勒索，受賄的行為；嚴厲懲處非法倒賣機票行為。在售票處，值機櫃台、候補票櫃台、問訊處、行李房、貨物倉庫強化管理。在航班不正常時，加強信息服務，並做好特殊旅客的服務工作。

加強管理

今年，中國民航全力提高航班的正常性，加強票務、航班的座位管理，建立服務質量保證系統，牢固樹立旅客、貨主第一的意識，改善服務態度。柯德銘強調，今後中國民航制訂的規章制度，既要考慮公司的利益，又要考慮旅客的利益，使旅客的權益得到保證。據悉，中國民航正在研究制訂「保護旅客權益制度」的章法。

旨在保障民航服務切實加強，上半年中國民航局向全國民航企業和行政管理部門頒發了「民航運輸服務人員守則」、「民航運輸服務現場質量監督員制度」、「國內航班上保留座位及使用規定」以及「關於防止航空貨物、行李丟失、被盜的通知」，並在社會上聘請了服務質量監督人員。

目前，中國民航服務質量上出現逐步改進的勢頭，通過各項規章制度的落實，使民航服務、管理有章可循，有法可依。有廣泛的社會監督，以使中外旅客滿意。☆

上海自助餐生意興隆

近日，南京路上的人民飯店推出自助快餐，吸引了不少上海市民和中外遊客。圖為：在十多種菜餚及近十種點心面前，食客們各取所需。（中新社）

廣州街頭書畫攤

一位來自貴州省的拳頭書畫者，廣州街頭揮毫出售作品，這一新鮮玩藝，吸引市民。（中新社）

故宮等五處古文化遺址獲頒世界文化遺產證書
包括長城周口店秦皇陵敦煌石窟

中國的故宮、長城、周口店北京人遺址、秦始皇陵和敦煌石窟五處文化遺產，一九八七年被聯合國教科文組織列入《世界遺產名錄》。今天，教科文中國委員會和國家文物局聯合在北京舉行了這幾項遺產的證書頒發儀式。

國務委員李鐵映和有關部門負責人出席了今天的活動。

中國聯合國教科文組織全國委員會主任滕藤在發言中介紹說，一九七二年，聯合國教科文組織正式通過《保護世界文化和自然遺產公約》。到一九九〇年底，已有一百一十五個國家成為《公約》締約國，三百三十七項文化和自然遺產列入教科文組織《世界遺產名錄》。一九八五年，中國正式加入《公約》。一九八七年和一九九〇年，中國五項著名「文化遺產」和兩項「自然遺產」（泰山和黃山）被列入《世界遺產名錄》。其證書近日轉交到中國有關部門。

滕藤說，在上述遺產地，正在或將要與聯合國教科文組織進行各種形式的合作，以改進遺產管理、保護和修繕工作。

國家文物局長張德勤說：中華民族在漫長的生存、發展道路上，創造了光輝燦爛的歷史文化，保存了大量古建築、古遺址、古墓葬、石窟寺和近、現代革命紀念建築和遺址。目前，中國政府已公佈的全國重點文物保護單位有五百處，省級重點文物保護單位五千一百九十二處。它們不僅是中華民族的珍貴文化遺產，也是人類文明遺產的重要組成部分。☆中新

「億元縣」百二十六個
嘉定順德無錫居榜首

今年大陸財政決算統計顯示，在中國二千三百五十六個縣（市、區、簡稱縣）中，有一百二十六個縣財政收入超過億元，比去年增加三十五個。

在前十名中位居榜首的是上海市嘉定縣。其它依次為，廣東省順德縣、江蘇省無錫縣、上海市川沙縣、浙江省蕭山市、廣東省南海縣、江蘇省常熟市、江蘇省江陰市、上海市上海縣、江蘇省武進縣。這些縣的財政收入均在三億四千萬元以上，上海市嘉定縣財政收入達四億四千萬元。☆中通

拉薩的交通工具
「世界屋脊」紀遊之四

焦惠標

特寫

在拉薩跑了幾天，發覺這個「日光城」似乎沒有巴士之類公共交通工具。可能有，而我們沒有察覺；不過，縱使有，也不會很多了。

我們在拉薩的活動，全由當地記協安排，當然包括接送我們到各地採訪的交通工具，否則寸步難行，雖是安排，據說車子是要付錢的。一天要付多少錢，不知道。從機場接我們到酒店那一段路，兩輛車子，一運行李，一載人，則需付八百元（人民幣、下同），那是根據客車五元五角一公里，行李車三元三角一公里計算的，跑了九十公里，合共就差不多八百元了。大有肉在砧板上之感。

拉薩市人口卅餘萬

電視台的朋友，為了補拍一些拉薩景物，要了一部車子，一天的租金是六百元。

拉薩雖是西藏自治區首府，但人口不算多，約三十萬，加上流動人口，當不止此數，主要交通工具是什麼呢？

我們曾坐過一次計程車。說確切點，它雖掛有計程車牌子，那說不上是「的士」，是小巴，一部老掉了牙的小巴，沒有咪錶，上車才講價錢。那次，我們是從八廓街附近返回拉薩飯店，車資按人頭計，一塊錢一位，十餘分鐘的車程便到目的地，不知是便宜，還是昂貴了。

全市有三輪車四百輛

在拉薩街頭跑的，我們看見最多的還是三輪車。

拉薩的三輪車全是個體經營，據說是近兩、三年才興起的客運交通工具。最初蹬三輪車的，全是內陸漢人，尤以四川小伙子居多，現在藏族人也加入這個行列，而且後來居上，全市四百多輛三輪車，藏族車主佔一大半。

當地人稱三輪車為「招手停」，它裝扮得很有特色。每輛三輪車可坐兩個人，座位上有涼棚，涼棚用紅、黃、藍、綠、白五種顏色布摺成帷幔，五色帷幔，迎風飄動，好看極了。

乘三輪車遊古城

發現這些三輪車時，心想有機會乘坐一次就好了。

我這個心願是臨離開拉薩前一天才能實現。[illegible]另一位亦有意乘三輪車的朋友，要了一部車子，從酒店到拉薩河的吊橋轉一個圈，來回收費是十元，每人五元，也算可以。但在當地相信可不是很多人花得起。

坐在三輪車上，涼棚遮擋猛烈的陽光，涼風迎面吹來，舒服極了，什麼睡意、倦意一下子全不知去向。

這裡說涼風，是真的涼風，涼得有如從冷氣機吹出來那樣。拉薩的天氣，就是這麼怪，晝夜溫差很大，就算是中午，烈日當空，當站在沒有陽光的地方，就有點涼意，一陣風吹過來，冷得人直打哆嗦。到現在才明白，為什麼當地人穿那麼多衣服。我們的司機，就是兩件毛衣從不離身。

乘三輪車，遊古城，古趣盎然，值得嘗試。☆

乘三輪車，遊拉薩古城，誠一樂也。（本報攝）

世界稀有鳥類遺鷗
內蒙發現千隻群體

在內蒙古鄂爾多斯高原的桃力廟—阿拉善灣，最近發現有千餘隻遺鷗繁殖群體在這裡產卵、孵化幼鳥。

在此之前，一位鳥類學家曾於一九三一年在內蒙古阿拉善荒漠的弱水河下游首次發現這種鳥類。遺鷗形體與鴿子相似，眼圈周圍有幾道黑紋，能遠距離飛翔，屬候鳥類，每次產卵二到三枚，它的越冬地點至今不詳。

遺鷗是世界上瀕臨絕種的鳥類，也是人們認識較晚的鳥類之一。早在本世紀四十年代，蘇聯鳥類學家認為遺鷗是燥鷗和黑頭鷗的雜交種，將它定名為遺鷗。這種鳥在中國被列為一級重點保護野生動物，但數量極少。

鳥類學家認為，千餘隻遺鷗群體的發現對遺鷗的繁殖生態研究和保護恢復遺鷗群將起到重大作用。

據悉，中國科學院北京動物研究所、內蒙古林業局已立專項研究課題，並採取了有關保護措施。☆新華

令中外學者大為驚嘆的
中國故事第一村

楊新河　胡洪俠

通訊

耿村，這個冀中平原一個普普通通的村莊，因村民們都會講許多故事而被學者們稱為「中國故事第一村」。不久前，六十位從事民間文學研究的中外學者，對耿村進行了實地考察。

人人都會講故事

在耿村，使學者們大為驚嘆的是，這個僅有二百八十多戶，一千一百多人的小村莊，人人都會講故事，並有一百三十四人被譽為故事家。

德國柏林自由大學東亞研究所博士瑪埃勒．傅里茨女士一下車，便攔住一位農民問道，「你會講有關人參的故事嗎？」這位叫靳景祥的農民當即給她講了一段《人參娃娃》的故事。瑪埃勒女士聽後，豎起大拇指，用不熟練的華語說道：「服了，不愧是中國故事村的人。」

來自日本國東洋大學、中央大學、愛媛大學、攝南大學等十一位民間故事研究專家，幾乎是挨家挨戶的走訪了耿村，每進一家，都要請人講故事。令他們嘆服的是，整整一天，他們沒有聽到一個重複的故事。在耿村，人人都有自己的故事，人們以講自己創作的故事為榮。

日本民間故事研究專家稻田晃說，在日本，會講故事的人很多，可像耿村這樣人人會講故事的故事家群體卻沒有，耿村具有世界上少見的民間文化奇觀。

自古以來，耿村處在山西經河北通往山東的要道上。這裡的人們世代務農，但鄉間集市十分繁盛。每年的農曆四月初一至初四還有廟會，吸引了方圓百里的善男信女和各地的佛教團體來此進行佛事活動。唱大戲、說書等民俗活動也成為廟會的主要內容。廟會和集市期間，商販攤點不可勝數，四方商賈不僅帶來了最多的生活用品，也留下了他們的故事、歌謠。

中外專家們考察後認為，獨特的環境形成了耿村這個民間文學的聚散地，並使之積澱成了一個民俗文化的「大礦」。

喜笑怒罵皆成故事

更有趣的是，耿村人自古崇尚文化。自明代以來，村裡出過十幾位進士、舉人。如今，村民們幾乎個個能言善辯，喜笑怒罵皆故事，甚至人們爭執、吵嘴都以歇後語相互回敬。

據了解，按照國際慣用的對民間故事劃分的方法，能講五十個以上的一百個以下者，為中型故事家，講一百個以上者為大型故事家。目前在耿村發現的大中型故事家有一百三十四人。其中，年齡最大的八十四歲，最小的不足十歲。六十二歲的農民靳正新能講五百五十個不重複的故事。農民王玉田一家祖孫七人會講故事，當中外學者到他家時，他們爭相的講，七十六歲的王玉田以一個《三代比美》的笑話，逗得中外學者個個前仰後合。

充滿浪漫主義色彩

出人意料的是，耿村十八歲左右的故事家有三十二人，他們把傳統的神話故事富於現代色彩，似乎更受青年們歡迎。

中國民間故事研究專家袁學俊曾三十六次到耿村考察。他介紹說，耿村故事家所講的故事，充滿着浪漫主義色彩和現實主義精神。神話故事形象地解釋了人類、天體和大自然的來歷，描述了遠古人類與大自然的艱苦鬥爭；在塑造歷史人物的故事中，讚揚了為社會發展做出貢獻的偉人，鞭撻了行奸作惡者的醜惡行徑，在大量的生活故事和笑話作品中，則歌頌了婚姻自主、助人為樂、團結友愛、奮發向上等中華民族的傳統美德，也抨擊了自私自利、執法犯法者的醜陋行為。

袁學俊說，這些故事目前已整理出文字資料四千三百六十二篇、四百八十餘萬字。已經正式出版的故事家專集有《花燈疑案》、《蘭斷橋》、《秀姑》、《卧牛山恩仇記》等四部，還出版了研究性著作兩部。☆

大連外商看中國員工

新華社記者　李善遠

特稿

「中國員工純樸肯幹，素質不錯，是值得信任的合作夥伴。」這是大連一些外資企業的老闆對中國員工的評價。

到今年初，大連的外資企業已達五百三十二家，其中有一百六十二家已開工或投產。據對二百八十七家外資企業統計，中國員工總數已達三萬四千多人，佔全市職工總數的百分之二點六。

日本萬寶至馬達大連有限公司總經理德永研一先生在接受記者採訪時說，中國員工聰明，善於領會領導意圖。這家於一九八七年興辦起來的獨資企業，目前職工達四千三百人，月產馬達一千萬隻以上。據介紹，一九八九年六月正式投產後不久，產品質量便達到了標準，這是他們沒有想到的。

日本佳能大連辦公設備有限公司對中國員工刻苦認真的精神非常讚賞。日本前首相中曾根康弘今年五月到這家公司訪問，該公司總經理說，「中國員工的素質和進步要比預想的好得多、快得多。」

大連經濟開發區另一家生產工藝銅的日本合資企業一開始投產就生產出合格產品。該企業的日負責人說，員工素質是投資環境的決定因素，中國員工這麼好的素質說明中國的投資環境是一流的。

有的外商表示，企業能聘到素質較高的員工跟政府的支持是分不開的。如大連市政府的勞動、人事部門每年都召開一至兩次外商投資企業招聘職工洽談會，為勞資雙方提供雙向選擇的機會，他們還建立了外資企業人才庫，為外資企業服務。據了解，外商對來自農村的員工比較感興趣，儘管跟城市的員工相比，他們文化素質較低，但聽話，好管理，經過一段時間培訓後，進步很快。

但是，中國員工也存在不盡人意的地方，其中外商抱怨最多的是散漫、公德意識淡薄。

對此，一些外資企業對新進廠的員工進行職業道德教育，培養他們的集體觀念。萬寶至公司去年就舉辦了以「愛國、愛社、愛崗」為主題的職工演講比賽，以陶冶員工們的心靈。據介紹，目前這家公司的中國員工精神面貌已有很大改變。☆

文化簡訊

鄱陽湖珍禽觀賞月年底舉辦

▲中國鄱陽湖珍禽觀賞月將於今年十二月十六日至一九九二年一月十五日在鄱陽湖候鳥保護區舉辦。期間將推出珍禽觀賞、鮮味品嘗、珍禽標本展覽、珍禽攝影等特色項目，歡迎各國和地區專家、學者以及鳥類愛好者前來考察觀光。☆新華

哪吒行宮在四川宜賓市建成

▲一座氣勢宏偉、造型別緻的仿古建築群——哪吒行宮在四川宜賓市翠屏山建成，並於日前舉行了竣工剪綵儀式，來自台灣的一百多名香客遊人參加了這一儀式。新建的這座哪吒行宮總投資六十萬人民幣，它由入口牌坊、宮門、宮殿組成，依山而建，殿內塑像哪吒腳踏風火輪，手持長矛、乾坤圈，儀態俊秀威武。☆中新

跌打風痛藥之皇　香港 舒筋露
主治：跌打撞傷、扭傷、腰酸骨痛、肌肉酸痛、關節僵硬、疲勞、頭痛、感冒及腹痛
國貨公司．藥行有售
總經銷：南山公司　電話：7708206

玉林牌產品、值得信賴
炒通　為妳逍遙解困憂！
功能：閉塞、積瘀、過期、疼痛、失調有效。
本品並無瓶裝　排裝方為正貨

猛男鞭丸　杜仲壯腰丸
中國第一養治標兼治本之補藥
補腰健腎　固本培元
增添精力　消除疲勞
腰骨酸軟　四肢乏力
適應範圍：關節腫痛　四肢麻木　腰膊酸疼　筋絡拘攣　伸展不靈
經銷處：利時貿易公司　電話：5423381　國貨公司．藥房有售

恒豐泰 U.S.A.
美國花旗參茶包
美國花旗參粉
美國「恒豐泰」花旗參產品系列乃選用上等美國花旗參精製而成的天然真品，氣味甘純，提神補氣、清熱生津、延年益壽。
總代理：香港同豐泰參茸行　電話：517－1230

天麻首烏洗髮露
中國　廣西
去頭皮止頭痛
防斑禿助生髮
"天麻首烏洗髮露"是一種優質，高度濃縮，具有獨特療效的中藥洗髮露。

復方 精製 金錢草丸
解毒止痛
預防感染

中國 芝靈粉花
功能：促進血液循環，消除疲勞，降血脂，女仕們內服化妝品，減肥、收腹、除病強體，益壽延年。
經銷處電話：5710775　5669960　國貨公司　藥行有售

靈靈靈!!!高效鼻敏靈
寶寶寶!!!強力鼻淵寶
鼻病快快好!
林鼎牌　強力鼻淵寶
★鼻竇炎良約★
・急性、慢性鼻炎、副鼻竇炎及過敏性鼻炎等。
林鼎牌　高效鼻敏靈
・各種鼻敏感症、過敏性之鼻粘膜敏感，各類鼻炎引起的鼻塞、鼻癢、常打噴嚏、鼻腔分泌增多及常流鼻水等症。
★鼻敏感良約★
總經銷：大東行
通訊：香港郵政總局信箱12203號
電話：8551213，8551247
圖文傳真：(852)－8551326
澳門分銷處：維康藥房
電話：84784，556389
國貨公司，藥行有售

廣告策劃：新豐廣告有限公司　TEL：8873011　FAX：8876647

一九九一年七月二十七日

化州縣專版

步鼓勵外商（華僑、港胞投資者享受外商同等）到我縣投資興辦"三"三來一補"企業，除省、市有關政策規定外實際情況，特制定本優

商投資企業，經營期在，從獲利年度起，三年所得稅，從第四年起，業所得稅五年。免減徵其所得稅率按現行稅法三十。

商投資者從企業分得的於其投資應得的利潤百十。

商投資辦企業的工人工工、裝配業務的工繳費角洲低百分之廿至卅。商投資企業（包括"三業）可優先安排場地、。

來料加工、裝配項目的合有關規定的，當日審合作和補償貿易項目，限的，在十天內批覆；的，十天內辦理上報。商投資企業的立項、工、投保、報關、結匯等涉及縣外的手續，積極業管理人員、技術人員口申報，注銷手續均由用品和交通工具，手續辦法，從一九八八年七九八八年六月二十七日

業已成為廣東省重要生產基地。名優土特產化州橘紅、外，遠銷世界各地。步伐，我們除了執行中央、外，還制訂了一系列發展橫八八年，化州縣人民政府制的優惠辦法》和《關於鼓勵又制訂了《關於發展鄉鎮企

，進行技術協作的國內外單調資或聯營興辦能源交通以產及產品加工，三年內免徵所得稅五年，有困難者可報或免徵產品稅、增值稅、特殊稅"的原則，回原地交所徵所得稅；聯營企業使用銀貸款合同內，還貸有困難的品稅、增值稅；聯營開發新，免徵產品稅、增值稅兩年以上的，從獲利年度起，三起，減半徵收企業所得稅五面給投資者更多的益處。同電、貸款、交通工具、通訊供優質服務。

放區以來，我們已接洽外商十一家，三來一補企業二家額四千六百一十一萬四千美億五千萬元，創匯一千三百

的選擇，到化州投資定能大內外經濟貿易界人士、企業作，共同振興化州經濟。

（均為陳正中所攝）

品種繁多　質優價廉
五羊牌玻璃馬賽克可媲美世界最優同類產品

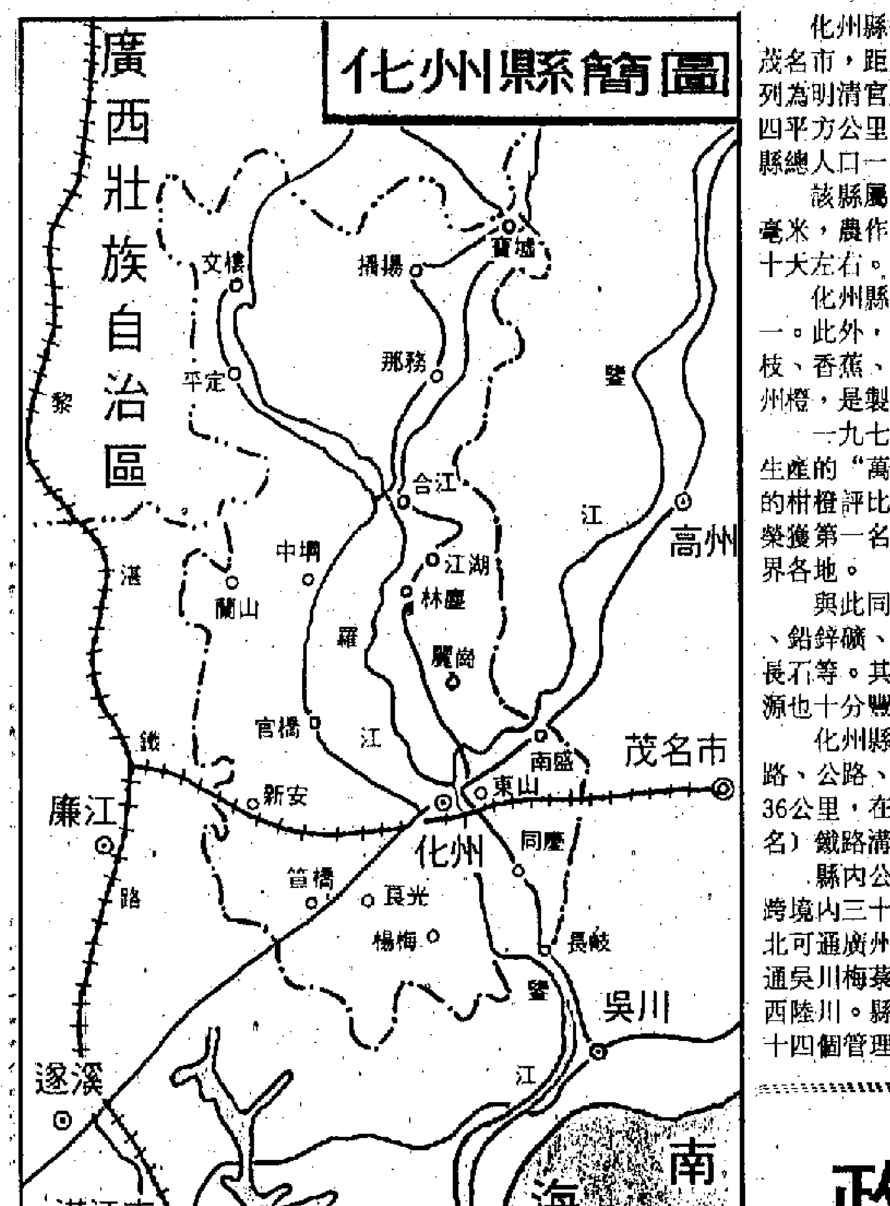
化州建材玻璃廠研製生產的五羊牌玻璃馬賽克是廣東省聞名遐邇的產品。該廠是中國（除台灣外）第一家生產玻璃馬賽克的工廠，廠區寬闊，佔地面積十二萬多平方米，廠房面積一萬三千平方米，設備齊全，資金技術……

……壁畫尤其顯得典雅、美觀、大方。經國家玻璃檢測中心定期抽檢，五羊牌玻璃馬賽克曾先後獲得省優、部優產品稱號和國家級銀質獎。在一九九〇年中國首屆玻璃馬賽克項業質量評比中，以總分第一名獲得最高榮譽獎——優勝獎。……

……裝飾，如用於粘貼游泳池，水激清清，透明可見。製作……

熠熠生輝的粵西明珠——廣東省化州縣

化州縣專版



化州縣位於廣東省西南部，地處鑒江中下游，毗鄰"南方油城"茂名市，距廣州市四百六十公里，離湛江港八十公里，因特產橘紅被列為明清宮廷貢品，故有"橘鄉"之美稱。全縣總面積二千三百五十四平方公里，有耕地六十七萬畝，宜林山地一百八十三萬五千畝。全縣總人口一百一十萬人，現轄二十一個鎮、十三個國營農林場。

該縣屬南亞熱帶雨林區，年平均氣溫22.4°C，年均降雨量1779毫米，農作物幾乎全年可以生長，水果成熟比珠江三角洲及閩東南早十天左右。

化州縣物產豐富，年產糧食近四十萬噸，為廣東省主要產糧區之一。此外，還盛產化州橙、蠶桑、橡膠、北運菜、黃紅麻、糖蔗、荔枝、香蕉、龍眼、花生、茶葉、黃煙等及各種中藥材。歷史悠久的化州橙，是製造橙汁、汽水的優質原料。

一九七九年，在南斯拉夫舉行的國際博覽會上，以化州橙為原料生產的"萬象"牌濃縮橙汁榮獲金質獎，一九八〇年在中南五省舉行的柑橙評比和一九八二年美國舊金山舉行的橙質評比中，化州橙兩次榮獲第一名。以著名特產化州橘紅為主要原料研製的中成藥，遠銷世界各地。

與此同時，礦產資源也很豐富，主要有：鈦礦、高嶺土、硫鐵礦、鉛鋅礦、金礦、銅礦、鐵礦、錳礦、雲母礦、石灰石、花崗岩、鉀長石等。其中以鈦礦、高嶺土儲量最為豐富。此外，化州北部森林資源也十分豐富，屬國家保護的一、二類植物不少。

化州縣地理環境優越。縣城座落在鑒、羅兩江匯合處，是縣內鐵路、公路、內河交通樞紐。黎湛鐵路河（唇）茂（名）支線橫穿境內36公里，在縣城及境內分別設有四個客貨運站，現已與廣（州）茂（名）鐵路溝通。

縣內公路縱橫成網。國防公路廣（州）海（口）北線橫貫全縣，跨境內三十七公里；以縣城為中心，化（州）寶（墟）線縱透全境，北可通廣州和廣西各地，南可接湛江、廉江；化（州）梅（菉）線直通吳川梅菉，接廣（州）湛（江）幹線；化（州）文（樓）線直通廣西陸川。縣內公路密度每百平方公里有六十四點七公里。全縣三百三十四個管理區，已有百分之九十五點八修通公路。內河運道總長三百五十公里，北溯廣西清湖，南到吳川至南海。

縣內通訊設施日趨完善，縣城與部分鎮已安裝縱橫制自動電話，總裝機容量三千八百門，開闢了長途電話七十六路，長途直撥電話已經開通，可直撥全國一百多個大中城市和港澳地區。縣內電力較為充裕，全縣二十一個鎮已全部拉通高壓電，已建成十一萬伏輸變電站四個，三萬五千伏輸變電站六個，境內用電覆蓋率達九成以上；縣火力發電廠正在籌建之中。水力資源也很豐富，內河集雨面積在六千平方公里以上，水庫庫容二萬立方米，為發展工農業生產提供了天然的有利條件。

為了加快經濟發展步伐，化州縣對內外商人前來投資辦的企業，在場地安排、水電供應、項目審批、稅收等方面制訂了一系列優惠政策，盡量按國際慣例進行管理。

改革開放以來，化州縣通過調整農業生產布局，農業生產向着多元化方向發展，取得了顯著成果：先後建成了黃紅麻、紅麻厚種、北運菜、蠶繭、水果五大生產基地。北運菜年產值近二億元，年產蠶繭五萬五千擔，水果年產量六萬多噸。

一九九〇年，全縣農業總產值達十二億八千萬元，農民人均純收入八百六十六元。經過全縣人民的努力，化州工業發生了巨大的變化。目前，縣內紡織、化工、建材、機械、釀造、製糖、製革、軋鋼、陶瓷、家電等企業已成體系，形成了年產白廠絲二百噸，麻袋一千五百萬條，水輪機五萬千瓦，變壓器十萬千伏安，平板玻璃六十萬重箱，玻璃馬賽克二億張，硫酸三萬五千噸、磷肥十萬噸，日用瓷一千萬件，陶雕六百萬件，水泥三十五萬噸，各種飲料酒一萬三千噸的生產能力。一九九〇年，全縣工業總產值達八億三千五百萬元。

異軍突起的鄉鎮企業已真正成為化州縣農村經濟的一大支柱，一九九〇年，全縣鄉鎮企業總收入達十二億二千二百萬元，實現稅利一億六千一百萬元。

由於交通發達，流通領域十分活躍。至目前為止，化州已成為粵西最大的北運菜、北運果集散地和頗具規模的建築材料、中藥材批發市場。

現在的化州，正如一顆熠熠生輝的明珠，閃爍在粵西大地上。

化州縣人民政府關於鼓勵外商投資的優惠辦法（試行草案）

為進一步鼓勵外商（華僑、港、澳、台同胞投資者享受外商同等待遇，下同）到我縣投資興辦"三資"企業和"三來一補"企業，除執行中央、省、市有關政策規定外，結合我縣實際情況，特制定本優惠辦法。

一、外商投資企業，經營期在十年以上的，從獲利年度起，三年內免徵企業所得稅，從第四年起，減半徵收企業所得稅五年。免減徵稅期滿後，其所得稅率按現行稅法減徵百分之三十。

二、外商投資者從企業分得的利潤，可高於其投資應得的利潤百分之五至二十。

三、外商投資辦企業的工人工資或來料加工、裝配業務的工繳費可比珠江三角洲低百分之廿至卅。

四、外商投資企業（包括"三來一補"企業）可優先安排場地、水電和原料。

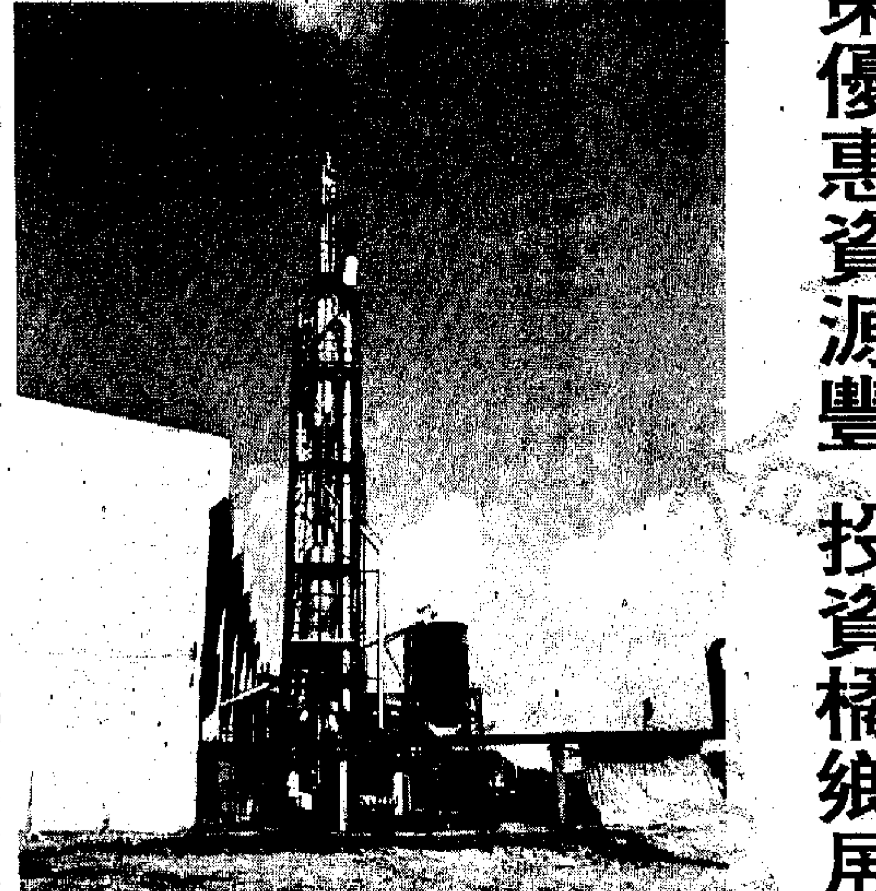
五、對來料加工、裝配項目的合同，凡符合有關規定的，當日審批；合資、合作和補償貿易項目，屬縣審批權限的，在十天內批覆；屬上級審批的，十天內辦理上報。

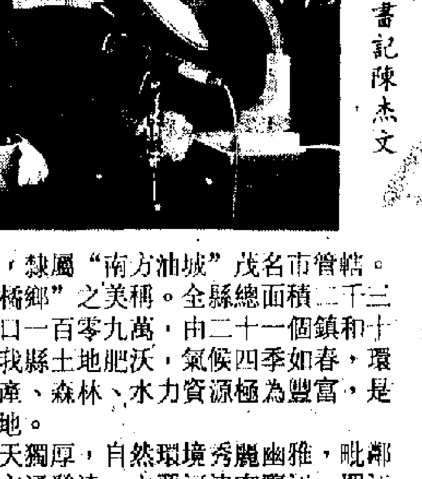
六、外商投資企業的立項、工商登記、銀行開戶、商標註冊、投保、報關、結匯等手續，在縣內從簡從速辦理，涉及縣外的手續，積極協助辦理；外商及其委派的企業管理人員、技術人員，來往車輛住宿優先安排，戶口申報，註銷手續均由我方代辦；需進口自用的生活用品和交通工具，手續由我方按規定優先代辦。以上辦法，從一九八八年七月一日起實施。

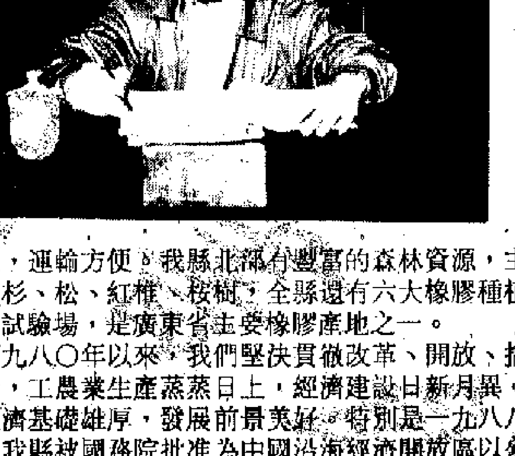
一九八八年六月二十七日

政策優惠資源豐 投資橘鄉展宏圖

中共廣東省化州縣委書記　陳杰文　廣東省化州縣縣長　李冠群


化州橙汁廠濃縮塔


化州縣縣委書記陳杰文


化州縣縣長李冠群

我縣位於粵西地區，隸屬"南方油城"茂名市管轄。古今盛產橘紅，故有"橘鄉"之美稱。全縣總面積二千三百五十四平方公里，人口一百零九萬，由二十一個鎮和十三個國營農林場組成。我縣土地肥沃，氣候四季如春，環境優美，山青水碧，礦產、森林、水力資源極為豐富，是一塊大有開發前途的寶地。

化州縣地理位置得天獨厚，自然環境秀麗幽雅，毗鄰湛江市、茂名市。水陸交通發達，主要河流有鑒江、羅江、陵江貫穿全境。河茂鐵路經化州城直達茂名市，三茂鐵路開通投入營運，鐵路運輸更為方便。化州縣城距湛江港、湛江民航機場僅七十多公里，距水東港五十多公里。縣城有公路直達廣州、深圳、珠海、湛江、海安、茂名等城市。全縣有公路一千五百二十三點六公里，是廣東省公路密度最高的縣之一。現已初步形成國道、省道、縣道為脈絡的交通網絡。鐵路、公路、內河航運俱全，與機場、港口連成一體，貨物進出，人員往來都極為方便。

全縣通訊設備日趨完善，逐步適應現代化建設的需要。全縣二十個農村鎮均設有郵電支局，縣城和部分鎮已開通自動電話。程控電話已開通投入使用，可直撥國內一百多個大、中城市和港、澳、台、美國與東南亞十多個國家和地區。縣郵電局開辦電傳、電報、傳真等業務，採用現代化、高效能的通訊設備和通訊手段為經濟建設服務。

靠造物主的厚愛，我縣礦產資源、林產資源都非常豐富，大有開發利用的價值。主要礦產有鈦、鉛鋅、鐵、錳、金、硫鐵礦、石灰石、花崗岩、鉀長石、雲母石、高嶺土、石英石、大理石等礦物二十多種，鈦礦的品位和儲量居廣東省之首。其他不少礦藏的品位高，儲量大，埋層淺，易開採，運輸方便。我縣北部有豐富的森林資源，主要木材有杉、松、紅椎、桉樹，全縣還有六大橡膠種植場和一個試驗場，是廣東省主要橡膠產地之一。

自一九八〇年以來，我們堅決貫徹改革、開放、搞活的方針，工農業生產蒸蒸日上，經濟建設日新月異。目前，經濟基礎雄厚，發展前景美好。特別是一九八八年七月，我縣被國務院批准為中國沿海經濟開放區以來，我們充分發揮自己的優勢，用足用活開放區政策，使國民經濟持續，穩定，協調發展。一九九〇年與一九八五年相比，全縣工農業總產值按一九八〇年不變價計算增長百分之一百二十點四，年均遞增百分之二十四，其中工業總產值增長三點零三倍，年均遞增零點六倍，農業總產值增長百分之五十四點七、年均遞增百分之十點九，農村人平純收入增長百分之九十六點二。鄉鎮企業蓬勃發展，成為全國百強縣之一，一九九〇年鄉鎮企業總收入十二億二千二百萬元；外貿出口總額，外商投資企業總產值都大幅度增長。目前，全縣工業已形成以建材、輕紡、化工、食品為主要支柱的工業體系。建材業發展尤為迅速，異軍突起，形成了建材系列產品。機械製造、陶瓷工業基礎雄厚，不斷刷新產品。全縣工業產品有絲綢、麻袋、棉布、塑料製品、平板玻璃、壓花玻璃、陶瓷瑪賽克、玻璃瑪賽克、鋁合金型材、花崗岩板材、水泥、鋼材、水輪機、變壓器、美術瓷、自編碼電腦保險柜、煤氣發生爐、碳氨、磷肥、複合肥、硫酸、農藥、食糖、橘紅製品、飲料酒、糖果、餅乾、濃縮橙汁、人參可樂、瓊脂、印刷品等六十多種。農業經濟作物有黃紅麻，黃紅煙、蠶桑、糖蔗、花生、蔬菜、茶葉等。其中蠶桑、黃紅麻、北運菜已成為廣東省重要生產基地。北運菜飲譽神州，聞名全國。名優土特產化州橘紅、化州橙、工藝美術瓷已名揚海外，遠銷世界各地。

為了加快我縣經濟建設的步伐，我們除了執行中央、省、市規定的經濟開放區政策外，還制訂了一系列發展橫向經濟聯合的優惠政策。一九八八年，化州縣人民政府制訂了《關於發展橫向經濟聯合的優惠辦法》和《關於鼓勵外商投資的優惠辦法》。爾後又制訂了《關於發展鄉鎮企業的若干規定》。

對來我縣投資合作辦企業，進行技術協作的國內外單位和個人給予各種優惠政策，獨資或聯營興辦能源交通以及造林種果，養殖等開發性生產及產品加工，三年內免徵所得稅，從第四年起減半徵收所得稅五年，有困難者可報批准可免徵調節稅，定期減徵或免徵產品稅、增值稅、特產稅；聯營企業可實行"先分後稅"的原則，回原地交所得稅，用於再生產部分的可免徵所得稅；聯營企業使用銀貸款引進技術和更新設備，在貸款合同內，還貸有困難的，報經批准，可減免徵新的產品稅、增值稅；聯營開發新產品，列為國家級優質產品的，免徵產品稅、增值稅兩年；外商投資企業，經營期十年以上的，從獲利年度起，三年內免徵企業所得稅，第四年起，減半徵收企業所得稅五年。在利潤分成，稅收減免方面給投資者更多的益處。同時，優先提供原料、燃料、水電、貸款、交通工具、通訊設備和勞力，為外來投資者提供優質服務。

因此，從我縣被批准為開放區以來，我們已接洽外商近八百人次，已有合資企業四十一家，三來一補企業二家，獨資企業一家，外商外資總額四千六百一十一萬四千美元。去年全縣出口貿易總額一億五千萬元，創匯一千三百萬美元。

所以，到化州投資是明智的選擇，到化州投資定能大展宏圖。化州人民熱誠歡迎國內外經濟貿易界人士、企業家、港澳台同胞到化州投資合作，共同振興化州經濟。

（本專版照片除署名外均為陳正中所攝）

化州繅絲廠絲織生產線

化州縣電器開關廠

——崛起在化州的一家高級餐具廠

廣東省化州縣電器開關廠，是崛起在化州的一家生產不銹鋼系列組合高級餐具的專業廠。近年來，在國內市場疲軟的困擾下，該廠大膽開拓，善於窺測市場，捕捉市場信息，根據人們生活水平日益提高的實際，由原生產電器開關轉為生產高級不銹鋼餐具，以質優價廉的產品走俏於海內外餐具市場，經濟效益不斷提高，一舉成為粵西地區少有名氣的工廠，獲得茂名市優秀企業的榮譽稱號。

化州縣電器開關廠生產餐具的設備齊全，有一套多台生產不銹鋼餐具、搪瓷、鋁製品的沖壓全新設備。生產工藝精細，包括開料、拉伸成型、沖整卷邊、拋光、工藝處理、清洗、貼花等工序。產品由開拓型企業家、廠長郭順和設計，他們做到人無我有，人有我新，人新我好。該廠自行設計研製和生產的仿古六角形七件、八件套"萬事發"牌不銹鋼餐具和扇形不銹鋼高級組合餐具投放市場後，以其設計新穎、外形美觀、結構獨特以及光潔度好，易洗滌、抗腐蝕性強，高雅實用，包裝精良等優點，深得用戶的青睞。產品覆蓋中國各大城市商場，並銷往香港和台灣。仿古六角形不銹鋼組合高級餐具獲得中華人民共和國外形設計技術專利，今年已批量生產。

化州縣電器開關廠潛在着很光明的發展前景，今年春，該廠與台灣南軒博士實業有限公司簽訂合約，聯辦"化州縣萬事發金屬製品有限公司"，時間從一九九一年四月五日起至二〇〇一年四月四日止共十年。雙方各投資六十萬美元，擴大廠房面積和產品範圍，把工廠辦成生產不銹鋼餐具製品、鋁製品、搪瓷製品的綜合性企業，產品在國內外銷售。

廣東化州縣委宣傳部：章日福

化州建材玻璃廠包裝車間

化州絲綢產銷兩旺

化州縣地處鑒江河畔，老百姓素有種桑養蠶之技，是廣東省主要桑蠶基地之一。化州繅絲廠就建在縣城河東。該廠始建於一九五八年，佔地面積約九萬六千平方米，有固定資產一千五百五十萬元，職工一千二百三十八人，其中工程技術人員四十二人。

化州繅絲廠距全國十大港口之一的湛江約七十公里，距著名的石油城茂名市約二十多公里。公路四通八達，還有鐵路、民航和內河航運，交通十分方便。

化州繅絲廠的生產設備比較先進。除有立繅絲機二百四十台四千八百緒外，還有自動繅絲機八十台一千六百緒、意大利進口的先進絲織生產設備SM93撓性劍桿織機十二台。

化州繅絲廠的主要產品有梅花牌桑蠶白廠絲、加寬復興紡12102雙縐真絲綢坯布和H4221素縐緞。該廠年產白廠絲二百四十噸，出口遠銷歐洲、日本、南朝鮮和香港等地。出口產值三千五百萬元，創匯五百多萬美元；該廠生產的真絲綢坯布已達到國家出口標準，但目前主要在國內銷售，其中加寬復興紡12102雙縐在國內產銷兩旺，供不應求。此外，該廠還附設有羽絨和毛類加工等多種經營。

目前，該廠與香港富德信有限公司合作，興辦「化州富德信絲絨床上系列用品有限公司」，年產床罩、冷氣被、子母多用被、絲棉被、枕頭和服裝等床上系列用品十六萬套，年產值四千萬港元。

化州繅絲廠正逐步創造條件，建成絲綢、印染、服裝加工經濟聯合集團，生產中、高檔絲綢織品、絲綢成品。（賴定波）

化州電器開關廠研製生產的不銹鋼高級組合餐具，仿古六角型組合餐具獲中國外形設計技術專利。　黃瑞清攝

寬闊的化州公路

化州鋁型材廠生產車間

化州人參飲料車間

品種繁多 質優價廉

五羊牌玻璃馬賽克可媲美世界最優同類產品

聞名遐邇的五羊牌玻璃馬賽克是廣東省化州建材玻璃廠研製生產的。該廠是中國（除台灣外）第一家生產玻璃馬賽克的工廠，廠房廠區寬闊，佔地面積十二萬多平方米，廠房面積一萬三千平方米，設備齊全，資金技術力量雄厚，有固定資產一千五百萬元，職工一千多人，擁有十條玻璃馬賽克生產線及全套天然花崗岩板材生產線，可年生產馬賽克五千五百萬英尺。該廠是廣東省省級優秀企業，中華人民共和國國家二級企業。

五羊牌玻璃馬賽克質量好，具有耐酸鹼，耐冷熱，容量輕，抗沖擊，吸水力較強等性能。產品有普通型馬賽克和金星型馬賽克，種類繁多，有一百八十多個。顏色五花八門，白的、黃的、青的、藍的、紫的……適用於賓館、別墅、商店、大廈、遊樂場等的裝飾，如用於粘貼游泳池，水激清漪，透明可見。製作壁畫尤其顯得典雅、美觀、大方。經國家玻璃檢測中心定期抽檢，五羊牌玻璃馬賽克曾先後獲得省優、部優產品稱號和國家級銀質獎。在一九九〇年中國首屆玻璃馬賽克項業質量評比中，以總分第一名獲得最高榮譽獎——優勝獎。經在香港有關部門鑒定，質量達到國際水平，可與質量最好的意大利生產的馬賽克媲美。以「五羊牌」商標載入《中國工業產品大詞典》、《世界名牌產品》（中國分冊）、《世界二十七種高級建築材料手冊》等典籍。

五羊牌玻璃馬賽克以其質優價廉走俏於國內外建材市場，產品常常供不應求，遠銷國內各省市及香港、澳門、法國、蘇聯、西班牙、東南亞等國家和地區，深得海內外用戶的歡迎。

廣東省化州縣委宣傳部：童牧

百三十七項文化和自然遺產列入教科文組織《世界遺產名錄》。一九八五年，中國正式加入《公約》。一九八七年和一九九〇年，中國五項著名「文化遺產」和兩項……九十二處。它們不僅是中華民族的珍貴文化遺產，也是人類文明遺產的重要組成部分。☆中新

是小巴，一部老掉了牙的小巴，沒有咪錶，上車才講價錢。那次，我們是從八廓街附近返回拉薩飯店，車資按人頭計，一塊錢一位，十餘分鐘的車程便到目的地，不知是便宜，還是昂貴了。

看極了。

乘三輪車遊古城

發現這些三輪車時，心想有機會乘坐一次就好了。

白，為什麼當地人穿那麼多衣服……機，就是兩件毛衣從不離身。……乘三輪車，遊古城，古趣盎然，值得嘗試。☆

訪問，該公司總經理說，「中國員工的素質和進步要比預想的好得多、快得多。」大連經濟開發區另一家生……的職工演講比賽，以陶冶員工們的心靈。據介紹，目前這家公司的中國員工精神面貌已有很大改變。☆

跌打……
美國「……旗參產……選用上……旗參精……天然真……甘純，……、清熱……年益壽……
總代……

挾泰山超北海

閑齋

從某種意義上說，金聖嘆不愧為「鬼才」。他的《水滸》、《西廂記》批注，可謂妙語連珠，使人讀後很久有時突然想起而仍忍俊不禁。

今天我又突然想起他的一段妙語。神行太保戴宗為了挽救寫反詩的宋江，從梁山泊帶回吳用假造蔡京給蔡九知府的覆信。忙中出錯，狡詐的黃文炳看出其中破綻，於是有了蔡九知府盤問戴宗的一幕。由於戴宗從未去過相府，被盤問得結結巴巴，語無倫次，把相府說得根本不像相府，把書信的一交一接說得「如做鬼市」。金聖嘆幾乎是逐句逐句地加上批語說明戴宗的可笑也即是小說行文之妙。當被問到接待他的門子的年齡、相貌時，從無印象的戴宗以「天色昏暗，不十分看得仔細」為借口，胡謅「只覺不怎麼長，中等身材，敢是有些髭鬚」。金聖嘆夾批云：

「中等」二字好笑，長亦有之，短亦不遠。反與知府商量髭須，好笑之極。作家把一個毫無思想準備更無親身體驗的戴宗的狼狽相寫得絲絲入扣。

被審者如此已極可笑，之所以讓我想起這段，是由於我居然讀到一段完全反過來，審判者同被審者商量「髭鬚問題」的真人真事。故事是這樣的：某一內河艦隊的艦長無辜地被當成兇狠的敵人抓起來了。審判員要求「犯人」在一份審訊記錄上簽字，這份記錄說，犯人曾指揮「勇敢號」油船用水雷炸沉了「暴風雨」號驅逐艦：

船長笑着問審訊員，他是否知道什麼叫油船？審訊員喃喃地說：「油船……和坦克差不多吧？就是武裝起來的船。」船長向他解釋：「不是，油船是運載石油的，它不能擊沉驅逐艦。」審訊員和氣地說：「那就算了，你看着辦，怎麼辦合適，把事情倒過來寫（按：即改為驅逐艦擊沉了油船）也行，再抄一遍，……」

在缺乏有關知識甚至可以說是愚昧無知這一點上，審訊員同戴宗相似甚至有過之無不及；但是，「商量」的結果完全不同。戴宗的假把戲馬上被拆穿，喝聲「拿下廳去」，打得皮開肉綻，鮮血迸流，只好老實交代；而審訊員得到的卻是通力合作，艦長滿足了他的要求。於是，艦長指揮驅逐艦用水雷炸沉油船的審訊記錄被抄出來並鄭重其事地簽上了艦長的名字以示認罪服罪。

有這種合作同沒這種合作其結果當然不同。曾讀一篇小說，描寫了一個農民「因犯」招供他陰謀發動第三次世界大戰的「嚴重罪行」，就是合作的樣板之一。亞聖孟夫子說，挾泰山以超北海，是不能也，非不為也。其實，只要有上帝「合作」，挾泰山未必不能超北海。

最近讀到一篇打筆官司文章，作者為自己的被指責辯護。其中談到，被某甲指責為分化破壞他當總司令的某某學會而籌備成立的聯誼會，事實上是在某某學會成立前兩三年就提出在案的，一群人怎麼可能去「分化、破壞」那時根本還不曾存在的「學會」呢？這豈不是又一次油船去炸毀驅逐艦的「審訊記錄」？不是等於說「陰謀分子」早在四十年代就計劃指使柳宗元、蘇東坡去炸毀長江大橋？設身處地替被當場拆穿的某甲設想一下，要是他像那位審訊員一樣，事前同被告商量一下，不就免得出乖露醜了嗎？

當然，做到這，起碼得具備兩個條件。一是被告同那位艦長一樣肯「合作」；一是被告比「審訊員」智商較高、更明白事理。後一條是無疑比較容易做到甚至可以說往往如此的（也有例外，有一則「逸事」說，某農婦被指為「托派」，老太太回答說：「咱們那兒壓根不准老太太學開托拉機。」不可理喻至此！）。較多情況下，缺的總是第一條。第一條怎樣才能達到呢？誰都明白，某甲也不會糊塗。只是，不過……。於是，泰山就挾不過去。

為丘・為張・為江

吳其敏

唐時詩人以「為」字單字為諱者前後凡三人，曰丘為、張為與江為。三人皆未稱名家，志籍不見普遍記載，選本選錄作品亦鮮少。但三人之詩皆可讀，其為人亦各堪一述者。

丘為蘇州嘉興人，其初屢舉不第。山中讀書數年，乃於天寶間列眾榜進士。累官太子右庶子。其人事繼母能盡子責，所謂孝感動天，至有靈芝自生堂下之事。及為八十餘齡，母猶健在。朝廷給致仕宦俸祿之半，迄至居憂，除龍春秋羊酒外，仍照給祿以資惠養。丘為作詩，並得劉長卿、王維稱賞，唱和之什甚多。彼此締誼亦特深厚。長卿送為赴上都詩，有「楚思愁暮多，川程帶潮急。潮歸人不歸，獨向回塘立！」之句。王維又以「四愁連漢水，百口寄隨人」句以送為之往唐州。皆可見交親大略。王維曾賦左掖梨花詩，云「閑灑階通草，輕隨箔外風。黃鶯弄不足，銜入未央宮。」丘為和云：「冷艷全欺雪，餘香乍入衣。春風且莫定，吹向玉階飛。」試看較量之下，幽思逸致之如何。張為知為唐末江南人，不詳里籍。與周朴齊名。一生播傳遐邇，所受知賞最多之句為「到處即閉戶，逢君方展眉。」二語說盡天下失意人之悲歡。林光庭述其往跡，謂張為遊長沙，得一女奴於岳麓下。惑之，歲餘成羸疾。有毛仙翁者，見而告曰：子妖氣邪光，浹過肌骨，苟不相值，旦夕必殞。急以藥一丸了之，囑就香爐焚化。一時郁烈之氣撲鼻，遠達數百步外。魅妾遂大號而絕，則一木偶人也。又與食丹砂如黍者三，疾乃瘳焉。為作詩別之，有羸形感神藥，削骨生豐肌。蘭灶飄靈煙，妖怪立誅夷句。江為考城人。傳為江文蔚族子，唐末舉進士不第。工詩。句以「天形圍澤國，秋色露人家。」「月寒花露重，江晚水煙微。」備受推許。其人犯案不赦，臨刑不懼。受戮之日，索紙筆，昂然大書：「蠻鼓三聲急，西山日又斜。黃泉無旅店，今夜宿誰家？」不憂一死，而憂去到黃泉，無處可供投宿，以幽默之趣留下無限酸悽之情。

大公園

大旅行家來叩門

——記新加坡女旅行家尤今

秦牧

旅遊的熱潮湧遍全世界，現在，稱得上大旅行家的人，雖不是觸目皆然，但也不是寥寥可數。這種人，西方國家固然很多，東方也不少。在香港，我就碰到旅行過幾十個國家的人，有些女旅行家，居然還到過西藏，到過南極。

中國古代被稱做旅行家的人，酈道元也好，法顯也好，玄奘也好，徐霞客也好，或者從意大利來到中國的馬哥孛羅也好，比起今人來，都瞠乎其後。他們最多只到過本國的許多地方或者外國幾個國家，而今天的大旅行家，到過五大洲幾十個國家的，卻着實不少。航空事業的發展開闢了嶄新的天通道，自然也造就了一批足跡印遍世界各地的時代寵兒。

有人以為豪富才能旅行世界，其實不然，豪富只能乘搭豪華郵輪，或者私人飛機，蜻蜓點水般作「某某到此一遊」式的環球旅行，至於深入腹地，進行細緻周詳的「遊學」式的訪問，他們就無能為力了。我所認識的幾個大旅行家，都是領取月薪的勞動者，他們的高工資收入一不揮霍於夜總會大酒樓；二不換成金飾放進保險櫃；三不積蓄起來幾年就更換一間好樓房；而是統統拿來旅遊。年年如此，久而久之，就成為一個大旅行家了。他們到頭來兩袖清風，但卻換來豐富的生活經驗和滿腦子的學問，還寫了一大批遊記。中國古代哲人講過「物物而不物於物」（做物質的主人，而不做物質的奴隸）這樣一句哲理式的格言，他們就是這句警語的奉行者和實踐者。

我羨慕的人並不多，但是對這類人物，老實說，我倒是有幾分羨慕的。

當海南島一位友人寫航信告訴我，說新加坡的尤今女士到廣州時準備訪問我的時候，我相當高興，就無他，這位尤今，就是我上面提到的那類大旅行家當中的一個。我讀過她的一系列遊記，相當知道她的為人。她的足跡遍及四十幾個國家。西歐、美加、中東、南美、東南亞……遙遠的北極圈，原始的亞馬孫森林，保守的酋長國……她都去過。

我聽另一位新加坡的女作家講過，新加坡較著名的女作家約莫有二十人，尤今是排在前面很活躍的一個。她已經寫了二十幾本書，包括隨筆、調查報告、遊記和小說。其中更以遊記最膾炙人口。這些書也有一些是在中國大陸和台灣出版的。她是新加坡有數的書籍能夠一版再版的幾個作家之一。

一位普通中學教師，能夠做出這樣的貢獻，這是很不簡單的。她說過，旅行對於她而言，並不是一樁絕頂浪漫的事兒。每次出發之前，她都下功夫閱讀她準備訪問的國家或地區的史地讀物，然後才欣然就道。她在自己所著的一本遊記的前言中這樣寫道：「當這些國家平平地躺在地圖上時，它們只是一些相互交織的虛線和實線；然而，一旦親身走了進去，山與河都驀然有了生命；草與木，也變得有感情。我把每一個我足跡所及的國家目為我真心誠意去結交的朋友。每趟旅行回來，我又多了一份可貴的「友誼」。正因為這樣，我無法精確地說出，究竟哪一個國家是我的「最愛」。富者，我友；貧者，也我友；美麗者，我愛；醜陋者，我亦愛。總是覺得，地球上的每一個國家，都有它獨特的魅力；我是個不滿足又永不疲累的旅人，想窮我短短的一生，看盡天涯海角的每一寸土地。」有了這樣的襟懷，當然就走遍天下了。

尤今到過中國、美國、日本、澳洲、西歐諸國，自不待說。她到過秘魯的亞馬孫河流域，直到達離食人部落不太遠的森林裡，那裡的導遊人竟問她吃不吃鸚鵡和猴子。她到過阿根廷，吃過了那兒豐富的食品，到過烏拉圭，到過薩爾瓦多。在瑞典，她走進了寒風刺骨的北極圈。在德國，她跑進慕尼黑的啤酒廊，和德國人一道擎起了每杯足有一公升多的啤酒。在法國，除了登上巴黎鐵塔之外，還到蒙馬特區的畫家市集和人們一齊擠來擠去。在瑞士，她登上了大雪山上面用人工鑿成的水晶宮。在南斯拉夫，因為拍攝活動電影犯禁，她一度被關進了警察局。在開羅，她不僅看了金字塔，還去參觀了埃及姑娘的「肚皮舞」。往沙特阿拉伯，她度過那「上有太陽，下有黃沙」的酷熱日子，觀光了阿拉伯人的婚禮。在南朝鮮，她又彷彿掉進了一個大冰窖，嘗試吃生斬的活八爪魚和品種繁多的醃菜。在菲律賓，她觀光了瘋狂的夜總會。在日本，她去看採珠女潛泳的表演。在澳洲，她又住到牛羊成群的牧場去了……

我在這裡談到的，只是引敘她的旅遊生活的一鱗半爪而已。但是記下這些，已經令我自己也有五光十色，繁花滿枝之感了。她的丈夫是位工程師，難得的是這位先生陪伴太太走遍半個世界。（上）

※　※　※

巨人之父的家鄉

程曾厚

希農是貞德覲見查理七世的地方，也是拉伯雷的家鄉。作家的父親是希農的律師，在當時是戶殷實人家。拉伯雷《巨人傳》中的巨人故事，就發生在附近一帶，有人戲稱希農地區為「巨人之鄉」。可惜，希農市內的作家故居今已不存，但在希農西南有拉伯雷誕生並度過童年的另一處故居，名曰「卜居」。

我們的汽車開出希農，迎面而來的是排排夾道的法國梧桐。不一會，汽車停在公路邊的空地上，我們步行來到一處地勢較高的鄉間小屋。「卜居」是十五世紀的石築小屋，外形像個農民的農舍。時當三月，寒意猶存，但淡淡的陽光已透出三分春的氣息。「卜居」裡遊人三五成群，絡繹不絕，可以想見夏天參觀者的盛況。

石屋兩層，屋頂鋪石板瓦。石塊粗大，石色斑駁，可知年代久遠。底層今設拉伯雷紀念館，有作家的各種肖像及研究資料。文藝復興時期的拉伯雷留下的確切材料太少，這兒搜集到的雖說不多，卻號稱齊全了。

通向二樓的樓梯架在樓外。十級石階磨損十分嚴重，這些應歸功於拉伯雷一家人的腳底功夫，而肯定是無數參觀者朝拜大作家留下的不滅貢獻。二樓便是拉伯雷父母的臥室，相傳是一四九四年作家誕生的地方。屋角顯眼處是一張有床架、有布幔的大木床，頭上是木樑，地下是木桌、木椅和木櫃。床邊的一個窗台上有當年留下的模糊字跡：「一五〇九年四月八日」。相傳這是十五歲的拉伯雷留給後世的「手跡」。

「卜居」裡的傢具是十六、十七世紀當地通用的傢具，比較刺眼的是床上的布幔，一望而知是仿製品，色彩和周圍古樸的石牆很不協調。「卜居」肯定是拉伯雷童年時生活的地方，今天看來不過是一所粗陋的農舍，但在當時卻是城裡有錢人的「鄉間別墅」，是家境富裕的標誌。從希農到「卜居」，步行一個多小時可到。我們可以想像，小拉伯雷是個想像力豐富的孩子，他一路走來，沿途會從平疇的田野裡想像出許許多多巨人和巨人之間的戰爭故事。而「卜居」裡主人的美酒佳餚，也一定給孩子以極大啟發，成為《巨人傳》裡巨人用餐的原型。

拉伯雷出生在「卜居」，只是相傳而已。紀念館裡有一份有關希農地區古代習俗的材料，十分有趣。按照本地古俗，婦女不在城裡家中分娩，而應去自家的鄉間小屋臨產。這一習俗的苛刻之處，是孕婦必須第一次陣痛後，方可出發上路。結果，不少婦女經不起路上顛簸，孩子便在路上匆匆出世了。研究家認為，《巨人傳》是自傳性很強的作品，其主人公高康大正是這樣在半路上出生的巨人。所以，有人猜測，拉伯雷很可能是在希農至「卜居」的路上誕生的。

汽車駛離「卜居」，吉拉爾先生指給我看前面一座十二世紀修道院的遺址，這是拉伯雷接受啟蒙教育的地方。歸途中，公路兩邊到處有《巨人傳》描寫過的地點，拉伯雷把家鄉的六十八處地名寫進了自己的作品。幸好現在已有時速百公里的汽車，我們半小時就駛出了這一大片「巨人之鄉」。

（《圖書遊蹤》之十四）

海部俊樹佔了天時

張散

凡事都要講「天時地利人和」。日本首相海部俊樹前些日子傳說就要下台，到了最近又有繼任一年之說。這個變化就與上面六個字有關。

轉變的原因在於日本自民黨內不斷出現意料之外事故。原說就要出任首相的安倍晉太郎（岸信介女婿）突然病情惡化，幾個鐘頭就告死亡。原說在自民黨竹下派掌握大權的前任幹事長小澤一郎突然患了心臟病，躺在醫院裡個多月靜養，眼看是不能日理萬機了。原說在竹下派後起之秀中頗有人望的橋本龍太郎，一因前首相宇野宗佑為了外遇而下台，而橋本本人也有此患，這兩年只得轉到大藏相任上韜光養晦，最近卻又因四大證券公司舞弊、暴露了大藏省監視不嚴，橋本可能連大藏相烏紗帽都要摘下，更提不到出任首相了。

自民黨自從出現了利庫德大貪污事件之後，似乎個個頭面人物都不乾淨，只好找一個不大出風頭而又聽話的人物出來擔當首相，作為過渡。當時剛剛下台的首相竹下登在學生時代乃是早稻田大學演說辯論會會長，而比他晚若干班的海部後來也任此職。故此兩人在自民黨中不屬於同一派系卻有親密關係。海部能夠作為一頭黑馬冒出頭來，也就是因此而來。

海部執政兩年多之後，自民黨高層本來認為過渡時期已滿，可以歸入原來軌道了，卻不料突然之間黨內出現了如此之多變化，以致後繼無人，只好準備再由他繼任一年，以便長老們重新物色人選。

「天時地利人和」六個字以「天時」佔頭，海部理應望天致意。

石勒強調有法必依

若容

石勒的後趙，例行法治，有史為證。也許有人懷疑：他是皇帝，大可有法不依，實行皇權大於法。根據歷史，他不是這樣的人。《晉書》記載了他給大臣這樣的書面通知：

「自今諸有處法，悉依科令。吾所忿戮，怒發中旨者，若德位已高，不宜訓罰；或服勤死事之孤，邂逅罹譴，門下皆各列奏之，吾當思擇而行也。」

顯然，石勒清醒地看到：皇帝發怒，可能毀法，所以，遇到他發怒要殺人的時候，有法必依，以白紙黑字講明：對方德高望重，司法部門大可不奉亂命。烈士遺孤受到他同類責罰，有關方面，也可各陳理由，要求寬免，他會再加考慮，採取適當處理方法。這個書面通知，儘管還有漏洞，在一千六百年前，已經是很開明了。

稍後，石勒要殺諫阻他經營皇宮的廷尉續咸。中書令徐光認為不可以，理由是：「其言可用則用之，不可用則容之，奈何一旦以直言而斬列卿乎！」石勒聽了，不禁嘆息：「為人君不得自專如此！」但是，他還是不殺續咸，而且賞他絹百匹，稻百斛，以表揚他的直言。誰都知道，石勒在實踐他白紙黑字的諾言，甘受法律約束，立下一個法律高於皇權的範例。

石勒有法必依的規定，以及他不以皇權廢法的開明作風，令東晉君臣另眼相看。為東晉平定內亂的名將陶侃，這時是東晉的荊州牧，手握重兵，也不願與石勒為敵，而派使者與之修好。這不是陶侃不願收復中原，只圖苟安，而是他看到石勒勵行法治，取得民心，若貿然進兵，未必有利，與其浪費兵力，徒增殺傷，不如保境安民，等待時機了。

鍾馗（國畫）　翁開恩

白與黑

林佳駒

白與黑原屬中性詞，比方圍棋的黑子白子，不含褒貶義。英文 black and white，意為墨水畫；in black and white則相當於中文的「白紙黑字」。

「美目盼兮」，一說指此美目黑白分明的眸子；烏溜溜的剪水雙瞳，[illegible]。「鬢雲欲度香腮雪」的詞句，也描畫出一位古典美人濃黑的雲鬢和雪白的香腮。「白衣天使」乃護士的美稱，「白衣卿相」則是北宋詞人柳永的雅號。「白屋」指代中國古代貧家，白宮卻是美國的總統府。

有人把兒童的心靈比作一張白紙，近朱者赤，近墨者黑。這大抵就是墨子悲於練絲的緣故。

喪服在中國一般為白色（所謂縞素），在歐美則多為黑色。修女服以及英國伊頓學院的校服都黑白相映，顯得莊重。

黑死病、黑手黨、黑名單、黑心、黑市、黑旗（海盜船上掛過的 black flag）等，皆屬貶義詞。漫漫黑夜中的希望是東方的魚肚白。石灰曾讓明人于謙讚為「粉骨碎身全不怕，要留清白在人間」。但白色也有若干不好詞語，例如白旗係投降信號，白羽（white feather）乃（公雞）鬥敗之徵。

益鳥烏鴉長相欠佳，叫聲又不好聽，向來蒙不吉的奇冤。反觀湖上的白天鵝，以及駱賓王幼時所詠的白鵝，莫不姿態優雅，同象徵和平的白鴿一樣討人歡喜。明袁凱在《白燕》詩中寫下「月明漢水初無影，雪滿梁園當未歸」（以月和雪映襯燕子的白），給他自己博得「袁白燕」的不朽稱號。

髮與鬚眉，總是以烏亮為美。「馬氏五常，白眉最良」，是從才能的角度看問題，可算例外。駱賓王《在獄詠蟬》，以「那堪玄鬢影，來對白頭吟」一聯，表明自己無辜入獄，頭都愁白了，怎經得起寒蟬那扣動人心的淒鳴呢？李白卻極言憂愁能使頭髮白得快：「白髮三千丈，緣愁似箇長！」

「公道世間唯白髮，貴人頭上不曾饒」之句，揭示了無貴無賤難免於老的人生自然律。實則，皤然鶴髮或者可顯長者的威儀，或者是為成熟的標誌。清女詩人朱柱貞吟道，「白髮新添數百莖，幾番拔盡幾番生。不如不拔由他去，那有功夫與白爭！」蘇東坡還要幽默而豁達，有《白髮吟》云，「人見白髮嗔，吾見白髮喜：幾多少年人，未見白髮死。」

人老心可以不老，也就是積極進取的人生態度。劉禹錫《與歌者米嘉榮》中有云，「近來時世輕前輩，好染髭鬚事後生」，則諷刺當時老者喜歡效法年輕人，好比用藥料將變白的髭鬚染成黑色。

蘭竹圖新爭議

狄范

收藏於台北故宮博物院的一幅名畫——《蘭竹圖》，在此次藝術文物討論會上也引起一番爭議。此圖是明末清初一幅有名的合作圖，由石濤畫蘭竹，王原祁畫坡石。

石濤畫墨竹，歷來被譽為一絕。「揚州八怪」之一專畫墨竹的鄭板橋，最崇拜石濤的墨竹，讚其畫法乃無法之法，無法而有法。《蘭竹圖》為石濤墨竹中之精品，巧妙地捕捉了竹枝、竹葉在風中搖曳飛舞之動態與神韻，無形之風活躍於紙上。與石同年的「婁東派」畫家王原祁為此圖補景，極之不易。但所補坡石，其形、位及筆墨輕重，處處顯露功夫，把蘭竹的飄逸、動感襯托得恰到好處。歷來認為此圖天衣無縫，稱之「合作佳圖」。

這次，台大藝術史研究所長石守謙發表論文，述及石與王合作此圖，是否如一般所認為的那樣和諧，值得懷疑。他認為石之竹蘭已屬完整作品，王為此補石顯得勉強，表露其對石濤原作存有「輕視心態」。石文力排眾議，不失為新的探討。鑑賞家李葉霜嘗為王原祁叫屈，認為將「輕視」石濤之名加之於王，有冤枉好人之嫌；但他亦提出王原祁可能礙於權貴贊助者博爾都而參與此畫補石致未能揮灑的問題。原來此畫是石濤送給清朝宗室輔國大將軍博爾都的，有此歷史背景。此畫在大陸亦引起諸多疑問，包括原屬明代宗室的石濤，對清帝稱臣是否「失節」？經分析認為隨歷史演變，石濤之行為乃屬正常；而王對石一向欽佩，亦不致存有心病。

為猩猩看掌測命運

聞奇

掌相，就是從手掌上的線紋，來推斷一個人的事業、愛情婚姻、健康、壽命。似乎不少國家都與這玩意兒。但給猩猩相掌，則肯定是「當代珍聞」之一。

一、兩個月前，倫敦鼎鼎大名的掌相專家畢天娜，就曾替動物園裡一頭名叫裘麥的猩猩看手相（見圖）。畢天娜強調指出：大多數權威學者都肯定，猩猩是由猿類進化的主線中分支而出，因而與人類最接近。牠們的手腳雖然比人類的長，但也有固定的關接，能屈能伸的手指及腳趾，而且牠們的手掌也同樣有感情線、生命線，及頭腦線，清晰地顯示着牠們一生的表現與際遇。

至於裘麥這頭猩猩，畢天娜看後說，牠的掌紋顯示，這是頭腦袋聰明、活力充沛、生命力旺盛的猩猩，肯定可以比其它猩猩多活五年。且看裘麥如此氣定神閒地乖乖坐着，一面吃香蕉，一面伸出手掌給專家看相，不聰明焉能如此？

生肖相剋之說何止中國有！

英夫婦因星座相沖仳離

更荒唐透頂的是法官竟照准如儀

擷趣

英國一名少婦最近入稟法院，要求與丈夫離婚，理由是她的星座與丈夫的星座相沖！出人意料之外，法官竟然批准她的申請，准予夫婦仳離。

「我相信星座，」現年三十四歲的少婦金・史密斯對法官說道，「我的星座與丈夫杰弗里的星座是完全不相容的，我屬於羊座，他則屬魔羯座，從一開始就註定沒有好結果。我不敢向命運挑戰，我寧願夫婦分開作為朋友，好過將來變為仇人。所以我認為這段婚姻維持下去是沒有用的。」（圖為這雙夫婦近照）

年紀比她大兩歲的杰弗里聘請律師出庭，強烈反對妻子以這個少見的理由提出申請離婚。但是主審法官特倫斯・格蘭卻批准史密斯太太的離婚申請。他說：「倘若正如許多人相信那樣，我們的命運完全由星座指引，那麼，這段婚姻是結合在不穩固的基礎上的。」相信這個在布列斯圖市一所法庭審案的法官也是一位星座篤信者。

傑弗里獲悉法官批准離婚時，不禁十分生氣，他勃然大怒道：「這件事荒唐透頂！別人介紹我認識她時，只因認為她人品好，並非因為她的出世日子。我知道她每天都按照星座的指引去做事，但卻不知道她迷信竟如此深。對於她如此輕率地放棄這段婚姻，我感到十分詫異；她提不出一個良好的離婚理由，我倆離婚只是因為她是在三月廿七日出世，而我則在一月三日出世而已。」

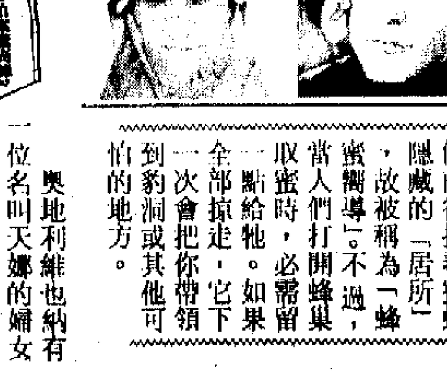
他的妻子也承認：「我倆從拍拖至結婚，一切看來都十分美滿，但是隨着歲月的推移，我倆的關係必然會變壞，這段婚姻難以維持下去，與其如此，不如早些拉倒，另找一個星座與我適合的如意郎君較為上算。」

傑弗里見過鬼怕黑，表示將來再物色對象時，首先會問她是否相信星座，倘若她表示相信，「我就會馬上掉頭而走。」他說。

蜂蜜嚮導

荷秀

在非洲叢林中，有一種個子細小的鳥，能夠帶領人們前往找尋蜜蜂隱藏的「居所」，故被稱為「蜂蜜嚮導」。不過，當人們打開蜂巢取蜜時，必需留一點給牠。如果全部掠走，它下一次會把你帶領到豹洞或其他可怕的地方。



慳吝婦夢遊揮霍

雯狄

奧地利維也納有一位名叫天娜的婦女，生性孤寒貪婪，對家人亦尖酸刻薄，滴「水」不漏，對朋友鄰居更是一毛不拔，實行做「菠蘿釘」，一味「[illegible]黏」，結果弄得人們對其避而遠之。

不久前，當天娜每天早上開門外出時，卻發覺在其家門前擺放着數袋東西，有她最喜歡吃的朱古力雪糕，也有她準備於周末嘆番餐的三文魚和牛扒；更有她心愛但捨不得買的遠年威士忌酒。素來貪小便宜的她也不問根由，把東西全部搬進屋內，反正是地上執到寶，袋袋平安最好。類似的事情，連發生多次，天娜都懶得去尋其所以然，一於照單全收。直至一天，她發覺鎖在抽屜裡的錢不翼而飛，立刻報案。大隊警察在她家瞎忙至半夜，也一無所獲，正想鳴金收兵，突然他們看見早已回房休息的天娜，旁若無人地步出家門，直向一家二十四小時營業的超級市場走去。原來吝嗇到極的天娜卻在夢遊中揮金如土地購物！

一反常態的鍛煉方法

妙子

近年來，國外出現一種特殊的運動及鍛煉方法，名叫「一反常態運動」。

顧名思義，一反常態運動，就是與常態反其道而行之。譬如說，頭上腳下的站立是常態，但現在時興頭朝下、腳朝上的「倒立健身法」。醫家認為，經常站立者易患內臟下垂、痔瘡、腦供血不足及腰酸、腳腫等病。倒立後，因改善了血液循環，從而增強了內臟功能，肌肉的緊張和鬆弛狀態也有所改變，於是達到了健身效果。

一反常態運動，項目相當多。爬行，即四肢着地行走，無疑大反常態，但醫生們肯定，爬行可使血液循環流暢，全身重量分散到四肢，這就能大大減輕腰椎的負擔。若然人們每天能抽出一定時間，回到「動物時代」進行爬行鍛煉，對防治心血管疾病及各種脊椎、腰部病患皆有相當好的療效。

穿鞋走路是常態，現在「赤足走路」卻被大力提倡。據醫學家們說，足底有着與內臟器官相聯繫的敏感區。赤足走路時，敏感區首先受到刺激，即把信號傳入相應的內臟器官及與之相關的大腦皮層，然後大腦皮層又把經過綜合分析後的衝動傳到效應器官，發揮人體內的協調作用，從而收到強身健體的效果。

此外，人面向前而往後走，懶人多伸伸「懶腰」，憂鬱者大笑幾次等等，亦都屬於一反常態運動。

紅繩婚姻

梓青

喜馬拉雅山南麓的一些少數民族，其婚姻習俗非常奇特。一對青年男女欲想偕連理，只要各執一根紅繩子的一端，便算結成夫婦。婚後夫妻若不和，雙方同意離婚，就各拉住紅繩子的一頭，直至繩子被扯斷了，就算辦完了離婚手續。

營養指南

文怡

或因愛吃，或因工作或應酬的需要，人們少不免去酒樓飯店吃飯。但對那些注重營養均衡或其他原因對食物有特殊要求的顧客來說，上飯店就很難控制「吃什麼、吃多少」的問題。

有鑒於此，日本厚生省有關營養學專家經過長期研究，前不久成功地把不同食品所含的營養成份進行歸納，並將之用圓形圖表表示出來。這對那些愛上酒樓、飯店的人來說，一查此表就可點所需營養成份的菜。

這份營養指南，編得條理分明，細緻清楚。拿必須的營養成份來說，就分成：一、熱量；二、蛋白質；三、脂肪；四、糖分；五、鹽分。而以飯菜來說，則分為：一、日本飯菜；二、中國飯菜；三、西餐；四、各式份飯；五、點心。此外，它還指明不同年齡、體格、性別所需的營養成份。顧客可照表上的五種成份的要求，看一天的攝取量足與不足，然後酌情增減。

預料，這種簡易明確的營養指南，將陸續出現在日本各飯店的餐桌上。

最佳記憶時間

楊昆

暢敏

一天二十四小時中，時間不同，記憶效果也大不一樣。英國劍橋大學的研究人員通過多次試驗證明，人的記憶力上午不如下午好，傍晚六點至八點是一天中記憶的最佳時間。為此，科學家們建議，記憶最好在午後開始進行。

落教姐姐

凡認識這個小孩的人，都說他很「厲害」。怎麼「厲害」法？那就是吵架很兇，且很懂得罵人，無論是罵外人或罵家裡的人。

他今年只有七歲，讀小學一年級，讀書成績不好，罵人卻很能耐，這是什麼原因？難……

……他，都會搖頭嘆息，這孩子被毀了，沒得救了。

這是誰之過呢？他的父親以為嚴父慈母就可以出人才，殊不知用打罵這種方法只能將他的兒子毀了，小孩罵人的語言，都是從大人嘴裡學來的，他的父親經常講「粗口」，兒子從他那兒學來的，都是「粗口」……

……也愈多，偶像自然更受歡迎。在筆者現在的眼中，這是一場互助互利的遊戲，只因歌者可從中取得知名度，歌迷也能得到滿足感。

流行偶像歌手都是靠傳播媒介中的音……

黃山談海

……正是深不可拔。」（不可自拔，他人更不能「代拔」也。）

懶散一開頭

履福

人的惰性相當可怕。我不知道別人在這方面的「深度」有多少，至少我自己就覺得：「惰性一經發作，不加糾正，真……

……工作程序」時，那種「艱苦」。「艱苦」之處，是「手不由己」，又似乎是「連腦袋都已不由己」。一坐下來，拔「筆」四顧心茫然，腦袋裡想的便是「不做事光玩樂有意思」。但這種懶散，漸漸就會為「危……

紅十文

香港人做起善事來，好像都很有富有。短短的十幾天，竟然可以為華東賑災籌到幾億元。

一日，與朋友「研究」，到底是……非也。香港人都很有錢？研究的結果：……原因的。第一，香港人一般都深信善有善報，種善因得善果。

天高地厚

枉作小人

鄧民樂

有人對影視界朋友忘我地為華東水患四處奔走，為了義捐賑災而不眠不食，居然用「洗底」一語形容，是可忍孰不可忍！不管有甚麼理由，「洗底」這個侮辱性黑名詞對於賑災行為絕不適用。愛國行為，豈容這類人任意歪曲！

……壯闊的巨潮擋住，可謂枉作小人！

據所知，投入賑災行動的每一個人，不管過去做過甚麼事，都不會被人懷疑「懷有不良野心」。出錢出力嘛，有甚麼野心！如果說他們為了「出名」，他們本來是「有名」的，不爭在這一次。

聽說，有人罵過「洗底」，忽然改口了。但……

都市扮靚

皮膚白皙又何妨

軒軒

非常羨慕有些女士，有一身古銅健康的膚色，這樣就可以連粉底也省得擦，配上大紅的口紅，剃了眉毛，在眼瞼上塗上……

……膚的組織，白種人皮膚的抗力最弱，所以，他們特別容易長雀斑，亦容易患上皮膚癌。其次是東方人的皮膚，介乎弱與強之間，而最強的皮膚，不用說自然是黑人。所以，我奉勸各位女士，……

教與學

種瓜得瓜　種豆得豆

紅紅

家教

凡認識這個小孩的人，都說他很「厲害」。怎麼「厲害」法？那就是吵架很兇，且很懂得罵人，無論是罵外人或罵家裡的人。

他今年只有七歲，讀小學一年級，讀書成績不好，罵人卻很能耐，這是什麼原因？難道他天生有罵人的本領？非也，這和他的家教有很大關係。

他的父母天天吵架，他的父親口不擇言，什麼粗言穢語也用上了，他耳染目睹，他讀書不好，父親也常用「粗口」罵他，一日幾次，簡直成了家常便飯，日久天長，這小孩就變成沒有其他專長，只會罵人了。無論是罵他的母親或外人，他都懂得將其父親的話去翻版，所以，外人見了他，都會搖頭嘆息，這孩子被毀了，沒得救了。

這是誰之過呢？他的父親以為嚴父慈母就可以出人才，殊不知用打罵這種方法只能將他的兒子毀了，小孩罵人的語言，都是從大人嘴裡學來的，他的父親經常講「粗口」，兒子從他那兒學來的，都是「粗口」。

家教是很重要的，俗話說，有其父必有其子，父母是孩子的第一任老師，孩子來到這個世界上，首先接觸到的人是自己的父母。孩子的心靈本是純潔無邪的，好比一張白紙，要在這張白紙上畫出什麼樣的畫，那就要靠父母怎樣去構思，去栽培了。種瓜得瓜，種豆得豆。孩子的為人如何，在一定程度上可反映出父母的家教。

歐陽修改文章

賀風

偉大的作家，大都認真地修改自己的作品，宋代著名文學家、唐宋八大家之一的歐陽修就是突出的一個。

歐陽修，字永叔，廬陵（今江西省吉安市）人。他四歲喪父，家境十分貧窮，母親用荻桿畫地教他識字。二十四歲中進士後，在朝廷和地方擔任過許多官職，是北宋中葉重要的政治人物，也是著名的古文家和文壇領袖。

歐陽修的寫作態度非常嚴肅謹慎，常常把寫好的文章貼在牆上當眼的地方，字斟句酌，隨時修改，力求簡明，沒有廢話。比如《醉翁亭記》開頭「環滁皆山也」這一句，就是經過仔細修改才寫定的。《朱子語類大全》卷一三九記載這件事說：「歐公文亦多是修改到妙處。頃有人買得他《醉翁亭記》稿，初說『滁州四面有山』，凡數十字。末後改定，只曰『環滁皆山也』五字而已。」文章的重點在寫「醉翁亭」，沒有必要在山景上多費筆墨，他的這一改動，在文學史上傳為美談。

歐陽修改文章，不是只求減少字數，而是該簡則簡，當增即增。比如《相州晝錦堂記》，初稿的開頭兩句是：「仕宦至將相，富貴歸故鄉」。寫完之後，他覺得文字缺乏力量，思考再三，就在兩句中各加一個「而」字，成為「仕宦而至將相，富貴而歸故鄉」。這兩個「而」字一加，便使音節舒緩，從而傳達出達官貴人衣錦還鄉時志得意滿的神態，比原先的兩句有力多了。

偶像與實力派

城工　加號

中學生多喜歡流行歌曲，崇拜樂隊和偶像歌手，如Beyond、張國榮、黎明等。然而當他們到了大專生時代，喜好又會轉變，也許會選擇悠久的古典音樂，像貝多芬和莫扎特。這種情況，雖然不是絕對，但至少筆者就經過這個階段。

為什麼現在情願花百多元買一張純音樂的古典CD，也不願去買一張同價，有青春氣息又賣相均一流的偶像歌手的唱片呢？莫非真是筆者老了？我想不能這樣說的。

筆者中學時代喜歡偶像歌手，除了是因為他們美麗的包裝外，還羨慕他們受着萬千歌迷的崇拜，一舉一都被矚目，「自由自在」，好像不受學業束縛似的，筆者未聞過偶像歌手要讀書考試。因此感覺他們的生活極具吸引力，加上他們的歌都是專為青少年學生們度身定造的，很具活潑跳躍感，也難怪很多青少年在工餘和課餘時為學他們搞歌迷會等活動了。

活動愈多，歌迷也愈多，偶像自然更受歡迎。在筆者現在的眼中，這是一場互助互利的遊戲，只因歌者可從中取得知名度，歌迷也能得到滿足感。

流行偶像歌手都是靠傳播媒介中的音樂節目來增加知名度的，可是學生踏進大專時代，功課和兼職都忙得很，聽廣播的時間不多，看電視和和偶像在空氣中的接觸，可說絕無僅有。

還有大專生思想日漸成熟，深深領悟到「實力」定勝「包裝」。古典音樂無論作曲和演奏皆具實力，所以就成了不少大專生的選擇。因此，古典音樂歷悠久歲月而不衰，流行音樂假若包裝與實力同受注意，那就可觀了。

諗吓畫吓　原始法律

馬奈

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《內地洪災》為期七天。下期題目：《銀行擠提》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

機場送別

夏威夷太平洋大學　彌青

回想與你，國風一起時，那天早上起來，形式化地問你護照拿了沒有，行李齊了嗎……事實上，當時我腦海中一直有個疑問：你真的要離開嗎？離開又意味着甚麼呢……不知道—搞不懂！

一路上，我沒怎麼說話，你的聲音也不多，但我感到，你有很多很多的話想說。然而，從嘴裡滑出來的盡是些單調，無味的句子。東一句，西一句，想輕鬆一下氣氛，反而令車廂中的空氣更加沉重。當時我的情況跟你一樣，有很多話很想說，但得不着要領，加上你選擇了「緩和」氣氛的角色，我便樂得扮演一個沉默者。

車子呼呼地開着，到了機場，行李進去了，人也該上飛機了。在禁區前，只見你神色凝重，努力收縮起臉部肌肉，湊出一絲「微笑」，伸出一隻手……此時此刻，我忽然覺得，這一切是多麼的熟悉，那是電影中常見的場面。

但現在卻發生的那麼真實，慘酷。我的神情下意識地凝重了起來，和你握過手，艱難地，無奈地從齒縫中擠出兩個字：再見。只見你轉身進去，就這樣走了。

我仍有些疑惑，呆呆站在外面，不相信或者說意識不到你是真的離開了，總覺得你會突然走出來，笑笑地對我說：「好了，戲拍完了，下班回家囉。」當然，最終你沒有出來，我也沒繼續等下去。但離開機場後，只見飛機起，飛機降，仍喃喃地問着自己，他是真的走了嗎？這又意味着甚麼呢？

「……」

直至數天後，我遇到了一些有趣與苦惱的事，才拿起電話，突然想到了甚麼，呆呆地站在那兒，喃喃地說：吳國風不在了。又有一次，朋友約我去看午夜場，我說不行，嗟嘆道：吳國風不在了，太晚了，沒地方睡覺……

夜晚，實在太寂靜了，但孤獨的靈魂卻難以入睡，因為它知道，前面尚有許多孤獨的日子。

徵稿選　天意人心

港大　小中

電影《逃犯》有這樣一句的宣傳——「蒼天尚能如人意，山作黃金海作田」。

華東水患成災，華南未雨將旱，蒼天倘能如人意，中華東、南亦不需遭此困境。

華東全民動員抗洪，香港全數居民發動賑災，南北血脈緊密相連。

大概，天意與人心，中華百劫重生，自古以來，中華皆可從災劫中自生，今番水患，上下同心，南北同脈，自可安然度過。

惟盼，受災範圍不再擴大，受災人民早日重返家園，重建安樂新園地。

香港全數居民想必繼續發揮中華愛國之好情操，幫助華東同胞度此難關。

新園地

懶散一開頭

履福

人的惰性相當可怕。我不知道別人在這方面的「深度」有多少，至少我自己就覺得：「惰性一經發作，不加糾正，真正是深不可拔。」（不可自拔，他人更不能「代拔」也。）

譬如我這副「機器」（有人就笑稱我為「機器福」），似乎就是「注定不會休息」。

偶然有三幾日的休息，就會得把所有的工作程序都給忘了。「忘了」似乎無所謂，真正「有所謂」的，是想要「恢復工作程序」時，那種「艱苦」。「艱苦」之處，是「手不由己」，又似乎是「連腦袋都已不由己」。一坐下來，拔「筆」四顧心茫然，腦袋裡想的便是「不做事光玩樂有意思」。

但這種懶散，漸漸就會為「危懼」所代。

「人不做事，如何為活？」「人不做事，豈非形同廢物」……等等之類，都屬現實生活所面對的問題，於是也才漸漸返己於正，這幾天的自我鬥爭，可真不易過。

百年水利

黃特生

每件消極事物都有積極意義，所以我極贊成新聞自由，報喜也報憂，只要一切如實。

在華東水災這樁慘事上，一方面看見海內外血濃於水的同胞愛；另一方面讓人民也了解防汛防洪的重要，進而在生活上參與百年水利工作。

水利不但是繪圖動土的大工程，也包括草根老百姓的公民教育。中國人遠不及歐美人士，他們從小知道：每棵樹，甚至掉到樹下的松子，都是極重要的資源，是大自然正常循環的部分，但中國老百姓通常只從實用角度看：樹，當柴燒、造傢俬或者賣掉換錢，所以下手砍樹時，理直氣壯。今日就應趁機讓他們知道，大家彼此在一條船上，你隨便挖洞，以後就一齊淹死，害人也害己。

老百姓不重視生態，政府怎樣苦搞水利，也難以改變生態循環。長江上游的四川省，原始森林可貴，不已，建國以來砍伐已剩減一半，預計九七年會砍清光，沒有樹，抓不住泥土，吸不了水分，長江的龐大水量，帶着滔滔黃沙，淤積下游，到那時，災情可能更可怕。

這次災情就當是警報，汲取教訓才好。

塔島魔鬼

簡而清

澳洲各州中最小的一個州是離開澳洲大陸獨處一隅的塔斯曼尼亞島。澳洲各州間許多時候的感情認真麻麻，而特別是塔島與大陸有幾州的人，更為水火不相容。

塔島天氣比較上很接近英國風光，一般塔島人對英國這個舊日宗主國都有好感，但其他澳洲人對之則不大有同感了。

塔島動物中，有一種叫塔島魔鬼的，身型與貓不相上下，卻比貓兇得多了，一咬則什麼也不放；顎力很強，連五金屬的鐵枝亦一樣可以咬斷，什麼骨頭也可以食得一乾二淨。魔鬼之名，便是因此而起的。所以一般人對之不敢不另眼相看，怕誤將指頭放在魔鬼嘴巴前，給它一個咬斷。

塔島人便以塔島魔鬼自稱，不以為忤。

靚木材求過於供

曾近榮

人們為了追求享受，除了食用要求珍饈百味與營養豐富外，衣着方面亦要求舒適美化與新潮，生活能夠供應，盡情享用。這都是人情之常。但家居方面的素材則牽連很廣，當如裝修材料選用不銹鋼及雲石，都只搜尋地土礦源，加以發掘，而所需木材則有賴開墾種植，若謂「十年樹木」，只是說明栽種十年的樹已經豎立軒昂，但作為木材使用，相距時日尚遠，且看為了供應建築或製造傢俬器皿的木料，往往採自「原始森林」，動輒百數十年的巨樹方為適用，一旦需求量多，紛紛砍伐，自然顧不到後果，也不認識什麼環保。

據說古老年代最喜歡用作製造傢俬的酸枝，木質堅硬重厚，落水下沉，皆出緬甸、暹羅、印尼等地出產，樹齡俱在百歲以上，裁鋸成為櫈椅器皿，皆甚名貴，到現時幾乎毫無新貨供應，固因採伐過量，國家為保資源極力限制出口，有亦售價奇昂。所有純正酸枝已極少見，代之而起是紅木，那是屬於紫檀科、結構緊密的木材之一。

走為上着

王理查

這裡無意宣揚中國老一輩的處世之道，吞聲忍氣，處處忍讓，去搏口飯吃，現代社會，做人不能太平和，否則會給人良善可欺的印象，也就是只求自保，[illegible]心，[illegible]適合現代機構。倒過來說，也不宜處處對着幹，有仇必報，當今之俠者。

重要的是先衡量個人利益，盤算清楚，何者對己有利，何者屬不利。

除非拿到足夠證據，能證明對方有意歧視，公開出來，可以伸張正義，做惡懲奸；否則，還是先照顧自己利益，急急另謀高就，及早轉工。

看看坊間教婦女當女強人的秘笈，亦是如此，遇到歧視女性的上司，阻礙前途，最終辦法還是急流湧退。因為，糾纏下去，有理說不清，一旦傳揚開去，苦無確實證據，吃虧的是自己。與其如此，不如立即轉工，避開煩惱，無謂絲蘿喬木，纏綿下去，有誤個人前途，浪費寶貴青春。

不能照搬

針尖

颱風要是不來，一來就接踵而至。「布倫登」剛掠過，「嘉蓮」島即出了一個「嘉蓮」。華東水災未了，華南又面臨風災。同胞苦難何其多呀！

中大植皮手術取得突破性成就。李國章教授說，由於東、西方人皮膚組織不同，西方一套，培養表皮不能照搬。這是個很大啟發，改制何嘗不是？

三次懸紅

黃風

通緝劫犯案匪徒，警方懸紅十萬元到一個月，官、私懸紅已二三次，警方偵破大案的能力，未免差一點。

香港人

林冰

香港人做起善事來，好像都很有富有。短短的十幾天，竟然可以為華東賑災籌到幾億元。

一日，與朋友「研究」，到底是不是香港人都很有錢？研究的結果：非也。香港人做善事熱心，是有幾個原因的。第一，香港人一般都深信善有善報，種善因得善果。

某一日，當善款源源的捐到時，一個年輕的女記者向一個研究命相風水多年的藝人：「點呀？做咗善事，香港係唔係會好D呀？」那藝人說：「會，肯定會。」一般對未來均感到迷惘，希望可以藉着善心善舉，令自己將來過得好一點。第二，香港人花慣錢，賺得來使得去，他們吃飯、行街睇戲一次，閒閒地唔見三、五百，捐三、五百做善事，當是行街睇戲一次，不會吝嗇。第三，照顧大陸的親友是香港人的三、四十年的習慣。很多人在六、七十年代，省吃儉用的為接濟大陸親人。這一點是遠居美加、澳洲和英國的親人，未能明白的。我的弟妹就我有某種情意結，他們一直認為每個人應該靠自己。香港人到了八、九十年代，因生活富裕，對大陸的人更多一些憐憫和同情，所以，華東賑災，捐輸踴躍。我的朋友常會問：你捐了沒有？你捐幾多？可見，他們相信我是不會袖手旁觀的。

枉作小人

鄧民樂

有人對影視界朋友忘我地為華東水患四處奔走，為了義捐賑災而不眠不食，居然用「洗底」一語形容，是可忍孰不可忍！

不管有甚麼理由，「洗底」這個侮辱性黑名詞對於賑災行為是絕不適用。

愛國行為，豈容這類人任意歪曲！

你不參與義捐賑災行動，有你的自由，你不該在旁冷嘲熱諷，含血噴人。你潑冷水，不過是蚍蜉撼大樹的愚蠢行為。

投入賑災行動，可以說是「倒海翻江捲巨瀾」，沒有任何人可以阻遏！以為憑自己一支禿筆，就可以把這個波瀾壯闊的巨潮擋住，可謂枉作小人！

據所知，投入賑災行動的每一個人，不管過去做過甚麼事，都不會被人懷疑「懷有不良野心」。

出錢出力嘛，有甚麼野心！如果說他們為了「出名」，他們本來是「有名」的，不爭在這一次。

聽說，有人忽然改口了。但是，白紙黑字，罵過「洗底」，是磨抹不掉的。

大家懷疑：這類人骨子裡究竟有甚麼企圖！大家也看到，他們見勢頭不對，縮手了。真是卑鄙又怯懦！

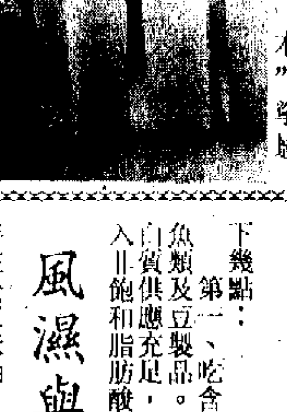
早知如此，何必當初！

欠溫潤結膩的朝鮮石

李英豪

朝鮮石摩氏硬度較低，大多數甚嫩，質鬆易有裂痕和"甘蔗渣"，很多喜歡篆刻的朋友皆對它們嗤之以鼻，瞧不起這些充壽山石的舶來貨。

不過，亦不能太偏見地一竹篙打翻一船人。朝鮮石質雖鬆軟，但鳳凰山北有小量較為凝靈的石材，透明度較高，且少雜質，砂質亦無，可說比較純淨而艷麗。缺點是欠光澤，由於石質不夠"結"，肌理欠細密，故亦嫌其不夠溫潤。



這是朝鮮石還不及壽山石之處，故上手即可鑒。初玩石者，輒以色相（外表）去區分，便較易上當。

朝鮮石藤黃色而微帶透明的石材，奸商要來充田黃，但沒有蘿蔔紋，也沒有"紅格"，更大大不及田黃溫潤細膩和結密。光澤一比之下便較差，價值差得遠了。

有些近高山石，但兩色混雜時，多呈塊狀。有些朝鮮石表面看來又似坑頭凍或高山凍，可是凝結皮差很多，上手欠溫潤感，而覺"澀"、"滯"、"軟"。

朝鮮石比較上可取的，是"朝鮮瑪瑙紅"和白色的"朝鮮魚腦凍"。本來"朝鮮桃花凍"也過得去，但摩挲久了，會因汗漬影響而變暗呢！

寬湯細麵我們先

秀官

陪朋友去吃日本湯麵，一邊吃，一邊讚不絕口，讚完這樣，又讚那樣，甚至連那隻大大的碗，多多的湯，都說是設計與構思都大有學問，因為可使吃的人有可以吃得從容的感覺，不至如我們吃的有擠迫的感覺。我聽了很多之後，才悄悄的告訴他：這一招，我們老早就已有了，名曰「寬湯細麵」。

把朋友的興高采烈壓下去，事本不該，我一向亦甚少如此，何況這天朋友高興一點，亦屬好事，我所吃的一碗鰻魚麵亦確實不錯，尤其是：一百二十元的一碗，亦可說是上品，做聽眾，似乎亦有點義務。無奈，把人家抬得高高，把自己扼殺，也不大好。

吃麵，舊日不論是廣東麵，還是上海麵，都有「寬湯細麵」這一句，從前雲吞麵只在街邊有得吃的時候，常說的「一箸麵」，就是指一箸可以挑起，形容是小碗、碗底擺放的幾隻雲吞，湯多多，把麵有如浮雲拱月似的托起，很好看。至於上海麵，初見時以為很大碗，卻往往定必吃光，只因，寬湯細麵。那時何來日本麵？

居屋正名乎

史甚

新一期「居屋」開售，定價之高，使有心置業的普羅居民為之嘩然。

「居屋」是個簡稱，它的原名本是「居者有其屋計劃」；而計劃的提出，可以追溯到十多年前。是當時在任港督麥理浩解決香港住屋問題龐大計劃的組成部分。

不能不承認，作為一個理想，「居者有其屋」計劃的提出，是切合香港當時社會實際的，也是適應了飽受「三高政策」之害的普羅居民的需要的，因此，計劃從提出到推行，都一直備受社會歡迎。而事實上，早期「居屋」的訂價，也基本上做到切合普羅居民的消費能力，讓他們在力所能及的範圍內達到「居者有其屋」的目的。十一年前第一期「居屋」以及其後一個時期的「居屋」定價，基本上就都是這樣做的。

可是，近些年來，主持「居屋」計劃的房委會，卻漸漸偏離了「居者有其屋」的原旨，竟將「居屋」的定價與地產市價掛鈎，實行「隨行就市」。

這麼一來，在地產市道年來畸形興旺的情形下，新的「居屋」售價就不能不如脫韁之馬，「升完可以再升」了；而普羅居民在「仰之彌高」的「居屋」定價面前，居者難有其屋則又是顯然的啦！

房委會當前的政策，已經距離「居者有其屋」原旨遠甚，「居屋」得要正名啦！

提供機會

君竹

人才回流的情況，據說近期甚為顯著，有不少大機構，紛紛接到從海外返回的人之求職信。認識一位保險公司行政人員，他亦謂近日有許多到其公司應徵工作的人，是曾經在外國居住了一段時期，但無法適應那邊生活，又感難以覓得理想工作；加上目前外國到處呈現經濟衰退，大量裁員的情況甚為普遍，這些人迫於要返回香港發展。

人才回流本來是件好事，此等「回歸移民」，亦抱着滿懷希望而回，但恐怕有不少會大失所望，根據任職保險公司的朋友說，其公司無意聘用這一類人，因為他們離開香港已有好幾年，這期間此地轉變甚大，這些雖說本為香港人，但對香港近年的情況，已沒有那麼熟悉了，所知的許多事物，都經已「過時」。

當然，朋友的公司所持之看法，並不代表所有機構亦都如此，港府與一些私人機構，就合資搞了一間公司，專門提供代向海外招聘人才的服務，還合計有兩成的本地大型公司，及一些小型公司，將會有意聘請適當的海外人才回港服務，共實任職保險公司的朋友，本身也是個回流者，不過返港工作已多年，站在過來人的立場，他理應給予同類者工作機會。

風濕與飲食

岑鶴齡

這裡所說的「風濕」，專指風濕性關節炎，它屬於關節炎的一種，主要發生於肩、肘、腕、膝、髖等大關節，其特徵為遊走性，但不化膿、發作時關節功能無障礙。

風濕性關節炎患者，飲食應注意以下幾點：

第一，吃含蛋白質豐富的食物，如瘦肉、蛋類、魚類及豆製品。因蛋白質是抗體的重要組成部分，蛋白質供應充足，則抵抗風濕的能力增強。第二、多攝入非飽和脂肪酸，因它可減輕關節痛。非飽和脂肪酸存在於玉米油、大豆油、芝麻油、花生油之中。因此風濕性關節炎患者，應多用上述素油炒菜煮食。第三，多食含維生素B1、B6和B12的食品，如花生、豆類、瘦肉、蛋黃、動物肝臟等。上述含維生素B族的食品，可作用於神經系統，有緩解關節疼痛的功能。第四、多吃蔬菜、水果等含維生素C豐富的食品，維生素C可維持骨骼、血管、肌肉的正常功能，還可增強抗風濕病力和癒合傷口的作用。

據美國專家實驗，吃大量肥肉及動物油脂的風濕性關節炎患者，出現腫脹、強直及活動障礙等症狀。停食這些食物後，症狀逐漸緩解和消失。

彩色印表機

嶺藍

彩色印表機的市場正在成長之中。今日的個人電腦配搭彩色顯示器，幾乎成了套裝機的標準選擇。如何把屏幕上的色彩列印出來，正是高科技工業多年來研究的課題。

彩色印表機的許多技術問題，包括墨點的大小、墨的成分、紙張的質地等，都已一一解決。

不要小覷上述的問題，工業界在為尋求最佳品質及低成本的材料上，花上的精力與研究經費，是驚人的數目。

撞擊式（針打）彩色印表機面世已數年，但應用仍不普及。造成這種現象的原因，是它的素質並不理想。針打的彩色圖像對印刷業或出版界來說，連草稿的素質都達不到。但對個人來說，費用又略嫌高一點。這種印表機，應付公司的內部文件和圖表，還算可以。目前市場銷售額約為九億美元。

噴墨彩色印表機正成為市場的新寵，以其高速、高品質圖像日漸受到市場的歡迎。目前它的市售金額為二億美元。預料未來三至五年，彩色印表機的技術會更趨成熟。屆時它的市場將達到每年二百五十億左右。激光彩色印表機將成為高檔產品的主流，而噴墨與熱敏機則成為低檔產品主力。

蘇聯郵票改地方化

彭光中

蘇聯通過了新聯盟條件之後，連郵票的一部分發行權也從聯邦轉移到各加盟共和國手中，今後蘇聯郵票將趨於多樣化，收集起來恐怕也要大費周章了。

最近，蘇聯郵訊部部長召開郵政會議，與各共和國達成協議，從一九九二年起，蘇聯每年發行的新郵票撥出六十枚來由共和國自理。加盟共和國一共是十五個，所以每個共和國每年可以有四枚郵票自己設計或推薦。這些郵票的文字也有改動，過去只用俄文，今後在俄文之外，還可以用本民族文字。主題當然更加是本地彩色了。

這六十枚郵票仍由莫斯科發行，通行全國。每年另有二十枚郵票屬於中央政府，從全國角度設計並發行。（註：波羅的海三國拒絕參加）

印資銀行連接倒閉

余也

香港之有銀行擠提、倒閉，並非在本世紀才有，也非首先出現於華資銀行。

早在清朝同治五年（一八六六年），香港就曾出現過銀行擠提和倒閉風潮，為本港最早的銀行擠提和倒閉事件。

首先揭開本港銀行擠提歷史的，是印度阿格拉與瑪斯特曼銀行（Agra and Masterman's Bank）。

由於「阿格拉」銀行在印度的總行受棉業風潮影響而倒閉，在香港之分行於是受到波及，而且不獨「阿格拉」如此，其他在本港開設的印度銀行，亦未能倖免於難，所有印度資本的銀行，一律受到擠提風潮吹襲，並持續了大半年之久。印資銀行如「倒骨牌」一樣，一間接一間地相繼停業。

那時候，香港還未有華資銀行，而外資銀行的數量也不很多，印資銀行的接連倒閉，在金融界所引起的轟動，不難想像。

順便一提的是，本港的華資銀行，直至本世紀初始有開設，第一家華資銀行——廣東銀行在一九一二年成立，此後、一九一六年有康年儲蓄銀行、一九一八年有東亞銀行，嘉華銀行則於一九二五年開設。

皮膚白皙又何妨

軒軒

非常羨慕有些女士，有一身古銅健康的膚色，這樣就可以連粉底也省得擦，配上大紅的口紅，刷長眼睫毛，在眼蓋上塗上金粉，就十分自然迷人。

以上的色彩也十分適合熱帶風情，有一股熱情的感覺。

不過，一身古銅的皮膚，並不是每個人都可以擁有。一些皮膚抗曬力強的人，不容易因陽光的照射而起斑點的，就可以來一個日光浴，每天一點一滴累積，皮膚顏色自然有朝氣有光澤。但是，東方人一般比較少有這種體質。

如果，按照皮膚的組織，白種人皮膚的抗力最弱，所以，他們特別容易長雀斑，亦容易患上皮膚癌。其次是東方人的皮膚，介乎弱與強之間，而最強的皮膚，不用說自然是黑人。

所以，我奉勸各位女士，千萬別盲目的曬太陽，為了一時的健康膚色，而付出重大而深遠的代價，那就划不來了。

白皙的皮膚其實也有另一番美感，只要你多發掘。

（第廿四版）

了心臟病，躺在醫院裡……不能日理萬機了。原說在竹下派後起之秀中頗有人望的橋本龍太郎，一因前首相宇野宗佑為了外遇而下台，而橋本本人也有此患，這兩年只得轉到大藏相任上韜光養晦，最近卻又因四大證券公司舞弊、暴露了大藏省監視不嚴，橋本可能連大藏相烏紗帽都要摘下……認為過渡時期已滿，可以歸入原來軌道了，卻不料突然之間黨內出現了如此之多變化，以致後繼無人，只好準備再由他繼任一年，以便長老們重新物色人選。

「天時地利人和」六個字以「天時」佔頭，海部理應望天致意。

……大可不奉亂命。烈士遺孤受到他同類責罰，有關方面，也可各陳理由，要求寬免，他會再加考慮，採取適當處理方法。這個書面通知，儘管還有漏洞，在一千六百年前，已經是很開明了。

……敵，而派使者與之修好。這不是陶侃不願收復中原，只圖苟安，而是他看到石勒勵行法治，取得民心，若貿然進兵，未必有利，與其浪費兵力，徒增殺傷，不如保境安民，等待時機了。

……黑夜中的希望是東方的魚肚白。石灰曾讓明人于謙讚為「粉骨碎身全不怕，要留清白在人間」。但白也有若干不好詞語，例如白旗係投降信號，白羽（white feather）乃（公雞）鬥敗之徵。益鳥烏鴉長相欠佳，叫聲又不好聽，向來蒙不吉……

人老心可以不老，也就是積極進取的人生態度。劉禹錫《與歌者米嘉榮》中有云，「近來時世輕前輩，好染髭鬚事後生」，則諷刺當時老者喜歡效法年輕人，好比用藥料將變白的髭鬚染成黑色。

……，立刻報案。大隊警察在她家瞎忙至半夜，也一無所獲，正想鳴金收兵，突然他們看見早已回房休息的天娜，旁若無人地步出家門，直向一家二十四小時營業的超級市場走去。原來吝嗇到極的天娜卻在夢遊中揮金如土地購物！

……一反常態運動，項目相當多。爬行，即四肢着地行走，無疑大反常態，但醫生們肯定，爬行可使血液循環流暢，全身重量分散到四肢，這就能……此外，人面向前而往後走，懶人多伸伸「懶腰」，……者大笑幾次等等，亦都屬於一反常態運動。

為華東賑災落力演出

演藝界眾星將盡出 大匯演節目近百項

項目眾多難以盡錄臨場或會加插節目

《演藝界總動員忘我大匯演》今日在跑馬地馬場舉行，由下午三時開始，大陸、港、台演藝界，將為華東水災展開七小時馬拉松式演出。

大匯演的表演項目共有九十八個，根據得到的節目內容，其中粵劇名伶芳艷芬與蕭芳芳及鍾楚紅合唱《滔滔千里心》，劉德華、成奎安合演心口碎大石，鞏俐唱《焚身以火》，以及許冠文唱《鐵塔凌雲》，較為特別。

芳艷芬先前曾表示不會開腔，但芬姐為華東水災破例，實在難得。而鞏俐更是首次開金口。聞說她的歌藝頗為不俗。至於許冠文，亦是難得公開獻唱。

節目先由全體人員合唱《滔滔千里心》揭開序幕，接着歌星輪流出台演唱，包括羅文、草蜢、黎明與港姐合唱，樂壇新一代，計有蔡立兒、吳婉芳等人，夏韶聲、周啟生、蔣志光、羅大佑、大地、BEYOND、阿B、劉德華、溫拿五虎、五虎將、陳潔靈、瑪莉亞、朱咪咪、葉蒨文、童安格、崔健、周潤發率領藝進會合唱《明天會更好》，張學友、娃娃、梅艷芳、徐小鳳、趙傳、太極、張清芳、庾澄慶、汪明荃、呂方、張德蘭、葉振棠、黃凱芹、溫兆倫、陳松齡、鄺美雲、林子祥等人。另外，張艾嘉可能會被安排唱歌，但還未落實。

唱歌以外項目，有曾志偉、鄭丹瑞、肥肥拍賣名畫及紀念品。各會代表，如藝進會、導演會下台募捐，而導演會更會高歌一曲《賽龍奪錦》。楊紫瓊、林青霞、洪金寶合演《水浸金山》，盧冠廷與梅艷芳合唱《萬惡淫為首》，周星馳、發仔、阿B、紅姑會下台募捐，柯受良作《跨過千重浪》飛車表演，成龍拔河比賽，譚詠麟演出《譚校長怒射接班人》等。到時或將有不少臨時加插的節目。

節目最後亦以全體人員演唱《滔滔千里心》作終結。

《大匯演》除四台聯播外，「衛視」亦會通過衛星直播亞洲四十多個國家及地區。

此外，大會司儀有曾志偉、岑建勳、陳欣健、鄭丹瑞、梅艷芳、肥肥等人。

柯受良昨天排練飛車特技，劉德華、黃凱芹、童安格、關淑怡也在練歌。

藝進同學會又將演出

柯受良演飛車特技 希望能籌得一百萬

電單車將從長列人龍頭頂越過

柯受良今日為了賑災籌款，會表演飛車特技。球場上站了近百龍虎武師，他駕駛電單車從排列的隊伍上飛過，稍一不慎，後果不堪設想。昨日柯受良在綵排時，以高木架暫代武師隊伍，演出十分順利。

柯受良已有兩、三年不曾演出過飛車，但對自己仍相當有信心，在這方面他有過人的心得，十八歲時在台灣他為了賺錢，便作過飛越八十人的表演。今次為做善事而表演飛車，則屬第一次，他覺得很有意義。

柯受良的兒子亦有乃父之風，五歲的時候已作過飛越二十多人的飛車演出，現在十歲的兒子，本來這次也要隨他一道演出，可是柯受良沒答應，他才作罷，這個節目是柯受良自己構思的，他希望隊伍中每一人都可得到一萬元捐款，如有一百人便有一百萬。為了給大家信心，小黑最初說可以讓自己的太太、兒子站在隊伍的邊上，最危險的地方。眾人反對之下，他又笑言不如將自己的好朋友安排在最邊上，如曾志偉、劉德華等。

柯受良今日表演的電單車是他心愛的寶貝，價值三萬多，平時捨不得拿出來用，可是為做善事，亦在所不計了。

發仔同情A小姐 感她日後做人難

聲言娛樂圈有冒險性宜小心防範 指葉子楣為公眾人物說話應檢點

周潤發前晚與梁朝偉在旺角一家即將拆卸的舊式茶樓中拍吳宇森執導的《辣手神探》，他以前從未光顧這種茶樓，前晚去到，倒也覺得很有風味，對這些酒樓一家接着一家被拆卸，也有點可惜。

對近日轟動全城的騙財騙色案，發仔對A小姐的遭遇深表同情，覺得她將來更難做人，以後要面對的人與事是這麼多。發仔認為在複雜的社會上，不止要帶眼識人，就算識了以後都要小心防範，身在這個圈，如以旁門左道去得到片約都充滿了危險性。

有女藝人埋怨收入少，與支出無法平衡。發仔認為這是個人的意志問題，娛樂圈到處充滿誘惑，意志稍為薄弱，就會墮入圈套，發仔坦言虛榮心人皆有之，以他來說，在最初賺到錢時，他也試過買名車靚屋，到一切擁有時，也不外如是。

葉子楣在談到騙財騙色案時，曾大談笑貧不笑娼，發仔覺得葉子楣身為公眾人物，說話應有所檢點，不要老是語不驚人誓不休的氣概。

伍詠薇演戲又唱歌 朋友稱讚聲底夠厚

日後將灌錄唱片頓感壓力大

伍詠薇昨日出席《再造繁榮》試映，她主唱該劇主題曲，歌聲也算不俗。她謂錄了三小時，當時真情流露還蹈在地上唱，才能抒發心中感情，幸好錄音室內都是熟人，不致出洋相。她透露自己稍後便會灌錄唱片，並覺得壓力很大，因為她非歌星出身，且新人的市場競爭大，所以她唯有盡力做到最好，而一些朋友則讚她聲底夠厚。

她稱復出拍《再造繁榮》後，頓覺拍劇拍出癮，還笑言甘願被監製梁林遠「包起」，稍後她又會拍另一新劇《禽獸豪門》，該劇角色亦是其新嘗試，將有多位紅藝人參演，她亦擔心會被比下去。

此外，記者問及她，今屆準「亞姐」陸嘉敏被大會指其欠參賽誠意及操行分欠佳，而她當年不入三甲，亦因操行分低所致。她可認為「操行分」最重要？她認為「亞姐」大會不應因準「亞姐」一遲到而取消其參賽資格，因為佳麗們在外地拍完外景返港即參與頻密演出及課程，有些體質較弱佳麗確難應付，雖然屢次遲到確不對，但應多給予一次機會，她自認當年內涵不足及無知，不過選完之後，由「亞視」負責培訓，便應該改變遲到習慣。

偉仔嘉玲曾到蘇州

唐佩英

梁朝偉往上海探望正在拍攝《阮玲玉》的劉嘉玲，於日前八號颱風高掛時返港。偉仔今次還帶回該片人員為華東水災的呼籲片段，於今日演藝界大匯演中播出。

偉仔在上海留了十日，期間他曾經陪同嘉玲回家鄉蘇州，偉仔說：「我們只到城內，城外水災，我們沒有看到。至於上海，並沒有大風雨，相反天氣酷熱，嘉玲因而消減一點。」

偉仔此行帶一條香煙給女友。他笑言：「還有帶我這個人去。」雖然相聚時間不多，但偉仔已覺開心了。

偉仔對於近期女藝員騙財騙色案，認為純粹看個人。但個人拿定宗旨，是可以避免受騙。其實，若要賺錢應積極工作。至於有人用其他不正當途徑，則是各人生存之道不同，難說對錯。不過，自己需要知道承擔後果。

偉仔在《辣手神探》與周潤發合作。原來他與發仔頗有緣份。「我們在電視台合作三次劇集，電影則是繼《地下情》後再度碰頭。還有舞台劇，計算下次數不少了。發仔是我偶像，能與他合作，當然開心。」

發仔已經「上岸」，無需再同人爭名逐利。問及偉仔何時上岸？他反問：「怎為之上岸？」不過，若要他定下目標，他希望賺到一億元現金資產。

偉仔心頭很高，他說：「如果容易賺到，我早已上岸。」他認為無論達到與否，做人能有目標，已是好事。

偉仔、發仔特別有緣，又合演《辣手神探》。

藝進會演出舞台劇 首場收入捐出賑災

《嬉春酒店》下月演出十三場

藝進同學會的舞台劇「嬉春酒店」特在八月三日起演出十三場，昨日該會副會長廖啟智透露由於藝進會決定將此舞台劇的收益全數捐作華東賑災之用，故特別多加五場，現時售票情況順利，智仔估計十八場的收入除製作費外，將籌得接近一百萬元。

智仔又稱，原本此舞台劇的第一場撥給藝進會的老人院興建基金，但因華東水災是當務之急，而老人院的興建是三年計劃。可以稍後再籌辦其他活動籌款，不過，智仔表示由於全部收益撥作慈善用途，所以早前美加舞台劇的收益部分要留作藝進會的經費。

問到藝員演出舞台劇的車馬費會否也捐出來。智仔謂由於藝員太多，他們未有詳細傾過，但藝進會歡迎同學們自願捐出來。

洪金寶因多情辛苦 不認為觀眾被縱壞

洪金寶被笑指為「多情的人」，因為他不只對女性好，對所有人都好。例如他工作已很忙，但是仍然答應主演《密宗威龍》，在片中飾演返老還童、法力無邊的老頑童。該片昨晚假翡翠、文華兩院，優先義映了一場，籌款賑濟華東水災災民。洪金寶與一班演員都出席了。

在《密宗威龍》中，動作場面很新很大。洪金寶說，現在拍電影的壓力越來越大，觀眾要求的是「逼真」，如看現場一樣。他並不認為觀眾被縱壞，主張電影要隨時代步伐向前。

洪金寶雖然拍了不少動作片，但他卻坦言並不喜歡拍，因為太辛苦了。只是，他卻不能想不拍便不拍，因為他要兼顧很多問題——其中主要的，就是他是「多情的人」。

例如他週圍有班兄弟，都是擅拍動作片的，他不能不照顧呢！

雲來茶樓拆卸在即 吳宇森拍辣手神探

吳宇森的新里程公司新片《辣手神探》昨晚在行將拆卸的雲來茶樓開鏡。他本欲在新片客串幾日戲，但遭周潤發反對。該片演員有發仔、梁朝偉、毛舜筠、黃秋生等人。據吳宇森表示，發仔不欲他分心，要他專心執導。發仔與偉仔是繼《地下情》後再度合作。不過，他們卻首次演反派角色。吳宇森認為他們都是具有條件的演員，演奸角同樣可以揮灑自如，還可給觀眾看到他們的另一面。吳宇森又稱，影片具有懷舊及浪漫色彩，因而選擇雲來茶樓為影片的序幕戲。雲來茶樓於八月一日拆卸。另外，影片預計在十一月完成，成本約為二千多萬元。

汪明荃又將起班

電影票房龍虎榜

①	逃學威龍	1,345,706(33院)
②	倩女幽魂Ⅱ道道道	505,316(21院)
③	烈火雄心	450,654(14院)
④	極度追蹤	400,961(27院)
⑤	契媽唔易做	163,265(19院)
⑥	台灣性愛熊遮大會	139,762(9院)
⑦	綑著我困著我	88,795(1院)
⑧	高達／冒險少女娜汀亞	73,254(9院)
⑨	神勇敢死隊	48,765(5院)
⑩	拈花惹草週身痕	46,767(2院)

至七月二十六日止票房總收入

①	逃學威龍	26,396,310(9天)
②	五虎將之決裂	11,384,997(24天)
③	倩女幽魂Ⅱ道道道	10,512,976(9天)
④	契媽唔易做	8,757,032(15天)
⑤	極度追蹤	7,265,904(7天)
⑥	高達／冒險少女娜汀亞	1,521,567(9天)
⑦	大耳牛小傳	1,019,076(29天)
⑧	烈火雄心	877,845(2天)
⑨	鬼面公僕	653,859(9天)
⑩	天倫之旅	543,851(15天)

七月二十六日止計

甄妮的遺憾

思文宇

最近有件事發生在甄妮身上，令到她很不開心，便是在她女兒家平的生日會上，其老友張艾嘉帶着兒子一起出席，但照片竟被刊登成周刊封面，令她有像「出賣」了朋友的感覺。

由於眾所周知，張艾嘉不希望她的兒子「奧斯卡」出鏡，希望保留一點私隱，而她作為朋友，更明白對方感受，因為同為「不婚媽媽」，照片卻被流出外，成為周刊封面，對老友實感遺憾。

甄妮反問：「為何不能給予藝人保留少許的私隱呢？」人的好奇心很重，越保密便越有人想尋根究底，坦蕩蕩卻無人問津，這也是做公眾人物的矛盾。

陸嘉敏身體健康 再遲到不許參賽

亞姐決賽寧願少一人

亞視大會總監徐寶斑透露，昨日收到陸嘉敏的醫生報告，進行全身檢查的結果，證明陸嘉敏的健康情況極佳，沒有問題。而大會鑒於近日將要參加緊密的綵排及其他活動，故擔心陸嘉敏的健康能否負荷，既沒問題，陸嘉敏能繼續參加比賽，很高興。

徐寶斑稱，亞姐的保母已一再向陸嘉敏作出指示，大會不能讓一位佳麗缺席而影響其他佳麗的綵排及演出，故不能再有缺席現象，否則大會保留取消資格的權利。徐寶斑強調，就算時間倉促，至多只會少一位佳麗參賽。

賑災也有是非

方筱

為賑濟華東水災，《演藝界總動員忘我大匯演》，終於在今日舉行。

這個匯演遲了一個星期，希望大家賑災熱情未有減退，入場支持。

演藝界人做善事，通常都有「是非」，好似張學友，他本着為善宗旨，甘冒違約危險亮相亞視，有人讚他，但亦有人宣傳。阿燦認為呼籲不一定要亮相亞視。

做人真難，無論點做，都會俾人話。但無論如何，賑災是大前提，出一分力，便多一分。否則，怎會有今日《演藝界總動員忘我大匯演》哩！

大滙演事務甚多 幕後人功不可沒

參與演出大匯演的藝人固然辛苦，但負責幕後工作的人亦功不可沒，舞台監督張國忠連日來忙個不休，除他主持的藝能公司提供器材及舞台外，他亦要兼顧藝人的聯絡工作，如在吉隆坡的陳秋霞等。

舞台由十九號開始蓋搭，後因演出壓後，無形中他們的工作又再加重，目前還未能估計成本多少，大家的目標是將事情做好，其他的都不計較。

籌委會商借到馬會演出，馬會對他們的要求是不要過於嘈雜，並要保持乾淨。

場內會有保安人員維持秩序，但並無特別的措施，張國忠說：「大家只好各安天命。」

八和會賑災籌款 百麗殿加場演出

八和會館舉辦華東賑災籌款之夜，七月卅一日假北角新光舉行，現全場滿座，八和即召理事會研究加場，取得遠東集團邱先生答應支持，定八月二日晚假九龍荔枝角百麗殿舞台演出，票價分二百元、一百五十元、一百元及五十元四種開始售票。

亞姐藝員齊演出 商天娥自動減騷

▲今日的《演藝界總動員忘我大匯演》，亞視將傾全力，派出藝員參與演出。「仁美清叙」的歷屆亞姐、十二位候選亞姐，及藝員張國強、戚美珍、何美婷、陳山河、吳元俊、鄧浩光、陳迪華、呂頌賢、羅鋼幸、安德尊、劉錫賢、高雄、連偉健等亦一起演出。

▲商天娥早前在美國逗留了兩個半月，她透露在九月便與無線約滿，暫時仍未將問題談妥，而她自動要求減少「騷」的數目，因要搞移民手續。

她剛過了生日，當日剛好遇上八號風球，由於男友不在香港，所以未有送禮物。

▲大陸台灣和香港合作（千里共嬋娟）的中秋節特輯節目，台灣考慮到汪阿姐是人大代表而不播映她的部分。阿姐稱未知公司會否安排她擔任主持工作。

阿姐記得十多年前《圓月彎刀》亦因為自己小時在內地受教育戴過紅領巾，在台灣上映時要她寫悔過書。阿姐堅持不寫，她覺得自己不是政治人物，又沒有做錯事，結果上映時宣傳海報沒有她的名字，如果今次又不播她的部分便屬於不夠大方了。

▲郭藹明男友已返美國，而她的妹妹又即將在八月去美國讀書，她獨個兒留在香港，她的媽咪可能會留港陪她。

她的港姐汽車獎品至今仍未領取，因為她沒膽在香港駕車。她男友在港時曾與她租車試過香港的交通情況，她在隧道打燈入線沒有人相讓，她說還是乘搭的士方便。

汪阿姐談台灣事 郭藹明寧搭的士

《密宗威龍》昨晚為華東賑災進行義映一場，圖為洪金寶與梁嘉玟。《火燒島》也是洪金寶、成龍、劉德華主演，[illegible]片將上映，同為王羽做監製。

《黑手黨陰謀》成績佳 《寧死不屈》淋漓盡致

★★★★《黑手黨陰謀》（國際台中午十二．○○）彼得．哥連遜把盜寶故事，拍出一流效果。（一九六九年，片長一○○分）

★★★《失婚老豆》（本港台下午一時）鄭則士自導自演，生動流暢，演來亦見感人效果。（一九八二年，片長九○分）

★★★《回到沙灘》（明珠台下午[illegible]時）情意連綿，寓意亦佳。連杜．鶴斯執導。（一九八七年，片長九○分）

★★《電子世界爭霸戰》（明珠台晚七．四○）改編自漫畫，分六個故事，史提芬．李斯賓路執導，成績一般。（一九八二年，片長九六分）

★★《超人大破電腦霸王》（國際台晚九時）李察．李斯特執導，鋪排欠缺劇力。（一九八三年，片長一二四分）

★★《大白鯊第三集》（明珠台晚九．四五）原名（立體大白鯊），祖．亞域斯鋪排力弱。（一九八三年，片長九七分）

★★《魔幻奇蟲》（明珠台晚十一．四五）真假難分，魔力籠罩，羅拔．唐故弄玄虛之作。（一九八五年，片長九三分）

★★《傳教士》（國際台晚十一．四五）李察．朗昆寫貴婦與傳教士之情，略為虛浮。（片長八六分）

★★★《日本最後三千公娼》（本港台晚十二．五五）五社英雄執導，拍日本當年紅燈區盛衰，劇力不弱。

★★★★《寧死不屈》（明珠台凌晨一．十五）法蘭．洛以一段軍校生活，勾出反種族主義意念，十分出色。（一九八三年，片長一○三分）

韋一峰

一九九一年七月二十七日

八月十日，荃灣大會堂舉行的每月示範講座將討論「小明星與王心帆的心曲」。王心帆老先生今年九十六歲，是出名的「人瑞」，今次他將聯袂與黎紫君及招惜文二好友一起主講，作為小明星歌曲第一手研習的資料，這一講座將是機會難逢，因為九十六歲的老人家將不會屢屢在公眾場合上出現了。

筆走偏鋒 見解獨特

——談《綑着我、困着我》

西門逸

曾拍過《慾望之規條》及《女為悅己者狂》的西班牙導演艾慕杜華，在新作《綑着我、……

影片題材最少出現兩個問題。一是女性在被綁架之下可以愛上對方，有貶低女性、鼓勵這個男性社會的男性侵略意識之嫌。二是影片……

……達到主角的目標，只是一種具感染力的手段，會被多數觀眾所認同。

結局是出人意表的，被綁架的維多利亞，艾寶了解綁架者一切，明白他對自己的愛，也為他的愛而感動，她情願跟着他，也不願尋求其他愛情的機會。艾慕杜華明顯地指出整個社會的可怖，人要在其間尋求真愛全是十分困難……

港九影院聯合廣告

王心帆講"心曲"

建金

八月十日，荃灣大會堂舉行的每月示範講座將討論「小明星與王心帆的心曲」。

王心帆老先生今年九十六歲，是山名的「人瑞」，今次他將聯袂與黎紫君及招惜文二好友一起主講，作為小明星歌曲第一手研習的資料，這一講座將是機會難逢，因為九十六歲的老人家將不會屢屢在公衆場合上出現了。該講座現已開始售票。

在舊一輩的撰曲人中，吳一嘯被稱「曲王」，胡文森被稱「曲帝」，而輩份最高的王心帆則被稱為「曲聖」，稱之為「聖」者，是因為他是箇中「聖人」，他一生未娶，一直以「業餘」撰曲人自居，從不以撰曲追名逐利，一生非常淡泊自持，直至如今，每周日在衆好友陪伴扶持下談歌說藝，行為清高，是以稱為「曲聖」。

王心帆以造就了一代女伶小明星而聲名顯彰，不過以名曲師梁以忠的說法，卻是兩者相得益彰。他認為小明星的崛起，固然使王心帆的名聲大噪，但假如沒有王心帆的「心曲」，他就不會有小明星的歌唱風格，因而也許就不會有享譽曲壇的小明星了，因為這樣的緣故，歷來研習小明星的，無不首先就研習王心帆的曲——「心曲」。

說穿了，其實王心帆老師自己強調不懂「工尺」，也強調不寫「小曲」，他為小明星撰曲是「率性而行」，實際是不依「工尺」，也不依「梆黃」的句法，只求以純文學的詞句入樂，以不拘一格的「長短句」入樂，這便構成了小明星「心曲」的一種奇特的風格，使是「書卷氣」奇重，而唱腔突兀，因為這是以「長短句」唱「梆黃」的緣故。

最近，一陣「小明星」或「四大平喉」的熱流似乎興起了。除了聲帶上市外，連若干舊作也出了鐳射唱片。

也許，重溫這些名腔名曲，是本地粵曲壇中的一個潮流。小明星的曲其實也是粵曲中的「古典音樂」。

在四大平喉中，小明星最多人學，一如「薛腔」。

兒童劇創作

琴台客

看了開心雜技團和意會默劇團的表演後，又看了中天製作的《肥豬仔闖天涯》的排演，心頭驀地驟生了有關兒童劇的創作問題。

香港的兒童劇製作，試問有多少齣《小狗拍拍》呢？

筆者不是不懂得兒童劇製作、創作之艱難，它首先要面對年齡極有限制的觀衆市場的挑戰。說也奇怪，本地雖有六百萬人口，竟沒有一個兒童劇團（以兒童觀衆為對象，而不是由兒童充當演員）。是養不起一個兒童劇團，還是根本沒有人願作此嘗試？

而上述兩個來自加拿大的藝團，全是成人演員，卻使小觀衆看得目不轉睛，笑個不停。難得的是，他們不用語言，而是透過表現，加強了身體語言，做一些滑稽的動作，說一個有趣的故事，甚至以高難度的技巧，演繹一層意思，親切、生動地隱喻一個道理。當中並沒有教條，亦不見呆板與沉悶。他們的五官四肢表演誇張，彈跳、歌唱、玩樂器、耍把戲樣樣皆能，且生鬼活潑。那怕一個小環節——蘿仔妹妹由於愛狗心切，連心愛的波板糖也願意送給狗吃。成人當然知道，狗對糖果並不感興趣，但蘿仔妹妹的舉動，肯定獲得小觀衆的共鳴與讚賞。這就是兒童劇成功的要素。

兒童劇不只是招攬大批兒童扮演森林動物，或是拿《西遊記》的橋段現代化一番，而是要一個兒童明白的故事，和一群好演員。

婦女新姿下午茶

羅山

目前在「多倫多美加華語電台」當主持人的，除了黃桂林之外，其他如陳齊頌、江雪、苗可秀、楊虹、吳惠齡與黎永強等，相信大家都不會感到陌生。

苗可秀、江雪、陳齊頌與楊虹，分別主持星期一、二、四、五的下午家庭雜誌式節目《婦女新姿下午茶》；而星期三就由陳家碧（跟現時無線電視《娛樂新聞眼》的陳家碧同姓同名）主持。

《婦女新姿下午茶》這個節目名是無線電視與亞洲電視兩個下午的家庭節目的「結晶品」，因為幾位主持人在香港時，都分別主持過《婦女新姿》及《下午茶》這兩個電視節目。將兩者合而為一作節目名，在宣傳上可使聽衆容易記起而產生親切感，亦省掉不少工夫呢！

由上述五位主持家庭雜誌式節目，可以說駕輕就熟，分別只是電視與電台而已。不過這個節目每次只播出半小時，就是由下午五時三十分至六時。

看過黃桂林給我「多倫多美加華語電台」的節目表，其中在晚上十時新聞後播出的一個節目，令我有一種「似曾相識」的感覺，亦撩起我些少感觸！

這個節目叫做《熱線新心聲》。顧名思義，相信大家都知道是個什麼性質的節目了。黃桂林說這個節目在多倫多非常受歡迎呢！

觀衆之福

董行

「無線」新聞更換領導班子已屆一個月，非但未見陣腳亂，且給予本來佔優的「亞視」新聞很大的壓力。

其實，強弱並無一個客觀標準。不過，從新聞行家而言，我們當然以新聞內容衡量好壞。就此而言，「亞視」近期表現一直是快，有辦法兼且靈活。前陣子「亞視」不及「無線」，然而，它的長處卻是「賣相」好，一般觀衆看起來舒服，容易接受。

看來，「無線」一個月下來，新聞的新領導也明瞭此一形勢，並且利用了「無線」一貫以來強大的組織力，重錘出擊，近期而言，新機場協議，「國商」事件，華東水災等新聞，有大量報道，加強資料及分析篇幅，氣勢比對台佔優。不過，「亞視」也有他的辦法，便是利用他的靈活性，以打游擊的手法對付。以水災新聞而言，「亞視」的報道沒有「無線」的詳盡，不過，一名女記者從內地發回來的報道，卻比「無線」的來得出色。

新聞這東西，不易顯高低，勝負乃兵家常事，只要不是一面倒，對觀衆來說還是好的。

我們搞新聞的，每天不看幾份報章，很難知道新聞全貌，故此，看兩個電視新聞報道，實不為過。兩台努力，觀衆之福。

毛澤東的愛情

阿笑

毛澤東到底是怎麼一個人？香港人印象中的毛澤東，大多是建國後，甚至是較晚年時候的形象。年輕的毛澤東，中年人若有印象，多是他穿着藍長袍，臂下挾着油紙傘往安原的油畫像。

毛澤東寫過一首很浪漫、很感性、很動人的詞，懷念他去世的第一位妻子楊開慧。據傳，他和楊開慧的愛情生活也是極其浪漫的。

我真想，有人大膽的把毛澤東的愛情生活搬上銀幕。如果有一部電影叫《毛澤東的愛情故事》，我想，一定有觀衆。

最近看《開天闢地》試映，想不到這部描寫中國共產黨成立的電影，竟寫了毛澤東和楊開慧之間的愛情。不單寫了他，還有當年共產黨第一代的名人，如陳獨秀和李大釗等的愛情生活也寫了。這是我所完全想不到的。

我以為《開天闢地》只是一部轟轟烈烈的電影，想不到影片有極濃的人情味，親情、愛情、友情均寫得十分感人。

韓德爾的室外樂

欣岳

英國巴羅克音樂大師韓德爾（G.F. Handel）的《水上音樂》和《皇家烟花音樂》可說是歷來極少數傑出的室外音樂之一，適逢介紹英國音樂家 Simon Preston 指揮荷蘭阿姆斯特丹音樂廳室內樂團的演出，這是近年較有性格的一個（DECCA 430 717—2）。

除了韓德爾之外，現在所知只有德國巴羅克大師 Telemann 曾作有一部《水上音樂》，但規模不及韓德爾。韓氏的《水上音樂》共分三組，《圓號組曲》、《小號組曲》及《木管組曲》，乃於一七一七年為英皇喬治一世在泰晤士河上行樂而作。雖然為室外園樂演奏而需增強管樂效果，但韓德爾還是加入頗大份量的弦樂，且不時插入悅耳的雙簧管。S. Preston 既巧妙的掌握這種平衡，亦從現代樂團之中引出絲絲古樸香氣。

《皇家烟花音樂》乃韓德爾為英王慶祝訂立亞琛和約而舉行的煙花晚會而作，全曲採用法國組曲形式，管樂歡騰雀躍，S. Preston 在發揮樂隊的勁力之餘，並充分捕捉樂曲典雅的音樂感。

視與聽

未來戰士有童星 初登銀幕懂宣傳

齊齊

大隻明星阿諾舒華辛力加，拍攝《未來戰士》續集。

在這一集裡，阿諾與一個十三歲的童星艾迪法朗，以及三十四歲的影視女星蓮達咸美頓拍檔。這個童星初登銀幕，便懂得宣傳，他對記者說，阿諾有個習慣，就是經常挖鼻孔。

這兩位男星，原來私底下非常老友，經常走在一起玩遊戲，談天說地，說的更多的是女孩、性事。這小鬼可真人細鬼大。

法朗嘴巴甜得很，他不但以阿諾作宣傳，還大讚女主角咸美頓，他說拍這部戲前要試鏡，工作人員告訴他，試鏡也有咸美頓的。他聽後不禁嚇了一跳，想：這個女人是出名的啊。

《未來戰士》續集是阿諾的事業的開始，但影片未上映，他已在第二部電影裡取得另一個角色的合約了。

阿諾舒華辛力加（右）與童星拍檔

筆走偏鋒 見解獨特
——談《綑着我、困着我》

西門逸

曾拍過《慾望之規條》及《女為悅己者狂》的西班牙導演艾慕杜華，在新作《綑着我、困着我》，同樣備受注視。不過，較大的爭論，也可能在香港評論界出現。

影片所寫安東．班德拉在孤兒院長大，對他來說，要在社會立足，特別是他早已愛上一位影星瑪莉蓮，要循正常途徑去娶得對方，看似是一種絕無可能的事，結果他成功地利用綁架手段，來贏得對方的芳心。

影片題材最少出現兩個問題。一是女性在被綁架之下可以愛上對方，有貶低女性、鼓勵這個男性社會的男性侵略意識之嫌。二是影片對暴力綁架的肯定，很多異性都沒機會愛他所愛的人，暴力綁架之法怎可以肯定，艾慕杜華對此有他的見解，在片中幸沒突出暴力部分，而是突出以愛心來說服對方。

影片主題更是寫孤兒院出來的人，並不易被社會所接受，被社會排斥會引來他們有極端的行為。編導是要社會人士重視他們，瞭解他們備受傷害的心靈。影片以綁架來達到主角的目標，只是一種具感染力的手段，會被多數觀衆所認同。

結局是出人意表的，被綁架的維多利亞．艾寶了解綁架者一切，明白他對自己的愛，也為他的愛而感動，她情願跟着他，也不願尋求其他愛情的機會。艾慕杜華明顯地指出整個社會的可怖，人要在其間尋求真愛全是十分困難，也對男主角安東尼．班德拉的表現給予某種程度的肯定。維多利亞．艾寶這個美麗女星尚且要這樣去接受一段愛，何況是剛從孤兒院出來，在人海茫茫中的安東尼．班德拉。

如果我們相信電影並不會直接指使觀衆的行為，則艾慕杜華的編導，實則沒有違反什麼道德，且出色地構思了一個有趣的故事。

港九影院聯合廣告

快樂 7306148　百樂 5705454　新都 5772296　新寶 3857151　①華豪② 荔枝角道4號　①樂富② 樂富商場　影都　新都　金門　寶石　凱聲　美華 4788911　雅都 6976808　福星 4922545　龍華 8189102

今天七場 加開午夜場 逃學威龍　周星馳 吳孟達 張敏 張耀揚　課室怎可困蛟龍？
今天七場 加開四點 極道追蹤　王祖賢 梁朝偉 張學友 利智　徐克監製・程小東導演
今天七場 大盛獻映 逃學威龍　周星馳最新好戲　電話 3391311

金聲 7718933　總統 8331937　①康城② 8854589　百老匯　①普慶 7811833　②普慶　倫敦 7368282　華新 5738291　利舞台 8954294　好萊塢 4922929　芳艷 4208708　利順　皇都　凱旋　皇后　蘭宮 4922946　油麻地 3849612

今天七場 極道追蹤　今映 龍威學逃 密宗威龍　今映 極道追蹤 烈火雄心　密宗威龍　烈火雄心　今獻映 天倫之旅 斯基比湯納杜導演　今天裝置台舞 芳艷芬・梅飛越台舞十載情　今天六場 極道追蹤　加開四點 極道追蹤　今獻映 極道追蹤　今天五場 台灣性愛無遮大會

東明 5776351　南華②① 　樂宮 4159660　南昌 7774037　②新光① 5638959　②利港① 8700278　②國都① 5708861　鴻聲・鴻基 1鴻基　樂聲 3-617109　民樂 3-675649　2嘉年・華嘉　1嘉年・年嘉

勇敢神隊死　極追道蹤　勇神敢死隊　密宗威龍　烈火雄心　高達F91 亞汀娜　逃學威龍　倩女幽魂III 道道道　拈花惹草　密宗威龍　極道追蹤　密宗威龍　烈火雄心　極道追蹤

新藝 7113771　好運 7556810　海運 7305444　華聲 　香港仔 5551449　國際 3820749　國泰ABC　大陶 7967371　碧麗宮 8951500　②京都① 5737374　新都 8939612　新樂宮 4421000　光明　銀星 6656491　凱旋・海濱 4157918 4161419

道極追蹤　極道追蹤　烈火雄心　逃學威龍　極道追蹤　烈火雄心　極道追蹤　龍威宗密　烈火雄心　綑着我困着我　烈火雄心　逃學威龍　高達F91 亞汀娜少女冒險　羅賓漢　逃學威龍　密宗威龍　密宗威龍　逃學龍威

東華 廣場 尖東　巴倫紐約 教黎 屯門　翠鳳 6496929　彩鳳 7993093　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　銀都②①　珠江 7123941　芝加哥 4736266　奧斯卡 牛頭角道　②龍都① 4332362

極道追蹤　密宗威龍　心雄火烈　亞汀娜少女冒險 F91達高　今天五場 台灣性愛無遮大會　極道追蹤　密宗威龍　心雄火烈　逃學威龍　勇神敢死隊　高達F91戰士動機　逃學威龍　極道追蹤　心雄火烈　做易唔媽契　密宗威龍　心雄火烈　緣情卡緣　問題愛戀　龍威學逃　極道追蹤　勇神敢死隊　極道追蹤　極道追蹤　花拈草惹 週身痕　逃學威龍　倩女幽魂3 道道道

旅遊　星期六出版

北京和平賓館

旅遊公幹　樂在和平

北京和平賓館是一座設計獨特、氣派豪華的四星級中外合資飯店。位於市中心最繁華的王府井商業區，擁有標準間、雙套間、總統套房、寫字間近500間。陳設典雅，古樸大方。

館內康樂運動設施一應俱全，健身房、游泳池、衝浪浴、桑拿浴、按摩室、美容廳、台球房、卡拉ＯＫ歌廳、迪斯科舞廳，可使賓客在旅遊、商務之餘，盡情舒展身心。

中、西餐廳、自助餐廳、咖啡廳、酒吧等10餘個國際水準的餐廳，為客人提供廣東菜、山東菜、英法大菜和各種中外佳釀名酒。

賓館設有國際直通電話、傳真、電傳等先進通訊設備，專為商旅客人設置的商務中心能夠提供全面、高效的服務。館內大型商場的商品種類繁多，可隨意參觀選購。

賓館設立的中國國際航空公司售票處可隨時出售國內外機票，旅遊商務，備感方便。

和平賓館以最好的位置、最好的價格、最好的服務竭誠歡迎海外各屆朋友惠顧。

電傳：22855PHB CN

建國飯店 JIANGUO HOTEL BEIJING

北京建國飯店是一家具有國際水準的中外合資飯店，位於北京天安門廣場以東不遠的市區中心，外交使團駐區和國際俱樂部近在咫尺，政府機構、貿易辦事處及市區旅遊景點舉足可達。飯店建築圍繞清雅秀麗的水池花園而建，它擁有設備完善，優雅舒適的客房，供應考究美食的中、西餐廳，富有東洋色彩的日本餐廳和供賓客低斟淺酌酒吧，提供24小時全天服務的商務中心和國際直通電話，裝修一新的客房和各項設施，更使賓客感到極其方便，訓練有素的服務人員為賓客提供的殷勤服務，將使賓客有賓至如歸之感。

訂房或詢問請與下列公司聯絡：

香港
瑞雅酒店業管理有限公司
Swiss-Belhotel Management Ltd.
香港中環奔達中心西翼1505
1505 West Tower,
Bond Centre,Central,Hong Kong
Tel:(852)522-7003, (852)868-0655
Tlx:69124 SBHTL HX Fax:(852)8401644

美國
Pacific Management Ltd.
820 Montgomery Street,San Francisco,
CA 94133,USA
Tel:(415)392-8260 Toll free:(800)553-3638
Tlx:278128 CCA UR Fax:(415)3920558

北京
建國飯店　北京建國門外大街 Tlx:22439 JGHBJ CN
Tel:(861)5002233 Fax:(861)5002871 or (861)5010539

福建的蘆笛岩——天鵝洞

■……岩之稱的閩西天鵝洞

……天鵝洞群風景區位於寧化縣城東二……公里的湖村，因其山形似天鵝，洞……乳石如同天鵝般潔白而得名。寧化……附近一百多個溶洞組成了曲折幽深的地下迷宮。僅這座天鵝山上就有天鵝洞、神風洞、石屏洞、水晶洞、山澗一線天等六個景觀各異的溶洞，組成天鵝洞群，地理學家認為這裡是福建省規模最大、數量最多、分布最密的溶洞群，其中天鵝洞尤為奇特，洞內垂直景觀發育之豐、鐘乳石造型之美，分布之密為福建溶洞一絕。

天鵝洞縱深二點五公里，係水平廊道式與豎井分層式相結合的奇異溶洞，洞分上中下三層，前後共有七個大廳及四十九大景，小廳小景不可勝數，層層相接、各廳相連。洞內鐘乳纍纍，石筍林立，峰巒重疊，湖潭倒影。有從四十米高處一瀉而下氣勢磅礴的石瀑，精巧玲瓏如精雕細塑而成的石珊瑚，神奇的"海底龍宮"美麗的"海市蜃樓"、也有天鵝湖畔茂密的"椰林"，和牛郎織女鵲橋相會的銀河，置身其中，讓人目不暇接，流連忘返，如入仙境而心馳神往。

溶洞的第五大廳"天鵝行宮"是該洞最寬敞的地方，上中下三層，高四十米，最寬處三十八米。它是整個天鵝洞景觀最集中、最雄奇、最絢麗的洞穴。法國大文豪雨果，曾稱巴黎聖母院為"石頭的交響樂"，此處又何嘗不是呢！看，花在吐蕊，雲在飄移，水在流瀉，獸在奔躍，第六大廳迷宮廳裡的"圓頂仙帳"形象逼真，懸掛巧妙，令人稱絕。人們過去曾說，"圓頂仙帳"為桂林蘆笛岩獨有，而天鵝洞府中的仙人帳，完全可以與之媲美，所以地質學家稱這裡為"武夷的蘆笛岩"。

■天鵝洞內共有七個大廳，圖為第一廳"天鵝迎賓"

天鵝洞以鐘乳石特別潔白而別具特色，這裡因為地下水溶解了石灰岩，水份蒸發以後，碳酸鈣重新結晶，雜質少，所以顯得潔白晶瑩。

天鵝洞今年二月正式開放以來，已接待海內外遊客六萬人次，被福建省政府列為省級風景區，目前風景區設有餐廳、休息室。旅遊車可直達風景區，當遊客在導遊小姐繪聲繪色的講解下如同步入神奇的世界。

乘機優惠！

香港人乘機享優惠

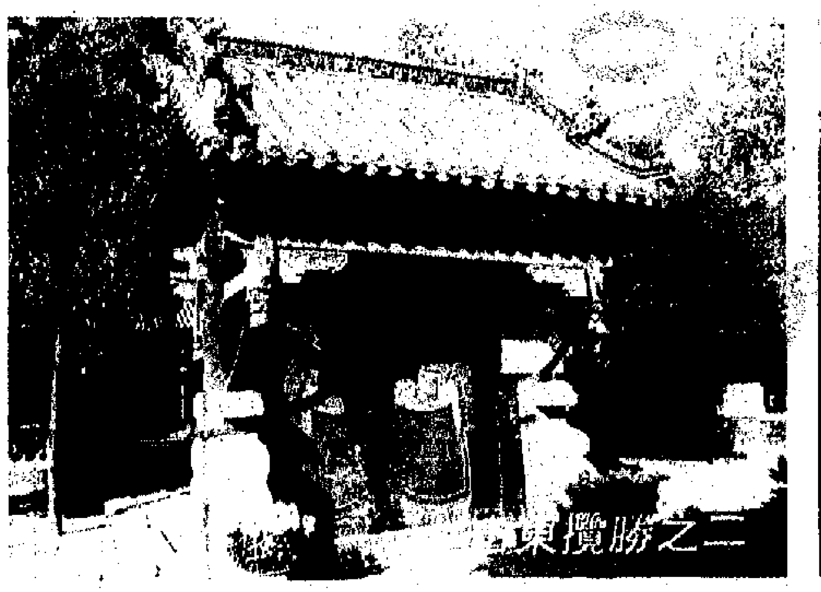
七、八月乘搭美國航空直航
來回香港與洛杉磯，僅需
$7,400；另加送$300
星晨旅遊禮券！
雙重優惠機會難逢！
AA American Airlines

星晨電腦訂位，服務慇懃妥善，令您旅遊、公幹更添優悠。
票務部提供之服務包括：
• 航空票務 • 入境簽證 • 酒店訂房 • 旅遊支票
• 旅遊保險 • 商務旅程 • 海上旅遊 • 租車服務

票務部熱線：735 0333, 524 3068
總行：九龍尖沙咀星光行1534室

星晨旅遊 MorningStar
牌照號碼：350018

孟府氣象尊嚴



■儀門建築高雅尊貴，帝王大典時方能開放

■孟子嫡裔子孫居住的內宅"世恩堂院"

孟府是"鄒國亞聖公"孟子嫡裔居住的地方。地處山東省西南鄒縣城關。建於金、元年間。元文宗至順二年（公元一三三一年），孟子被封為"鄒國亞聖公"後，自此孟府稱"亞聖府"，經過歷代重修擴建，現佔地四公頃，前後七進院落，共有樓、堂、閣、室一百餘間。

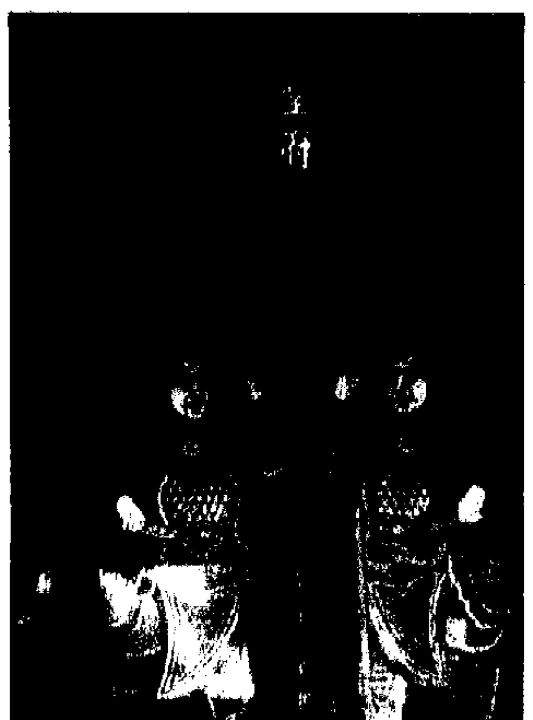
孟府是中國典型的官衙與內宅合一的建築，以大堂為界，前為官衙，後為內宅。

孟府官衙包括孔府大門、禮門、儀門、大壂和兩廂。大堂是孟子嫡裔世襲"翰林院五經博士"接待官員，處理公務之所。堂內原設暖閣，上置公案。東西兩側的鑾駕架上，插有"肅靜"、"迴避"等各種儀仗。現為鄒縣出土文物陳列室，陳列史前石器、商代青銅器、西周"魯伯驅父盤"、春秋"弗敏父銅鼎"、秦代貨幣、漢代兵器及晉、唐、宋、元、明、清各代和孟府保存的玉玩珠寶、琴棋書畫等文物。

大堂露台東南角設有觀時的"日晷"，西南角設有測雨的"嘉量"。左側為"五代祠"，是孟子家族家廟。西側為"見山堂"，接待和宴請賓客地方。與見山堂相對的月亮門外，有一塊玲瓏的太湖石，上刻有清代金石學家阮元和書法家孔繼涑的手書詩詞。

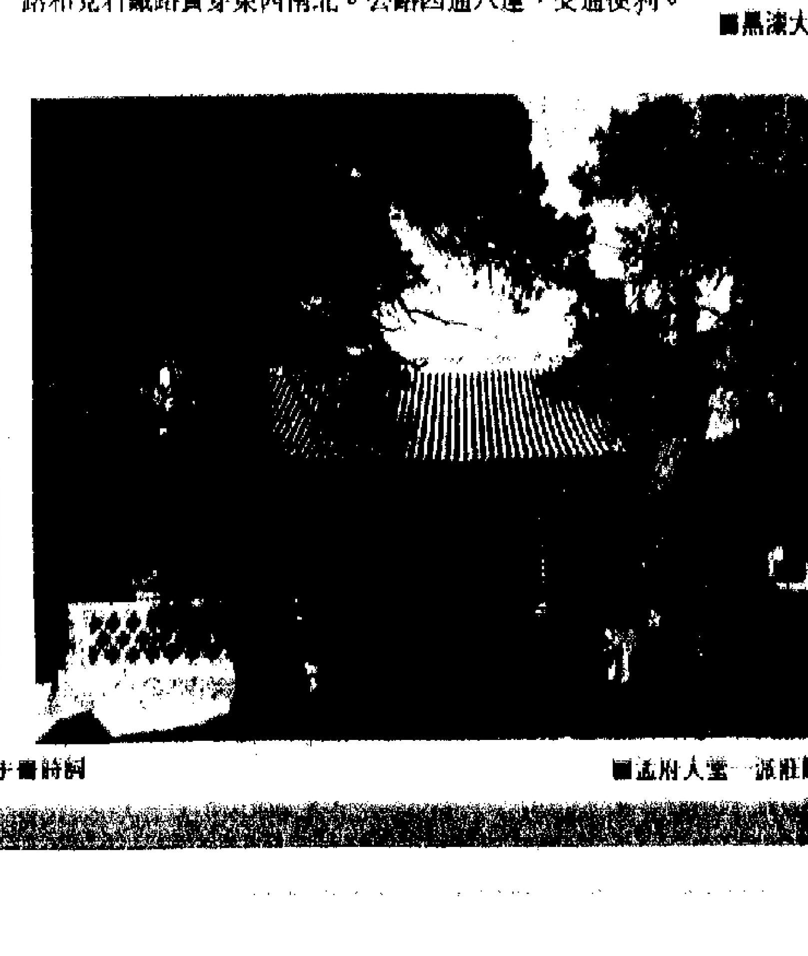
大堂之後建有內宅門，內宅門內為"世恩堂"院，是孟子嫡裔"翰博"居住之處，為典型的四合院建築，院內遍植花木，幽靜典雅。院後的"賜書樓"，為孟府存放檔案和欽賜書籍之所。最後部分為孟府花園。

鄒縣距曲阜二十三公里，距兗州二十六公里，京滬鐵路和兗石鐵路貫穿東西南北。公路四通八達，交通便利。



■黑漆大門上的彩繪門神

■……大名鼎鼎，上有古代名家手書詩詞



■孟府大堂一派莊嚴氣氛

廣州飛往全國各地機票

香港中國旅行社

廣州飛往全國各地機票(香港取票)
北京、上海、杭州、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、貴陽、長沙、武漢、宜昌、鄭州、太原、西安、蘭州、烏魯木齊、汕頭、南昌、福州、廈門、常州、南京、合肥、黃山、襄樊、青島、石家莊、天津、瀋陽、大連、長春、哈爾濱、湛江、三亞、海口、柳州、梅縣、北海、秦皇島、洛陽、寧波、濟南、衡陽、煙台、呼和浩特、沙市、丹東、連雲港、溫州、黃岩、義烏、贛州、吉林。
即訂即獲

由廣州、桂林、上海、成都飛往各地機票(香港取票)。
代訂北京、哈爾濱、福州、廈門、武漢、長沙、西安、湛江、南京、南寧、重慶、昆明、瀋陽飛往各地機票。

香港直航至國內各地來回機票
北京、上海、寧波、廣州、杭州、桂林、西安、成都、長沙、青島、南京、瀋陽、大連、重慶、武漢、鄭州、合肥、福州、廈門、昆明、海口、汕頭、湛江、天津、南昌、南寧、梅縣。

中旅總社：8533715	香港仔分社：8732213	觀塘分社：3438243	大埔分社：6572883
中環分社：5220450	旺角分社：7895800	深水埗分社：7250038	元朗分社：4755367
灣仔分社：8323888	九龍分社：7214481	荃灣分社：4991433	港澳碼頭辦事處：5592991
北角分社：5651319	紅磡分社：3349333	沙田分社：6917261	中港城辦事處：7361863
筲箕灣分社：8854728	油麻地分社：7705551	灣仔、旺角、九龍分社假日照常營業。	

牌照號碼：350273

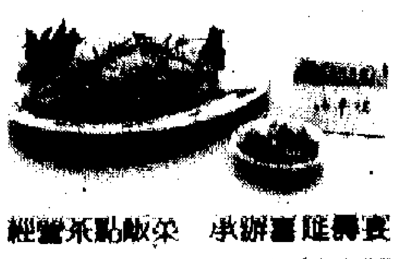
丹霞之旅　丹霞山中國旅行社統籌（住宿風景區遊覽時間更充裕）擁有景區、賓館、車隊、遊船
觀日出、賞雲海、遊錦江 893-4838
三天團晚星湖輪往及韶關特快空調火車各一程
實事求是、傲視同儕
四天深圳—韶關特快空調直通火車來回
贛州、梅嶺、南雄、始興、丹霞山
$858 / $798 硬座 四天團 軟座 $938 / 868
寶晶宮、獅子岩、南華寺、丹霞山
九瀧十八灘漂流 四天 $950 三天 $798
坪石—金雞嶺—古佛岩—南華寺—丹霞
丹霞山、獅子岩、南華寺三天 $698
中國鐵路服務（香港）有限公司支持
長沙鐵路旅行社聯合主辦（香港總代理）
天子山、袁家界、張家界、索溪峪、金鞭溪
常德—桃花源—長沙—馬王堆—岳麓書院 八天團
不到黃獅寨，到了袁家界，往到張家界，勝過黃獅寨　行程多姿多采　空調特快臥鋪往返 $1980

專辦國內旅行團　歷史悠久信譽佳
長城旅行社 牌照號碼：350943 電話：891-7182 332-0139
工僑旅遊 牌照號碼：351117 電話：713-5184
CKS 珠江旅遊 牌照號碼：350475 電話：730-7286, 736-2930
粵港汽車運輸聯營有限公司 No.:350387（近佐敦道碼頭）電話：739 1753-4
粵海國際旅行社 牌照號碼：350747 電話：367 7016-8
桂江旅遊有限公司 牌照號碼：35077 電話：559-3201, 559-3290
深業旅遊貿易有限公司 牌照號碼：350452 電話：368 6601

縱橫見聞遊
西安　太原 臨汾 運城七天 $4680
中華民族的重要發源地　黃河壺口大瀑布　雙程航空直通車往返
九寨溝 黃龍、紅原、青城山 八天超值甲級團 直通車往返 雙程航空 $4338
北京承德 九天超值團 空調特快臥鋪往返 $2380
售全國各地往返火車票及機票
絲綢之路高級團（加遊臺天祁連山冰川奇觀）
蘭州、武威、張掖、酒泉 8天 $7688
嘉峪關、祁連山、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、天山 11天 $8998

三連、瑤寨 風景如詩如畫 地下河 陽山遊 連南 小北江 三天團 $798 晚星湖輪往 四天團 $990 港穗直通車

清平飯店
廣州第一鷄——清平鷄
• 榮獲中國優質食品金鼎獎 •



經營茶點飯菜　承辦喜慶筵席
大小廳堂雅緻　全店配備空調
廣州市清平路171號 電話 886758
廣州市下九路103號 電話 888683 889782
廣州市上九路109號 電話 886398

雙人套票 $428 早餐四份 加送西式
包括 一住宿松山賓館兩晚。一來回廣州至韶關火車票兩套。一來回韶關火車站至賓館客車乘車證兩套。一餐廳九折優待証乙張。
加住一晚只收$220.-

松山假期
自助旅遊　天天出發

賓館地址：
韶關市西河松山路　電掛：6008
電話：875101　傳真：880585

香港辦事處：
香港德輔道中272號興業商業中心3樓
圖文傳真：8150049
電話：5434991　電掛：GONLEMIT

廣東省韶關市 最豪華賓館
松山賓館

松山賓館為香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，為旅遊公幹理想居停之所。

本賓館特點：
一由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毯。
一中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。